



DOSPEL

Leader in Ventilation

- SINCE 1974 -

Product Catalog

2020

Ponad 40 lat doświadczenia

Historia firmy DOSPEL sięga 1974 roku, kiedy to w Kępiskach koło Częstochowy Bogusław Myśliwiec otworzył mały zakład usługowy, specjalizujący się w naprawach silników. Zakład szybko zdobył zaufanie klientów, właściciel postanowił rozszerzyć profil działalności, początkowo o produkcję wanien galwanizacyjnych, prostowników i zgrzewarek, później żyrandoli mosiężnych. Krokiem milowym w rozwoju firmy było wejście na rynek produktów AGD. W 1980 r. przedsiębiorstwo, jako jedno z pierwszych w Polsce, rozpoczęło produkcję lokówek elektrycznych. Dynamiczne wkroczenie w ten segment rynku pozwoliło na dalsze inwestycje i poszerzenie wachlarza produktów.

Dospel rozwija się w niewiarygodnie szybkim tempie, zostaje zakupiony kompleks w dzielnicy Gnaszyn w Częstochowie (budynki dawnej fabryki tapet przy ul. Głównej - powierzchnia 25 000 m²), w którego halach powstały dwie linie produktowe. Dospel Comfort oraz Dospel Professional oferują szeroki asortyment wentylatorów domowych, przemysłowych, zakończeń wentylacyjnych, systemów wentylacji z odzyskiem ciepła oraz central wentylacyjno-klimatyzacyjnych. Tym sposobem za rządów Sebastiana Myśliwiec firma posiada najszerzy wachlarz produktów spośród wszystkich firm w branży wentylacyjnej.



Zaufaj nam
Żyj z Comfortem!

Kilka lat później już w budynkach przy ul. Leśnej w Częstochowie Dospel rozpoczął produkcję wentylatorów. Pierwszym produktem, był prosty wentylator domowy do montażu ściennego o średnicy 100 mm. Z nastaniem lat 90-tych DOSPEL wkracza na drogę dynamicznego rozwoju. Rozpoczyna się produkcja wentylatorów na szerszą skalę. Przy ul. Leśnej stoją już dwie hale (250 i 300 m²). Po 1995r. DOSPEL „stawia” na wentylatory. Rozpoczyna się masowa produkcja, a następnie tworzenie profesjonalnej sieci dystrybucji i zdobywanie rynków zagranicznych. Asortyment produktów zostaje dostosowywany do zmieniających się potrzeb klientów. Jeszcze większa uwaga koncentruje się na estetyce, jakości i trwałości wyrobów. Wytwarzane produkty uzyskują certyfikaty świadczące o spełnieniu wszelkich międzynarodowych standardów jakości i bezpieczeństwa. Kompleks budynków przy ul. Leśnej „rozsztata się” do 4000 m². W 2000 roku Prezesem firmy zostaje Sebastian Myśliwiec.

Dalszy dynamiczny rozwój firmy powoduje, że w Europie powstają pierwsze oddziały zagraniczne. Pozycję Lidera wzmacnia eksport produktów do ponad 50 krajów na całym świecie. Jednocześnie potwierdza to wiarygodność producenta oferującego zaawansowany technologicznie produkt w najbardziej atrakcyjnej na rynku cenie. Jakość oferty DOSPEL Professional została wielokrotnie potwierdzana licznymi certyfikatami. Od początku swojej działalności firma DOSPEL dba o właściwą i profesjonalną obsługę swoich klientów. Z myślą o nich firma wprowadziła System Zarządzania Jakością ISO oraz ma wszystkie wymagane certyfikaty jakości i bezpieczeństwa. Ponadto przedstawiciele handlowi działający na terenie całej Polski oraz kilku krajów europejskich zawsze pomogą w wyborze właściwego urządzenia.

Over 40 years of experience

The history of Dospel began in 1974, in Konopiska near Częstochowa, where Bogusław Myśliwiec opened a small service point specialized in engines repairs. The service point quickly gained customer's credits, so the owner decided to widen the profile of the activity and started producing plating tanks, rectifiers, welders and, later, brass chandelier.

The milestone in the Dospel's history was start of household goods production. In 1980 company, as one of the first in Poland, began the production of electric curlers. The dynamic entrance into this segment of the market enabled further investments and the extension of products' range. Few years later – in the new headquarter on Lesna street, Częstochowa – Dospel started fans production. The first product was simply wall domestic fan with diameter 100 mm.

In the 1990s Dospel have been setting out on the path of dynamic development. After 1995 fans have started to be Dospel's key priority. Large-scale production, the creation of the professional distribution network, and the conquest of foreign markets have begun. Product range have been adapting to changing needs of the customers. More and more attention was focused on esthetics, quality and utility. Offered goods obtained international certificates of quality and safety standards.

Surface of manufacturing buildings on Lesna street expanded to 4000 m². The range of offered goods constantly increases. In 2000 Sebastian Myśliwiec became President of the Dospel. Company continuously growing and getting stronger.

The building complex in Gnaszyn (district of Częstochowa) was bought (old wallpaper factory on Główna street with surface 25 000 m²) in which two production lines are located. Dospel Comfort and Dospel Professional offer wide range of products: domestic and industrial fans, ventilation finishing system, air handling units with recuperation, as well as, ventilation and air conditioning systems.

The further dynamic development of the company results in opening the first foreign branches in Europe and exporting the products to more than 50 countries around the world. It confirms the Dospel's reliability as the producer of technologically advanced goods in the best price. The quality of Dospel Professional's products have been confirmed by many certificates. From the beginning of its activity, Dospel has put emphasis on proper and professional customer care. Moreover, sales representatives working across Poland and in few European countries always can help in choosing proper device.



— Trust us - live with Comfort! —

Более 40 лет опыта

История фирмы Dospel начинается в 1974 году в местечке Конописка возле Ченстоховы. Именно здесь Богуслав Мысливец открыл маленький пункт обслуживания занимающийся ремонтом двигателей. Фирма быстро завоевывает доверие клиентов и ее владелец решает расширить профиль деятельности. Сначала запускает производство гальванизационных ванн, выпрямителей, сварочных аппаратов, затем латунных люстр.

Большим прорывом в развитии было внедрение на рынок бытовых товаров. В 1980 году предприятие, одно из первых в Польше начинает производство электрических плоек для волос. Динамическое вторжение в этот сегмент рынка позволило на дальнейшие инвестиции и расширение ассортимента продуктов. Несколько лет спустя, уже после приобретения новых зданий на улице Лесной в Ченстохове, фирма Dospel начинает производство вентиляторов. Первым произведенным продуктом был простой, бытовой, настенный вентилятор диаметром 100 мм.

В начале 90-х годов фирма Dospel начинает стремительно развиваться. Фирма начинает производить вентиляторы в крупном масштабе. На улице Лесной появились два больших производственных цеха (250 и 300 квадратных метров). После 1995 года фирма Dospel сосредотачивается на вентиляторах. Начинается массовое производство, разрабатывается большая сеть дистрибуции, фирма выходит на зарубежные рынки. Ассортимент постоянно меняется, чтобы как можно лучше удовлетворить требования клиентов. Еще больше внимания уделяется эстетике, качеству и прочности продуктов. Ассортимент получает сертификаты, свидетельствующие о том, что продукты соответствуют международным нормам качества и безопасности.

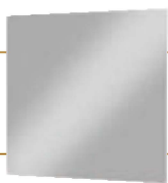
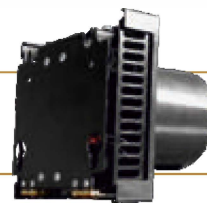
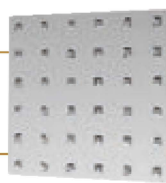
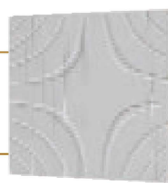
Комплекс зданий на улице Лесной увеличивается до 4000 м. В 2000 году Президентом фирмы становится Себастиан Мысливец. Фирма Dospel стремительно развивается, покупая комплекс зданий в районе Гнашин в Ченстохове. (здания бывшего завода по производству обойных бумаг площадью 25 000 кв. метров), фирма создает две линии продуктов. Dospel Comfort и Dospel Professional предлагают широкий ассортимент бытовых и промышленных вентиляторов, вентиляционных оконечий, систем вентиляции с рекуперацией тепла, а также вентиляционно-кондиционерных установок. Таким образом, под руководством Себастиана Мысливца, фирма имеет самую широкую гамму продуктов среди всех фирм в вентиляционной отрасли. Дальнейшее динамическое развитие фирмы приводит к открытию первых в Европе зарубежных филиалов.

Позицию лидера закрепляет экспорт продуктов в более чем 50 стран мира, в тоже время фирма предлагает своим клиентам товар на технологически высоком уровне, по самым лучшим ценам на рынке. Качество продуктов Dospel Professional многократно подтверждено много-численными сертификатами. С самого начала своей деятельности фирма Dospel заботится о надлежащем и профессиональном обслуживании своих клиентов.

В связи с этим была введена Система Менеджмента Качества ISO и получены все требуемые сертификаты качества и безопасности. Кроме того, торговые представители работающие на территории всей Польши, а также нескольких европейских стран, всегда помогут в выборе соответствующего продукта.



Можешь нам доверять.
Живи с Комфортом!

WENTYLATORY DOMOWE / DOMESTIC FANS / БЫТОВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 12 - 27**PLAY CLASSIC**
12-13**STYL**
14-15**RICO**
16-17**POLO**
18-19**STYL II**
20-21**NV**
22-23**POLO 6 OK**
24-25**VERONI GLASS**
26-27**RIMERA - 28 - 31****RIMERA FRONTY**
29**RIMERA MAGIC**
30-31**WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE / INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 32 - 39****WOKS**
34-37**WB-S**
38-39**WENTYLATORY KANAŁOWE / DUCT FANS / КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 42 - 53****EURO 1, 2, 3**
42-43**EURO 0**
44-45**TURBO**
46-47**TURBO SILENT**
48-49**WK**
50-51**WB**
52-53

WENTYLATORY DACHOWE / ROOF FANS / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ - 56 - 63



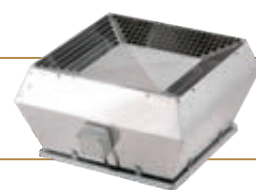
EURO OD
56-57



WD
58-59



WD II
60-61



WDD
62-63

ZAKOŃCZENIA WENTYLACYJNE - 64 - 109
VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ



SMART / DUO SMART
66-67



KR
70



DL/RW
71



DL/RW
72-74



D/W
75-76



D/RW
79



D14/OW
80



KRO
81



BELLA
82



D/15WR
83



KOS
84



KKS
85



KZP
86



KRD
87



IMPERIO
88-89



MAGNAT
90-91



DR/KOM
92



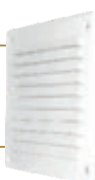
D/TK
93



D/TKŻ
93



D/AKP
94



D/AKK
95



D/AKO
96



AN
97



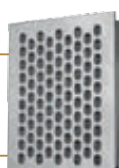
ANM/ANMN
98



DR
99



KD
100



D/TKM
101



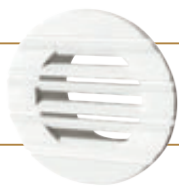
D/AK
102



NKM
103



KRZ
104


RKZ
 105

RD-40
 106

COLT
 107

TWIST
 108

TRN
 109

DOSPEL SYSTEM / DOSPEL SYSTEM / DOSPEL SYSTEM - 110 - 132

D/LP
 112

D/LPP
 113

D/KŁZ
 114

D/KO
 115

D/PW
 116

D/KPO
 117

D/KPI
 118

D/UKP
 119

D/UZP
 120

D/UKO
 121

D/UOP
 122

D/TO
 123

D/TP
 124

D/UMP
 125

D/UMO
 126

D/ZD
 127

D/ZK
 128

D/RE
 129

D/ŁO
 130

D/REW
 131

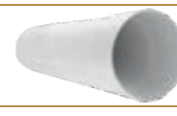
D/ŁOP
 132

PRZEWODY WENTYLACYJNE / VENTILATION DUCTS / ВОЗДУХОВОДЫ - 133 - 138

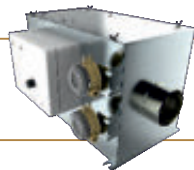
TERMOFLEKS
 134

AKUSTIFLEKS
 135

ALUFLEKS
 136

D/P
 137

D/O
 138

CENTRALE WENTYLACYJNE / AIR HANDLING UNITS / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ - 139 - 149



SIGMA
142-143



OPTIMAL
144-145



LUNA 200
146-147



LUNA 350
148-149



ASORTYMENT BERLUF / ASSORTMENT BERLUF / АССОРТИМЕНТ BERLUF - 151-153



AKCESORIA / ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ - 154 - 166



RKO
156



FILTR POWIETRZA
156



PRZEPUSTNICA
157



OZ
157



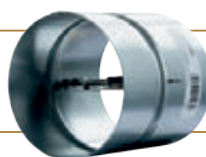
TAŚMA
157



AC 2800
158



CW
159



PZN
159



RN/RP
160



PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY
160

SCHEMAT PODŁĄCZEŃ / CONNECTION SCHEME / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ - 161 - 163

OPIS REGULACJI STEROWNIKA / DESCRIPTION OF REGULATION OF THE CONTROLLER - 164 - 166
ОПИСАНИЕ РЕГУЛИРОВАНИЯ КОНТРОЛЛЕРА

JAK WYBRAĆ ODPOWIEDNI WENTYLATOR? - 167
HOW TO THE APPROPRIATE FAN? / КАК ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВЕНТИЛЯТОР?

DOSPEL PROFESSIONAL - 168 - 257



CENTRALE
168 - 213



WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE
215 - 244



APARATY GRZEWCZO-WENTYLACYJNE
245 - 257

WENTYLATORY DOMOWE

DOMESTIC FANS / БИТОВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory domowe DOSPEL to wentylatory uniwersalne. Znajdują one szerokie zastosowanie w wentylacji łazienek, kuchni, toalet, jak również biur, domów czy mieszkań. Wyróżniane jest pięć typowych rozmiarów wentylatorów produkowanych dla kanałów wentylacyjnych o średnicach 100, 120, 125, 150, 200 mm. Większość modeli jest wyprodukowanych z ochroną klasy IP X4. Obudowy wentylatorów są wykonane z wysokiej jakości ABS z antystatycznym dodatkiem, co zapobiega gromadzeniu się kurzu. W wentylatorach Dospel stosowane są silniki z łożyskiem kulkowym i z łożyskiem ślizgowym. Silnik z łożyskiem kulkowym przedłuża żywotność wentylatora, zmniejsza hałas i może być zainstalowany w pozycji pionowej lub poziomej. Wentylator z łożyskami ślizgowymi mogą być tylko instalowane w pozycji pionowej.

DOSPEL domestic fans are universal. They are widely used for the ventilation of bathrooms, kitchens, toilets, as well as offices, houses and flats. There are five typical sizes of fans produced for ventilation ducts, diameters being 100, 120, 150, 200 mm.

Fan casings are made of high quality ABS plastic with an antistatic additive, which prevents dust accumulation on the casing. Most of the models are manufactured with IP X4 protection class. Motors with ball and slide bearings are used in Dospel fans. A motor with ball bearings extends the working life of the fan, reduces the noise and can be installed at any desired angle. Fans with slide bearings can only be installed in a vertical position, (either within or on a wall).

Бытовые вентиляторы DOSPEL универсальны. Они используются для вентиляции в ванных комнатах, туалетах, кухнях, бюро, жилых домах и квартирах. Доступны пять типов размеров вентиляторов для воздуховодов размерами: 100, 120, 150 и 200 мм. Корпусы вентиляторов изготавливаются из высококачественного ABS-пластика с добавкой антистатика для защиты от пыли. Большинство моделей производится с классом защиты IPX4. В вентиляторах DOSPEL применены двигатели на шариковых подшипниках и с подшипниками скольжения. Двигатели на шариковых подшипниках увеличивают срок службы вентиляторов, снижают уровень шума и могут быть в любом положении. Вентиляторы с подшипниками скольжения можно устанавливать только вертикально (на стене либо в стене).

**S**

Standard
Standard version / Стандарт

**PIR**

Czujnik ruchu - wentylator zaczyna pracę po zarejestrowaniu ruchu na danej powierzchni i kontynuuje pracę wentylatora od 2 do 23 minut po zaniku ruchu.
Passive Infra Red – movement sensor – the fan starts working after registering movement on a given surface and continues the fan operation for 2 to 23 minutes after the movement ceases.

Датчик движения - вентилятор начинает работать после регистрации движения на заданной поверхности и продолжает работу вентилятора в течение 2–23 минут после прекращения движения.

**WP**

Wersja z wyłącznikiem pociąganim i przewodem zasilającym
Version with a pull cord switch and a power lead
С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой для подключения напрямую в сеть

**WC**

Wyłącznik czasowy (ustawienie od 2 do 23 minut)
Adjustable timer that can be set manually from 2 to 23 minutes
Выключение при помощи электронного таймера. Таймер может быть установлен вручную на время от 2 до 23 мин.

**AZ**

Automatyczna żaluzja. Wersja wzbogacona o żaluzję automatyczną, która otwiera się w czasie pracy wentylatora, a zamyka, gdy wentylator nie pracuje. Żaluzja jest zabezpieczeniem przed napływem powietrza zewnętrznego, co jest istotne zwłaszcza zimą.

Automatic shutter opens after the fan is started and closes automatically when it is turned off to block further air inlet (the response time is approximately 40 seconds).

Автоматический затвор открывается после включения вентилятора и автоматически закрывается после его выключения, для того, чтобы заблокировать воздухозаборник (время реакции составляет приблизительно 40 секунд).

**WCH**

Wyłącznik czasowy (2-23 min.) z higrostatem. W tej wersji zastosowano wyłącznik czasowy oraz czujnik wilgotności tzw. higrostat. W zależności od ustawienia higrostat będzie włączał wentylator, gdy wilgotność w danym pomieszczeniu osiągnie zadany pułap (40-80%).
Adjustable humidistat – the fan starts and continues to run through an inbuilt timer after the humidity level is reached.
Управление работой с помощью Таймер (2-23 мин.) с регулируемым датчиком влажности. Вентилятор включается, когда уровень влажности в помещении превышает уровень, заданный гигростатом и работает в течении времени, установленного таймером.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 9-31



| | |
|---|--------------|
| PLAY WENTYLATOR OSIOWY I CICHA WENTYLACJA AXIAL FAN AND QUIET VENTILATION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР И ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ | 10-13 |
| STYL WENTYLATOR OSIOWY Z PRZEPUSTNICĄ AXIAL FAN WITH A DAMPER / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С КЛАПАНОМ | 14-15 |
| RICO WENTYLATOR OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ВЕРСИЯ ЭКОНОМНАЯ | 16-17 |
| POLO WENTYLATOR OSIOWY Z OPCJONALNĄ AUTOMATYCZNĄ ŻALUZJĄ (AŻ) AXIAL FAN WITH OPTIONAL AUTOMATIC SHUTTER (AŻ) ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ (AŻ) | 18-19 |
| STYL II WENTYLATOR ŚCIENNY OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA AXIAL WALL FAN – ECONOMIC VERSION / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ВЕРСИЯ ЭКОНОМНАЯ | 20-21 |
| NV WENTYLATOR OSIOWY - SUFITOWY AXIAL-CEILING FAN / ПОТОЛОЧНЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР | 22-23 |
| POLO 6 OK WENTYLATOR OSIOWY - OKIENNY AXIAL-WINDOW FAN / ОКОННЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР | 24-25 |
| VERONI GLASS WENTYLATOR Z KOLOROWĄ NAKŁADKĄ AXIAL FAN WITH MULTI-COLOUR FRONT ВЕНТИЛЯТОР С ЦВЕТНОЙ НАКЛАДКОЙ | 26-27 |
| RIMERA INTELIĞENTNY WENTYLATOR ŁAZIENKOWY INTELLIGENT BATHROOM FAN / УМНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР ДЛЯ ВАННОЙ | 28-31 |

PLAY

CICHA WENTYLACJA

SILENT VENTILATION / ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

ZALETY CICHEGO WENTYLATORA

- Hybrydowe śmigło zwiększające przepływ i zmniejszające hałas wentylatora;
- Możliwość prostego demontażu śmigła w trakcie okresowego czyszczenia wentylatora;
- Tuba wentylatora usztywniona 6 żebrami uniemożliwiający odkształcenie jej w momencie instalacji w niedokładnie wykonanym otworze montażowym;
- Brak możliwości wypadnięcia śmigła z wentylatora; w czasie pracy jest ono dociskane do silnika przepływającym powietrzem;
- Bardzo proste podłączenie wentylatora, bez konieczności jego rozbierania (wszystkie przewody są wyprowadzone na zewnątrz zakończone kostką elektryczną);
- Łatwa regulacja poziomów higro i timera za pomocą potencjometrów wysuniętych na czoło wentylatora (schowanych pod kratką), zaopatrzenie wentylatora w "śrubokręt" do regulacji potencjometrów sterownika;
- Umieszczenie czujnika higro w górnej części wentylatora, tam gdzie wilgotność jest największa (wersja WCH).

DOSTĘPNE MODELE:

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ МОДЕЛИ

CLASSIC



The new PLAY fan's advantages:

- Hybrid propeller increases the flow and decreases the fan's noise;
- The possibility of easy disassembling of propeller during the periodical cleaning;
- The fan's tube is stiffened with 6 ribs which prevents it from deformatoin while installing it in imprecisely made mounting hole;
- The propeller is pressed to the motor by the flowing air which prevents the propeller from falling out of the fan;
- Very easy mounting process, there is no need of disassembling the fan (all the wires are placed outside and ended with a terminal block);
- Easy regulation of higrо and timer by means of potentiometers placed at the front of the fan (hidden below the grille); equipped with "screwdriver" in WCH version (to regulate potentiometers);
- Higrо sensor placed in the upper part of the fan, where the humidity is the highest - WCH version.

Преимущества тихого вентилятора:

- Гибридная крыльчатка, которая увеличивает поток и уменьшает шум вентилятора;
- Возможность легкого демонтажа крыльчатки для периодической очистки вентилятора;
- Патрубок усиленный его 6 ребрами предотвращающими ее деформацию во время установки в неточно сделанном монтажном отверстии;
- Во время работы вентилятора крыльчатка прижимается к двигателю потоком воздуха, что исключает его выпадение;
- Очень легкое подключение вентилятора без необходимости его полной разборки (все провода находятся снаружи вентилятора и заканчиваются клеммной колодкой);
- Легкая Регулировка уровней higrо и timer с помощью потенциометров размещенных в передней части вентилятора (скрытых под решеткой); оснащен «отверткой» для регулировки потенциометров - версия WCH;
- Расположение датчика higrо в верхней части вентилятора, где влажность воздуха наиболее высокая - версия WCH

PLAY

SICHA WENTYLACJA

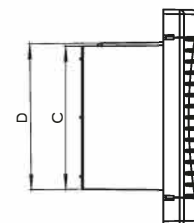
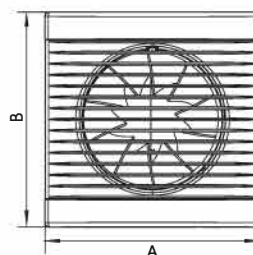
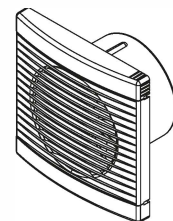
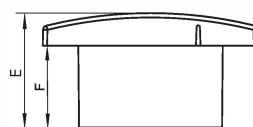
SILENT VENTILATION / ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | PLAY Ø100 | PLAY Ø125 |
|---|-----------------------------------|--|--|
| Wydatek powietrza Air flow / Расход воздуха | [m ³ /h] | 100 | 150 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure / Статическое давление | [Pa] | <34 | <40 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure / Акустическое давление | [dB(A)1m] | 29 | 35 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure / Акустическое давление | [dB(A)3m] | 25 | 30 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage / Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation / Обороты двигателя | [obr./m.in.] [rpm] [об/мин] | 1850 | 2150 |
| Moc Power / Мощность | [W] | 12 | 15 |
| Pobór prądu Current consumption / Потребление тока | [A] | 0.09 | 0.12 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. / Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 0.34 | 0.46 |
| Stopień ochrony IP Code / Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class / Класс изоляции | | ▣ - Klasa II | ▣ - Klasa II |
| Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника | | łożysko kulkowe ball bearing / шариковый подшипник | łożysko kulkowe ball bearing / шариковый подшипник |

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PLAY CLASSIC

SICHA WENTYLACJA PLAY
SILENT VENTILATION PLAY / ТИХАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ PLAY



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

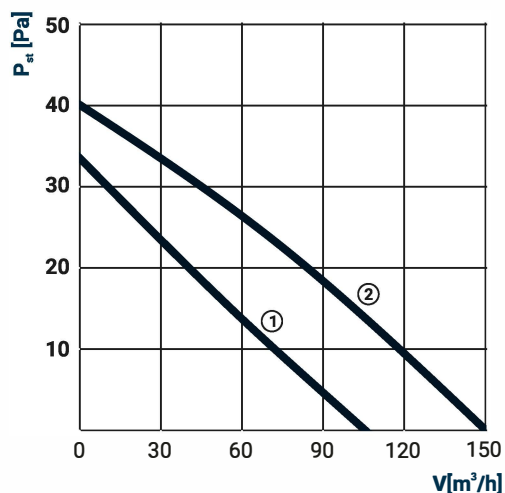
| | A | B | C | D | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|----|----|
| PLAY Ø100 | 147 | 147 | 98 | 100 | 78 | 56 |
| PLAY Ø125 | 171 | 171 | 124 | 126 | 88 | 63 |

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-3600 PLAY CLASSIC Ø100 S
007-3601 PLAY CLASSIC Ø100 WP
007-3602 PLAY CLASSIC Ø100 WCH
007-3606 PLAY CLASSIC Ø100 WC

007-3603 PLAY CLASSIC Ø125 S
007-3604 PLAY CLASSIC Ø125 WP
007-3605 PLAY CLASSIC Ø125 WCH
007-3615 PLAY CLASSIC Ø125 WC

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - PLAY Ø100 2 - PLAY Ø125

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | |
|--|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| TYP Туре / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | STYL Ø100 | STYL Ø120 | STYL Ø150 | STYL Ø200 | |
| | | | | | HS | LS |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 100 | 150 | 280 | 400 | 280 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 | 68 | 60 | 40 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 | 6.93 | 6.12 | 4.08 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 35 | 40 | 41 | 42 | 38 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 | 2650 | 2500 | 2100 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 | 20 | 35 | 23 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 | 0.14 | 0.22 | 0.15 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.32 | 0.45 | 0.61 | 1.05 | |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 | X4 | X2 | |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | |

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



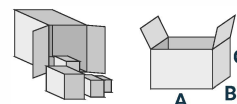
1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation (ball bearing version)
Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию (в версии с шариковым подшипником)

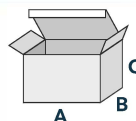
4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku (w wersji z łożyskiem kulkowym)
Ceiling installation - exhaust outside the building (ball bearing version)
Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания (в версии с шариковым подшипником)

OPAKOWANIE ZBIORCZE BULK PACK УПАКОВКА



| | |
|-----------|-------------|
| STYL 100 | STYL 100 |
| STYL 120 | 470x340x370 |
| 10 | STYL 120 |
| STYL 150 | 470x340x370 |
| STYL 200 | STYL 150 |
| 10 | 550x215x455 |
| | STYL 200 |
| | 550x290x560 |
| | A/B/C |

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE INDIVIDUAL PACKAGING КОРБОКА



| | |
|------------|-------------|
| STYL 100 | STYL 150 |
| 170x90x160 | 210x106x205 |
| STYL 120 | STYL 200 |
| 170x90x160 | 265x100x275 |
| | A/B/C |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0001P STYL 100 S
007-0002P STYL 100 WP
007-0009P STYL 100 WCH
007-0003P STYL 120 S
007-0004P STYL 120 WP
007-0010 STYL 120 WCH
007-0005 STYL 150 S
007-0006 STYL 150 WP
007-0335 STYL 150 WCH
007-007 STYL 200 S
007-0008 STYL 200 WP
007-0305 STYL 200 WCH

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***

MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-1670P STYL 100 WC
007-1291 STYL 100 S+L
007-1299 STYL 100 WP+L
007-1309 STYL 100 WC+L
007-1676 STYL 100 WCH+L
007-1671 STYL 120 WC
007-1311 STYL 120 S+L
007-1313 STYL 120 WP+L
007-1316 STYL 120 WC+L
007-1677 STYL 120 WCH+L
007-1672 STYL 150 WC
007-1318 STYL 150 S+L
007-1319 STYL 150 WP+L
007-1320 STYL 150 WC+L
007-1678 STYL 150 WCH+L
007-1673 STYL 200 WC

***Ilość towaru ustalana z producentem
Amount of goods fixed with the producer
Количество товара по договору с производителем

L - łożysko kulkowe/ball bearing/шариковый подшипник

STYL

[Ø100 Ø120 Ø150]

WERSJA Z PRZEPUSTNICĄ

VERSION WITH DAMPER: Ø100 / Ø120

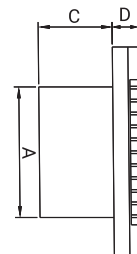
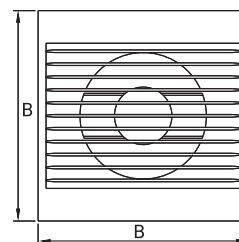
ВЕРСИЯ С КЛАПАНОМ: Ø100 / Ø120



Przepustnica zapobiega efektowi ciągu wstecznego oraz uniemożliwia owadom przedostawanie się do pomieszczeń. Przepustnica dostępna tylko dla wersji 100 i 120.

The damper prevents the back flow resulting in bugs not getting into the rooms Damper available only for 100 and 120 versions.

Предотвращает эффект обратной тяги и препятствует попаданию насекомых внутрь помещения. Доступно только для версии 100 и 120.



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|-----------|-----|-----|----|----|
| STYL Ø100 | 99 | 158 | 56 | 20 |
| STYL Ø120 | 118 | 158 | 56 | 20 |
| STYL Ø150 | 147 | 200 | 73 | 20 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | ślizgowe slide bearing подшипник скольжения |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S Standard
Standard / Стандарт

WP Wyłącznik pociągany i przewód zasilający
Pull cord switch
С шнурковым выключателем
и электрокабелем с вилкой

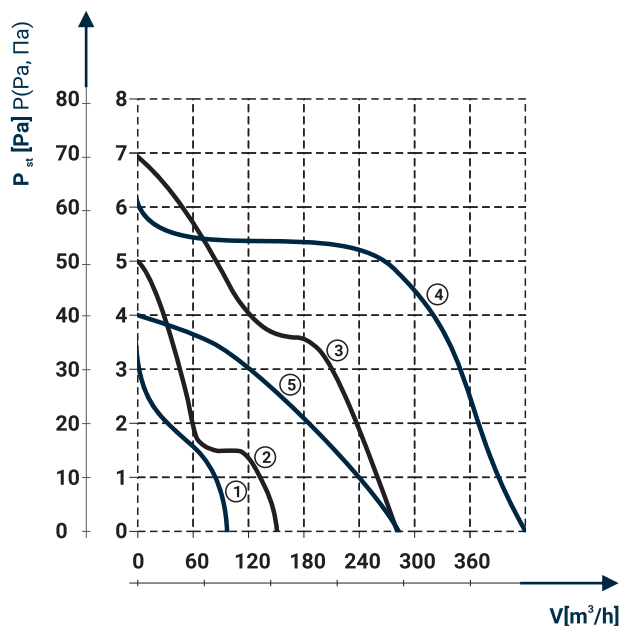
WC Wyłącznik czasowy
Timer
Электронный таймер отключения

WCH Wyłącznik czasowy, higrostat
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - STYL Ø100 2 - STYL Ø120 3 - STYL Ø150 4 - STYL Ø200 HS 5 - STYL Ø200 LS

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | |
|---|----------------------------------|--------------|--------------|
| ТYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | RICO Ø100 | RICO Ø120 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 100 | 150 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 35 | 40 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Мак. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.32 | 0.45 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

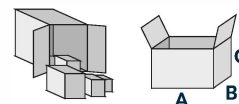
* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

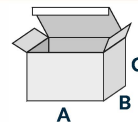


OPAKOWANIE ZBIORCZE BULK PACK УПАКОВКА



| | |
|-----------------------|-------------------------|
| RICO 100 20 | RICO 100 A/B/C |
| RICO 120 20 | RICO 100 470x340x370 |
| | RICO 120 470x340x370 |

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE INDIVIDUAL PACKAGING КОРБОКА



| | |
|------------------------|---------------------|
| RICO 100 170x90x160 | 170x90x160 A/B/C |
| RICO 120 | |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4200 - RICO Ø100 S
 007-4201 - RICO Ø120 S
 007-4202 - RICO Ø100 WP
 007-4203 - RICO Ø100 WC
 007-4204 - RICO Ø100 WCH
 007-4205 - RICO Ø120 WP
 007-4206 - RICO Ø120 WC
 007-4207 - RICO Ø120 WCH

1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Wall installation - exhaust to the existing ventilation
 Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

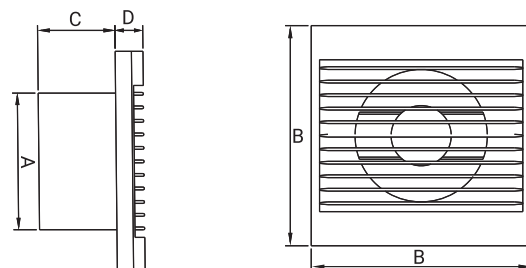
2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Wall installation - exhaust outside the building
 Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

RICO

[Ø100 Ø120]

WENTYLATOR OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA

AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ЭКОНОМНАЯ ВЕРСИЯ



| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | ślizgowe slide bearing подшипник скольжения |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|----|
| | A | B | C | D |
| RICO Ø100 | 99 | 158 | 56 | 20 |
| RICO Ø120 | 118 | 158 | 56 | 20 |

DOSTĘPNE MODELE

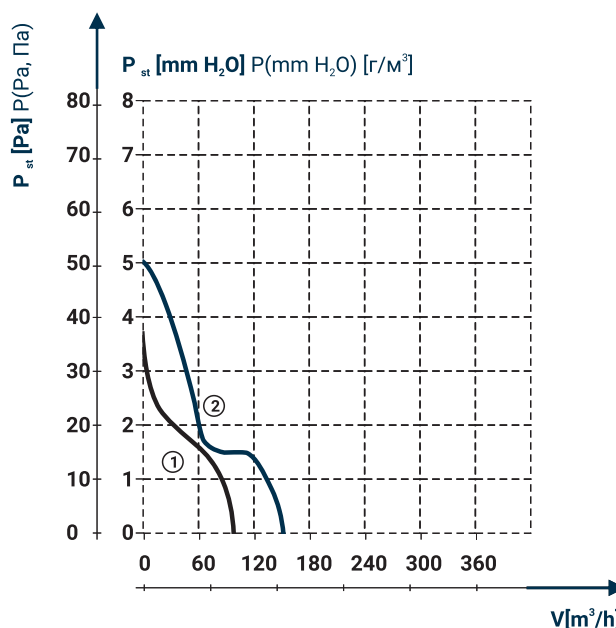
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



| | |
|------------|--|
| S | Standard Standard / Стандарт |
| WP | Wyłącznik pociągany i przewód zasilający Pull cord switch С шнурковым выключателем и электрокабелем с вилкой |
| WC | Wyłącznik czasowy Timer Электронный таймер отключения |
| WCH | Wyłącznik czasowy, higrostat Timer, humidistat Электронный таймер отключения, гидростат |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - RICO Ø100 2 - RICO Ø120

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | |
|---|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | POLO 4 Ø100 | POLO 5 Ø120 | POLO 6 Ø150 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 100 | 150 | 280 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 | 68 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 | 6.93 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 35 | 40 | 41 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 | 20 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 | 0.14 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.44 | 0.54 | 0.75 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гигростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

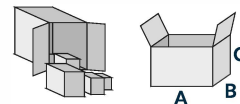
2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation /
Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию (в wersji с шариковым подшипником)

4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Ceiling installation - exhaust outside the building /
Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания

OPAKOWANIE ZBIORCZE

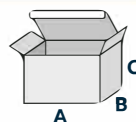
BULK PACK УПАКОВКА



| | |
|----------------------------|--|
| POLO 4 POLO 5 POLO 6 | POLO 4 185x510x340 POLO 5 210x520x390 POLO 6 250x580x460 A/B/C |
| 10 | |

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE

INDIVIDUAL PACKAGING КОРБОКА



| | |
|--|--------------------------------|
| POLO 4 165x100x170 POLO 5 180x100x190 | POLO 6 212x114x216 A/B/C |
|--|--------------------------------|

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0058 POLO 4 100 WC
007-0059 POLO 4 100 WC+WP
007-0057 POLO 4 100 AZ+WP
007-0284 POLO 4 100 AZ+WC
007-0060 POLO 4 100 AZ+WC+WP
007-0037 POLO 5 120 WC
007-0167 POLO 5 120 WC+WP
007-0034 POLO 5 120 AZ+WP
007-0030 POLO 5 120 AZ+WC
007-0033 POLO 5 120 AZ+WC+WP
007-0242 POLO 6 150 WC
007-0273 POLO 6 150 WC+WP
007-0232 POLO 6 150 AZ+WP
007-0206 POLO 6 150 AZ+WC
007-0231 POLO 6 150 AZ+WC+WP

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***

MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-0054 POLO 4 100 S
007-0056 POLO 4 100 WP
007-0061 POLO 4 100 WCH
007-0390 POLO 4 100 PIR
007-0055 POLO 4 100 AZ
007-0275 POLO 4 100 AZ+WCH
007-0391 POLO 4 100 AZ+PIR
007-0036 POLO 5 120 S
007-0168 POLO 5 120 WP
007-0114 POLO 5 120 WCH
007-0482 POLO 5 120 PIR
007-0028 POLO 5 120 AZ
007-0032 POLO 5 120 AZ+WCH
007-0678 POLO 5 120 AZ+PIR
007-0241 POLO 6 150 S
007-0293 POLO 6 150 WP
007-0270 POLO 6 150 WCH
007-0676 POLO 6 150 PIR
007-0204 POLO 6 150 AZ
007-0229 POLO 6 150 AZ+WCH
007-0677 POLO 6 150 AZ+PIR

***Ilość towaru ustalana z producentem
Amount of goods fixed with the producer /
Количество товара по договору с производителем

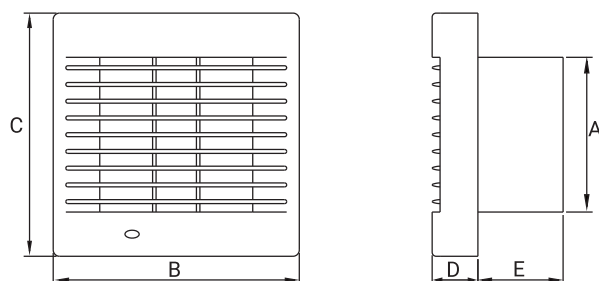


POLO 4,5,6

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR OSIOWY Z OPCJONALNĄ AUTOMATYCZNA ŻALUZIĄ (AŻ)

AXIAL FAN WITH OPTIONAL AUTOMATIC SHUTTER (AŻ)
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ (AŻ)



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors / Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|-------------|-----|-----|-----|----|----|
| POLO 4 Ø100 | 99 | 156 | 154 | 30 | 55 |
| POLO 5 Ø120 | 118 | 181 | 179 | 32 | 59 |
| POLO 6 Ø150 | 149 | 209 | 208 | 32 | 69 |

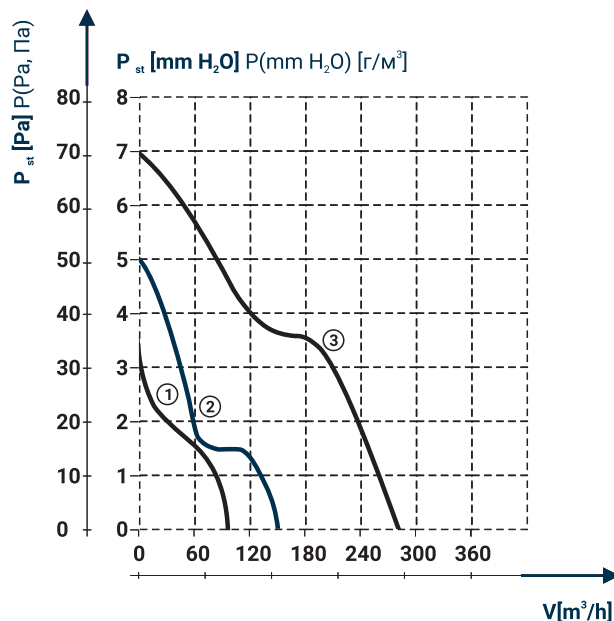
DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



- S** Standard
Standard / Стандарт
- WP** Wyłącznik pociągany i przewód zasilający
Pull cord switch
С шнурковым выключателем
и электрокабелем с вилкой
- WC** Wyłącznik czasowy
Timer
Электронный таймер отключения
- WCH** Wyłącznik czasowy, higrostat
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат
- AZ** Automatyczna żaluzja
Automatic shutter / Автоматическая жалюзи
- PIR** Czujnik ruchu
Movement sensor / Датчик движения

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - POLO 4 Ø100 2 - POLO 5 Ø120 3 - POLO 6 Ø150

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | STYL II Ø100 | STYL II Ø120 | STYL II Ø150 |
|---|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 100 | 150 | 280 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 | 68 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 | 6.93 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)эм] | 35 | 40 | 41 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 | 20 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 | 0.14 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.34 | 0.45 | 0.59 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гигростатом IP X2

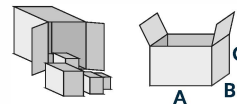
PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
 INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА


1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Wall installation - exhaust to the existing ventilation
 Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

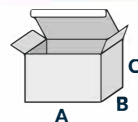
2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Wall installation - exhaust outside the building
 Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji (w wersji z łożyskiem kulkowym)
 Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation (ball bearing version) /
 Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию
 (в версии с шариковым подшипником)

4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku (w wersji z łożyskiem kulkowym)
 Ceiling installation - exhaust outside the building (ball bearing version)
 Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания
 (в версии с шариковым подшипником)

**OPAKOWANIE
 ZBIORCZE
 BULK PACK /
 УПАКОВКА**


| | |
|----------------------------|--|
| STYL II 100 STYL II 120 | STYL II 100 330x500x290 STYL II 120 340x500x380 |
| 20 | |
| STYL II 150 | STYL II 150 200x560x450 A/B/C |
| 10 | |

**OPAKOWANIE
 INDYWIDUALNE
 INDIVIDUAL
 PACKAGING/
 КОРОБКА**


| | |
|----------------------------|----------------------------|
| STYL II 100 160x100x140 | STYL II 150 220x110x190 |
| STYL II 120 180x100x155 | A/B/C |

WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1128 STYL II 100 S
 007-1130 STYL II 100 WCH
 007-1131 STYL II 120 S
 007-1133 STYL II 120 WCH
 007-1134 STYL II 150 S
 007-1136 STYL II 150 WCH

WERSJE NA ZAMÓWIENIE***
 MODELS AVAILABLE UPON REQUEST***
 ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ***

007-1129 STYL II 100 WC
 007-1132 STYL II 120 WC
 007-1135 STYL II 150 WC

***Ilość towaru ustalana z producentem
 Amount of goods fixed with the producer
 Количество товара по договору с производителем

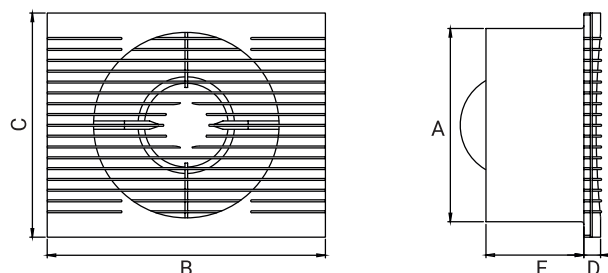


STYL II

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR ŚCIENNY OSIOWY - WERSJA EKONOMICZNA

AXIAL FAN – ECONOMIC VERSION
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР - ЭКОНОМНАЯ ВЕРСИЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скользящий |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|--------------|-----|-----|-----|----|----|
| STYL II Ø100 | 98 | 156 | 125 | 11 | 69 |
| STYL II Ø120 | 118 | 179 | 144 | 12 | 69 |
| STYL II Ø150 | 148 | 216 | 174 | 13 | 76 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S Standard
Standard / Стандарт

WC Wyłącznik czasowy
Timer
Электронный таймер отключения

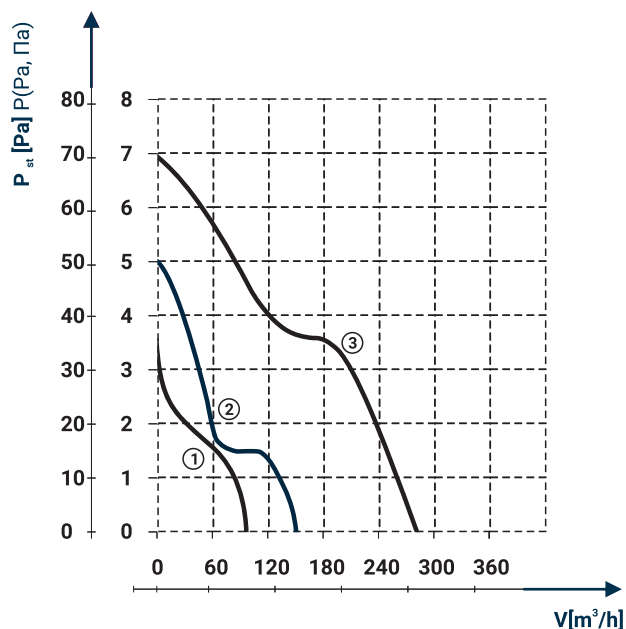
WCH Wyłącznik czasowy, higrostat
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

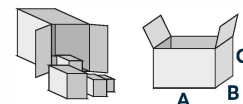
CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

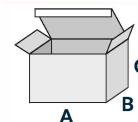


1 - STYL II Ø100 2 - STYL II Ø120 3 - STYL II Ø150

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | |
|---|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | NV 10 | NV 12 | NV 15 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 100 | 150 | 280 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 | 68 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 | 6.93 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 35 | 40 | 41 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 | 20 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 | 0.14 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.34 | 0.40 | 0.55 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**


| | |
|-----------|-------------|
| NV 10 | NV 10 |
| NV 12 | 440x300x160 |
| NV 15 | NV 12 |
| 10 | 460x340x190 |
| | NV 15 |
| | 500x210x440 |
| | A/B/C |

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА**


| | |
|------------|------------|
| NV 10 | NV 15 |
| 140x85x140 | 205x95x200 |
| NV 12 | A/B/C |
| 165x85x165 | |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

 007-0438 NV 10 S
 007-0439 NV 12 S
 007-0334 NV 15 S

**PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА**


1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Wall installation - exhaust to the existing ventilation
 Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Wall installation - exhaust outside the building
 Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

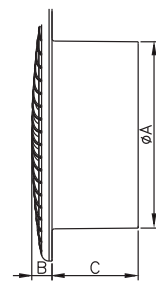
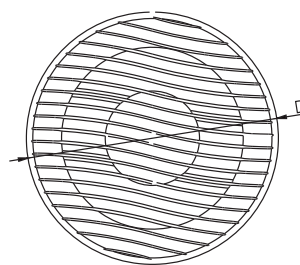
3. Montaż sufitowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Ceiling installation - exhaust to the existing ventilation
 Монтаж потолочный - вытяжка в существующую вентиляцию

4. Montaż sufitowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Ceiling installation - exhaust outside the building
 Монтаж потолочный - вытяжка наружу здания

NV

[Ø100 Ø120 Ø150]

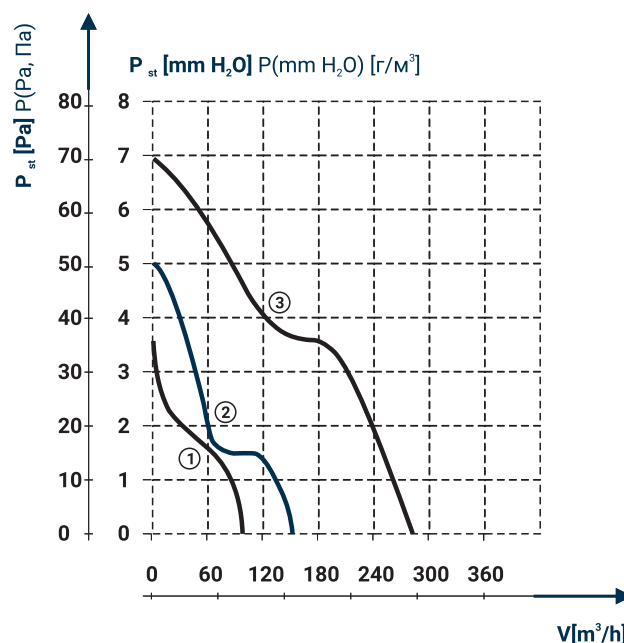
WENTYLATOR OSIOWY - SUFITOWY
 AXIAL-CEILING FAN
 ПОТОЛОЧНЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



| DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|------|----|-----|
| | A | B | C | D |
| NV 10 | 99 | 15.5 | 57 | 132 |
| NV 12 | 118 | 15.5 | 58 | 156 |
| NV 15 | 148 | 16 | 69 | 200 |

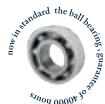
CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI
 FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - NV Ø100 2 - NV Ø120 3 - NV Ø150

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



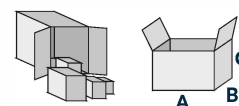
S

Standard
 Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

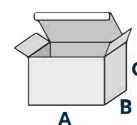
| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|--|----------------------------------|--------------|
| Тур Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | POLO 6 OK |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 200 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 50 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 5.10 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 41 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 25 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.14 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 1.11 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**



POLO 6 OK
10
POLO 6 OK
610x450x235
A/B/C

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА**



POLO 6 OK
220x120x230
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0313 POLO 6 OK/WP

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż okienny - wyciąg na zewnątrz budynku
Window installation - exhaust outside the building /
Монтаж оконный - вытяжка наружу здания

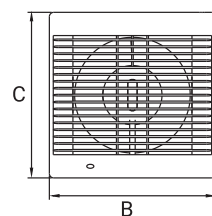
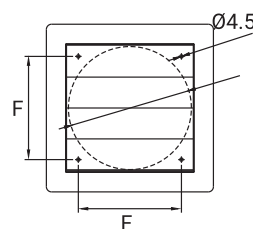
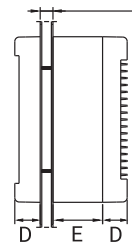
POLO 6 OK

[Ø150]

WENTYLATOR OKIENNY OSIOWY

AXIAL-WINDOW FAN

ОКОННЫЙ ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors / Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

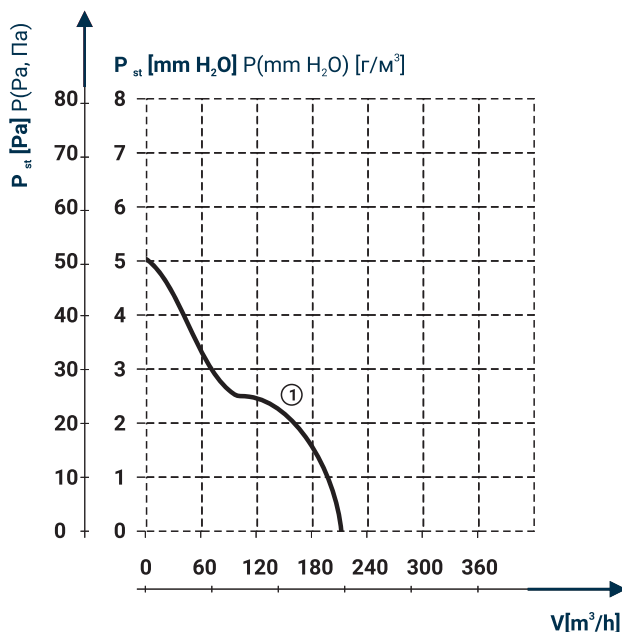
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|-----------|-----|-----|-----|----|----|-----|
| POLO 6 OK | 154 | 209 | 208 | 31 | 62 | 130 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - POLO 6 OK

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

Wyłącznik pociągany i przewód zasilający

Pull cord switch

С шнурковым выключателем
и электрокабелем с вилкой

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | |
|--|----------------------------------|-------------------|-------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | VERONI GLASS Ø100 | VERONI GLASS Ø120 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 100 | 150 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [дв(А)эм] | 35 | 40 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение / частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.34 | 0.45 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

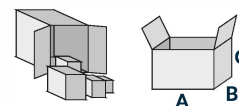
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

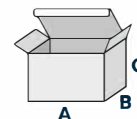
2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

OPAKOWANIE ZBIORCZE BULK PACK УПАКОВКА



| | |
|-------------------|------------------|
| VERONI GLASS Ø100 | VERONI GLASS 100 |
| VERONI GLASS Ø120 | 470x340x370 |
| 20 | VERONI GLASS 120 |
| | 470x340x370 |
| | A/B/C |

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE INDIVIDUAL PACKAGING КОРОбКА



| | |
|------------------|------------------|
| VERONI GLASS 100 | VERONI GLASS 120 |
| 170x90x160 | 170x90x160 |
| | A/B/C |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4396F VERONI GLASS 120 S
007-4396E VERONI GLASS 120 S
007-4396D VERONI GLASS 120 S
007-4396C VERONI GLASS 120 S
007-4396B VERONI GLASS 120 S
007-4396A VERONI GLASS 120 S
007-4397F VERONI GLASS 120 WC
007-4397E VERONI GLASS 120 WC
007-4397D VERONI GLASS 120 WC
007-4397C VERONI GLASS 120 WC
007-4397B VERONI GLASS 120 WC
007-4397A VERONI GLASS 120 WC
007-4398F VERONI GLASS 120 WCH
007-4398E VERONI GLASS 120 WCH
007-4398D VERONI GLASS 120 WCH
007-4398C VERONI GLASS 120 WCH
007-4398B VERONI GLASS 120 WCH
007-4398A VERONI GLASS 120 WCH
007-4393F VERONI GLASS 100 S
007-4393E VERONI GLASS 100 S
007-4393D VERONI GLASS 100 S
007-4393C VERONI GLASS 100 S
007-4393B VERONI GLASS 100 S
007-4393A VERONI GLASS 100 S
007-4394F VERONI GLASS 100 WC
007-4394E VERONI GLASS 100 WC
007-4394D VERONI GLASS 100 WC
007-4394C VERONI GLASS 100 WC
007-4394B VERONI GLASS 100 WC
007-4394A VERONI GLASS 100 WC
007-4395F VERONI GLASS 100 WCH
007-4395E VERONI GLASS 100 WCH
007-4395D VERONI GLASS 100 WCH
007-4395C VERONI GLASS 100 WCH
007-4395B VERONI GLASS 100 WCH
007-4395A VERONI GLASS 100 WCH



VERONI GLASS

[Ø100 Ø120]

**WENTYLATOR OSIOWY
Z SZKLANĄ NAKŁADKĄ**
AXIAL FAN WITH GLASS FRONT
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР СО СТЕКЛЯННОЙ КРЫШКОЙ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника | łożysko ślizgowe plain bearing подшипник скользящий |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|-------------------|-----|-----|-----|----|----|
| VERONI GLASS Ø100 | 98 | 160 | 160 | 13 | 81 |
| VERONI GLASS Ø120 | 118 | 160 | 160 | 13 | 80 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S Standard
Standard / Стандарт

WC Wyłącznik czasowy
Timer
Электронный таймер отключения

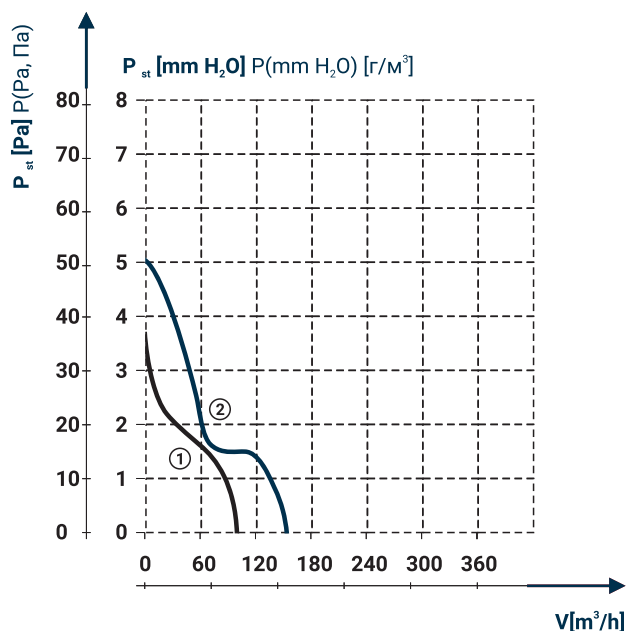
WCH Wyłącznik czasowy, higrostat
Timer, humidistat
Электронный таймер отключения, гидростат

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - VERONI GLASS Ø100 2 - VERONI GLASS Ø120



RIMERA
silent ventilation

Innovation in ventilation

Wentylatory RIMERA to seria urządzeń o niepowtarzalnym, nowoczesnym wyglądzie, które dopełniają wystrój pomieszczeń. Produkty firmy Dospel zachwycają nie tylko niebanalną estetyką, ale i innowacyjnością zastosowanych rozwiązań. Jednym z nich jest opatentowana przez firmę Dospel technologia specjalnie wyprofilowanych hybrydowych śmigieł, które wraz z kierownicą powietrza tworzą idealnie zgrany duet. W efekcie praca urządzenia jest bardzo cicha, a poziom hałasu nie przekracza 26 dB. To wszystko zapewnia ultra szybką wymianę oraz maksymalny przepływ powietrza. Urządzenie posiada czwartą klasę odporności IP, która wynika z precyzyjnie skomponowanych elementów i solidnej obudowy wykonanej z tworzywa sztucznego typu ABS oraz poliwęglanu.

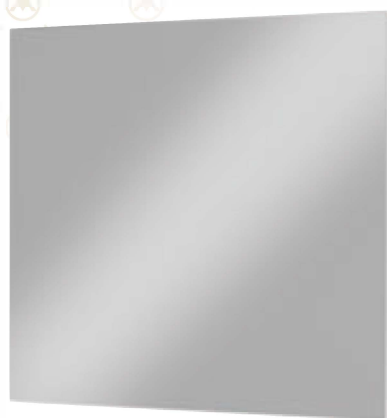
RIMERA fans are a series of devices with an unique, modern look that complement the interior design of the room. Dospel products delight not only with their original aesthetics, but also with the innovation of the solutions used. One of them is the patented technology of specially profiled Dospel hybrid propellers, which together with the fairing form a perfectly harmonious duo. As a result, the device is very quiet, and the noise level does not exceed 26 dB. All this ensures ultra fast replacement and maximum airflow. The device has a fourth class of IP resistance, which results from precisely composed elements and a solid housing made of ABS and polycarbonate.

Вентиляторы RIMERA - это серия устройств с уникальным современным дизайном, которые дополняют дизайн интерьера комнаты. Продукты Dospel радуют не только своей оригинальной эстетикой, но и инновациями используемых решений. Одним из них является запатентованная технология специально-профилированных гибридных винтов Dospel, которые вместе с обтекателем образуют идеально гармоничный дуэт. В результате устройство работает очень тихо, а уровень шума не превышает 26 дБ. Все это обеспечивает сверхбыструю замену и максимальный воздушный поток. Устройство имеет четвертый класс IP-сопротивления, что обусловлено точно составленными элементами и прочным корпусом из ABS и поликарбоната.

R

Silver Collection


www.rimera.dospel.com



Fronty Rimera



Design Collection

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|---|---------------------------------------|--|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | RIMERA MAGIC Ø100 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 100 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | <34 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 29 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 26 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1850 |
| Moc Power Мощность | [W] | 12 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.09 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.34 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP]* | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | |  - Klasa II |



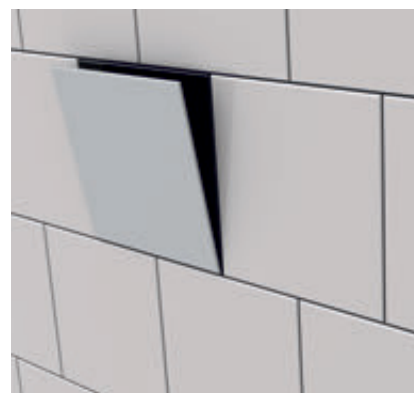
WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-9082 RIMERA MAGIC

* w wersji z higrostatem IP X2 / version with humidistat IP X2 / вариант с гидростатом IP X2

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

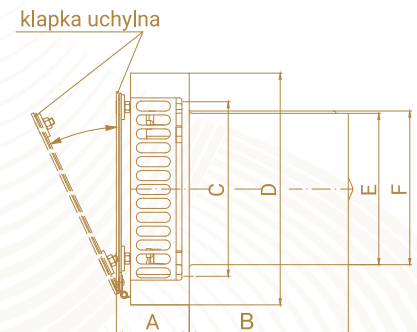
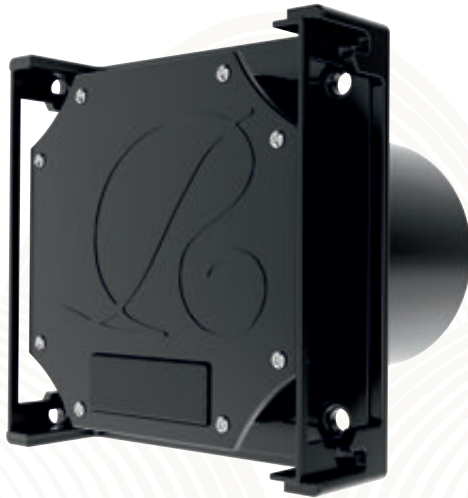
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



RIMERA MAGIC

[Ø100]

WENTYLATOR PODKAFELKOWY
UNDERTILE FAN
ВЕНТИЛЯТОР ПОД ПЛИТКУ

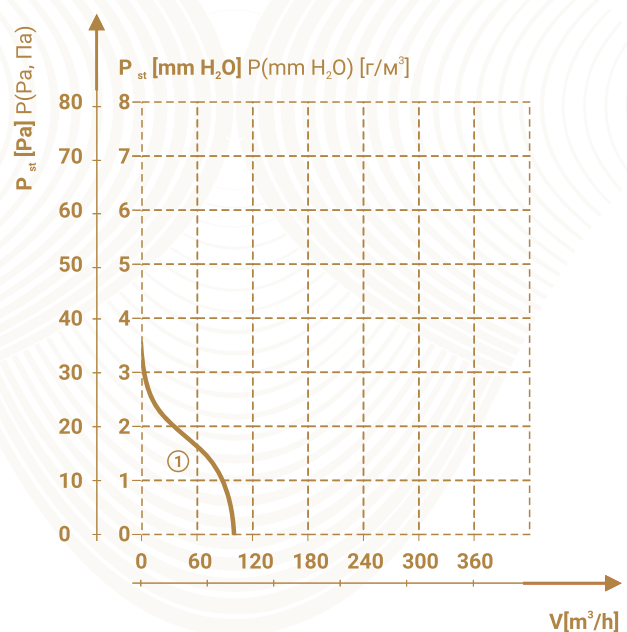


| DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | czarny / black / чёрный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS, blacha stalowa malowana proszkowo ABS, powder painted sheet steel ABS, стальной лист с порошковым покрытием |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | |
|--------------------------------|----|-----|---------|---------|----|------|
| | A | B | C | D | E | F |
| RIMERA MAGIC Ø100 | 46 | 103 | 113x113 | 150x150 | 98 | 99,5 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
 Описание правки драйвера - 164-166

1 - RIMERA MAGIC Ø100

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE

INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory przemysłowe są niezbędnym wyposażeniem każdego zakładu produkcyjnego, dbającego o zdrowie pracowników. Nasze wentylatory zapewniają najwyższy komfort pracy, co wiąże się bezpośrednio ze zwiększeniem wydajności pracy. Wysokie wartości i szeroki zakres parametrów technicznych oraz nowoczesny i estetyczny wygląd sprawiają iż wentylatory te znajdują zastosowanie w wentylacji budynków użyteczności publicznej, lokali handlowych, hal przemysłowych, magazynów, a także budynków gospodarczych. Wentylatory przemysłowe mają możliwość regulowania prędkościami ich pracy.

Industrial fans are required equipment in production plant taking care of employees health. Our fans assure the highest working comfort, which is directly related to better job performance of the employees.

High values and wide range of technical parameters and the modern and aesthetical appearance assure these ventilators find use both in objects about the useful character, as and to industrial. Accessible in the Dospel industrial fans often find use in ventilating buildings of the public utility, commercial locals, industrial halls, stores and also commercial buildings. Industrial fans have the ability to regulate their speed.

Промышленные вентиляторы являются еобходимым оборудованием каждого предприятия заботящегося оздоровье своих сотрудников. Наши вентиляторы обеспечивают высочайший комфорт работы, что связано с повышением эффективности труда. Широкая гамма технических параметров, современный и эстетичный внешний вид позволяют применять вентиляторы как в промышленных так и в общественных зданиях. Промышленные вентиляторы имеют возможность регулировать свою скорость. К вентиляторам можно подключить регуляторы скорости RN 300 или RP 300 благодаря которым легко можно отрегулировать режим работы вентилятора по требованиям пользователя.



S

Standard
Standard version / Стандарт

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 34 - 39



WOKS

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

34 - 37

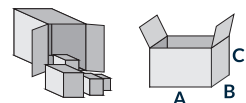
WB-S

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

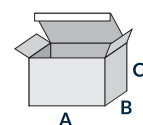
38 - 39

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Typ Туре / Тип | Jednostka Unit / Единица | WOKS Ø200 | WOKS Ø250 | WOKS Ø300 | WOKS Ø350 | WOKS Ø400 | WOKS Ø450 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 850 | 1600 | 2400 | 3100 | 3400 | 4800 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 130 | 160 | 220 | 140 | 200 | 240 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 13.26 | 16.31 | 22.43 | 14.28 | 20.39 | 24.47 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 63 | 67 | 73 | 64 | 69 | 73 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение/частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2300 | 2480 | 1580 | 1400 | 1430 | 1420 |
| Moc Power Мощность | [W] | 55 | 90 | 145 | 140 | 140 | 250 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.26 | 0.45 | 0.62 | 0.60 | 0.60 | 1.10 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 70 | 70 | 70 | 45 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 2.92 | 393 | 4.90 | 6.71 | 8.00 | 9.51 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I | I | I |

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



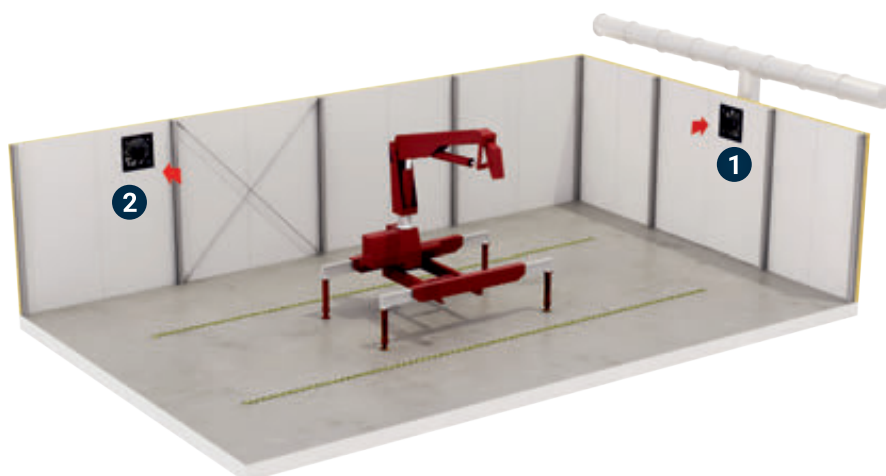
OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОБКА



| | |
|--------------------------|--------------------------|
| WOKS Ø200 340x165x340 | WOKS Ø350 510x200x510 |
| WOKS Ø250 400x190x400 | WOKS Ø400 570x210x570 |
| WOKS Ø300 450x180x450 | WOKS Ø450 610x220x610 |
| A/B/C | |

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0090 WOKS Ø200
007-0091 WOKS Ø250
007-0092 WOKS Ø300
007-0093 WOKS Ø350
007-0094 WOKS Ø400
007-0095 WOKS Ø450

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-0256 RP - regulator
speed controller / регулятор
007-0257 RN - regulator
speed controller / регулятор
007-4350 TRZYBIEGOWY - regulator
speed controller / регулятор
007-402 RKZ 200
007-403 RKZ 300
007-404 RKZ 450



WOKS

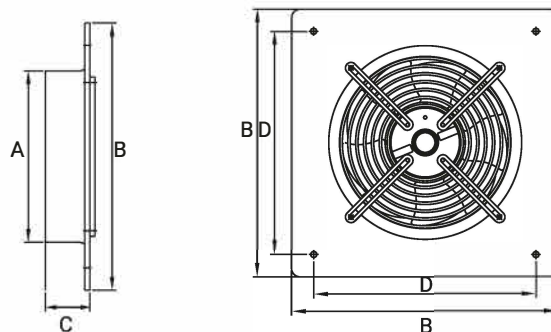
[Ø200 Ø250 Ø300 Ø350 Ø400 Ø450]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

(KUP W ZESTAWIE RKŻ + WOKS) / (BUY A SET RKŻ + WOKS)
/ (КУПИТЬ КОМПЛЕКТ RKŻ + WOKS)



| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | czarny / black / чёрный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | blacha stalowa malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| | A | B | C | D |
| WOKS Ø200 | 212 | 320 | 70 | 260 |
| WOKS Ø250 | 262 | 365 | 90 | 315 |
| WOKS Ø300 | 313 | 430 | 92 | 380 |
| WOKS Ø350 | 360 | 485 | 88 | 435 |
| WOKS Ø400 | 408 | 540 | 100 | 490 |
| WOKS Ø450 | 465 | 575 | 125 | 535 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

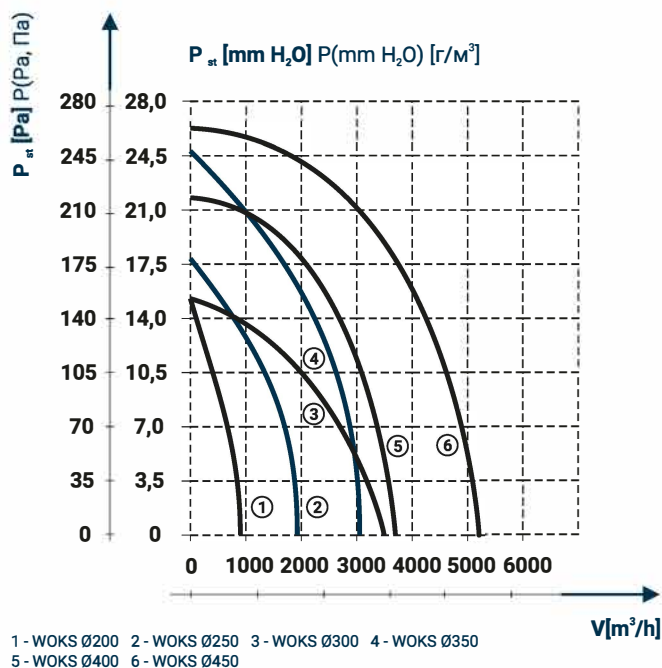
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

CHARAKTERYSTYKA PRZEPEŁYWOWA WYDAJNOŚCI

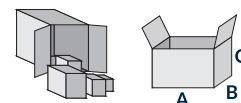
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

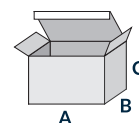


| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | |
|--|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------|--------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WOKS Ø500 | WOKS Ø550 | WOKS Ø630 | WOKS Ø710 | WOKS Ø800 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 600 | 7560 | 1080 | Δ 15500 Υ 12200 | Δ 19000 Υ 14800 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 110 | 110 | 170 | Δ 130 Υ 130 | Δ 170 Υ 170 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 11.22 | 11.22 | 17.32 | 13.26 | 17.32 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 72 | 75 | 78 | 80 | 82 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 400/50 | 400/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1300 | 1300 | 1360 | Δ 900 Υ 730 | Δ 920 Υ 770 |
| Moc Power Мощность | [W] | 420 | 550 | 750 | Δ 900 Υ 650 | Δ 1200 Υ 930 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 1.95 | 2.55 | 3.50 | Δ 1.90 Υ 1.60 | Δ 2.85 Υ 1.60 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 12.80 | 17.20 | 23.20 | 37.80 | 42.40 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I | I |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**



**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА**

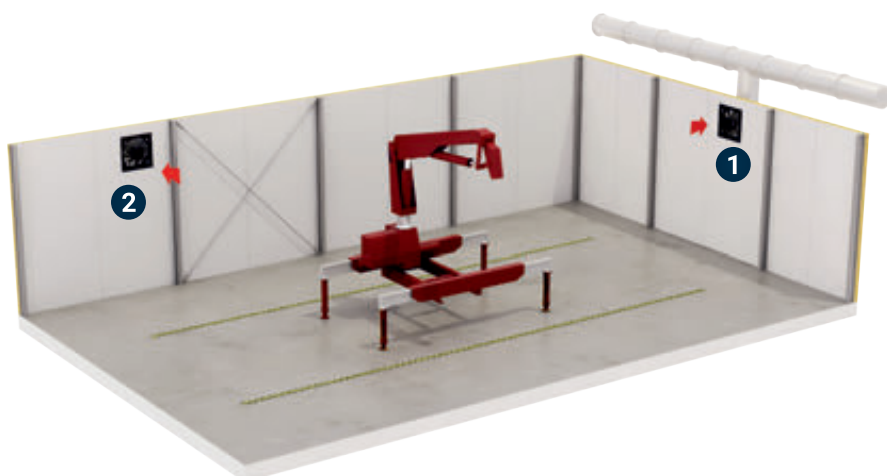


| | |
|--------------------------|--------------------------|
| WOKS Ø500 740x250x740 | WOKS Ø710 930x310x930 |
| WOKS Ø550 800x260x800 | WOKS Ø800 1300x330 |
| WOKS Ø630 880x300x880 | x1300 A/B/C |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

007-0500 WOKS Ø500
007-0501 WOKS Ø550
007-0502 WOKS Ø630
007-0503 WOKS Ø710
007-0504 WOKS Ø800

**PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА**



1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

**AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ**

WOKS 500 WOKS 550:
761-0187 RT5 3 - regulator prędkości
speed controller/регулятор скорости
WOKS 630:
761-0216 RT5 5 - regulator prędkości
speed controller/регулятор скорости
WOKS 710 WOKS 800:
761-0597 F 1,5 kW (3-f) - Przemiennik
częstotliwości
Frequency converter /
частотный регулятор



WOKS

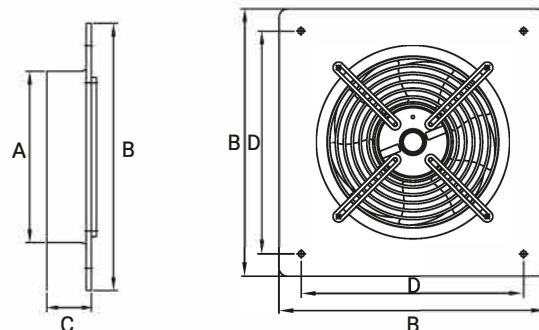
[Ø500 Ø550 Ø630 Ø710 Ø800]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

(KUP W ZESTAWIE RKŻ + WOKS) / (BUY A SET RKŻ + WOKS)
/ (КУПИТЬ КОМПЛЕКТ RKŻ + WOKS)



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | czarny / black / чёрный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | blacha stalowa malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|-----------|-----|-----|-----|-----|
| WOKS Ø500 | 515 | 655 | 115 | 615 |
| WOKS Ø550 | 575 | 725 | 115 | 670 |
| WOKS Ø630 | 650 | 805 | 125 | 750 |
| WOKS Ø710 | 725 | 850 | 130 | 810 |
| WOKS Ø800 | 835 | 970 | 200 | 910 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

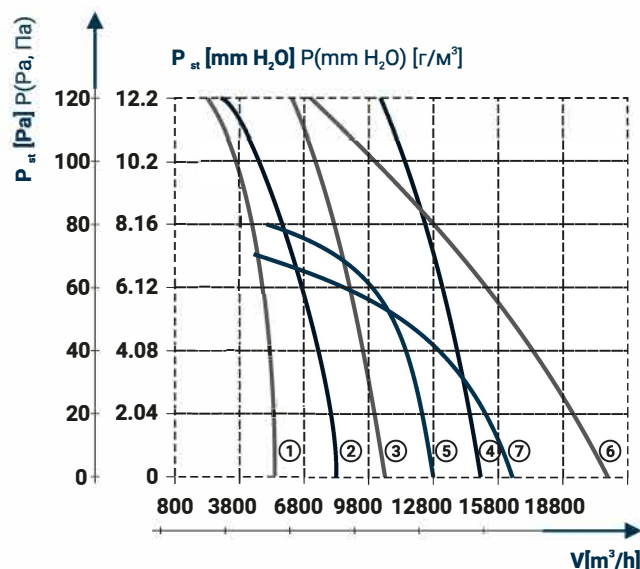
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

CHARAKTERYSTYKA PRZEPEŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

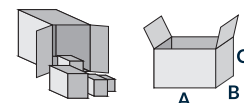
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



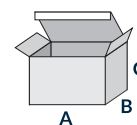
1 - WOKS Ø500 2 - WOKS Ø550 3 - WOKS Ø630
4 - WOKS Ø710 5 - WOKS Ø800

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | |
|---|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | JEDNOSTKA Unit / Единица | WB-S Ø150 | WB-S Ø160 | WB-S Ø200 | WB-S Ø250 | WB-S Ø315 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 270 | 280 | 350 | 600 | 1000 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 40 | 50 | 55 | 65 | 75 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 4.08 | 5.10 | 5.61 | 6.63 | 7.65 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 50 | 51 | 54 | 57 | 62 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1400 | 1400 | 1400 | 1400 | 1400 |
| Moc Power Мощность | [W] | 40 | 40 | 40 | 86 | 110 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.19 | 0.20 | 0.25 | 0.30 | 0.40 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 42 | 42 | 42 | 42 | 42 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 1.8 | 1.9 | 2.11 | 3.05 | 4.09 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X2 | X2 | X2 | X2 | X2 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I | I |

OPAKOWANIE ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА



| | |
|-------------|-------------|
| WB-S 150 | WB-S 250 |
| 285x155x285 | 320x170x320 |
| WB-S 160 | WB-S 315 |
| 285x155x285 | 390x200x390 |
| WB-S 200 | A/B/C |
| 285x155x285 | |

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-3815 WB-S Ø150
007-3816 WB-S Ø160
007-0339A WB-S Ø200
007-0340A WB-S Ø250
007-0341A WB-S Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

 INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА


1. Montaż ścienny - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Wall installation - exhaust to the existing ventilation
Настенный монтаж - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż ścienny - Wyciąg na zewnątrz budynku
Wall installation - exhaust outside the building
Настенный монтаж - вытяжка наружу здания

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

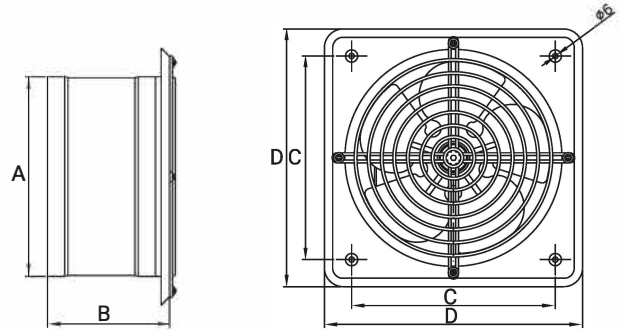
007-0256 RP - WB-S 250/315
007-0257 RN - WB-S 250/315
761-0205 RT5 1,5 - regulator/
speed controller / регулятор скорости
007-402 RKZ 200
007-403 RKZ 300
007-404 RKZ 450



WB-S

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR OSIOWY
AXIAL FAN
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

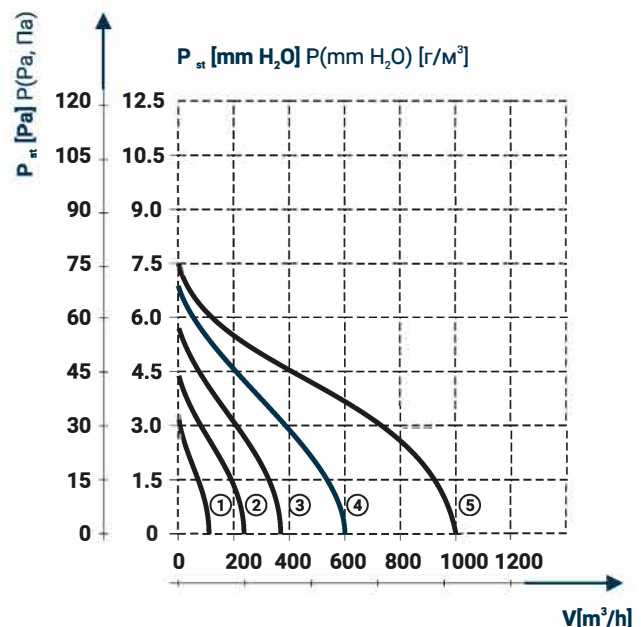
| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | blacha stalowa malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скольжения |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|-----------|-----|-----|-----|-----|
| WB-S Ø150 | 148 | 135 | 215 | 274 |
| WB-S Ø160 | 158 | 135 | 215 | 274 |
| WB-S Ø200 | 198 | 135 | 215 | 274 |
| WB-S Ø250 | 248 | 135 | 240 | 298 |
| WB-S Ø315 | 313 | 172 | 315 | 370 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WB-S Ø150 2 - WB-S Ø170 3 - WB-S Ø200 4 - WB-S Ø250 5 - WB-S Ø315

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

WENTYLATORY KANAŁOWE

DUCT FANS / КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory kanałowe przeznaczone są do montażu kanałowego, są stosowane do przenoszenia i wzmacniania strumienia powietrza wewnątrz sieci kanałów wentylacyjnych. Wyróżniamy wentylatory kanałowe promieniowe i osiowe. Wentylatory kanałowe przeznaczone są do wentylacji pomieszczeń o niskim stopniu zapylenia, przystosowane do montażu w pozycji pionowej lub poziomej w kanałach wentylacyjnych, zatem znajdują zastosowanie w różnorodnych instalacjach wentylacji mechanicznej.

Domestic duct fans are deigned to effectively remove air, moisture, unpleasant smells, or acarus. They are used to support gravitational ventilation through a network of ventilation ducts that have a suitable diameter.

Duct fans can effectively transport air from and into small rooms. Dospel duct fans can be used both in public utility buildings (shops, restaurants, bars), sanitary rooms, residential premises, and industrial buildings (halls, warehouses, workshops, garages). Duct fans do not require frequent inspections, however not less than once a year. They are adjusted to the constant work. The advantage of DOSPEL's duct fans is that they are silent and highly efficient.

Канальные вентиляторы предназначены для канального монтажа. Применяются для перемещения и усиления потока воздуха внутри сети воздуховодов. Существуют вентиляторы канальные осевые и центробежные. Канальные вентиляторы предназначены для вентиляции помещений характеризующихся низким уровнем пыли. Можно их монтировать вертикально или горизонтально. Применяются в разных видах вентиляционных инсталляций.



S

Standard

Standard version / Стандарт

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 40 - 53



EURO 1,2,3

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

42 - 43

EURO 0

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

44 - 45

TURBO

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

46 - 47

TURBO SILENT

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN / ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

48 - 49

WK

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

50 - 51

WB

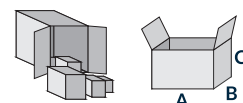
WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

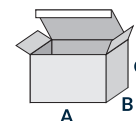
ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

52 - 53

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | |
|---|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| ТYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | EURO 1 Ø100 | EURO 2 Ø120 | EURO 3 Ø150 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 100 | 150 | 280 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 34 | 49 | 68 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 3.47 | 4.99 | 6.93 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 40 | 46 | 47 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2650 | 2650 | 2650 |
| Moc Power Мощность | [W] | 15 | 17 | 20 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.12 | 0.13 | 0.13 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.34 | 0.38 | 0.50 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X2 | X2 | X2 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**


| | |
|-----------|-------------|
| EURO 1 | EURO 1 |
| EURO 2 | 540x220x130 |
| EURO 3 | EURO 2 |
| 20 | 620x260x230 |
| | EURO 3 |
| | 620x170x330 |
| | A/B/C |

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА**


| | |
|-------------|-------------|
| EURO 1 | EURO 3 |
| 105x105x110 | 155x150x120 |
| EURO 2 | A/B/C |
| 120x120x105 | |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

007-0051 EURO 1 Ø100
 007-0052 EURO 2 Ø120
 007-0053 EURO 3 Ø150

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
 INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА


1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Duct installation - exhaust to the existing ventilation
 Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Nawiew z istniejącej wentylacji na zewnątrz
 Duct installation - intake from the existing ventilation outside
 Монтаж канальный - приток из существующей вентиляции вне

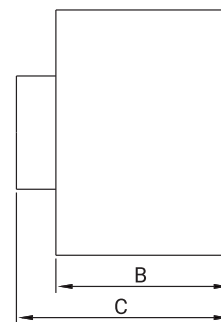
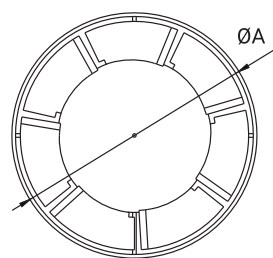
EURO 1,2,3

[Ø100 Ø120 Ø150]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko ślizgowe slide bearing подшипник скользящий |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C |
|-------------|-----|------|-----|
| EURO 1 Ø100 | 98 | 98 | - |
| EURO 2 Ø120 | 118 | 83 | 102 |
| EURO 3 Ø150 | 148 | 92.5 | 111 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

DOSTĘPNE MODELE

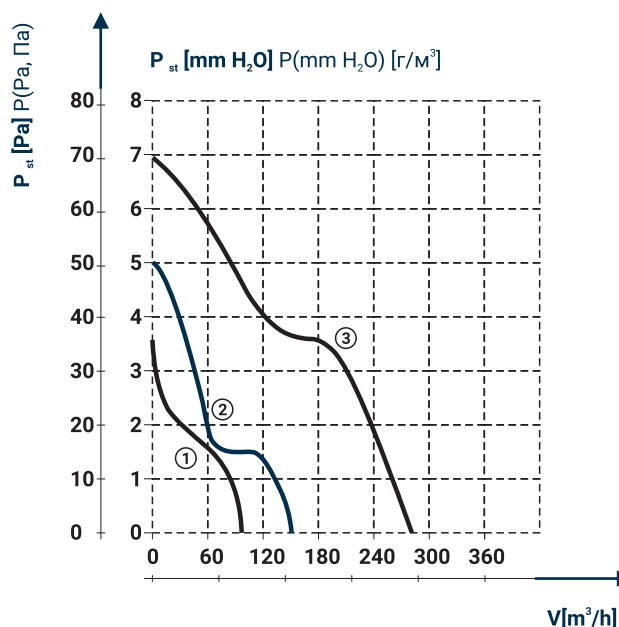
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

Standard
Standard / Стандарт

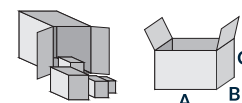
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163



1 - EURO 1 Ø100 2 - EURO 2 Ø120 3 - EURO 3 Ø150

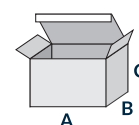
| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|---|----------------------------------|--------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | EURO 0 150/160 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 600 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 300 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 30.59 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 62 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1280 / 1800 / 2500 |
| Moc Power Мощность | [W] | 66 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0,21/0,23/0,27 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 2.57 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE**
BULK PACK
УПАКОВКА



EURO 0
1

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE**
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА



EURO 0
360x330x350
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0047 EURO 0 150/160

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-0256 RP - regulator/
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN - regulator/
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator/
speed controller / регулятор скорости

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

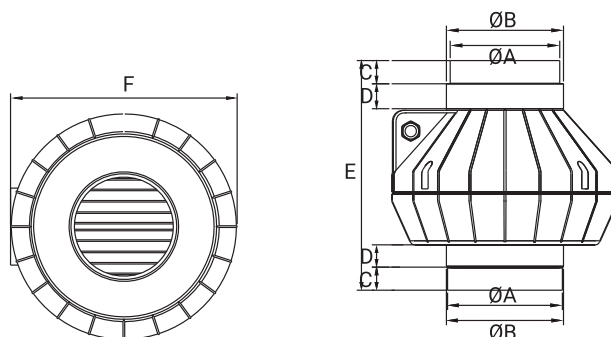
EURO 0

[Ø100/160]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ВЕНТИЛЯТОР ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|--------|-----|-----|----|----|-----|-----|
| EURO 0 | 145 | 155 | 30 | 30 | 300 | 300 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYLOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

DOSTĘPNE MODELE

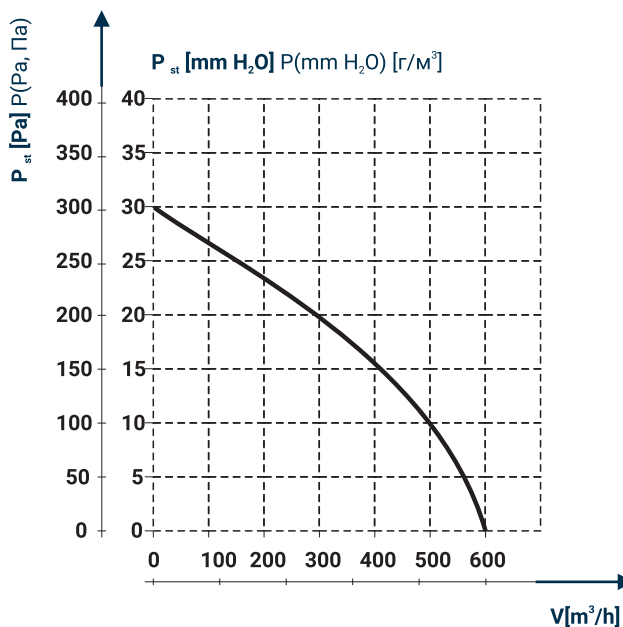
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

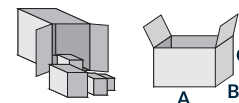
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

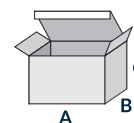


| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | |
|--|----------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | TURBO Ø100 | | TURBO Ø125 | |
| | | HS | LS | HS | LS |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 180 | 160 | 240 | 195 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 93 | 78 | 92 | 78 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 9.48 | 7.95 | 9.38 | 7.95 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 48 | 43 | 58 | 54 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение W частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2500 | 2100 | 2500 | 2100 |
| Moc Power Мощность | [W] | 43 | 28 | 49 | 37.5 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.20 | 0.13 | 0.35 | 0.25 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 0.97 | 0.97 | 1.35 | 1.35 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X2 | X2 | X2 | X2 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**



**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА**

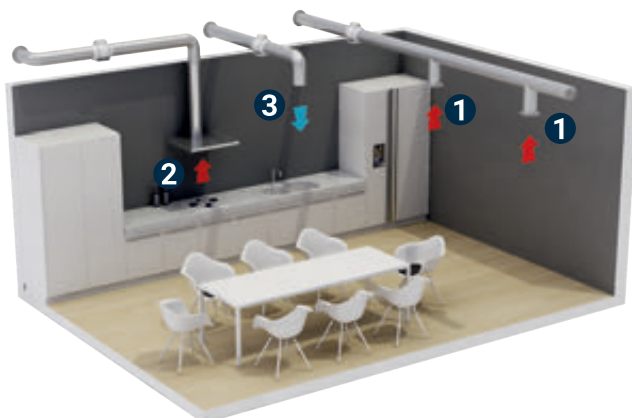


TURBO 100 TURBO 125
185x140x240 185x140x240
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0405 TURBO Ø100
007-0406 TURBO Ø125

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

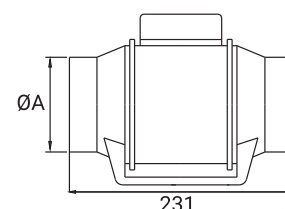
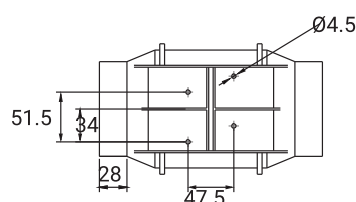
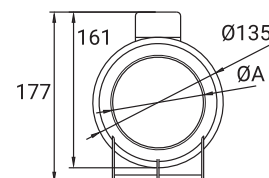
TURBO

[Ø100 Ø125]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
| Typ łożyska Type of bearing / Тип подшипника | ślizgowe slide bearing подшипник скольжения |

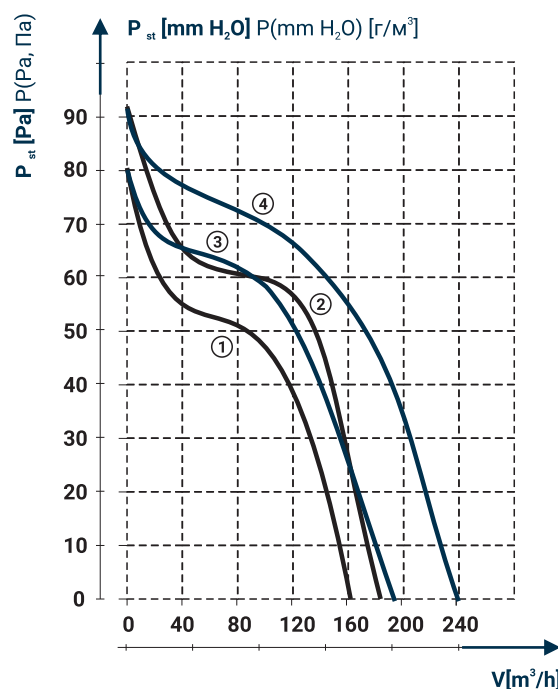
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A |
|------------|-----|
| TURBO Ø100 | 98 |
| TURBO Ø125 | 119 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - TURBO Ø100 LS 2 - TURBO Ø100 HS 3 - TURBO Ø125 LS 4 - TURBO Ø125 HS

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



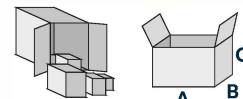
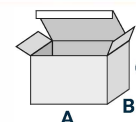
S Standard
Standard / Стандарт

LS* - niskie obroty, HS* - wysokie obroty
LS* - low speed, HS* - high speed
LS* - низкие обороты, HS* - высокие обороты

*Przełącznik trzypozycyjny 0-1-2
*0-1-2 switch
*Трёхпозиционный переключатель скорости 0-1-2

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

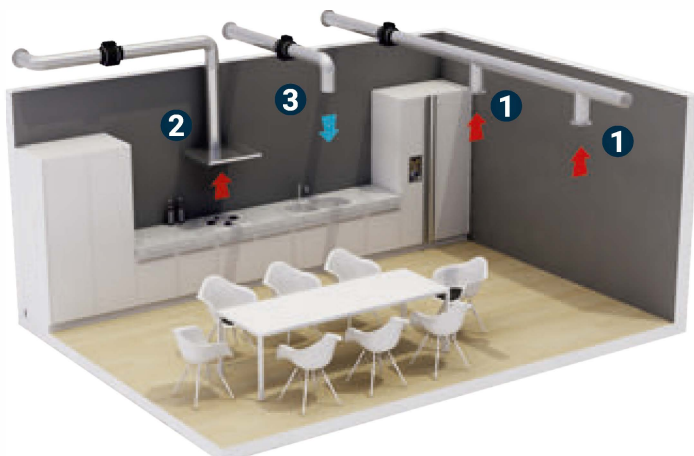
| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | | |
|---|----------------------------------|------------|------|------------|------|------------|-----------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | TURBO Ø150 | | TURBO Ø160 | | TURBO Ø200 | |
| | | HS | LS | HS | LS | HS | LS |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 460 | 410 | 630 | 560 | 1040 | 860 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 265 | 230 | 280 | 240 | 310 | 270 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 27 | 23 | 29 | 24 | 32 | 28 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 33 | 31 | 45 | 44 | 34 | 33 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | | 230/50 | | 230/50 | |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2750 | 2500 | 2750 | 2500 | 2750 | 2500 |
| Moc Power Мощность | [W] | 100 | 90 | 105 | 95 | 125 | 115 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.43 | 0.41 | 0.46 | 0.44 | 0.55 | 0.53 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 8 | | 8 | | 8 | |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | | X4 | | X4 | |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | | | | | |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА**


| | |
|-------------|-------------|
| TURBO 100 | TURBO 125 |
| 185x140x240 | 185x140x240 |
| | A/B/C |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

007-4315 TURBOSILENT Ø150
 007-4316 TURBOSILENT Ø160
 007-4320 TURBOSILENT Ø200

**PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА**


1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Duct installation - exhaust to the existing ventilation
 Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Duct installation - exhaust outside the building
 Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - Nawiew z zewnątrz budynku
 Duct installation - intake from the outside
 Монтаж канальный - приток снаружи здания

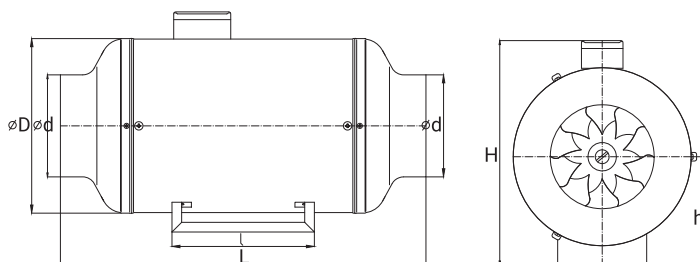
TURBO SILENT

[Ø150 Ø160 Ø200]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | czarny / black / чёрный |
| MATERIAL / Material / Материал | blacha stalowa ocynkowana, lakierowana proszkowo powder painted sheet steel galvanized оцинкованный стальной лист с порошковым покрытием |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | Ød | ØD | H | h | L | l |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| TURBO SILENT Ø150 | 148 | 270 | 340 | 165 | 560 | 220 |
| TURBO SILENT Ø160 | 158 | 270 | 340 | 165 | 565 | 220 |
| TURBO SILENT Ø200 | 198 | 270 | 340 | 165 | 580 | 220 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

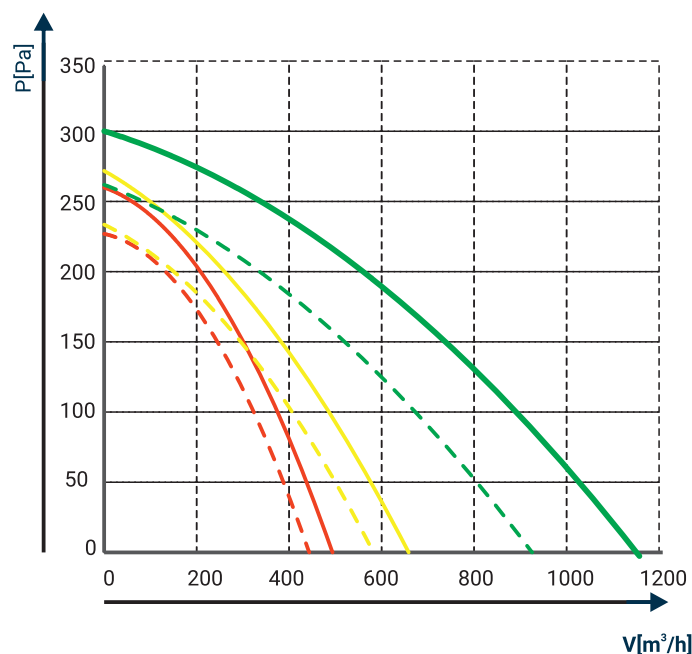


S Standard
Standard / Стандарт

LS - niskie obroty, HS - wysokie obroty
LS - low speed, HS - high speed
LS - низкие обороты, HS - высокие обороты

Wyposażenie standardowe
Basic equipment / Стандартное оборудование

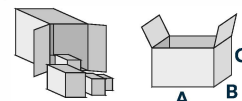
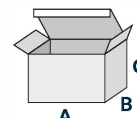
Przełącznik dwubiegowy / Two-speed switch / Двухскоростной переключатель



150 LS 150 HS 160 LS 160 HS 200 LS 200 HS

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Typ Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WK Ø100 | WK Ø125 | WK Ø150 | WK Ø160 | WK Ø200 | WK Ø250 | WK Ø315 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 400 | 450 | 530 | 550 | 1200 | 1600 | 2200 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 340 | 315 | 310 | 305 | 465 | 590 | 675 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 34.67 | 32.12 | 32.12 | 32.12 | 47.42 | 60.16 | 68.83 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 60 | 61 | 62 | 62 | 70 | 72 | 73 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1280 1800 2500 | 1280 1800 2500 | 1280 1800 2500 | 1280 1800 2500 | 1307 1935 2712 | 1250 1780 2420 | 1250 1780 2420 |
| Moc Power Мощность | [W] | 44 48 66 | 44 48 66 | 44 48 66 | 44 48 66 | 66 84 117 | 131 144 163 | 131 144 163 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0,21 0,23 0,27 | 0,21 0,23 0,27 | 0,21 0,23 0,27 | 0,21 0,23 0,27 | 0,31 0,38 0,52 | 0,58 0,64 0,7 | 0,58 0,64 0,7 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 35 | 35 | 35 | 35 | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 2.46 | 2.47 | 2.63 | 2.60 | 4.41 | 5.00 | 5.86 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I | I | I | I |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА**


| | |
|------------------------|------------------------|
| WK Ø100 290x300x220 | WK Ø200 380x280x380 |
| WK Ø125 290x300x220 | WK Ø250 380x380x270 |
| WK Ø150 330x280x220 | WK Ø315 420x430x310 |
| WK Ø160 330x290x230 | A/B/C |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

007-0096 WK Ø100
007-0097 WK Ø125
007-0098 WK Ø150
007-1454 WK Ø160
007-0099 WK Ø200
007-0100 WK Ø250
007-0101 WK Ø315

**PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА**


1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

3. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

**AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ**

007-4350 TRZYBIEGOWY - regulator /
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator /
speed controller / регулятор скорости

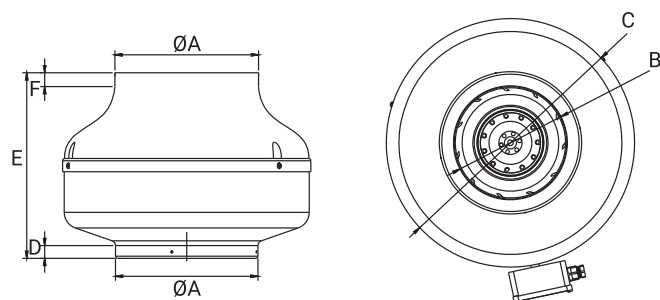
WK

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|---------|-----|-----|-----|----|-----|----|
| WK Ø100 | 98 | 96 | 243 | 18 | 192 | 22 |
| WK Ø125 | 124 | 120 | 243 | 19 | 189 | 18 |
| WK Ø150 | 148 | 129 | 270 | 20 | 185 | 27 |
| WkØ160 | 158 | 129 | 270 | 24 | 185 | 35 |
| WK Ø200 | 198 | 160 | 344 | 20 | 240 | 25 |
| WK Ø250 | 248 | 175 | 344 | 22 | 245 | 25 |
| WK Ø315 | 315 | 190 | 401 | 23 | 280 | 34 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

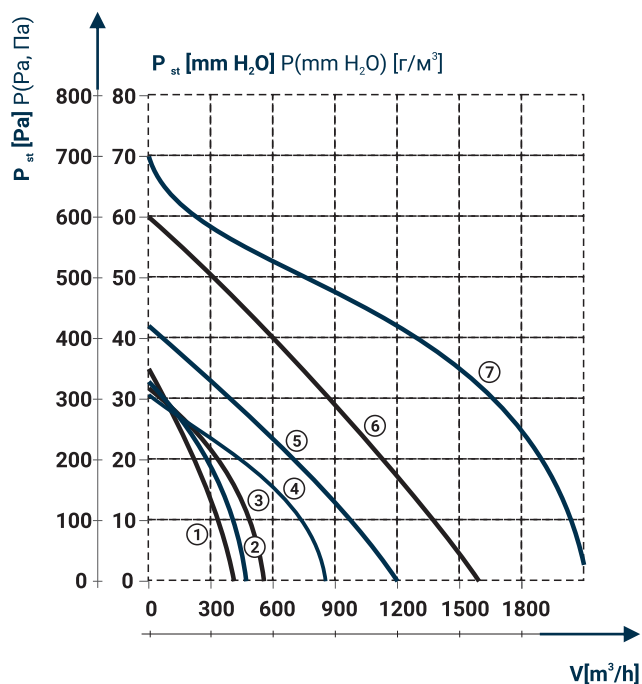
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

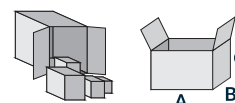


1 - WK Ø100 2 - WK Ø125 3 - WK Ø150 4 - WK Ø160
5 - WK Ø200 6 - WK Ø250 7 - WK Ø315

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WB Ø150 | WB Ø160 | WB Ø200 | WB Ø250 | WB Ø315 |
|---|----------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 270 | 280 | 350 | 600 | 1000 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 40 | 50 | 55 | 65 | 75 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 4.08 | 5.10 | 5.61 | 6.63 | 7.65 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 50 | 51 | 54 | 57 | 62 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1400 | 1400 | 1400 | 1400 | 1400 |
| Moc Power Мощность | [W] | 40 | 40 | 40 | 86 | 110 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.19 | 0.20 | 0.25 | 0.30 | 0.40 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 42 | 42 | 42 | 42 | 42 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 1.4 | 1.5 | 1.57 | 2.78 | 4.21 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X2 | X2 | X2 | X2 | X2 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I | I |

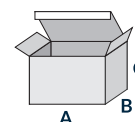
OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



WB 150
WB 160
WB 200
WB 250
WB 315

1

OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОБКА



WB 150 WB 250
200x170x200 280x280x300
WB 160 WB 315
200x170x200 330x340x340
WB 200 A/B/C
230x240x240

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

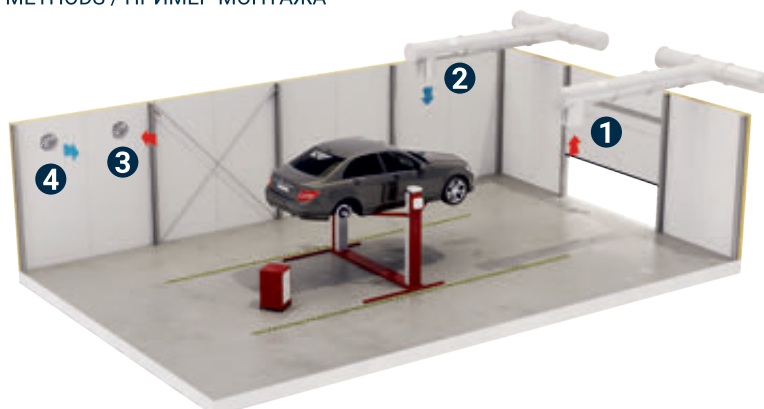
007-3715 WB 150
007-3716 WB 160
007-0118 WB 200
007-0119 WB 250
007-0120A WB 315

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-0256 RP* - regulator/
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN* - regulator/
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5** - regulator/
speed controller / регулятор скорости

* Tylko do WB 250 i WB 315
Only for WB 250 and WB 315
только для WB 250 и WB 315
** Dotyczy wszystkich rodzajów
Applies to all types
Относится ко всем типам

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż kanałowy - Nawiew z istniejącej wentylacji
Duct installation - intake from the existing ventilation
Монтаж канальный - приток из существующей вентиляции

3. Montaż kanałowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Duct installation - exhaust outside the building
Монтаж канальный - вытяжка наружу здания

4. Montaż kanałowy - nawiew z zewnątrz budynku
Duct installation - intake from the outside
Монтаж канальный - приток снаружи здания

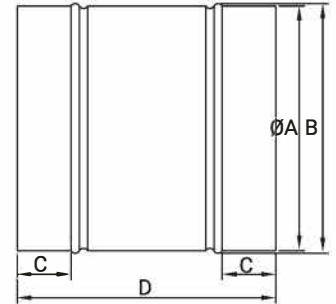
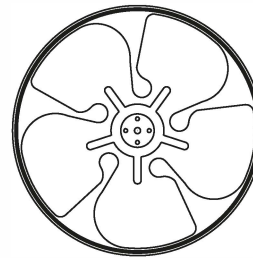
WB

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR OSIOWY

AXIAL FAN

ОСЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | blacha stalowa steel sheet стальной лист |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | ślizgowe slide bearing подшипник скользящий |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------|-----|-----|----|-----|
| WB Ø150 | 148 | 150 | 20 | 200 |
| WB Ø160 | 158 | 160 | 20 | 200 |
| WB Ø200 | 195 | 198 | 30 | 218 |
| WB Ø250 | 245 | 248 | 45 | 277 |
| WB Ø315 | 310 | 313 | 52 | 318 |

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

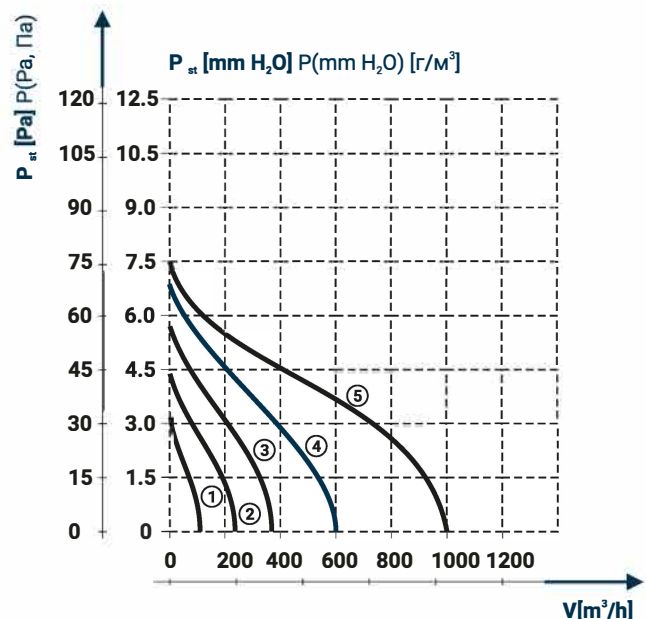
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WB Ø150 2 - WB Ø160 3 - WB Ø200 4 - WB Ø250 5 - WB Ø315

WENTYLATORY DACHOWE

ROOF FANS / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

Wentylatory dachowe służą do usuwania powietrza z hal produkcyjnych, magazynów, pawilonów handlowych, sklepów, biur, budynków jednorodzinnych czyli urządzenia powstały z myślą o wentylacji pomieszczeń o dużej kubaturze. Wszystkie trzy typy wentylatorów dachowych są przeznaczone do wentylacji nawiewno-wywiewnej.

Mogą być stosowane zarówno w pomieszczeniach użyteczności publicznej (restauracje, bary), pomieszczeniach sanitarnych, lokalach mieszkalnych oraz obiektach przemysłowych.

Zaletą wentylatorów z serii WD II jest poziomy wyrzut powietrza, dzięki czemu nie wraca ono do budynku.

Roof fans are used to remove air from industrial halls, warehouses, commercial pavilions, shops, offices, single-family houses which means that these devices were designed to ventilate rooms of high capacity. All three types of roof fans are designed for intake-outflow ventilation.

They can be used in public utility rooms (restaurants, bars), sanitary rooms, living apartments, or industrial places.

The advantage of WD II fans is the horizontal air exhaust, so that it does not return to the building.

Крышные вентиляторы применяются для удаления воздуха из производственных помещений, складов, торговых точек, магазинов, офисов, жилых домов, т.е. помещений большого объема.

Все три модели крышных вентиляторов применяются для приточно - вытяжной вентиляции. Применяются в зданиях общественного пользования (рестораны, бary), санитарных помещениях, жилых помещениях, промышленных зданиях. Преимуществом вентиляторов WD II является горизонтальный выброс воздуха, благодаря чему воздух не возвращается в помещения.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 54 - 63



EURO 0D

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

56 - 57

WD

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

58 - 59

WD II

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

60 - 61

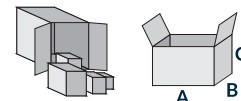
WDD

WENTYLATOR PROMIENIOWY
CENTRIFUGAL FAN
ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

62 - 63

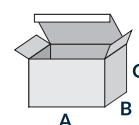
| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|---|----------------------------------|--------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | EURO 0 150 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 550 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 290 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 29.57 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 62 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1280 / 1800 / 2500 |
| Moc Power Мощность | [W] | 44 / 86 / 66 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0,21/0,23/0,27 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 3.31 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | ■ - Klasa II |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE**
BULK PACK
УПАКОВКА



EURO 0
1

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE**
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРБОКА



EURO 0
300x310x430
A/B/C

WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0049 EURO 0D Ø150

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-0256 RP - regulator
speed controller / регулятор скорости
007-0257 RN - regulator
speed controller / регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator
speed controller / регулятор скорости

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Duct installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж канальный - вытяжка в существующую вентиляцию

2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building /
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

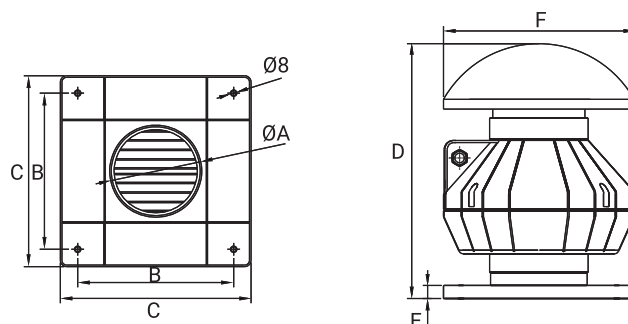
EURO 0D

[Ø150]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ВЕНТИЛЯТОР ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ



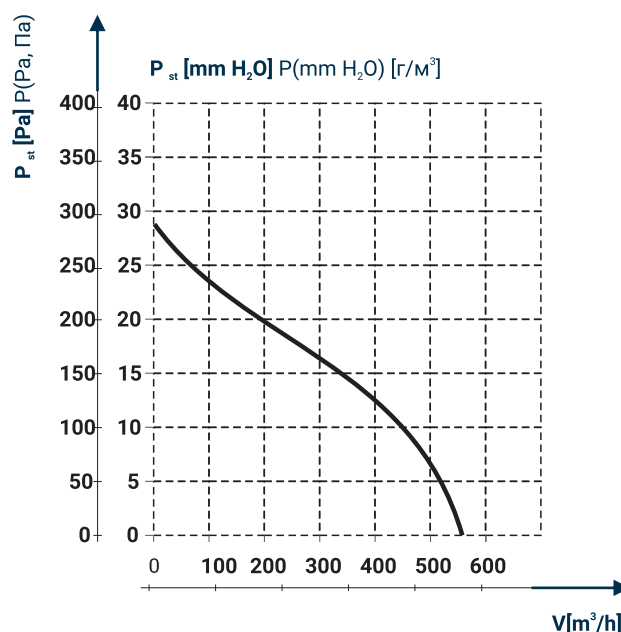
| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS/PP / ABS/PP / ABS/PP |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| | A | B | C | D | E | F |
| EURO 0D | 145 | 240 | 300 | 410 | 20 | 300 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

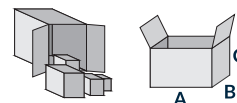
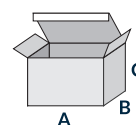
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

EURO 0D Ø150

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | |
|--|----------------------------------|---------|---------|---------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WD Ø200 | WD Ø250 | WD Ø315 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 1200 | 1600 | 2200 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 465 | 590 | 675 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 47.42 | 60.16 | 68.83 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 72 | 73 | 74 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2400 | 2600 | 2660 |
| Moc Power Мощность | [W] | 170 | 210 | 250 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0.73 | 0.93 | 1.1 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 6.79 | 7.20 | 8.68 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I |

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
 INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

OPAKOWANIE ZBIORCZE
 BULK PACK
 УПАКОВКА

OPAKOWANIE INDYWIDUALNE
 INDIVIDUAL
 PACKAGING
 КОРОБКА


| | |
|-----------------------|-----------------------|
| WD 200 410x420x300 | WD 315 550x560x430 |
| WD 250 520x450x480 | A/B/C |

WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0108 WD Ø200
 007-0109 WD Ø250
 007-0110 WD Ø315

AKCESORIA
 ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy - regulator
 speed controller / трехскоростной регулятор
 скорости
 007-0256 RP* - regulator
 speed controller / регулятор скорости
 007-0257 RN* - regulator
 speed controller / регулятор скорости
 761-0205 RT5 1,5 - regulator
 speed controller / регулятор скорости

*Tylko do silników jednobiegowych
 *To use only with one gear motors
 * Только для односкоростных двигателей

1. Montaż kanałowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
 Duct installation - exhaust to the existing ventilation
 Монтаж канальный - вытяжка в существующую
 вентиляцию

2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
 Roof installation - exhaust outside the building /
 Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

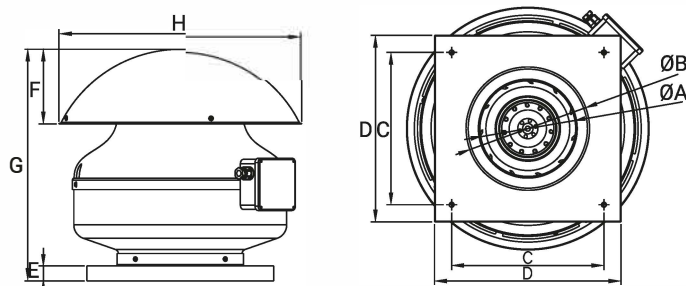
WD

[Ø150]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

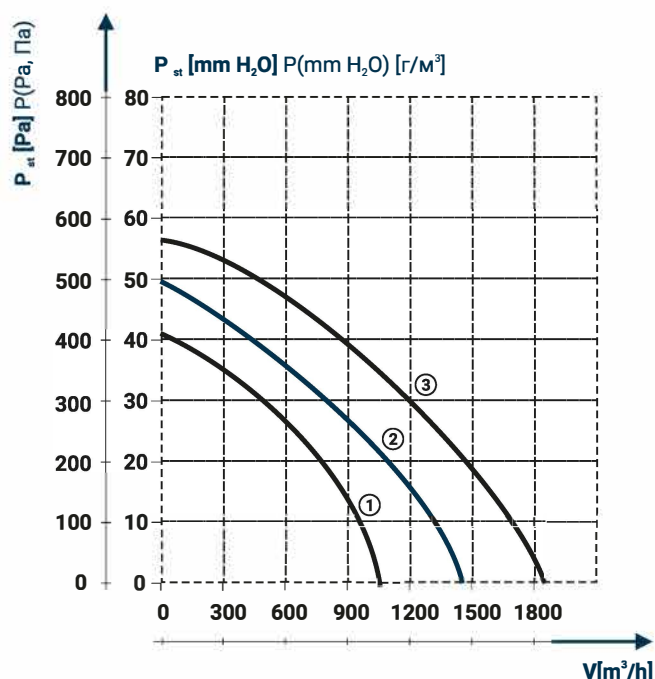
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H |
|---------|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| WD Ø200 | 158 | 198 | 245 | 300 | 25 | 115 | 345 | 385 |
| WD Ø250 | 175 | 248 | 245 | 300 | 25 | 120 | 365 | 430 |
| WD Ø315 | 190 | 314 | 330 | 400 | 30 | 135 | 410 | 540 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WD Ø200 2 - WD Ø250 3 - WD Ø315

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

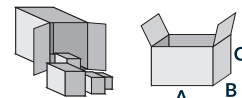
Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

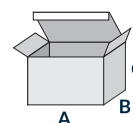
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WD II Ø150 | WD II Ø200 | WD II Ø250 | WD II Ø315 |
|--|----------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 600 | 1400 | 1800 | 2400 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 310 | 465 | 590 | 675 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 31.61 | 47.41 | 60.16 | 68.83 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 61 | 72 | 73 | 74 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1280 1800 2500 | 1307 1935 2712 | 1250 1780 2420 | 1250 1780 2420 |
| Moc Power Мощность | [W] | 44 48 66 | 66 84 117 | 131 144 163 | 131 144 163 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0,21 0,23 0,27 | 0,31 0,38 0,52 | 0,58 0,64 0,7 | 0,58 0,64 0,7 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 3.58 | 4.62 | 5.68 | 6.88 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I |

OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА



OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА



| | |
|--------------------------|--------------------------|
| WD II 150 450x460x250 | WD II 250 450x250x450 |
| WD II 200 450x450x250 | WD II 315 550x270x550 |
| A/B/C | |

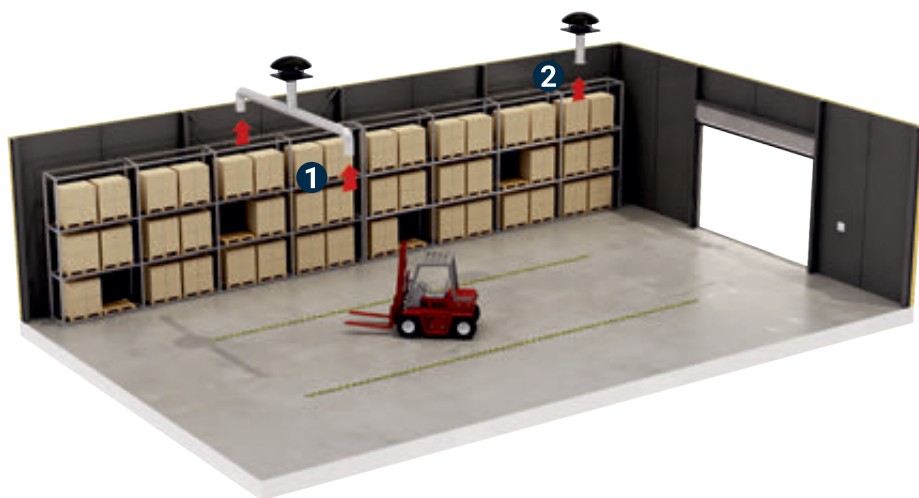
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0714 WD II Ø150
007-0302 WD II Ø200
007-0303 WD II Ø250
007-0304 WD II Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА



AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy -
regulator /
speed controller /
трехскоростной регулятор скорости
761-0205 RT5 1,5 - regulator
speed controller / регулятор скорости

1. Montaż dachowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Roof installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж крышный - вытяжка в существующую
вентиляцию

2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

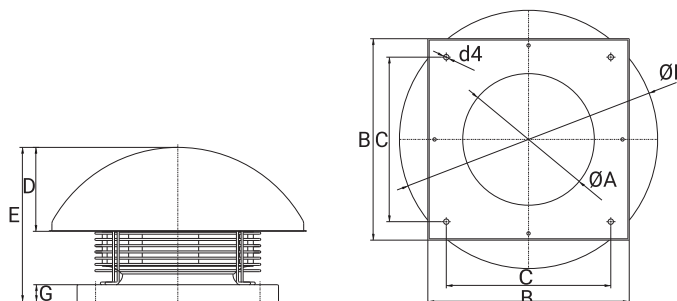
WD II

[Ø150 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



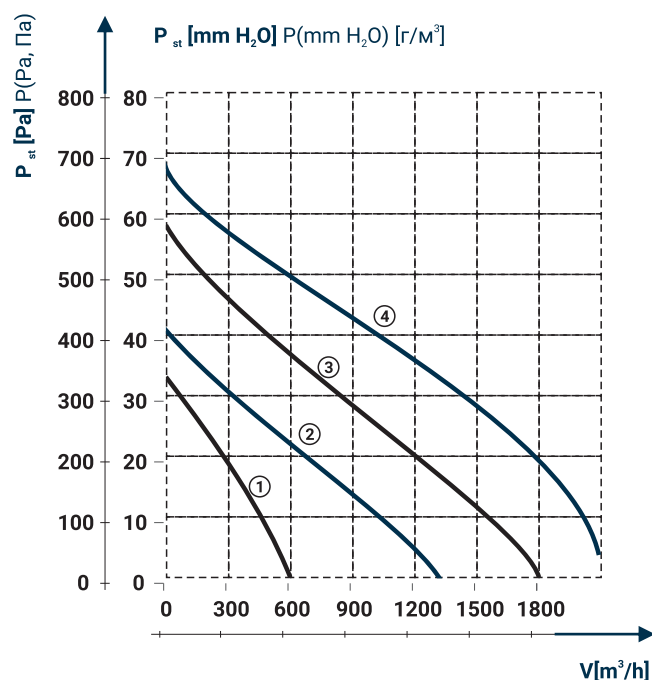
| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| | A | B | C | D | E | F | G |
| WD II Ø150 | 125 | 310 | 245 | 125 | 220 | 386 | 20 |
| WD II Ø200 | 145 | 310 | 245 | 125 | 230 | 386 | 20 |
| WD II Ø250 | 165 | 310 | 245 | 125 | 240 | 430 | 20 |
| WD II Ø315 | 180 | 410 | 330 | 140 | 260 | 542 | 20 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPEŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WD II Ø150 2 - WD II Ø200 3 - WD II Ø250 4 - WD II Ø315

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



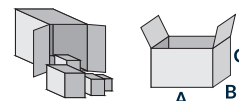
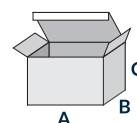
S

Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | WDD 150 | WDD 200 | WDD 250 | WDD 315 |
|---|----------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m³/h] | 530 | 1200 | 1600 | 2200 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 310 | 465 | 590 | 675 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [mm H ₂ O] | 32.12 | 47.42 | 60.16 | 68.83 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 62 | 70 | 72 | 73 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 1280 1800 2500 | 1307 1935 2712 | 1250 1780 2420 | 1250 1780 2420 |
| Moc Power Мощность | [W] | 44 48 66 | 66 84 117 | 131 144 163 | 131 144 163 |
| Pobór prądu Current consumption Потребление тока | [A] | 0,21 0,23 0,27 | 0,31 0,38 0,52 | 0,58 0,64 0,7 | 0,58 0,64 0,7 |
| Max. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп. | [°C] | 35 | 40 | 40 | 40 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 2.63 | 4.41 | 5.00 | 5.86 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | X4 | X4 | X4 | X4 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I |

**OPAKOWANIE
ZBIORCZE
BULK PACK
УПАКОВКА**

**OPAKOWANIE
INDYWIDUALNE
INDIVIDUAL
PACKAGING
КОРОбКА**


| | |
|-------------|-------------|
| WD II 150 | WD II 250 |
| 450x460x250 | 450x250x450 |
| WD II 200 | WD II 315 |
| 450x450x250 | 550x270x550 |
| | A/B/C |

**WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ**

007-0662 WDD Ø150
007-0466 WDD Ø200
007-0467 WDD Ø250
007-0468 WDD Ø315

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

AKCESORIA
ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy
speed controller / трехскоростной регулятор
скорости

1. Montaż dachowy - Wyciąg do istniejącej wentylacji
Roof installation - exhaust to the existing ventilation
Монтаж крышный - вытяжка в существующую
вентиляцию

2. Montaż dachowy - Wyciąg na zewnątrz budynku
Roof installation - exhaust outside the building
Монтаж крышный - вытяжка наружу здания

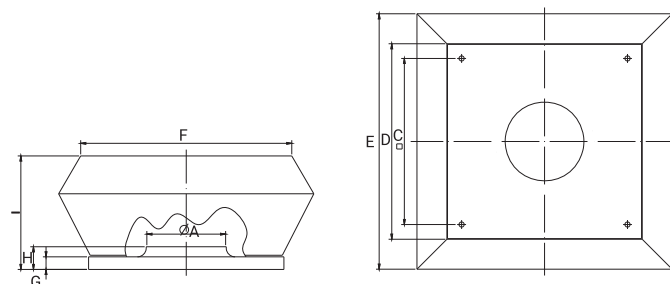
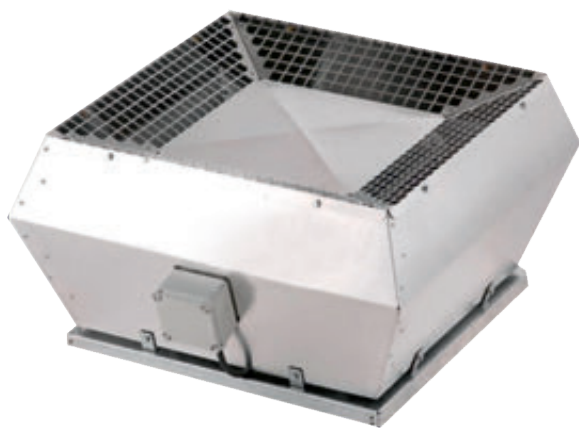
WDD

[Ø150 Ø200 Ø250 Ø315]

WENTYLATOR PROMIENIOWY

CENTRIFUGAL FAN

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |
| TYP ŁOŻYSKA Type of bearing / Тип подшипника | łożysko kulkowe ball bearing шариковый подшипник |

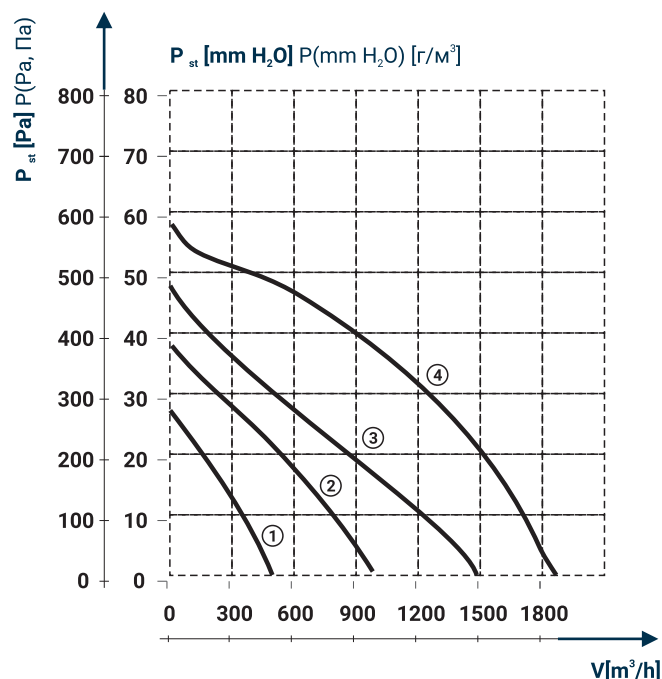
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | D | E | F | G | H | I |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|
| WDD 150 | 125 | 245 | 310 | 405 | 335 | 20 | 36 | 180 |
| WDD 200 | 145 | 245 | 310 | 405 | 335 | 20 | 36 | 180 |
| WDD 250 | 165 | 245 | 310 | 405 | 335 | 20 | 36 | 180 |
| WDD 315 | 180 | 330 | 410 | 540 | 470 | 20 | 36 | 210 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

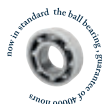
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - WDD 150 2 - WDD 200 3 - WDD 250 4 - WDD 315

DOSTĘPNE MODELE

AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S

Standard
Standard / Стандарт

Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

ZAKOŃCZENIA WENTYLACYJNE

VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ

DOSPEL oferuje bogaty asortyment zakończeń wentylacyjnych, które umożliwiają stworzenie skutecznego systemu wymiany powietrza oraz stanowią dekoracyjne i estetyczne wykończenie systemów wentylacyjnych. Kratki ścienne i sufitowe - służą do wentylacji nawiewnej i wywiewnej, są dekoracyjnym wykończeniem przewodu wentylacyjnego, sprzyjają prawidłowej dystrybucji powietrza wewnątrz pomieszczenia i w przypadku ich instalacji na zewnątrz chronią przed przedostawaniem się opadów atmosferycznych do wnętrza budynku.

Nasady kominowe - instalowane są przy wyjściu przewodu wentylacyjnego (przeważnie na dachu budynku), służą do zwiększenia przepustowości systemu wentylacyjnego lub kanału dymowego przez zwiększenie ciągu, a także chronią przed pojawieniem się odwrotnego ciągu i przedostawaniem się opadów atmosferycznych do budynku.

Kratki drzwiowe osadzone są w skrzydle drzwiowym. Stosowane są w budownictwie mieszkaniowym i ogólnym do pomieszczeń sanitarnych. Kratki drzwiowe ułatwiają wymianę powietrza świeżego z powietrzem w pomieszczeniach, w których nie ma możliwości innej ich wymiany.

Anemostaty - stosowane są do skutecznej dystrybucji powietrza wewnątrz pomieszczenia. W ofercie znajdują się anemostaty plastikowe i metalowe.

Dospel Comfort offers a wide range of ventilation finish assortment. It enable the creation of efficient air exchange system and will be a decorative and aesthetic finish of ventilation system. Wall and ceiling vents are used for intake and outflow ventilation. They are a decorative finish of ventilation ducts, support proper air distribution in given room and, if installed outside, they protect against the precipitation that can get into the building.

Chimney caps are installed at the end of the ventilation duct (most often at the roof of the building). They are used to increase efficiency of ventilation system or the smoke duct. Moreover, they protect against the draught and precipitation that can get into a building.

Ventilation grilles are used to cover the supply and exhaust points for ventilation systems, reducing back pressure build up. These systems facilitate efficient air distribution and they also protect against precipitation when installed outside.

Diffusers are used for support proper air flow inside the room. They are available in plastic and metal versions.

Door's grilles support air movement through closed doors. They are mounted at the bottom of the doors, usually in the bathrooms and utility rooms.

DOSPEL предлагает широкий ассортимент вентиляционных окончаний, которые делают возможным создание эффективной системы воздухообмена, а также являются декоративным и эстетическим оформлением вентиляционных систем.

Настенные и потолочные решетки применяются для приточной и вытяжной вентиляции, декоративного оформления воздухопроводов, а также способствуют правильному обмену воздуха внутри помещения. В случае наружного монтажа защищают от проникновения атмосферных осадков внутрь помещения.

Дымоотводные колпаки устанавливаются у выхода воздуховода (обычно на крыше здания), применяются для увеличения пропускной способности вентиляционной системы путём увеличения тяги, а также противодействуют появлению обратной тяги и защищают от проникновения атмосферных осадков внутрь помещения.

Дверные решетки устанавливаются в дверном полотне – применяются при строительстве жилых помещений, а также для помещений общественного пользования. Дверные решетки служат для лучшего воздухообмена в помещениях, где нет другой возможности воздухообмена. Анемостаты применяются для эффективного воздухообмена в помещении. Доступны пластиковые и металлические модели.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 64 - 109

| | | | | | |
|------------------|-----------|--------------------|-----------|-----------------|------------|
| SMART | 66 | BELLA | 82 | D/AKO | 96 |
| DUO SMART | 67 | D/15 WR | 83 | AN | 97 |
| KR | 68 | KOS | 84 | ANM/ANMN | 98 |
| DL/RW | 70 | KKS | 85 | DR | 99 |
| DL/RW | 72 | KZP | 86 | KD | 100 |
| DL/RW | 73 | KRD | 87 | D/TKM | 101 |
| D/W | 74 | IMPERIO | 88 | D/AK | 102 |
| D/W | 75 | IMPERIO | 89 | NKM | 103 |
| D/W | 76 | MAGNAT | 90 | KRZ | 104 |
| D/RW | 77 | MAGNAT | 91 | RKZ | 105 |
| D/RW | 78 | DR/KOM | 92 | Rd40 | 106 |
| D/RW | 79 | D/TK, D/TKZ | 93 | COLT | 107 |
| D/14 OW | 80 | D/AKP | 94 | TWIST | 108 |
| KRO | 81 | D/AKK | 95 | TRN | 109 |

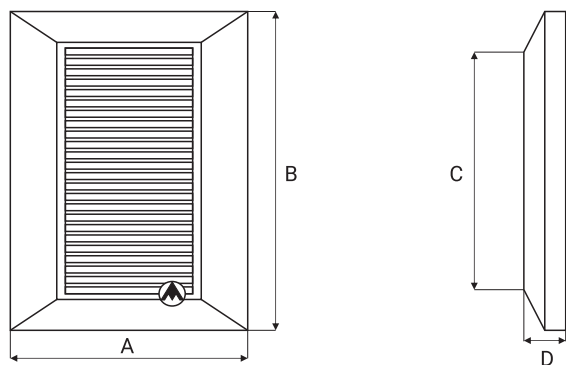
SMART

[□135 □165 90x240 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|----|
| | A | B | C | D |
| SMART □135 | 174 | 174 | 132 | 17 |
| SMART □165 | 202 | 202 | 161 | 17 |
| SMART 90x240 | 139 | 280 | 238 | 17 |
| SMART 140x210 | 172 | 248 | 205 | 17 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brow, белый, коричневый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-4172 Smart □ 135
 007-4260 Smart □ 135 /B
 007-4173 Smart □ 165
 007-4261 Smart □ 165 /B

 007-4261 Smart □ 165 /B
 007-4171 Smart 140x210
 007-4263 Smart 140x210 /B
 007-4170 Smart 90x240
 007-4262 Smart 90x240 /B

/B - brązowy / brown / коричневый

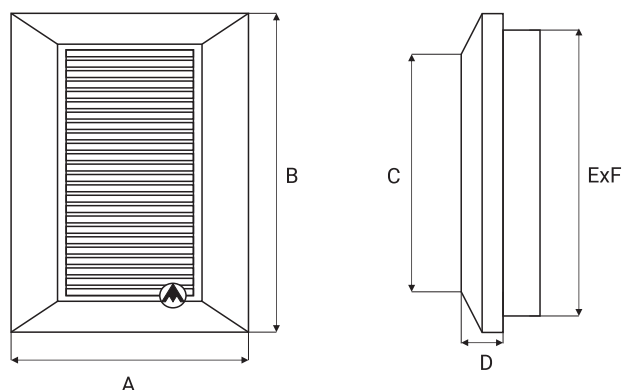
DUO SMART

[Ø100 Ø125 Ø150 □135 □165 90x240 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, grafit white, brown, graphite белый, коричневый, графит |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|-------------------|-----|-----|-----|----|-----|-----|
| Duo Smart □ 135 | 174 | 174 | 132 | 17 | 129 | 134 |
| Duo Smart □ 165 | 202 | 202 | 161 | 17 | 159 | 164 |
| Duo Smart Ø100 | 174 | 174 | 132 | 17 | 100 | - |
| Duo Smart Ø125 | 174 | 174 | 132 | 17 | 125 | - |
| Duo Smart Ø150 | 202 | 202 | 161 | 17 | 149 | - |
| Duo Smart 90x240 | 139 | 280 | 238 | 17 | 236 | 94 |
| Duo Smart 140x210 | 172 | 248 | 205 | 17 | 202 | 128 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4176 DUO SMART □ 135
007-4177 DUO SMART □ 165
007-4178 DUO SMART Ø100
007-4179 DUO SMART Ø125
007-4180 DUO SMART Ø150
007-4174 DUO SMART 90x240
007-4175 DUO SMART 140x210

007-4195 DUO SMART □ 135 /B
007-4265 DUO SMART □ 165 /B
007-4196 DUO SMART Ø100 /B
007-4197 DUO SMART Ø125 /B
007-4268 DUO SMART Ø150 /B
007-4309 DUO SMART □ 135 /G
007-4238 DUO SMART 140x210 /B

/B - brązowy / brown / коричневый

/G - grafitowy / graphite / графит

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА SMART

SPOSÓB MONTAŻU WERSJI PODSTAWOWEJ

ASSEMBLY OF STANDARD VERSION / МОНТАЖ ОСНОВНОГО ВАРИАНТА

1.

Rozpakuj kratkę i sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń.

After unpacking, please check the condition of the grille (for cracks, distortion etc.).

Распакуйте решетку и проверьте нет ли повреждений.

4.

Uchwyty przymocuj do kratki. Wszystkie naklejki powinny być odbezpieczone.

Attach holder to the grille. All stickers should be removed.

Прикрепите крепления к решетке. Со всех наклеек должно быть снято защитное покрытие

2.

Usuń 3 wypustki umiejscowione z tyłu kratki.

Remove three tabs located on the back of the grille.

Удалите 3 вставки находящиеся с задней стороны решетки.

3.

Z nakładek umożliwiających przyklejenie kratki do ściany, usuń zewnętrzną warstwę.

Remove protection from the overlays that allow montage grille on the wall.

С накладок, позволяющих приклеить решетку к стене, удалите защитную пленку.

5.

Kratkę przymocuj do ściany tak, aby przysłoniła przygotowany wcześniej otwór wentylacyjny.

Montage grille to the wall. The grille should cover already prepared vent.

Прикрепите решетку к стене так, чтобы она закрывала закрывала отверстие в стене.

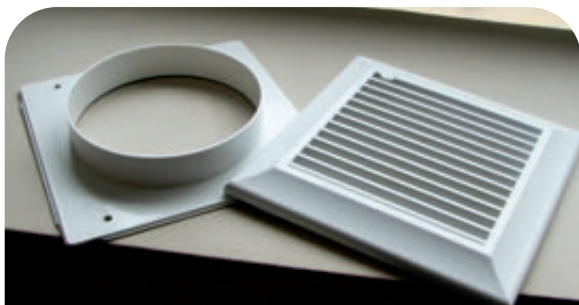
KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА DUOSMART

SPOSÓB MONTAŻU WERSJI PODSTAWOWEJ

ASSEMBLY OF STANDARD VERSION / МОНТАЖ ОСНОВНОГО ВАРИАНТА

1.



Rozpakuj kratkę i sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
After unpacking, please check the condition of the grille (for cracks, distortion etc.).
Распакуйте решетку и проверьте нет ли повреждений.

2.



Usuń 3 wypustki umiejscowione z tyłu kratki.
Remove three tabs located on the back of the grille.
Удалите 3 вставки находящиеся с задней стороны решетки.

3.



Zaznacz punkty mocowania kratki.
Mark the points of screwfixing centers.
Обозначьте места крепления решетки.

4.



Nawierć 4 otwory w zaznaczonym wcześniej miejscu.
W otworach umieść koszulki kołków rozporowych.
Prepare four mounting points.
Place dowels in mounting points.
Просерлите 4 отверстия в выбранных местах.
В отверстиях разместите дюбели.

5.



Przyłóż element kratki do ściany i przykręć wkrętami.
Attach part of the grille to the wall.
Приложите элемент решетки к стене и прикрутите шурупами.

6.



Front kratki umieść na elemencieprzymocowanym do ściany.
Insert front of the grille to part of the grille already attached to the wall.
Переднюю часть поместите на элемент прикрепленный к стене.

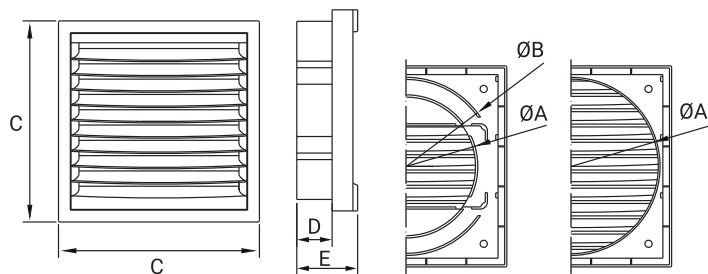
KR

[Ø100/125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|----|----|
| | A | B | C | D | E |
| KR Ø100/125 | 100 | 124 | 140 | 25 | 43 |
| KR Ø150 | 149 | - | 176 | 33 | 52 |

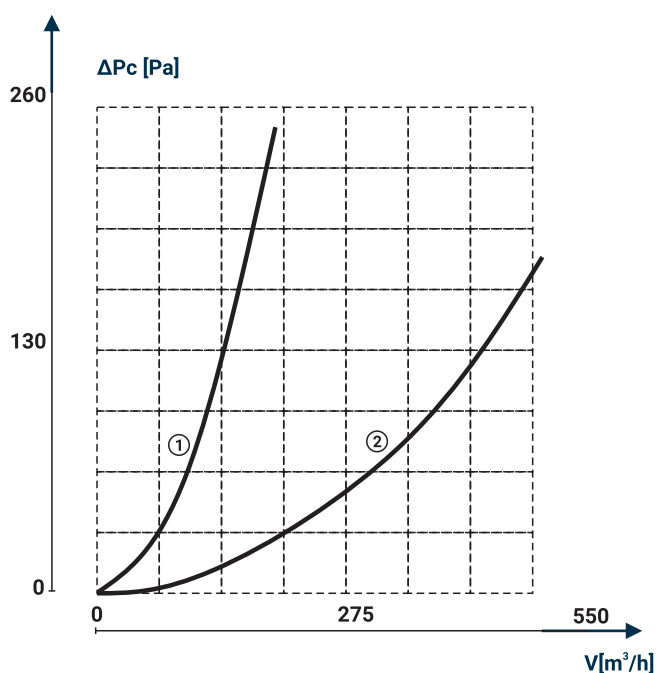
DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, złoty, srebrny white, brown, silver, gold белый, коричневый, золотой, серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KR Ø100/125 2 - KR Ø150

WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSIONS СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0153 KR Ø100/ 125
007-0318 KR Ø100/ 125 /B
007-0569 KR Ø100/ 125 /SM
007-0154 KR Ø100/ 125 /SP

007-0571 KR Ø100/ 125 /ZM
007-0155 KR Ø100/ 125 /ZP
007-0156 KR Ø150
007-0319 KR Ø150 /B

B - brązowy / brown / коричневый
SM - srebrny matowy / silver mat / серебряный матовый
ZM - złoty matowy / gold mat / золотой матовый
SP - srebrny polysk / silver shine / серебряный блеск
ZP - złoty polysk / gold shine / золотой блеск

WERSJE NA ZAMÓWIENIE MODELS ON ORDER ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-0157 KR Ø150/ SP
007-0570 KR Ø150/ SM
007-0158 KR Ø150/ ZP
007-0572 KR Ø150/ ZM



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

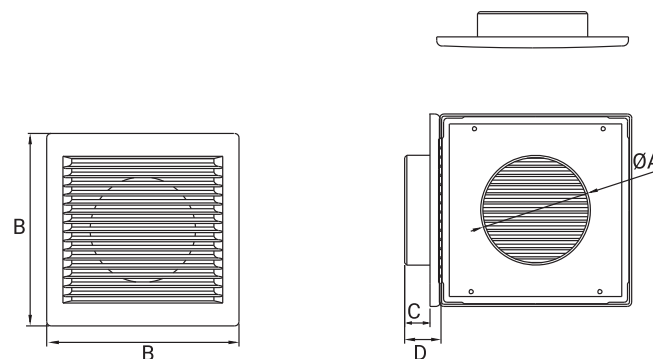
DL/RW

[Ø80 Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|-------------|-----|-----|----|----|
| DL/ Ø80 RW | 80 | 175 | 23 | 33 |
| DL/ Ø100 RW | 99 | 175 | 23 | 33 |
| DL/ Ø125 RW | 124 | 175 | 23 | 33 |
| DL/ Ø150 RW | 147 | 204 | 25 | 35 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1722 DL/ Ø80 RW
007-0163 DL/ Ø100 RW
007-0166 DL/ Ø125 RW
007-0164 DL/ Ø150 RW
007-4190 DL/ Ø100 RW /B
007-04191 DL/ Ø125 RW /B

B - brązowy / brown / коричневый

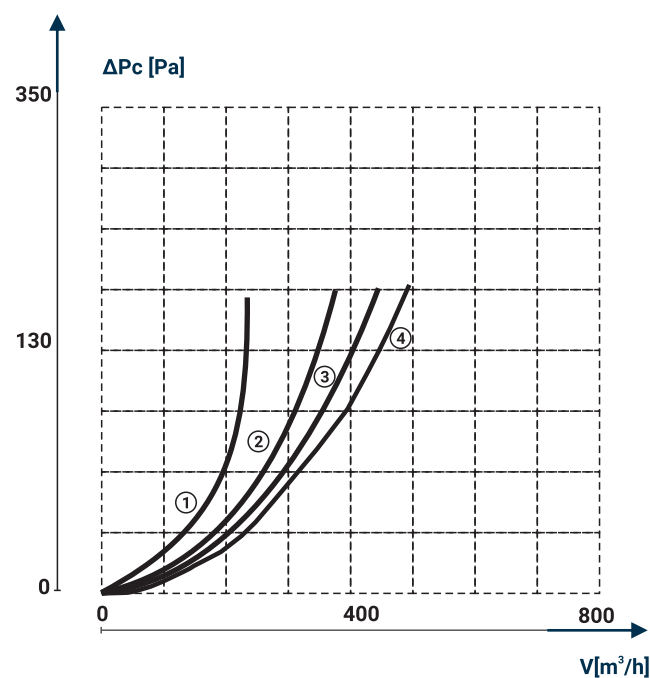


SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

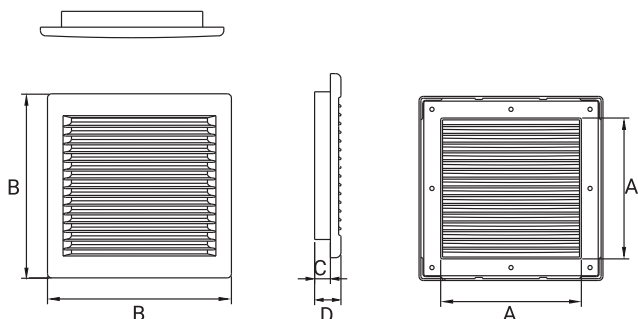


1 - DL Ø80 RW 2 - DL Ø100 RW 3 - DL Ø125 RW 4 - DL Ø150 RW

DL/RW

[□135 RW □165 RW]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

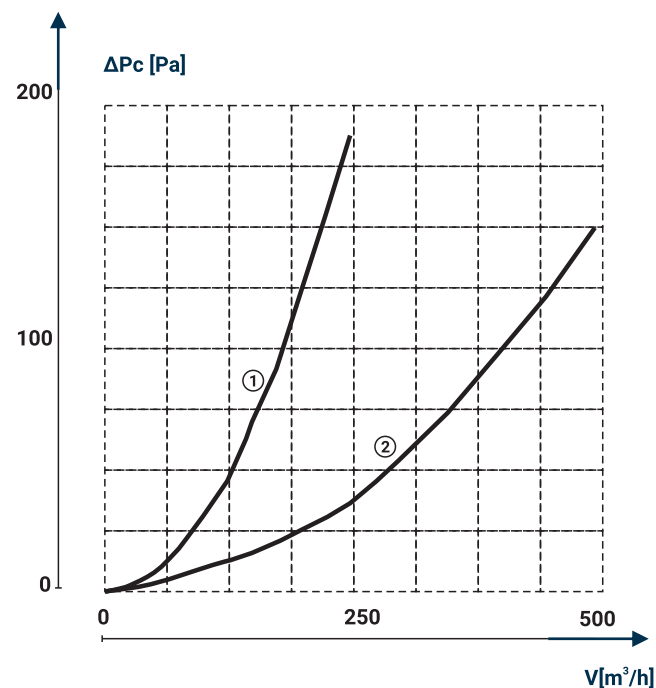


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|----|
| | A | B | C | D |
| DL/□ 135 RW | 134 | 175 | 15 | 25 |
| DL/□ 165 RW | 164 | 205 | 17 | 28 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0165 DL/ □135 RW
 007-4192 DL/ □135 RW / B
 007-0162 DL/ □165 RW

B - brązowy / brown / коричневый



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
 PROTECTION AGAINST INSECTS
 ЗАЩИТНАЯ СЕТКА



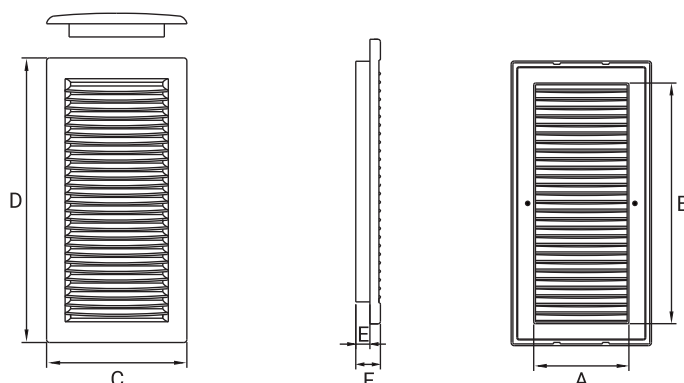
UCHWYT MOCUJĄCY
 CLAMP HOLDER
 КРЕПЛЕНИЕ

DL/RW

[90x240 RW 140x210 RW]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | C | D |
|---------------|-----|-----|-----|-----|----|----|
| DL 90x240 RW | 90 | 236 | 140 | 281 | 14 | 25 |
| DL 140x210 RW | 132 | 206 | 174 | 248 | 14 | 24 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0160 DL/ 90x240 RW
007-0161 DL/ 140x210 RW
007-4223 DL/ 140x210 RW /B

B - brązowy / brown / коричневый



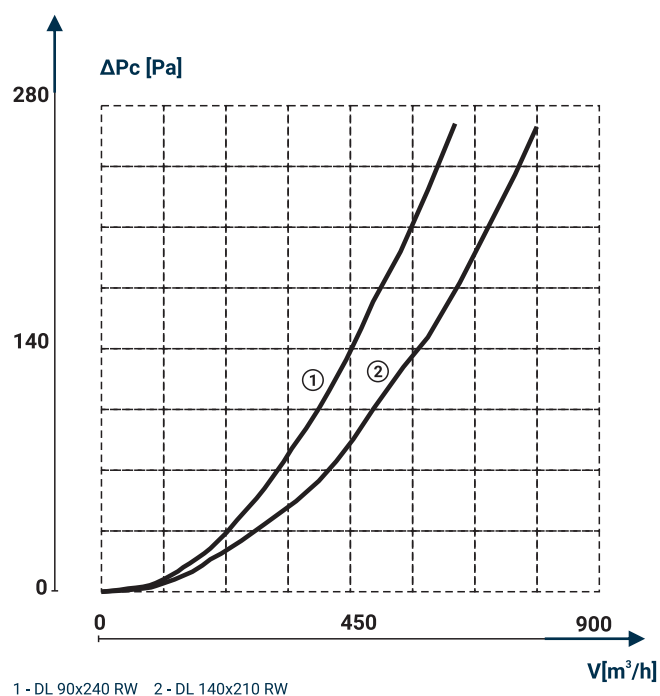
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА



UCHWYT MOCUJĄCY
CLAMP HOLDER
КРЕПЛЕНИЕ

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

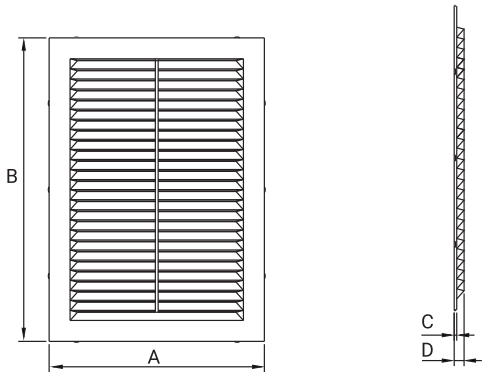
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DW

[170x240]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

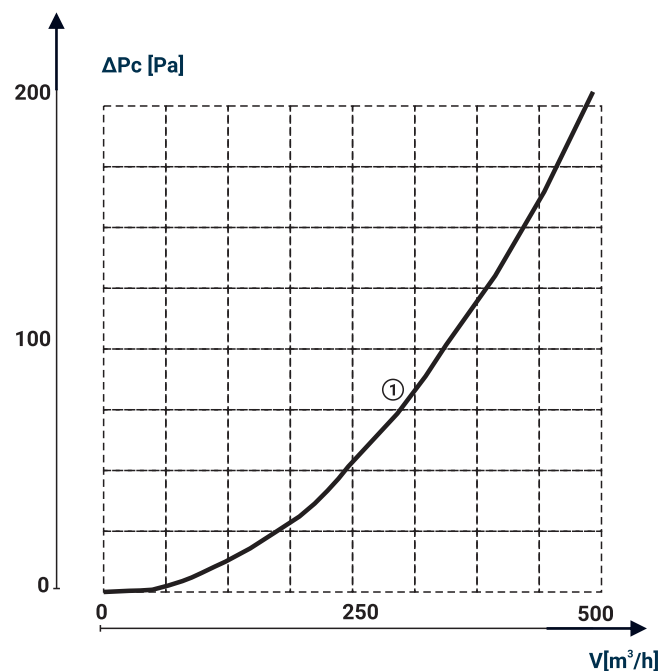


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|---|---|
| | A | B | C | D |
| D 170x240 W | 170 | 240 | 2 | 8 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-----------------------|
| KOLOR / Available colors / Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLÝWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/170x240 W

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0171 D/170X240 W



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

Zakończenia wentylacyjne

VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ



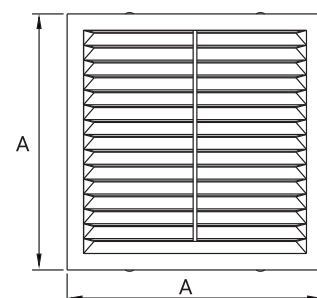
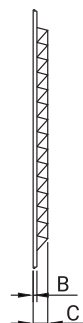
D/W

[□140 □195 □235]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C |
|---------|-----|---|---|
| D/140 W | 137 | 2 | 8 |
| D/195 W | 194 | 2 | 8 |
| D/235 W | 234 | 2 | 8 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0169 D/140 W
007-0175 D/195 W
007-0177 D/ 235 W
007-0182 D/195 W/B

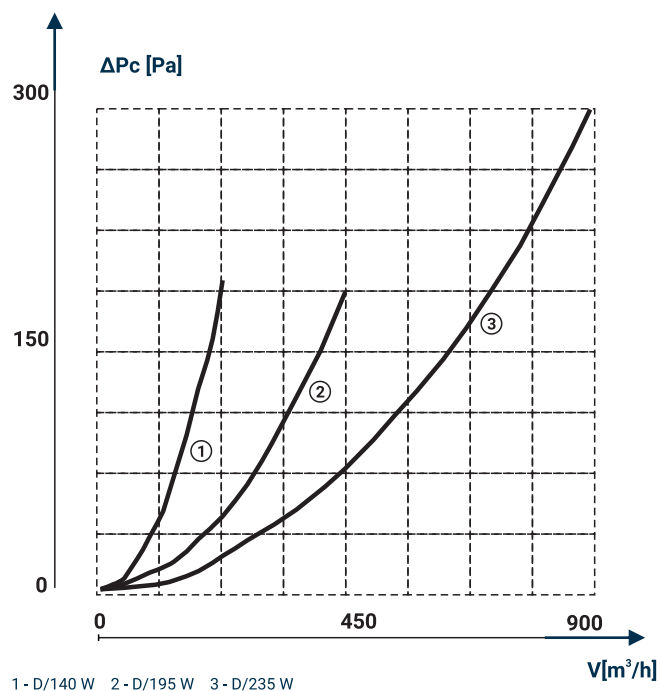


SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



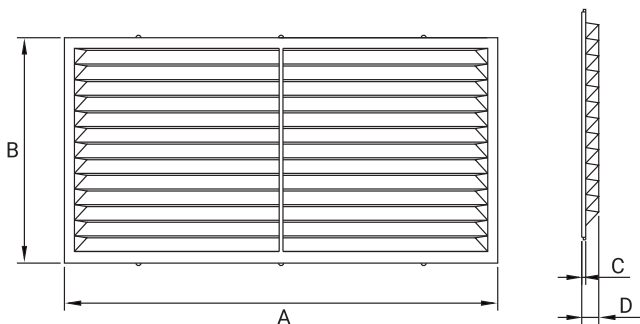
D/W

[220x120]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



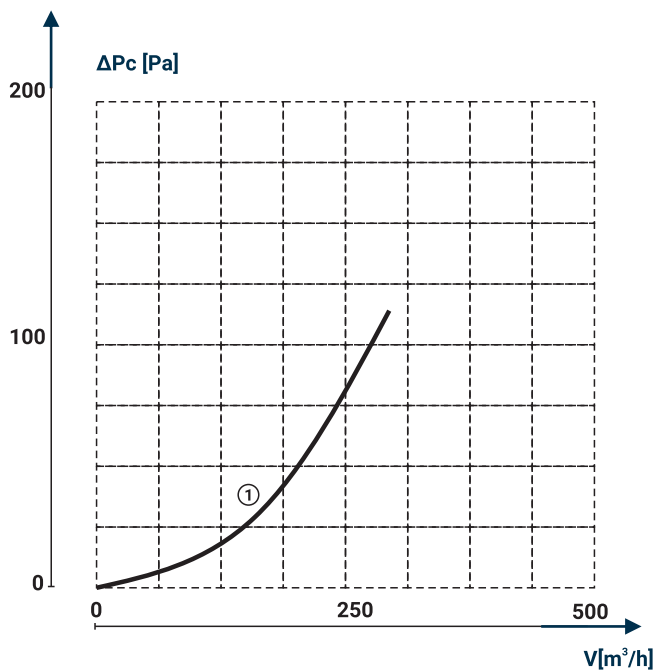
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|---|---|
| | A | B | C | D |
| D / 220x120 W | 217 | 113 | 2 | 8 |

| DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors / Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0173 D/220x120 W



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

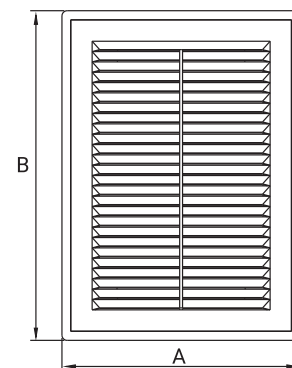
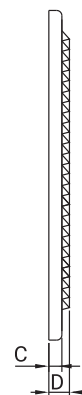
1 - D/220x120 W

D/RW

[180x250]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAL /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------------|-----|-----|----|----|
| D/ 180x250 RW | 184 | 254 | 10 | 16 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

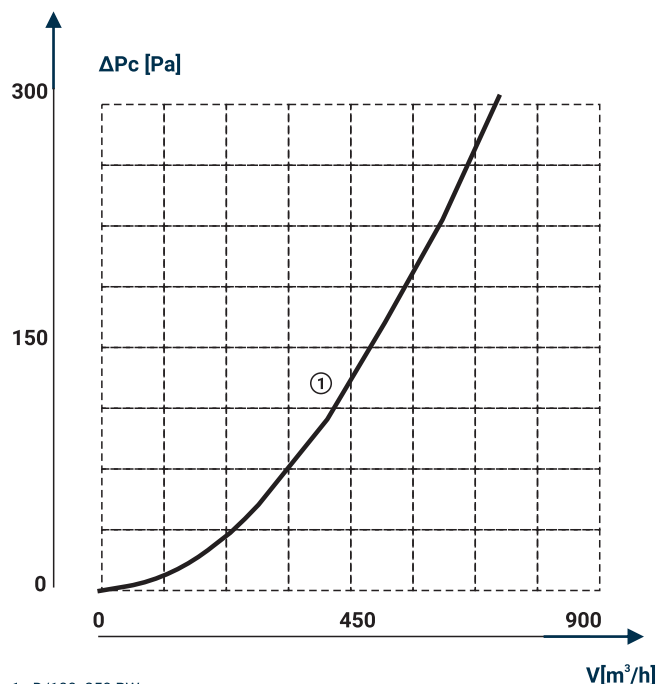
007-0172 D/180x250 RW



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

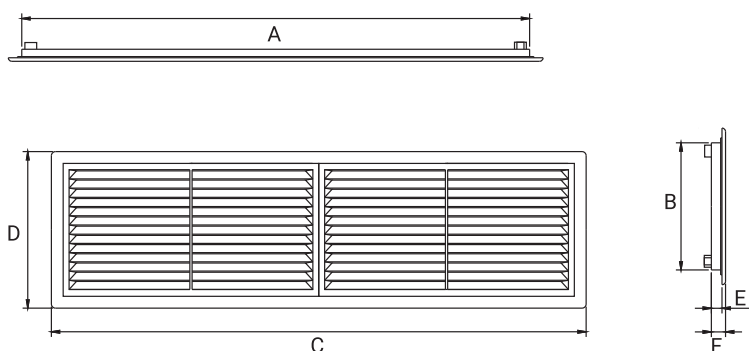
CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



D/RW

[430x110]

KRATKA WENTYLACYJNA
 VENTILATION GRILLE
 ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|---------------|-----|-----|-----|-----|---|----|
| D/ 430x110 RW | 429 | 108 | 453 | 132 | 9 | 12 |

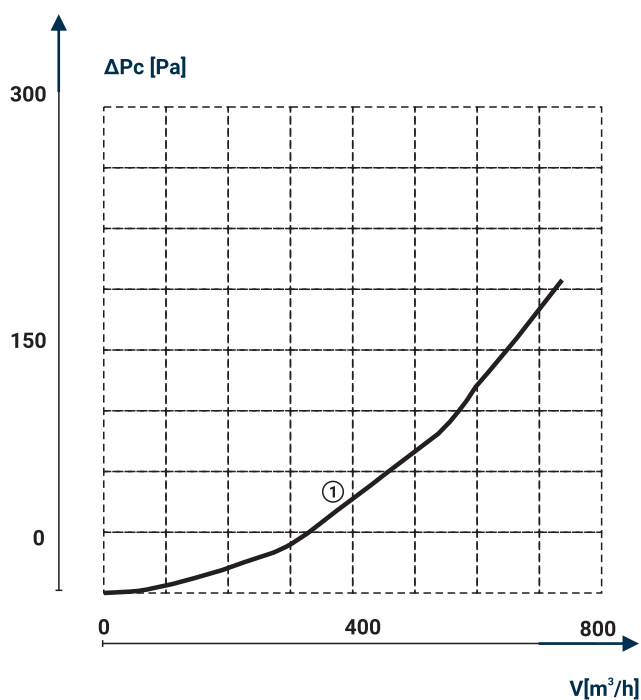
DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ
KOLOR /
 Available colors/
 Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAŁ /
 Material /
 Материал

ABS / ABS / ABS

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

 FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

WERSJE STANDARDOWE

 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0174 D/430x110 RW


SIATKA ZABEZPIEKAJĄCA
 PROTECTION AGAINST INSECTS
 ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

1 - D/430x110 RW

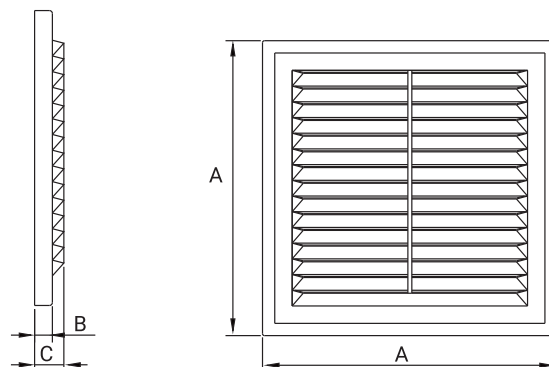
D/RW

[□150 □210 □250]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C |
|----------|-----|----|----|
| D/150 RW | 149 | 9 | 15 |
| D/210 RW | 208 | 10 | 16 |
| D/250 RW | 249 | 10 | 17 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

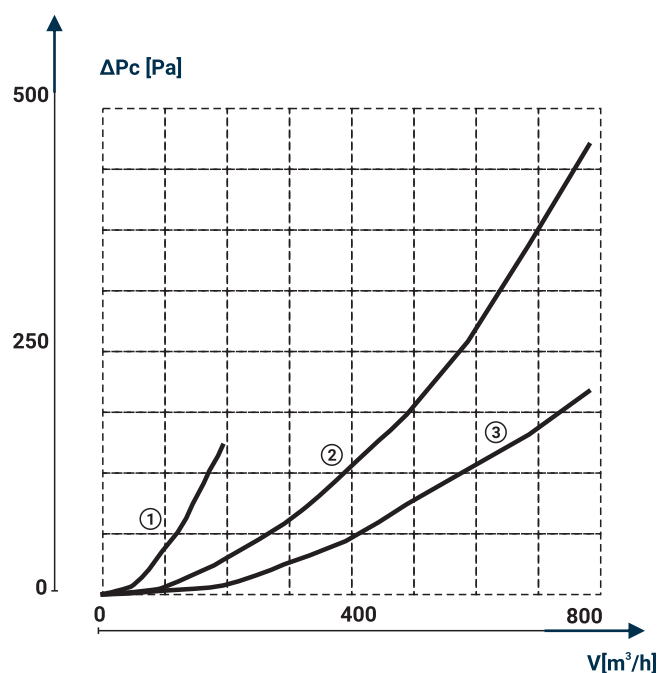
007-0170 D/150 RW
007-0176 D/210 RW
007-0178 D/250 RW



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

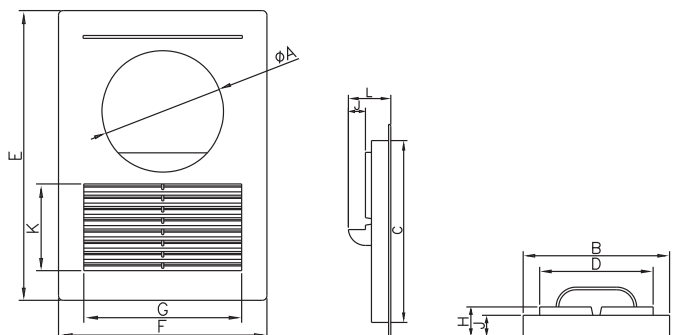


1 - D/150 RW 2 - D/210 RW 3 - D/250 RW

D/14 OW

[Ø100 Ø125]

KRATKA WENTYLACYJNA
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

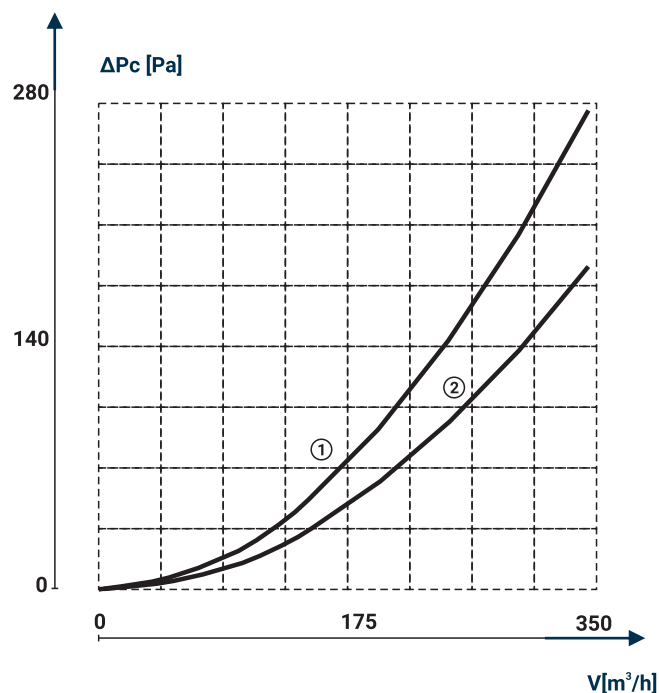


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K | L |
| D/14 OW Ø100 | 105 | 140 | 212 | 108 | 250 | 180 | 137 | 29 | 23 | 75 | 50 |
| D/14 OW Ø125 | 130 | 140 | 211 | 133 | 250 | 180 | 137 | 30 | 22 | 65 | 49 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/14 OW Ø100 2 - D/14 OW Ø125

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0159 D/14 OW Ø100
007-0663 D/14 OW Ø125

Kratka spełnia dwie funkcje:

- umożliwia podłączenie przewodu okrągłego
- może służyć jako standardowa kratka

Grille combines two features:

- can be used as a standard grille
- enables the connection of round ventilation duct

Решетка выполняет две функции:

- дает возможность подключить круглый канал
- может быть использована как обычная решетка

KRO

[Ø50 Ø75 Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA

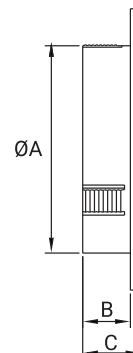
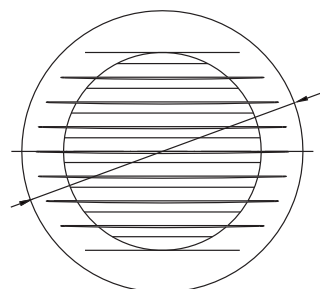
VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



KRO
Ø50 Ø75



KRO
Ø100 Ø125 Ø150



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, złoty, srebrny, czarny, grafit white, brown, gold, silver, black, graphite белый, коричневый, серебряный, золотой, чёрный, графит |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|----------|-----|----|------|-----|
| KRO Ø50 | 50 | 8 | 10,5 | 62 |
| KRO Ø75 | 75 | 10 | 13,5 | 87 |
| KRO Ø100 | 99 | 23 | 26 | 133 |
| KRO Ø125 | 124 | 27 | 31 | 160 |
| KRO Ø150 | 149 | 34 | 38 | 184 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4366 KRO Ø50
007-4370 KRO Ø50 /B
007-4371 KRO Ø50 /G
007-4365 KRO Ø75
007-4372 KRO Ø75 /B
007-4373 KRO Ø75 /G

007-0184 KRO Ø100
007-0653 KRO Ø100 /CZ
007-0188 KRO Ø125 /SP
007-0574 KRO Ø125 /SM
007-0191 KRO Ø125 /ZP
007-0312 KRO Ø100/B

007-4309 KRO Ø100/G
007-0185 KRO Ø125
007-0320 KRO Ø125 /B
007-0186 KRO Ø150
007-0310 KRO Ø150/B

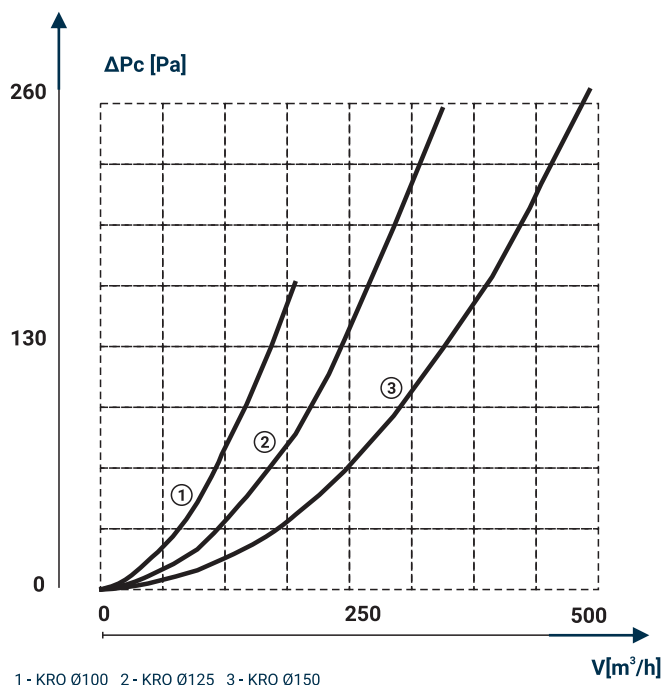
B - brązowy / brown / коричневый
SM - srebrny matowy /
silver mat / золотой, матовый
ZM - złoty mat /
gold mat / серебряный, матовый
SP - srebrny błysk /
silver shine / серебряный блеск
SP - srebrny połysk /
silver shine / серебряный блеск
ZP - złoty połysk /
gold shine / золотой блеск
G - grafit / graphite / графит



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

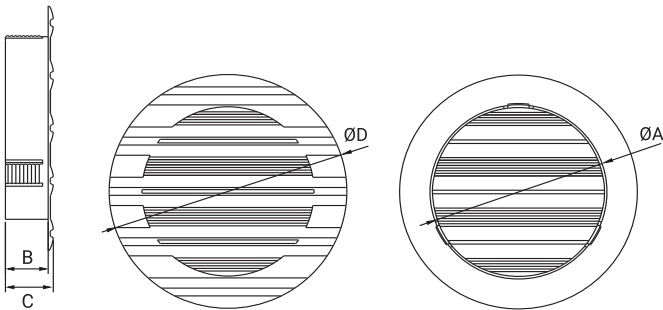
CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



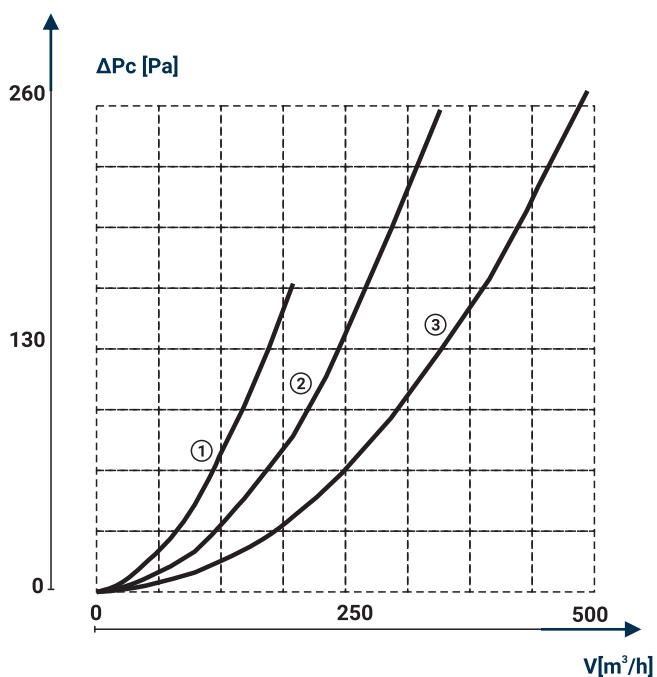
BELLA

[Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA
 VENTILATION GRILLE
 ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|----|----|-----|
| | A | B | C | D |
| DOSPEL BELLA Ø100 | 99 | 23 | 26 | 134 |
| DOSPEL BELLA Ø125 | 124 | 27 | 30 | 160 |
| DOSPEL BELLA Ø150 | 149 | 34 | 37 | 184 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy / white, brown / белый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEŁYWOWA WYDAJNOŚCI
 FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА


1 - DOSPEL BELLA Ø100 2 - DOSPEL BELLA Ø125 3 - DOSPEL BELLA Ø150

WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-1023 DOSPEL BELLA Ø100
 007-1020 DOSPEL BELLA Ø100 /B
 007-1024 DOSPEL BELLA Ø125
 007-1021 DOSPEL BELLA Ø125/B
 007-1025 DOSPEL BELLA Ø150
 007-1022 DOSPEL BELLA Ø150 /B

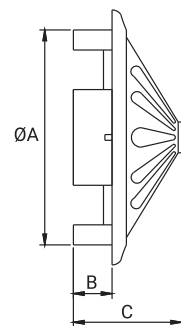
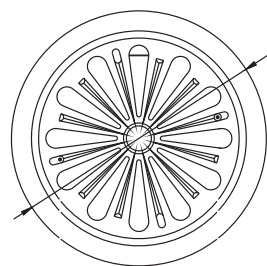
B - brązowy / brown / коричневый

D/15WR

KRATKA WENTYLACYJNA Z REGULOWANĄ ŻALUZJĄ

VENTILATION GRILLE WITH ADJUSTABLE SHUTTER

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЕТКА С РЕГУЛИРУЕМОЙ ЗАДВИЖКОЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAŁ /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|--------|--------|----|----|-----|
| D/15WR | 80-160 | 27 | 76 | 178 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

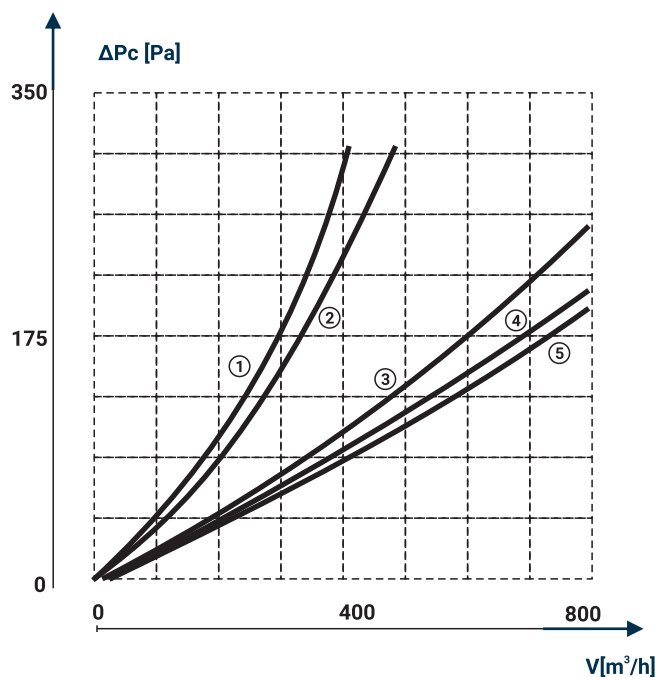
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0271 D/15 WR

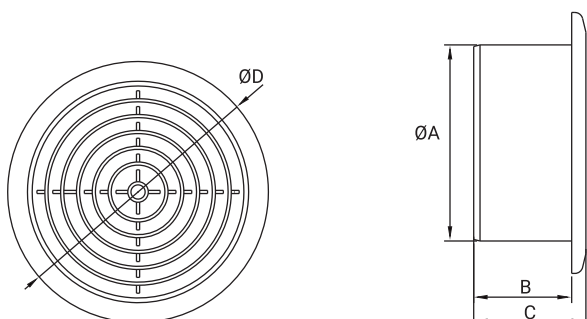


1 - D/15 Ø80 WR 2 - D/15 Ø100 WR 3 - D/15 Ø125 WR
4 - D/15 Ø150 WR 5 - D/15 Ø165 WR

KOS

[Ø100 Ø125 Ø150]

KRATKA SUFITOWA
CEILING VENTILATION GRILLE
ПОТОЛОЧНАЯ РЕШЕТКА

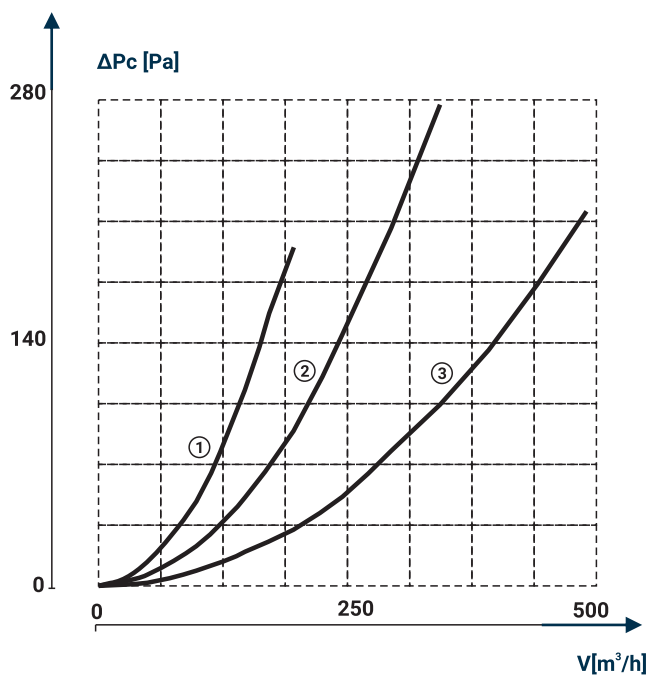


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|----|----|-----|
| | A | B | C | D |
| KOS Ø100 | 99 | 58 | 68 | 144 |
| KOS Ø125 | 124 | 62 | 72 | 164 |
| KOS Ø150 | 149 | 65 | 74 | 188 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0426 KOS Ø100
007-0427 KOS Ø125
007-0428 KOS Ø150



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

Zakończenia wentylacyjne

VENTILATION FINISHING ASSORTMENT / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОКОНЧАНИЯ

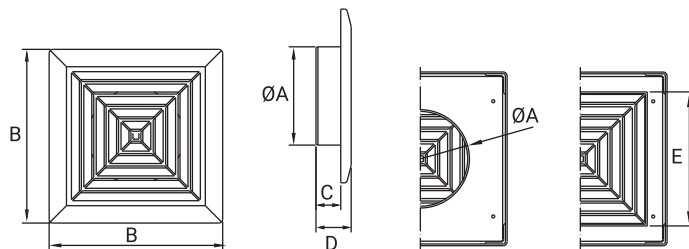


KKS

[Ø80 Ø100 Ø125 Ø150 □135 □165]

KRATKA WENTYLACYJNA

VENTILATION GRILLE
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|----------|-----|-----|----|----|-----|
| KKS Ø80 | 79 | 174 | 23 | 35 | - |
| KKS Ø100 | 99 | 174 | 23 | 35 | - |
| KKS Ø125 | 124 | 174 | 23 | 35 | - |
| KKS Ø150 | 148 | 203 | 25 | 37 | - |
| KKS □135 | - | 174 | 15 | 27 | 134 |
| KKS □165 | - | 204 | 18 | 30 | 164 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0429 KKS Ø100
007-0430 KKS Ø125
007-0432 KKS Ø150
007-0431 KKS □135
007-0432 KKS □165

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER
ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1721 KKS Ø80



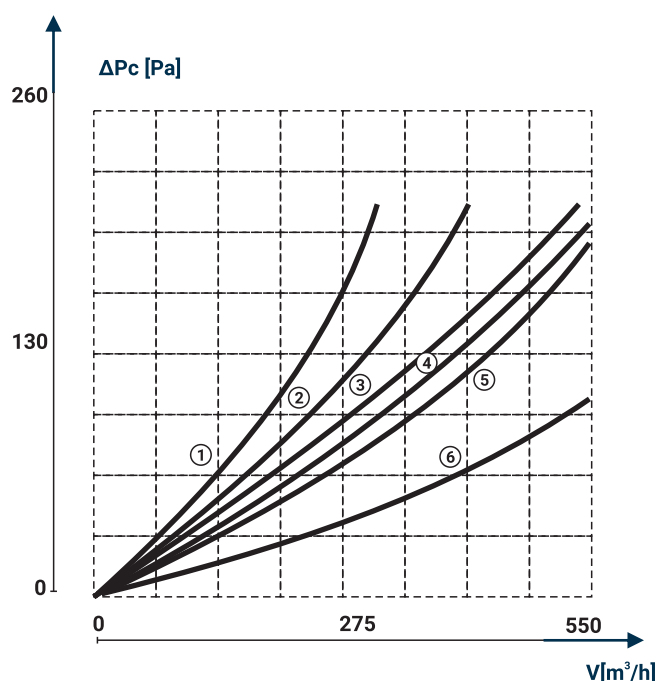
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА



UCHWYT MOCUJĄCY
CLAMP HOLDER
КРЕПЛЕНИЕ

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KKS 80 2 - KKS Ø100 3 - KKS Ø125 4 - KKS □135
5 - KKS Ø150 6 - KKS □165

KZP

[110x55 220x55]

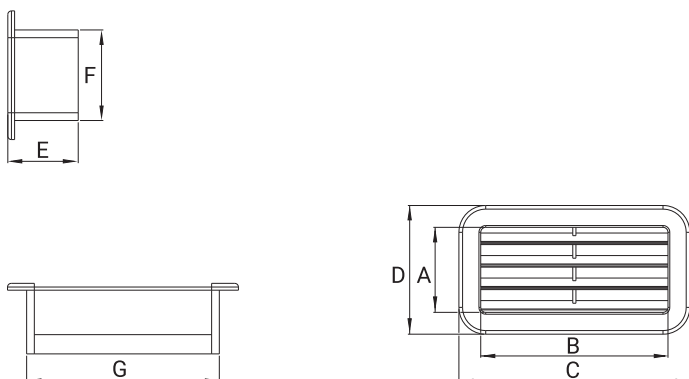
KRATKA WENTYLACYJNA

KRATKA WENTYLACYJNA Z PRZEPUSTNICĄ

VENTILATION GRILLE / VENTILATION GRILLE WITH A DAMPER

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С КЛАПАНОМ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G |
|------------|----|-----|-----|----|----|----|-----|
| KZP 110x55 | 49 | 105 | 127 | 71 | 39 | 50 | 106 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

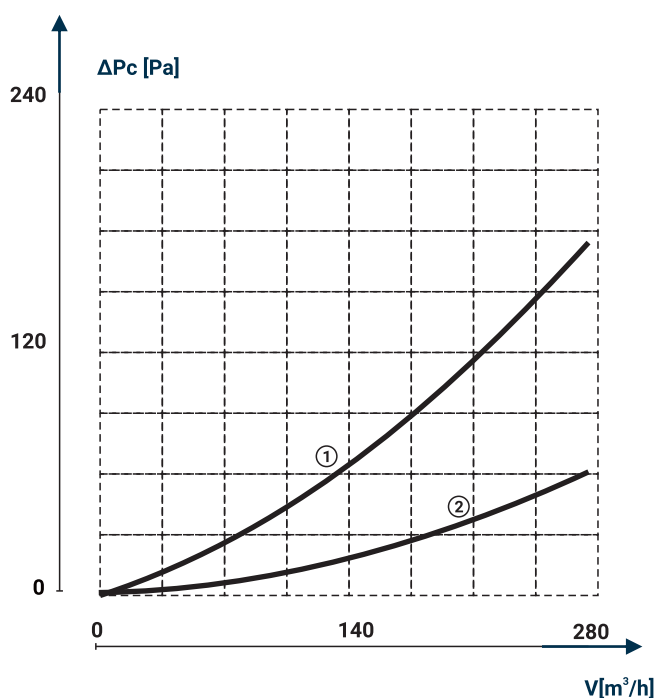
| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
|--|---|

| | |
|---|-----------------|
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |
|---|-----------------|

CHARAKTERYSTYKA PRZEŁYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KZP 110x55 2 - KZP 220x55

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1511 KZP 110x55

007-1512 KZP 220x55 - z przepustnicą
with a damper / с клапаном

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER

ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1725 KZP 110x55 /B

007-1726 KZP 220x55 /B - z przepustnicą
with a damper / с клапаном

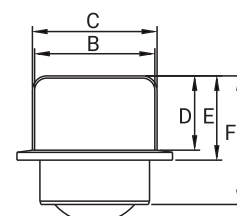
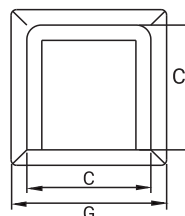
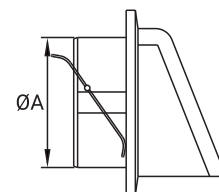
B - brązowy / brown / коричневый

KRD

[Ø100]

KRATKA WENTYLACYJNA Z PRZEPUSTNICĄ

VENTILATION GRILLE WITH A DAMPER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С КЛАПАНОМ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, grafitowy white, brown, graphite белый, коричневый, графит |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G |
|----------|----|-----|-----|----|----|-----|-----|
| KRD Ø100 | 99 | 106 | 112 | 68 | 79 | 116 | 140 |

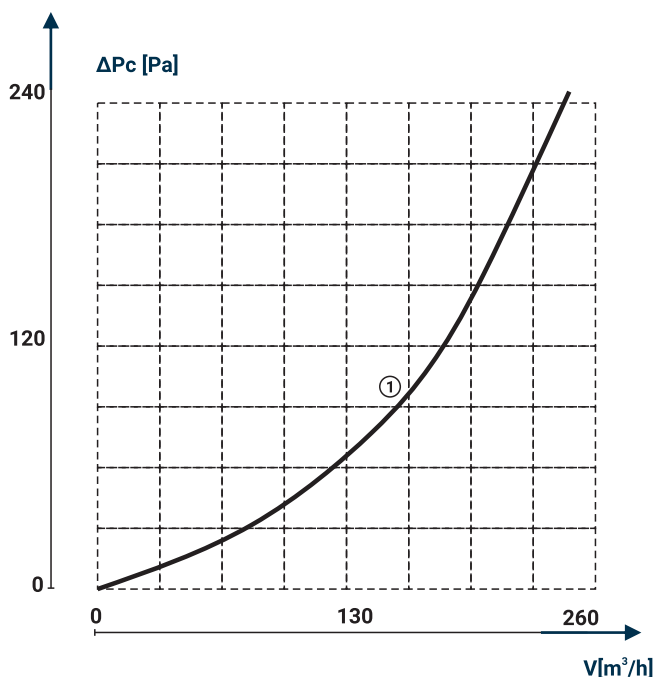
WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSIONS СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0201 KRD Ø100
007-0317 KRD Ø100 /B
007-4358 KRD Ø100 /G

B - brązowy / brown / коричневый
G - grafit / graphite / графит

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



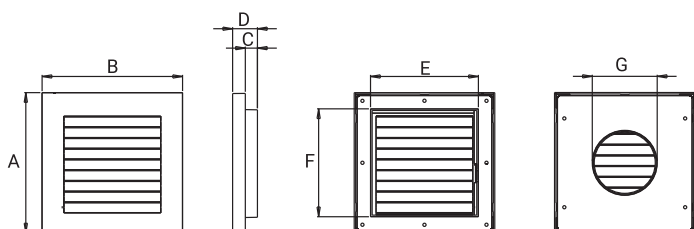
1 - KRD Ø100

IMPERIO

[Ø80 Ø100 Ø125 □135]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZIĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ

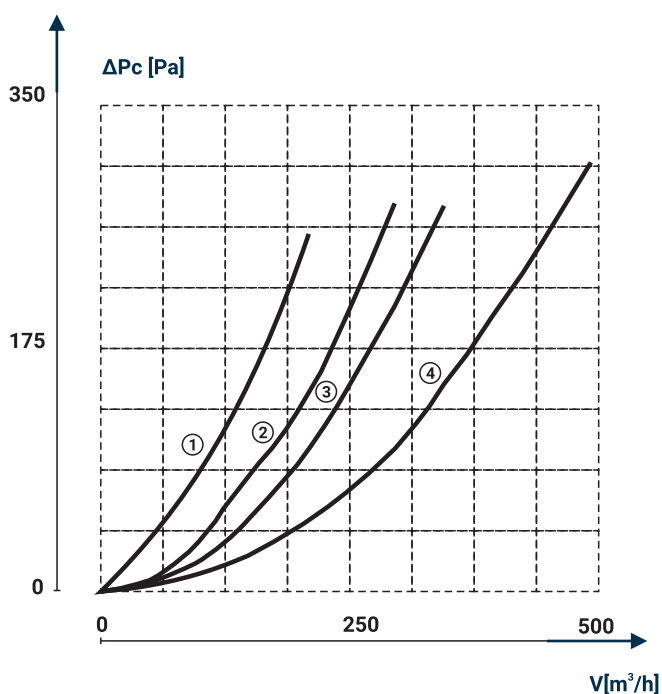


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|
| | A | B | C | D | E | F | G |
| IMPERIO Ø80 | 174 | 174 | 23 | 39 | - | - | 79 |
| IMPERIO Ø100 | 174 | 174 | 23 | 39 | - | - | 99 |
| IMPERIO Ø125 | 174 | 174 | 23 | 39 | - | - | 124 |
| IMPERIO □135 | 174 | 174 | 15 | 31 | 134 | 134 | - |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown / белый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - IMPERIO Ø80 2 - IMPERIO Ø100 3 - IMPERIO Ø125 4 - IMPERIO □135

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1764 IMPERIO Ø80
007-1743 IMPERIO Ø80 /B
007-1765 IMPERIO Ø100
007-1744 IMPERIO Ø100 /B
007-1766 IMPERIO Ø125
007-1745 IMPERIO Ø125 /B
007-1767 IMPERIO Ø135
007-1746 IMPERIO Ø135 /B

B - brązowy / brown / коричневый



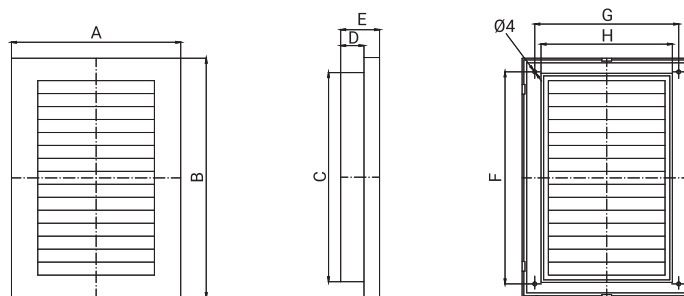
SIATKA ZABEZPIEZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

IMPERIO

[140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZIĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛУЗИЮ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAŁ /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H |
|-----------------|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|
| IMPERIO 140X210 | 174 | 246 | 215 | 15 | 30 | 218 | 148 | 135 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

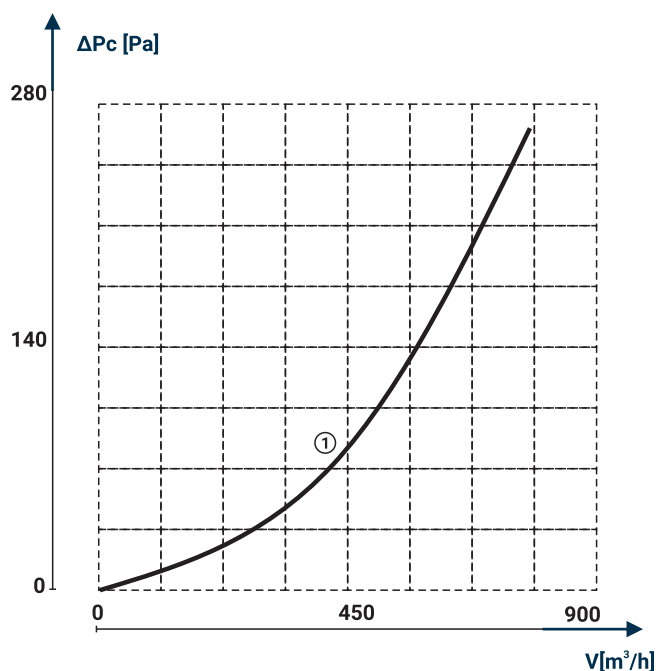
007-1781 IMPERIO 140x210



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



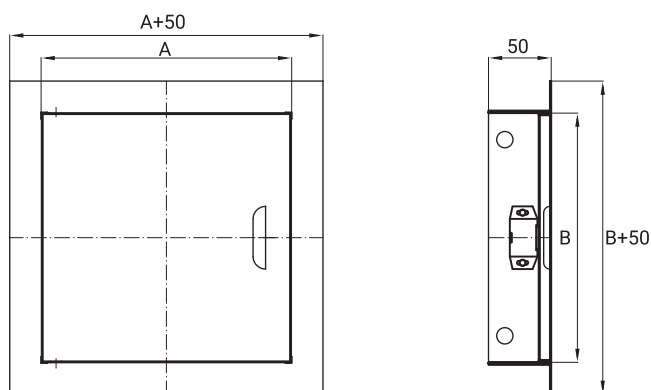
1 - IMPERIO 140x210 Z

MAGNAT

[150x200 200x200 200x250 200x300 250x300
300x300 400x400 500x500 600x600]

DRZWICZKI REWIZYJNE

ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----------------|-----|-----|
| | A | B | | A | B |
| MAGNAT 150x200 | 150 | 200 | MAGNAT 300x300 | 300 | 300 |
| MAGNAT 200x200 | 200 | 200 | MAGNAT 400x400 | 400 | 400 |
| MAGNAT 200x250 | 200 | 250 | MAGNAT 500x500 | 500 | 500 |
| MAGNAT 200x300 | 200 | 300 | MAGNAT 600x600 | 600 | 600 |
| MAGNAT 250x300 | 250 | 300 | | | |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, srebrny white, silver белый, серебряный |
| MATERIAL / Material / Материал | blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |

Drzwiczki rewizyjne umożliwiają swobodny dostęp do miejsc, w których znajdują się elementy wymagające częstego lub czasowego sprawdzenia (np. zawory wodne, liczniki wody, gazu) także w bardzo wilgotnych pomieszczeniach takich jak np. piwnice. Budowa - blacha stalowa o grubości 1 mm malowana proszkowo. Do malowania używana jest najwyższej jakości farba poliestrowo-epoksydowa.

Access doors enable an easy access to places where elements requiring frequent or temporary inspection are located. Access doors are made of powder painted sheet steel with the thickness of 1 mm. For painting is used high quality polyester-epoxy paint.

Ревизионные дверцы делают возможным свободный доступ к местам, где находятся элементы, требующие периодической проверки (напр. водопроводные клапаны, счетчики воды, газа). Могут устанавливаться во влажных помещениях (например, подвалах).

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1796 MAGNAT 150x200 /M
007-1807 MAGNAT 150x200 /N
007-1791 MAGNAT 200x200 /M
007-1802 MAGNAT 200x200 /N
007-1797 MAGNAT 200x250 /M
007-1808 MAGNAT 200x250 /N
007-1798 MAGNAT 200x300 /M
007-1809 MAGNAT 200x300 /N
007-1799 MAGNAT 250x300 /M

007-1810 MAGNAT 250x300 /N
007-1792 MAGNAT 300x300 /M
007-1803 MAGNAT 300x300 /N
007-1793 MAGNAT 400x400 /M
007-1804 MAGNAT 400x400 /N
007-1794 MAGNAT 500x500 /M
007-1805 MAGNAT 500x500 /N
007-1795 MAGNAT 600x600 /N
007-1806 MAGNAT 600x600 /N

N - wersja nierdzewna
N - stainless steel version
N - нержавеющей версии

M - wersja z zamkiem magnetycznym
M - version with magnetic lock
M - в версии с магнитным замком

MAGNAT

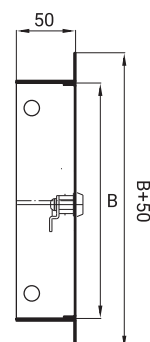
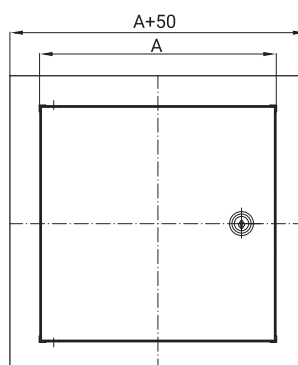
ZAMEK Z KLUCZYKIEM

LOCK WITH THE KEY / ЗАМОК С КЛЮЧЁМ

[150x200 200x200 200x300 200x250 250x300
300x300 400x400 500x500 600x600]

DRZWCZKI REWIZYJNE

ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | | A | B |
|----------------|-----|-----|----------------|-----|-----|
| MAGNAT 150x200 | 150 | 200 | MAGNAT 300x300 | 300 | 300 |
| MAGNAT 200x200 | 200 | 200 | MAGNAT 400x400 | 400 | 400 |
| MAGNAT 200x250 | 200 | 250 | MAGNAT 500x500 | 500 | 500 |
| MAGNAT 200x300 | 200 | 300 | MAGNAT 600x600 | 600 | 600 |
| MAGNAT 250x300 | 250 | 300 | | | |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1836 MAGNAT 150x200 Z
007-1845 MAGNAT 150x200 Z/N
007-1840 MAGNAT 200x200 Z
007-1849 MAGNAT 200x200 Z/N
007-1837 MAGNAT 200x250 Z
007-1846 MAGNAT 200x250 Z/N
007-1838 MAGNAT 200x300 Z
007-1847 MAGNAT 200x300 Z/N
007-1839 MAGNAT 250x300 Z

007-1848 MAGNAT 250x300 Z/N
007-1841 MAGNAT 300x300 Z
007-1850 MAGNAT 300x300 Z/N
007-1842 MAGNAT 400x400 Z
007-1851 MAGNAT 400x400 Z/N
007-1843 MAGNAT 500x500 Z
007-1852 MAGNAT 500x500 Z/N
007-1844 MAGNAT 600x600 Z
007-1853 MAGNAT 600x600 Z/N

Z- wersja z kluczykiem

ZN wersja nierdzewna z kluczykiem

Z - version with the key

ZN - stainless steel version with key

Z - версия с ключём

ZN - в версии нержавеющей с ключём

Drzwiczki rewizyjne umożliwiają swobodny dostęp do miejsc, w których znajdują się elementy wymagające częstego lub czasowego sprawdzenia (np. zawory wodne, liczniki wody, gazu) także w bardzo wilgotnych pomieszczeniach takich jak np. piwnice. Budowa - blacha stalowa o grubości 1 mm malowana proszkowo. Do malowania używana jest najwyższej jakości farba poliesterowo-epoksydowa.

Access doors enable an easy access to places where elements requiring frequent or temporary inspection are located. Access doors are made of powder painted sheet steel with the thickness of 1 mm. For painting is used high quality polyester-epoxy paint.

Ревизионные дверцы делают возможным свободный доступ к местам, где находятся элементы, требующие периодической проверки (напр. водопроводные клапаны, счетчики воды, газа). Могут устанавливаться во влажных помещениях (например, подвалах).

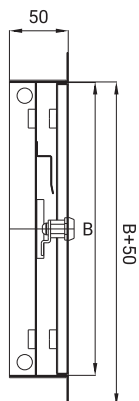
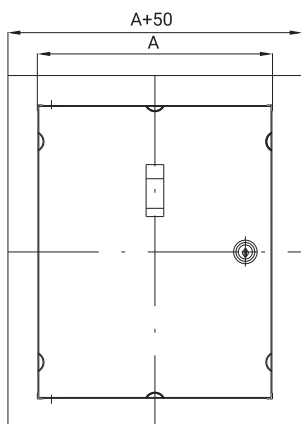
DR/KOM

[140x140 150x250]

DRZWICZKI REWIZYJNE - KOMINKOWE

CHIMNEY INSPECTION DOOR

РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ - КАМИННЫЕ



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | |
|--------------------------------|-----|-----|
| | A | B |
| DR/KOM 140x140 | 140 | 140 |
| DR/KOM 150x250 | 150 | 250 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, srebrny, brązowy white, silver, brown белый, серебряный, коричневый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-1800 DR/KOM 140x140
 007-1812 DR/KOM 140x140 /B
 007-1813 DR/KOM 140x140 /N
 007-1801 DR/KOM 150x250
 007-1814 DR/KOM 150x250 /B
 007-1815 DR/KOM 150x250 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
 N - made in stainless version
 N - изготовление в версии нержавеющей

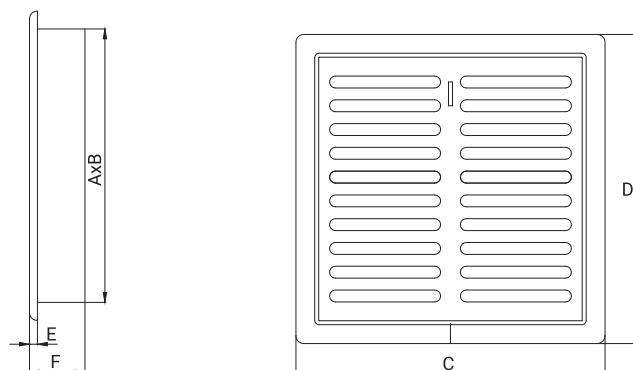
B - brązowy / brown / коричневый
N - srebrny / silver / серебряный

D/TK, D/TKZ

[140 140x210]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

VENTILATION GRILLE WITH A MECHANIC SHUTTER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały, brązowy
white, brown
белый, коричневый

MATERIAŁ /
Material /
Материал

PP / PP / PP

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|--------------|-----|-----|-----|-----|---|----|
| D/TK 140 | 138 | 138 | 156 | 156 | 4 | 27 |
| D/TK 140x210 | 208 | 138 | 156 | 226 | 4 | 27 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1567 D/TK □140
007-1569 D/TK □140 /B
007-1650 D/TK 140x210
007-1652 D/TK 140x210 /B

B - brązowy / brown / коричневый

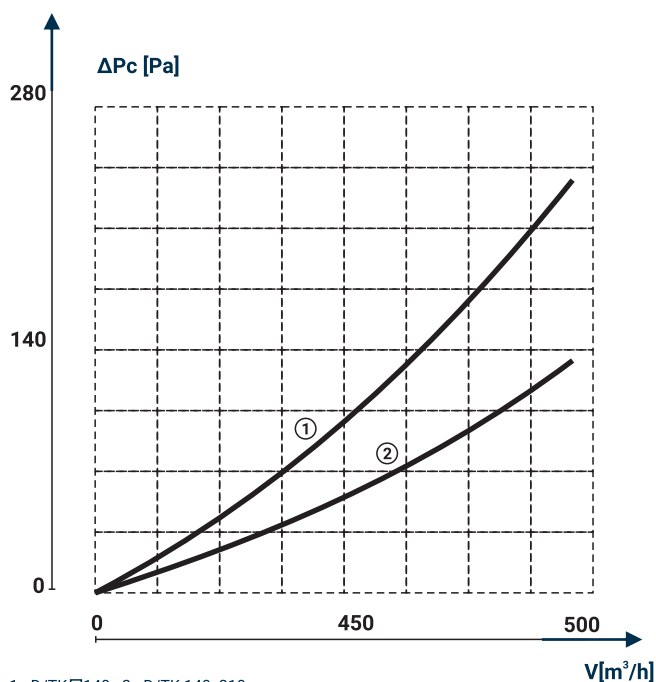
Z ŻALUZJĄ MECHANICZNĄ

WITH MECHANIC SHUTTER /
С МЕХАНИЧЕСКОЙ ЖАЛЮЗИ

007-1568 D/TKZ □140
007-1570 D/TKZ □140 /B
007-1651 D/TKZ 140x210
007-1653 D/TKZ 140x210 /B

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/TK □140 2 - D/TK 140x210

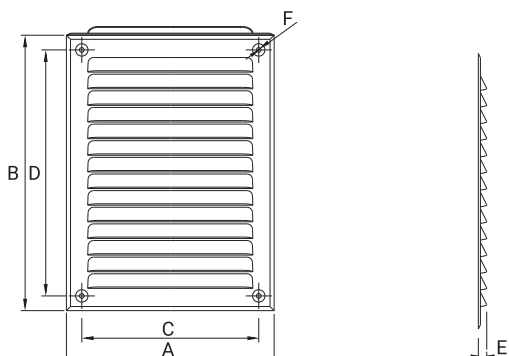
D/AKP

[150x200 175x250]

KRATKA WENTYLACYJNA - ALUMINIOWA

ALUMINIUM VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ



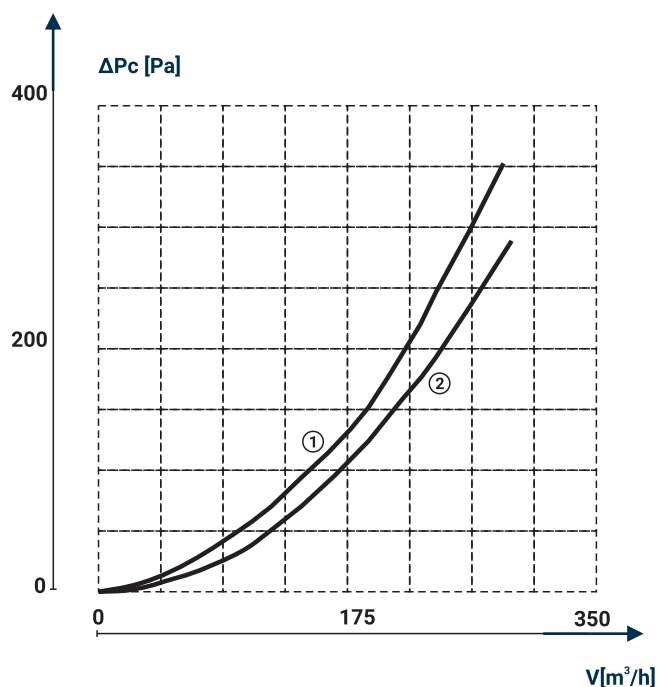
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----|
| | A | B | C | D | E | F |
| D/AKP 150x200 | 150 | 200 | 128 | 178 | 6 | 3.5 |
| D/AKP 175x250 | 175 | 250 | 148 | 221 | 6 | 4 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium szczotkowane, aluminium white, brown, antique gold, antique silver, brushed aluminium, aluminium белый, коричневый, античное золото, античное серебро, крацованный алюминий, алюминий |
| MATERIAŁ / Material / Материал | aluminium, aluminium malowane proszkowo / aluminium, powder coated aluminium / алюминий, алюминий с порошковым покрытием |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AKP 175x250 2 - D/AKP 150x200

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0196 D/AKP 150x200
007-0649 D/AKP 150x200 /B
007-0440 D/AKP 175x250
007-0651 D/AKP 175x250 /B
007-1236 D/AKP 150x200 /AL
007-0541 D/AKP 150x200 /AS
007-1495 D/AKP 150x200 /As
007-0539 D/AKP 150x200 /AZ
007-1237 D/AKP 175x250 /AL
007-0542 D/AKP 175x250 /AS
007-1496 D/AKP 175x250 /As
007-0540 D/AKP 175x250 /AZ

B - brązowy / brown / коричневый
AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро
AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото
As - aluminium szczotkowane / brushed aluminium / крацованный алюминий
AL - aluminium / aluminium / алюминий



SIATKA ZABEZPIEZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

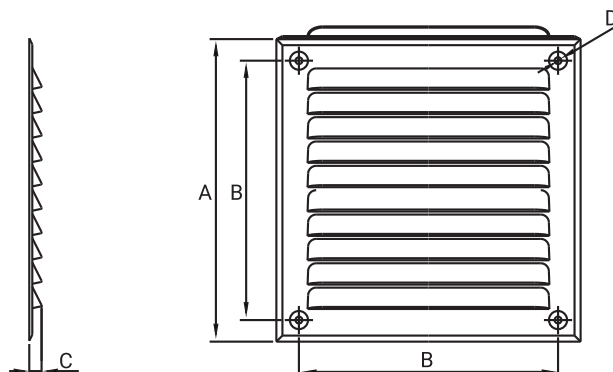
D/AKK

[150 175]

KRATKA WENTYLACYJNA ALUMINIOWA

ALUMINIUM VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR / Available colors / Цветовые варианты

biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium szczotkowane, aluminium
white, brown, antique gold, antique silver, brushed aluminium, aluminium
белый, коричневый, античное золото, античное серебро, крацованный алюминий, алюминий

MATERIAŁ / Material / Материал

aluminium, aluminium malowane proszkowo
aluminium, powder painted aluminium
алюминий, алюминий с порошковым покрытием

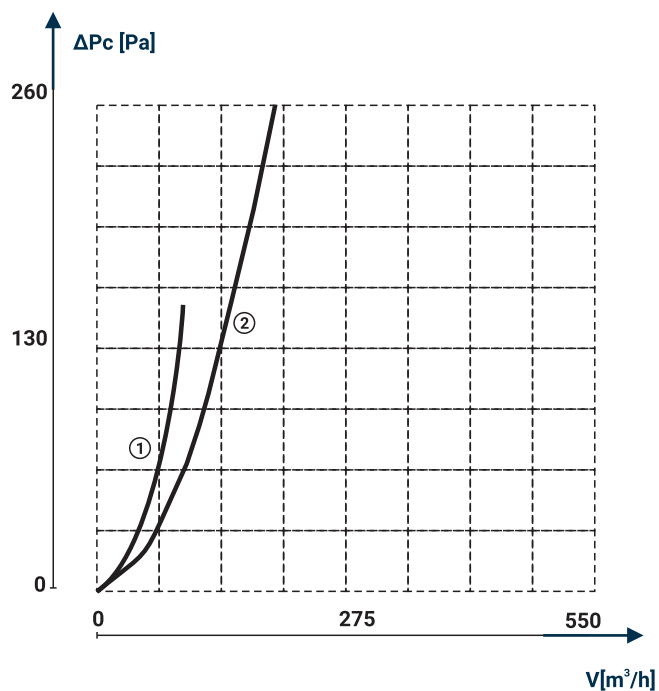
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|------------|-----|-----|---|-----|
| D/AKK □150 | 150 | 128 | 6 | 3.5 |
| D/AKK □175 | 175 | 149 | 6 | 5.5 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AKK □150 2 - D/AKK □175

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0193 D/AKK 150
007-0645 D/AKK 150 /B
007-0545 D/AKK 150 /A-S
007-0441 D/AKK 175
007-0646 D/AKK 175 /B
007-0546 D/AKK 175 /A-S

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER

ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1238 D/AKK 150 /AL
007-1499 D/AKK 150 /As
007-0543 D/AKK 150 /A-Z
007-1239 D/AKK 175 /AL
007-1498 D/AKK 175 /As
007-0544 D/AKK 175 /A-Z

B - brązowy / brown / коричневый

AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро

AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото

As - aluminium szczotkowane / brushed aluminium / крацованный алюминий

AL - aluminium / aluminium / алюминий

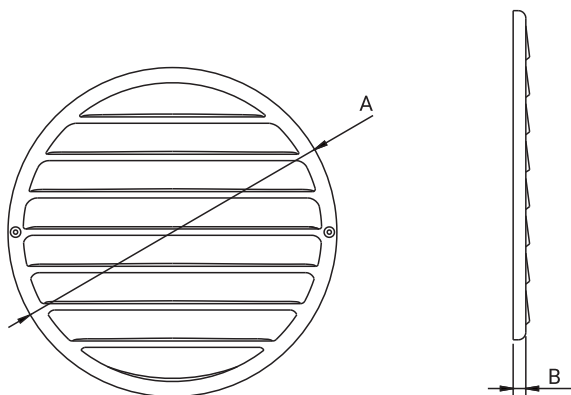
D/AKO

[Ø130]

KRATKA WENTYLACYJNA - ALUMINIOWA

ALUMINIUM VENTILATION GRILLE

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА - АЛЮМИНИЕВАЯ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B |
|------------|-----|---|
| D/AKO Ø130 | 127 | 5 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR / Available colors / Цветовые варианты

biały, brązowy, antyczne złoto, antyczne srebro, aluminium
white, brown, antique gold, antique silver, aluminium
белый, коричневый, античное золото, античное серебро, алюминий

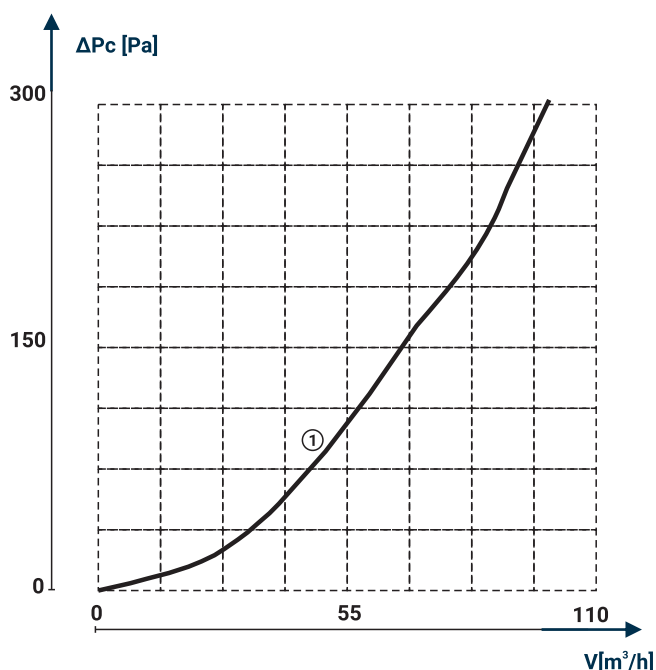
MATERIAŁ / Material / Материал

aluminium, aluminium malowane proszkowo
aluminium, powder painted aluminium
алюминий, алюминий с порошковым покрытием

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0197 D/AKO Ø130
007-0648 D/AKO Ø130 /B
007-0547 D/AKO Ø130 /AS
007-0548 D/AKO Ø130 /AZ
007-1235 D/AKO Ø130 /AL.

B - brązowy / brown / коричневый

AS - antyczne srebro / antique silver / античное серебро

AZ - antyczne złoto / antique gold / античное золото

AL - aluminium / aluminium / алюминий



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

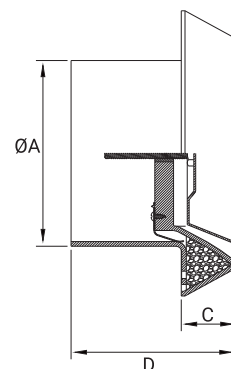
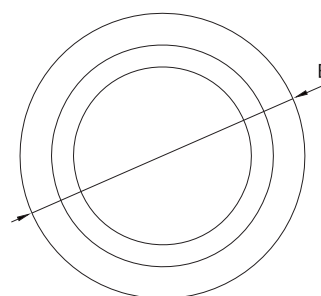
1 - D/AKO Ø130

AN

[Ø100 Ø125 Ø150]

ANEMOSTAT

AIR DIFFUSER / АНЕМОСТАТ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------|-----|-----|----|----|
| AN Ø100 | 99 | 152 | 21 | 80 |
| AN Ø125 | 124 | 163 | 23 | 80 |
| AN Ø150 | 148 | 193 | 21 | 88 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

WERSJE STANDARDOWE

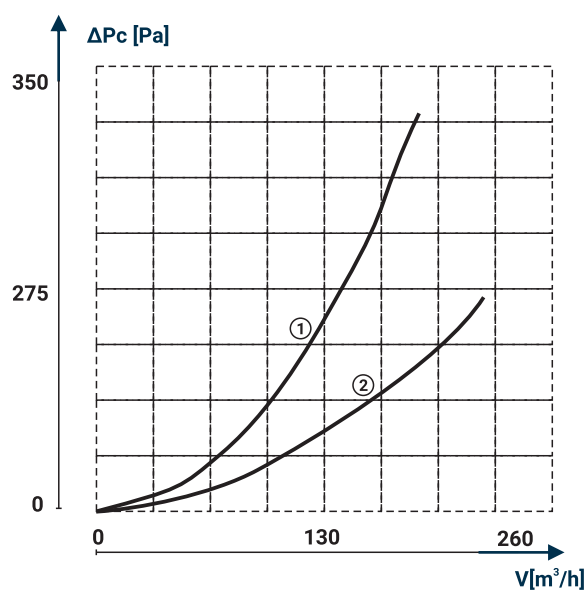
STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

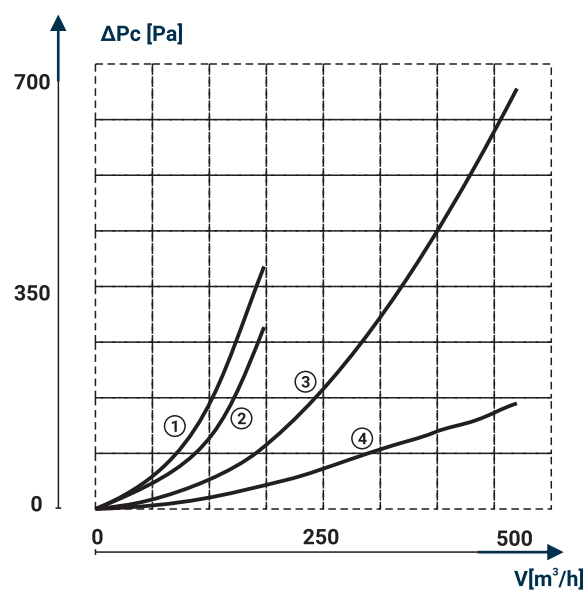
007-0198 AN Ø100

007-0199 AN Ø125

007-0200 AN Ø150



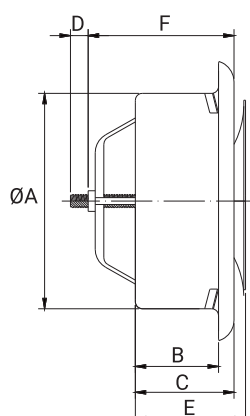
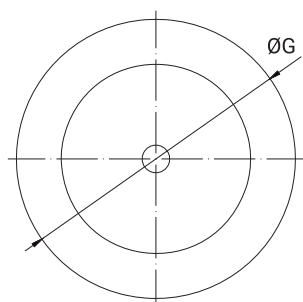
1 - AN Ø100 (s=16 mm) 2 - AN Ø100 (s=0 mm)



1 - AN Ø125 (s=13 mm) 2 - AN Ø125 (s=0 mm) 3 - AN Ø150 (s=21 mm)
4 - AN Ø150 (s=3 mm)

ANM/ANMN

[Ø80 Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

ANEMOSTAT METALOWY
 METAL AIR DIFFUSER
 АНЕМОСТАТ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, srebrny white, silver белый, серебряный |
| MATERIAL / Material / Материал | blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G |
|----------|-----|----|----|------|-------|----|-----|
| ANM Ø80 | 80 | 46 | 53 | 0-19 | 53-81 | 53 | 116 |
| ANM Ø100 | 99 | 48 | 57 | 0-26 | 53-70 | 52 | 138 |
| ANM Ø125 | 124 | 47 | 57 | 0-43 | 54-84 | 57 | 165 |
| ANM Ø150 | 149 | 46 | 59 | 0-39 | 56-88 | 65 | 200 |
| ANM Ø160 | 159 | 46 | 55 | 0-41 | 55-83 | 66 | 210 |
| ANM Ø200 | 198 | 46 | 59 | 0-51 | 56-92 | 72 | 252 |
| ANM Ø250 | 248 | 42 | 50 | 0-51 | 56-94 | 99 | 303 |

WERSJE STANDARDOWE

 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 012-0549 ANM Ø80 N
 007-8046 ANM Ø80 W
 012-0202 ANM Ø100 N
 012-8047 ANM Ø100 W
 012-0203 ANM Ø125 N
 012-8048 ANM Ø125 W
 012-0550 ANM Ø150 N
 012-8049 ANM Ø150 W
 012-0287 ANM Ø160 N
 012-8050 ANM Ø160 W
 012-0288 ANM Ø200 N
 012-8051 ANM Ø200 W

 012-0720 ANM Ø250 N
 012-8052 ANM Ø250 W
 012-1107 ANMN Ø80 N /S
 012-1108 ANMN Ø100 N /S
 012-1109 ANMN Ø125 N /S
 012-1110 ANMN Ø150 N /S
 012-1111 ANMN Ø160 N /S
 012-1112 ANMN Ø200 N /S
 012-1113 ANMN Ø250 N /S

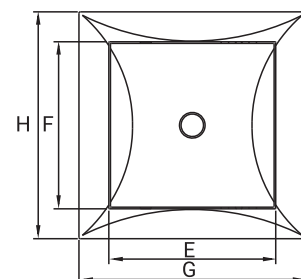
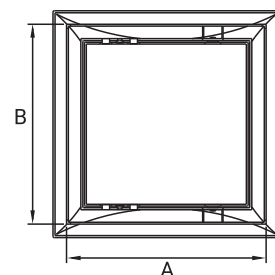
S - srebrny / silver / серебряный
W - wywiewny / exhaust / вытяжной
N - nawiewny / intake / приточный

DR

[100x100 150x150 150x200 150x300 200x200
200x250 250x250 200x300 250x300 300x300 300x400]

DRZWICZKI REWIZYJNE

ACCESS DOOR / РЕВИЗИОННЫЕ ДВЕРЦЫ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy, faktura drewna white, brown, wooden texture белый, коричневый, фактура дерева |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| TYP [jednostka] | TYP [numer] | KOLOR |
|-----------------|-------------|------------------------------|
| DR 150x150 | 007-1241 | biały / white / белый |
| DR 150x200 | 007-1242 | biały / white / белый |
| DR 150x300 | 007-4214 | biały / white / белый |
| DR 200x200 | 007-1243 | biały / white / белый |
| DR 200x250 | 007-1244 | biały / white / белый |
| DR 200x300 | 007-1245 | biały / white / белый |
| DR 250x250 | 007-4213 | biały / white / белый |
| DR 250x300 | 007-4215 | biały / white / белый |
| DR 300x300 | 007-1247 | biały / white / белый |
| DR 300x400 | 007-1248 | biały / white / белый |
| DR 150x150 | 007-4269 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 150x200 | 007-4270 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 150x300 | 007-4266 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 200x200 | 007-4271 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 200x250 | 007-4272 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 200x300 | 007-4273 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 250x250 | 007-4274 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 250x300 | 007-4275 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 300x300 | 007-4276 | brązowy / brown / коричневый |
| DR 300x400 | 007-4277 | brązowy / brown / коричневый |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H |
|------------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| DR 150x150 | 147 | 147 | 19 | 24 | 123 | 123 | 167 | 167 |
| DR 150x200 | 148 | 197 | 19 | 24 | 123 | 173 | 167 | 217 |
| DR 150x300 | 147 | 296 | 19 | 24 | 123 | 272 | 167 | 317 |
| DR 200x200 | 197 | 197 | 19 | 24 | 272 | 272 | 217 | 217 |
| DR 200x250 | 197 | 247 | 19 | 24 | 173 | 223 | 217 | 266 |
| DR 250x250 | 247 | 247 | 19 | 24 | 223 | 223 | 267 | 267 |
| DR 200x300 | 197 | 296 | 19 | 24 | 173 | 272 | 217 | 316 |
| DR 250x300 | 247 | 296 | 19 | 24 | 223 | 272 | 267 | 317 |
| DR 300x300 | 296 | 296 | 19 | 24 | 272 | 272 | 316 | 316 |
| DR 300x400 | 295 | 396 | 19 | 24 | 271 | 371 | 316 | 415 |

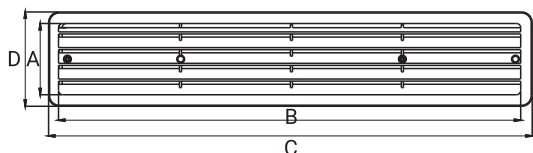
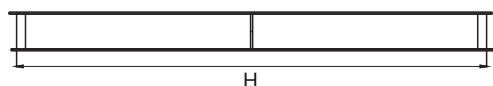
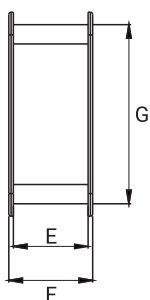
KD

[90x445 70x450]

KRATKA DRZWIOWA

DOOR GRILLE

ДВЕРНАЯ РЕШЁТКА



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | | |
|--------------------------------|----|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H |
| KD 90x445 | 92 | 433 | 462 | 136 | 33 | 37 | 121 | 443 |
| KD 70x450 | 68 | 441 | 464 | 90 | 33 | 37 | 79 | 229 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-1491 KD 70x450
 007-4211 KD 70x450 /B
 007-1490 KD 90x445
 007-4210 KD 90x445 /B

B - brązowy / brown / коричневый

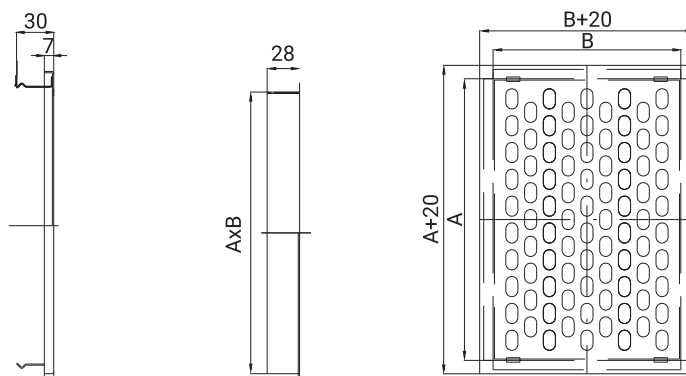
D/TKM

[140x140 140x210]

KRATKA METALOWA ŚCIENNA WEWNĘTRZNA

WALL METAL GRILLE/ INWARD

МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ НАСТЕННАЯ РЕШЁТКА - ВНУТРЕННЯЯ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

brązowy, srebrny
brown, silver
коричневый, серебряный

MATERIAŁ /
Material /
Материал

blacha stalowa, malowana proszkowo
powder painted sheet steel
стальной лист с порошковым покрытием

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B |
|---------------|-----|-----|
| D/TKM 140x140 | 140 | 140 |
| D/TKM 140x210 | 140 | 210 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1816 D/TKM 140x140 /B
007-1822 D/TKM 140x140 /N
007-1818 D/TKM 140x210 /B
007-1823 D/TKM 140x210 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
N - made in stainless version
N - изготовление в версии нержавеющей

B - brązowy / brown / коричневый

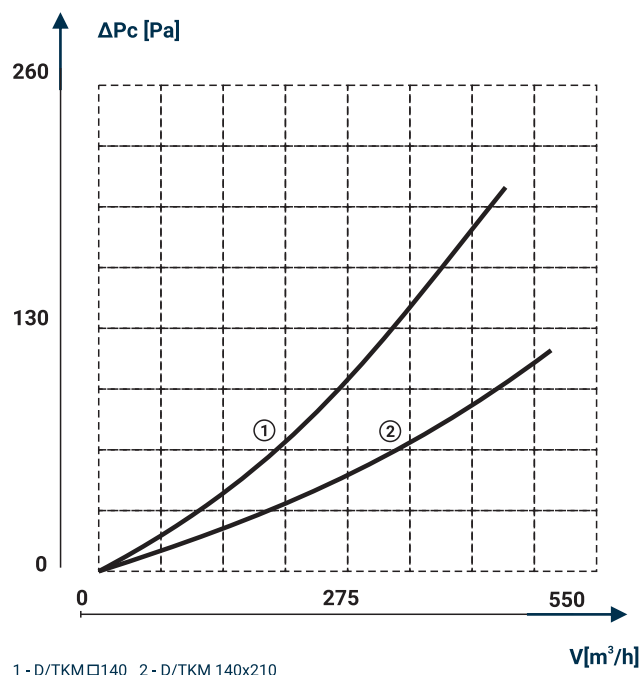


SIATKA ZABEZPIELAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



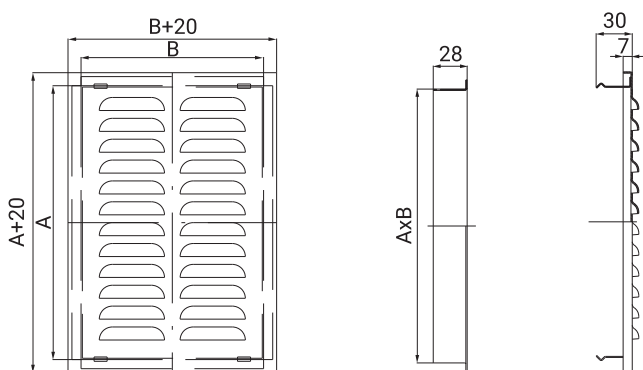
D/AK

[110x140 140x140 140x210]

KRATKA METALOWA ŚCIENNA ZEWNĘTRZNA

WALL METAL GRILLE / OUTWARD

МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ НАСТЕННАЯ РЕШЁТКА - ВНЕШНЯЯ



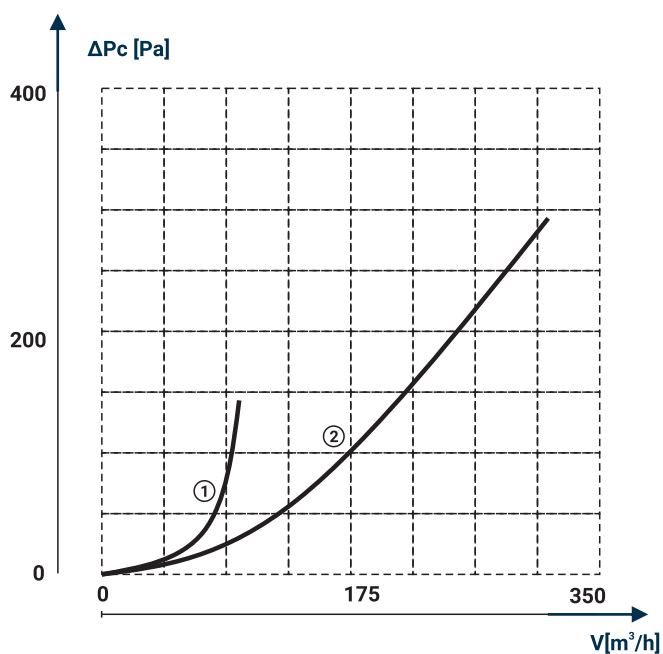
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | |
|--------------------------------|-----|-----|
| | A | B |
| D/AK 140x140 | 140 | 140 |
| D/AK 140x210 | 140 | 210 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | brązowy, srebrny, grafitowy brown, silver, graphite коричневый, серебряный, графит |
| MATERIAL / Material / Материал | blacha stalowa, malowana proszkowo powder painted sheet steel стальной лист с порошковым покрытием |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - D/AK 140x140 2 - D/AK 140x210

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4330 D/AK 110x140 /B
007-1824 D/AK 140x140 /B
007-1820 D/AK 140x140 /N
007-1825 D/AK 140x210 /B
007-1821 D/AK 140x210 /N

N - wykonanie w wersji nierdzewnej
N - made in stainless version
N - изготовление в версии нержавеющей

B - brązowy / brown / коричневый

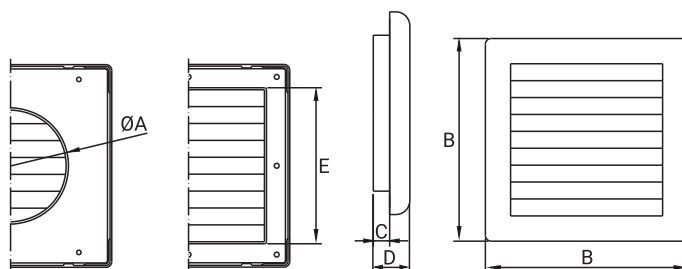


SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
PROTECTION AGAINST INSECTS
ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

NKM

[Ø80 Ø100 Ø125 □135]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZIĄ MECHANICZNĄ
VENT WITH MECHANICAL SHUTTER
ВЕНТС МЕХАНИЧЕСКИМ ЗАТВОРОМ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAŁ /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|----------|-----|-----|----|----|-----|
| NKM Ø80 | 79 | 174 | 23 | 41 | - |
| NKM Ø100 | 99 | 174 | 23 | 41 | - |
| NKM Ø125 | 124 | 174 | 23 | 41 | - |
| NKM □135 | - | 174 | 15 | 33 | 134 |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

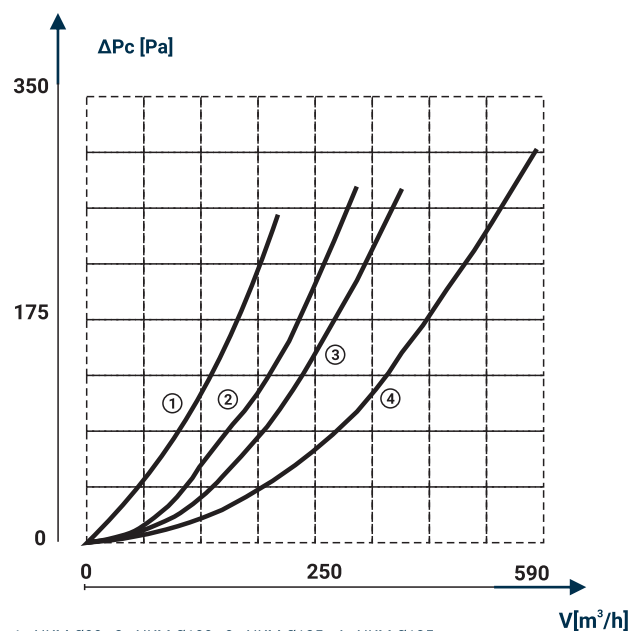
007-1739 NKM Ø80
 007-1740 NKM Ø100
 007-1741 NKM Ø125
 007-1742 NKM □135



SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA
 PROTECTION AGAINST INSECTS
 ЗАЩИТНАЯ СЕТКА

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
 ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - NKM Ø80 2 - NKM Ø100 3 - NKM Ø125 4 - NKM Ø135

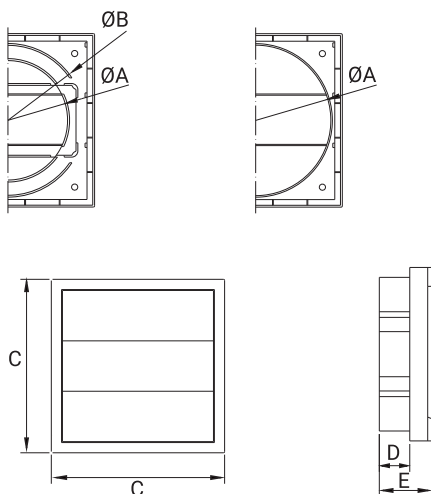
KRZ

[Ø100/125 Ø150]

KRATKA WENTYLACYJNA Z ŻALUZJĄ GRAWITACYJNĄ

EXHAUST GRILLE WITH A GRAVITATION SHUTTER

ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ РЕШЁТКА С ГРАВИТАЦИОННОЙ ЖАЛЮЗИ



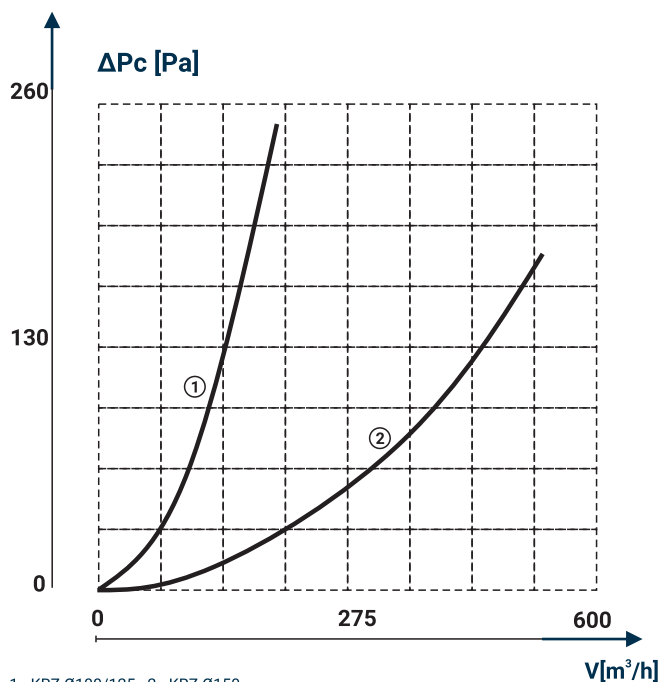
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|----|----|
| | A | B | C | D | E |
| KRZ Ø100/125 | 100 | 124 | 140 | 25 | 43 |
| KRZ Ø150 | 149 | - | 176 | 33 | 52 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, brązowy white, brown белый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - KRZ Ø100/125 2 - KRZ Ø150

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0181 KRZ Ø100/ 125
007-0183 KRZ Ø150

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER

ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-0650 KRZ Ø100 / 125 B
007-0325 KRZ Ø150 / B

B - brązowy / brown / коричневый

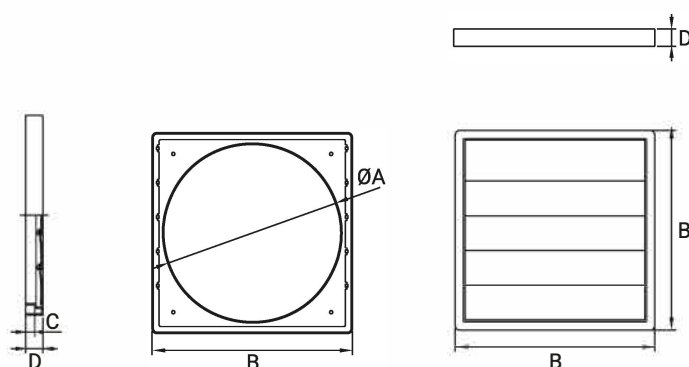
RKZ

[□200 □300 □450]

KRATKA Z ŻALUZIĄ

EXHAUST GRILLE WITH A GRAVITATION SHUTTER
РЕШЁТКА С ЖАЛЮЗИ

(KUP ZESTAW RKZ + WOKS) / (BUY A SET RKZ + WOKS) /
(КУПИТЬ КОМПЛЕКТ RKZ+ WOKS)



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | szary / grey / серый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------|-----|-----|----|----|
| RKZ 200 | 170 | 200 | 9 | 20 |
| RKZ 300 | 267 | 300 | 10 | 26 |
| RKZ 450 | 428 | 460 | 10 | 26 |

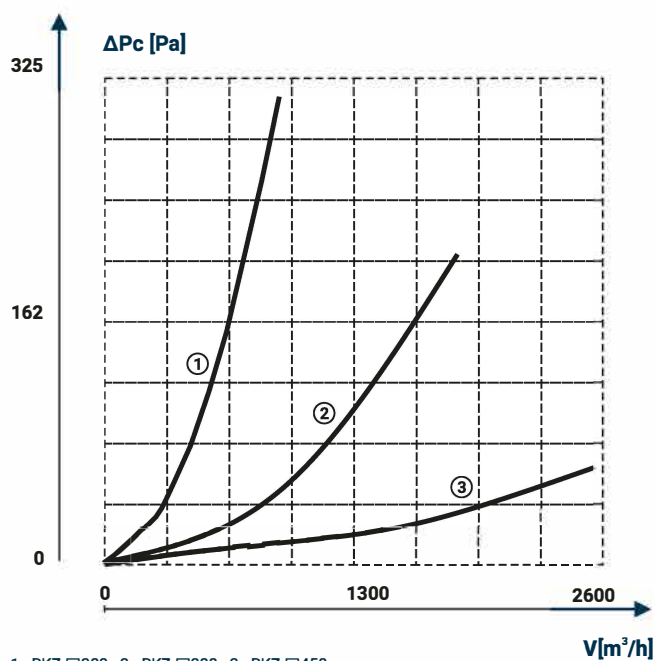
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0402 RKZ □200
007-0403 RKZ □300
007-0404 RKZ □450

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



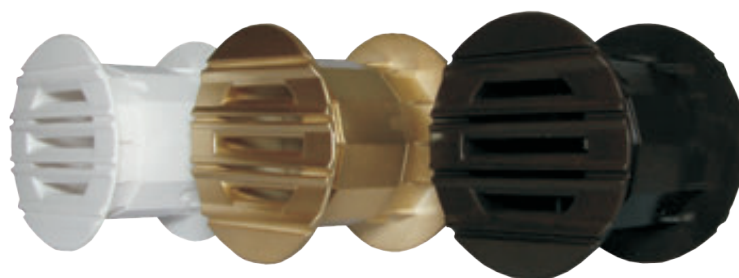
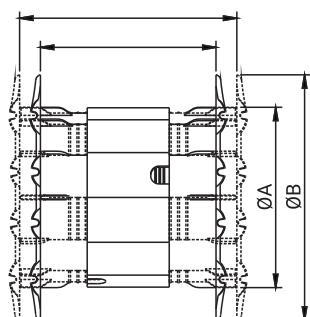
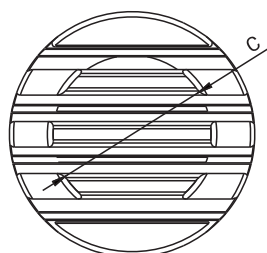
1 - RKZ □200 2 - RKZ □300 3 - RKZ □450

RD 40

[RD 40]

ROZETA DRZWIOWA

DOOR ROSETTE / ДВЕРНАЯ РОЗЕТА


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

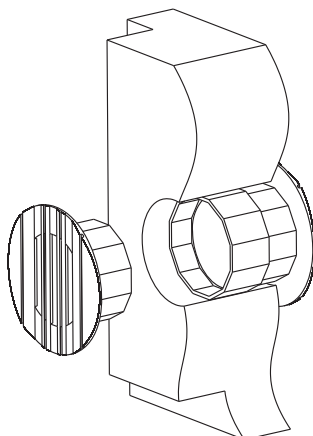
| | A | B | C |
|-------|------|----|----|
| RD 40 | 38.5 | 53 | 33 |

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, srebrny, beżowy, złoty, ciemny beżowy, brązowy white, silver, dark beige, beige, gold, brown белый, серебряный, бежевый, золотой, темный бежевый, коричневый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHOD / МОНТАЖ


WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-0696 RD 40
 007-0699 RD 40 /C-BZ
 007-0697 RD 40 /BZ
 007-0700 RD 40 /Z
 007-0701 RD 40 /S
 007-0702 RD 40 /B

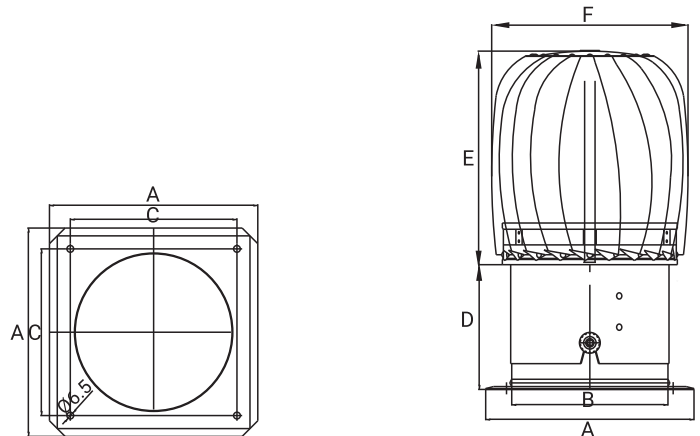
C-BZ - ciemny beżowy
 dark beige / темный бежевый
BZ - beżowy / beige / бежевый
Z - złoty / gold / золотой
S - srebrny / silver / серебряный
B - brązowy / brown / коричневый

COLT

[Ø150]

NASADA KOMINOWA OBROTOWA

ROTATING CHIMNEY CAP
ДЫМОУВВОДНЫЙ КОЛПАК



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

srebrny / silver / золотой

MATERIAL /
Material /
Материал

stal ocynkowa podstawa, kopuła aluminiowa
base: galvanized steelome: aluminium
основание из оцинкованной
стали, алюминиевый купол

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|-----------|-----|-----|-----|-----|------|-----|
| COLT Ø150 | 200 | 150 | 160 | 118 | ~210 | 190 |

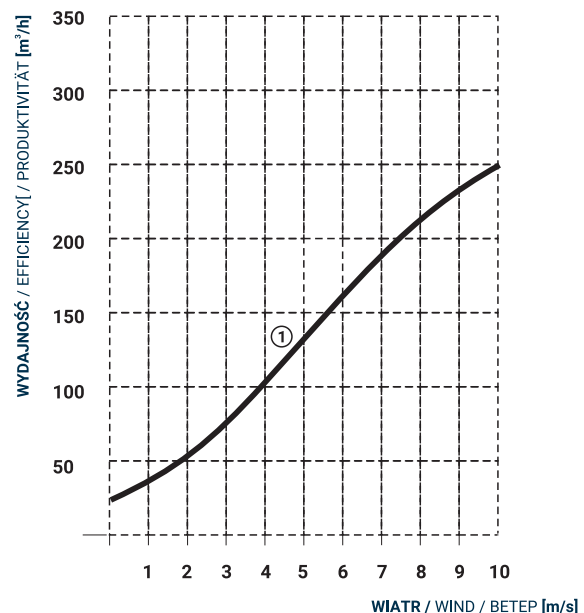
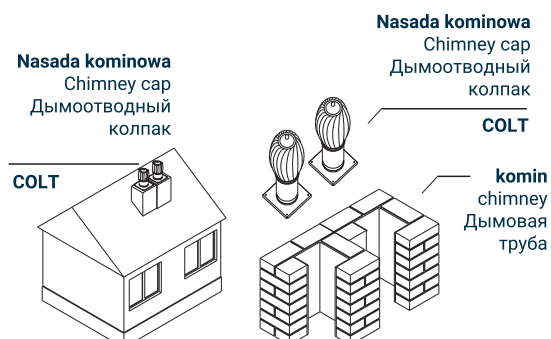
CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1733 COLT Ø150



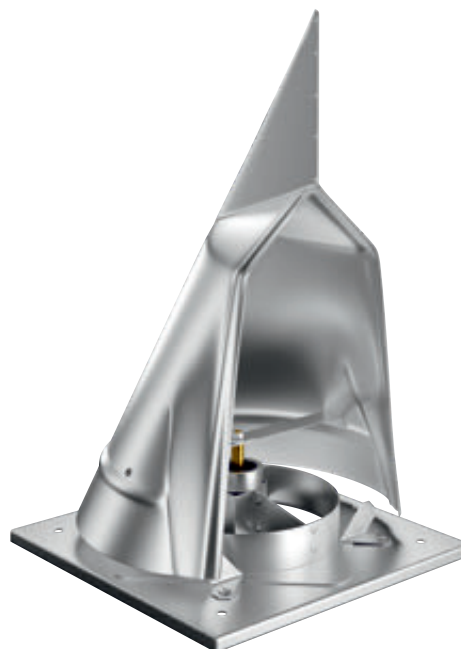
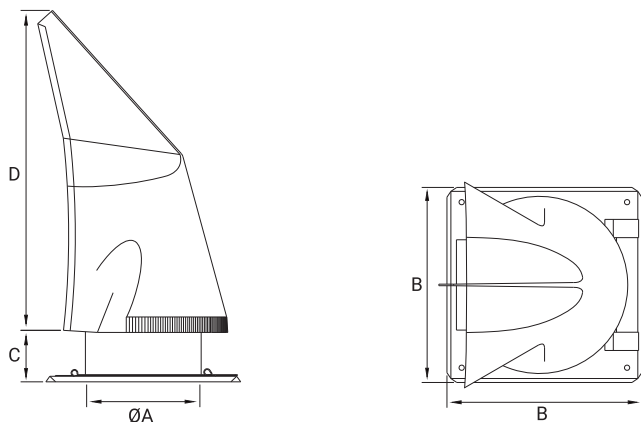
1 - COLT

TWIST

[Ø160 Ø160/CH-N Ø200 Ø200/CH-N]

NASADA KOMINOWA

CHIMNEY CAP / ДЫМОУВВОДНЫЙ КОЛПАК



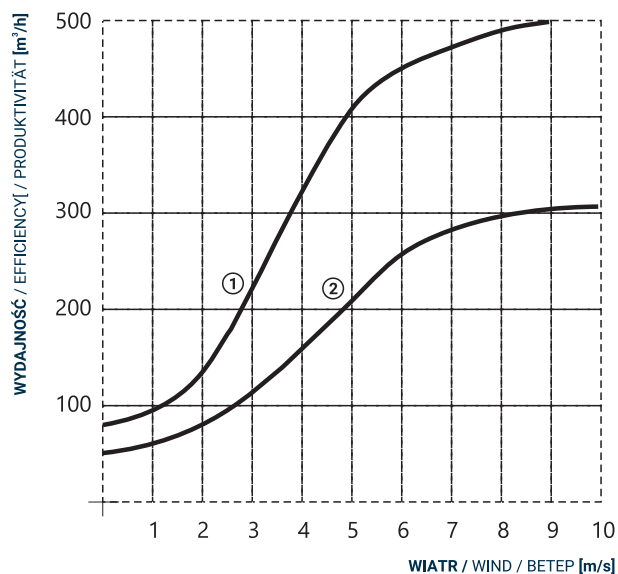
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|-----|
| | A | B | C | D |
| TWIST Ø160 | 155 | 255 | 20 | 406 |
| TWIST Ø200 | 200 | 305 | 20 | 486 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAL / Material / Материал | stal ocynkowana, stal chromoniklowa galvanized steel, chrome-nickel steel оцинкованная сталь, хромоникелевая сталь |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLÝWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - TWIST Ø200/125 2 - TWIST Ø160

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS

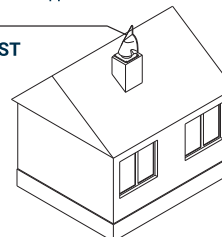
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0419 TWIST Ø160
007-0471 TWIST Ø160 /CH-N
007-0420 TWIST Ø200
007-0472 TWIST Ø200 /CH-N

CH-N - chrom-nikiel/chrome-nickel/хром-никель

Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак

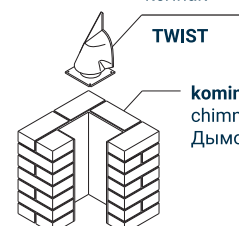
TWIST



Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак

TWIST

komin
chimney
Дымоход

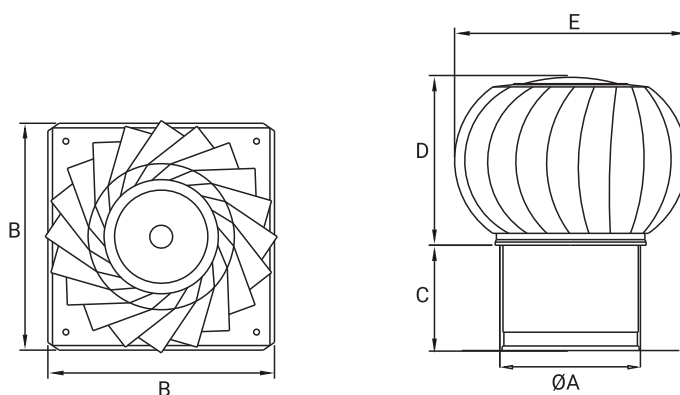


TRN

[Ø150 Ø200 Ø300]

OBROTOWA NASADA KIMINOWA

ROTATING CHIMNEY CAP
ДЫМОУТВОДНЫЙ КОЛПАК



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny, brązowy silver, brown золотой, коричневый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowa podstawa, kopuła aluminiowa base: galvanized steelome: aluminium основание из оцинкованной стали, алюминиевый купол |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|
| TRN Ø150 | 146 | 248 | 110 | 205 | 254 |
| TRN Ø200 | 196 | 330 | 115 | 245 | 314 |
| TRN Ø300 | 300 | 450 | 110 | 340 | 440 |

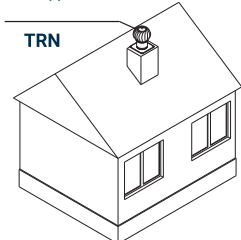
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSIONS
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

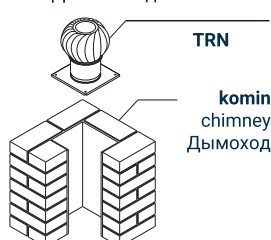
007-0148 TRN Ø150 /S
007-0149 TRN Ø150 /B
007-0417 TRN Ø200 /S
007-0418 TRN Ø200 /B
007-4360 TRN Ø300

B - brązowy / brown / коричневый
S - srebrny / silver / серебряный

Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак



Nasada kominowa
Chimney cap
Дымоотводный колпак

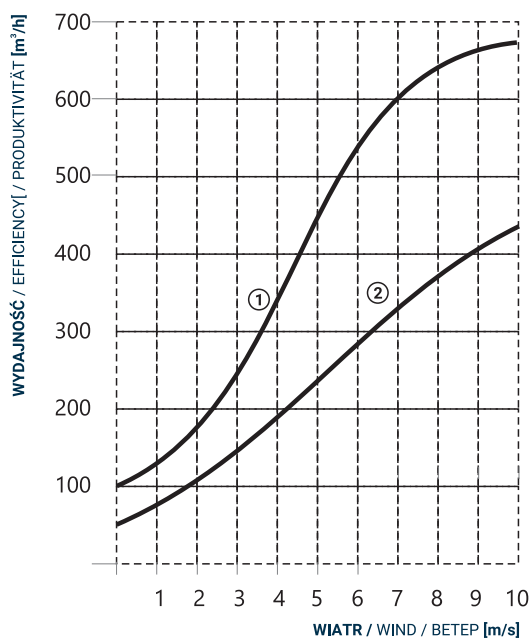


komin
chimney
Дымоход

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



1 - TRN Ø200 2 - TRN Ø150

DOSPEL SYSTEM

DOSPEL SYSTEM / СИСТЕМА DOSPEL

Dospel System - to kompleksowe rozwiązanie w zakresie wentylacji. W jego skład wchodzi przewody wentylacyjne płaskie i okrągłe: kolanka, łączniki, trójniki, itp. System służy do skutecznego odprowadzenia i doprowadzenia powietrza wentylacyjnego. Przeznaczony jest w szczególności do instalacji w budynkach mieszkalnych i biurowych. Części systemu są lekkie i łatwe w montażu, a wytrzymałość termiczna elementów wynosi 40°C. Przewody i kształtki Dospel System są nie-palne. Podstawowymi elementami systemu są przewody okrągłe i płaskie, produkowane w trzech długościach: 0,5; 1,0; 1,5m. Oprócz przewodów są dostępne różnego rodzaju kształtki i elementy montażowe niezbędne do montażu instalacji wentylacyjnej. System wykonany jest z ABS (kształtki i łączniki) i PVC (kanały). Montaż - przewody wentylacyjne należy łączyć za pomocą łączników. Łączenie przewodu okrągłego z prostokątnym należy przeprowadzić za pomocą łącznika przekrojów zmiennych. W celu uzyskania długości pośredniej przewód należy przyciąć za pomocą urządzenia do cięcia tworzyw, lub piłą do cięcia metalu. Po zamontowaniu instalacji należy ją uszczelnić za pomocą silikonu, pianki lub taśmy uszczelniającej. W celu ułatwienia dopasowania elementów instalacji produkty Dospel System są oznakowane w katalogu kolorem:

■ czerwonym - dla systemu o rozmiarach:
110x55, Ø100, Ø104

■ żółtym - dla systemu o rozmiarach:
220x55, Ø125, Ø150.

Dospel System - is a comprehensive solution in the field of ventilation. Within its range there are round and flat ventilation ducts and all accessories necessary for installation, such as bends, connectors and T-joints.

The purpose of the system is to supply and exhaust air in residential buildings and offices. All parts of the system are light weight and easy to install. Their thermal resistance is 40°C. The ducts and fittings are incombustible. The basic elements - round and flat ducts - are produced in three sizes: 0,5; 1,0; 1,5 m.

Other elements include fittings and other elements necessary for installation. The system is made of ABS (fittings and connectors) or PVC (ducts). Installation - ducts are joined together by connectors. To join together ducts of different type you can use a flat to round connector. To acquire an intermediate size you need to cut the duct using a proper tool. After installation the ducting should be insulated using silicone, foam or duct tape. To make it easier to choose matching elements all items in this catalogue have been marked with two colours:

■ red - sizes 110x55, 100, 104

■ yellow - sizes 220x55, 125, 1500

Система Dospel является комплексным решением в области вентиляции. В состав системы входят плоские и круглые каналы, а также разнообразные аксессуары для их монтажа, такие как: колена, соединители, тройники и другие. Система используется для создания эффективного воздухообмена. Применяется прежде всего для установки в жилых и офисных зданиях. Отдельные части системы — легкие и удобные в сборке, а их термическая прочность составляет 40°C. Каналы и фасонные детали системы — негорючие. Основными элементами системы являются круглые и плоские каналы длиной 0,5; 1; 1,5 м. Кроме каналов доступны различные фасонные детали и монтажные элементы необходимые для монтажа вентиляционных систем. Все детали сделаны из ABS пластика (фасонные детали и соединители) и PVC (каналы). При монтаже каналы следует соединять с помощью соединителей. Для соединения круглого канала с прямоугольным используется соединитель переменных сечений. Для получения иных размеров следует перерезать канал, используя инструмент для резки пластмассы или пилу по металлу. После монтажа систему следует уплотнить силиконом, пенкой или уплотняющей лентой. Для облегчения подбора элементов системы, продукты Системы Dospel обозначены цветом:

■ красным - для системы размерами: 110x55, Ø100, Ø104

■ жёлтым - для системы размерами: 220x55, Ø125, Ø150

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 110 - 132

| | | | |
|---|------------|--|------------|
| D/ŁP ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH FLAT DUCT CONNECTOR СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ | 112 | D/TO TRÓJNIK OKRĄGŁY ROUND T-JOINT ТРОЙНИК КРУГЛЫЙ | 123 |
| D/ŁPP ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH Z PRZEPUSTNICĄ FLAT DUCT CONNECTOR WITH DAMPER СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ | 113 | D/TP TRÓJNIK PŁASKI FLAT T-JOINT / ТРОЙНИК ПЛОСКИЙ | 124 |
| D/KLZ KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE / 90° CONNECTING BEND FOR FLAT AND ROUND DUCTS / 90° КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ / 90° | 114 | D/UMP UCHWYT MOCUJĄCY PŁASKI HOLDER FOR FLAT DUCTS / КРЕПЛЕНИЕ ПЛОСКОЕ | 125 |
| D/KO KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE ROUND ELBOW BEND КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ | 115 | D/UMO UCHWYT MOCUJĄCY OKRĄGŁY HOLDER FOR ROUND DUCTS КРЕПЛЕНИЕ КРУГЛОЕ | 126 |
| D/PW KOLANO POZIOME WIELOKĄTNE VERSATILE FLAT ANGULAR CONNECTOR КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ МНОГОУГОЛЬНОЕ | 116 | D/ZD ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - DŁUGI ROUND TO FLAT CONNECTOR - LONG СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - ДЛИННЫЙ | 127 |
| D/KPO KOLANO POZIOME PŁASKIE FLAT HORIZONTAL BEND КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ | 117 | D/ZK ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - KRÓTKI ROUND TO FLAT CONNECTOR - SHORT СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - КОРОТКИЙ | 128 |
| D/KPI KOLANO PIONOWE PŁASKIE FLAT VERTICAL BEND КОЛЕНО ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ | 118 | D/RE REDUKCJA ROUND DUCT REDUCTION РЕДУКТОР КРУГЛЫХ КАНАЛОВ | 129 |
| D/UKP KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY WALL PLATE FOR FLAT DUCTS / ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ | 119 | D/ŁO ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH ROUND REDUCER / СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ | 130 |
| D/UZP KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ | 120 | D/REW REDUKCJA WIELOSTOPNIOWA ROUND STEP REDUCER РЕДУКЦИЯ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ - СТУПЕНЧАТАЯ | 131 |
| D/UKO KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY WALL PLATE FOR ROUND DUCTS ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ | 121 | D/ŁOP ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGŁYCH Z PRZEPUSTNICĄ ROUND DUCT CONNECTOR WITH THROTTLE СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ | 132 |
| D/UOP KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ WALL PLATE FOR ROUND DUCTS WITH DAMPER ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ | 122 | | |

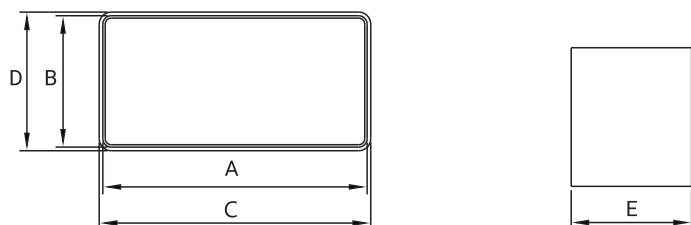
D/ŁP

[110x55 220x55]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH

FLAT DUCT CONNECTOR

СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

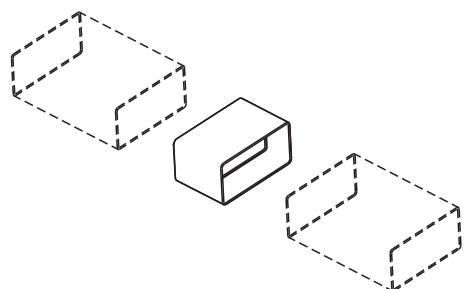
| | A | B | C | D | E |
|-------------|-----|----|-----|----|----|
| D/ŁP 110x55 | 110 | 55 | 113 | 58 | 74 |
| D/ŁP 220x55 | 220 | 55 | 223 | 58 | 68 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0220 D/ŁP 110x55
007-1481 D/ŁP 220x55

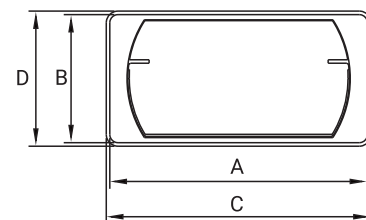
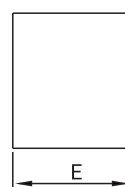
D/ŁPP

[110x55]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW PŁASKICH Z PRZEPUSTNICĄ

FLAT DUCT CONNECTOR WITH DAMPER

СОЕДИНИТЕЛЬ ПЛОСКИХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|--------------|-----|----|-----|----|----|
| D/ŁPP 110x55 | 110 | 55 | 113 | 58 | 50 |

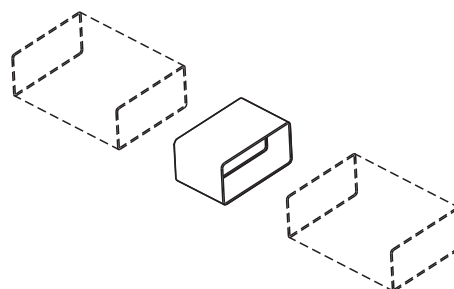
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0306 D/ŁPP 110x55

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



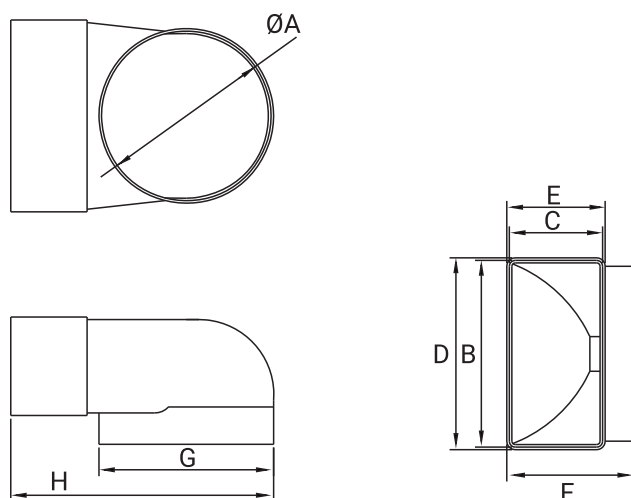
D/KŁZ

[Ø104/110x55 Ø125/220x55]

KOLANO ŁĄCZNIKOWE ZMIENNE

CONNECTING ELBOW BEND - VARIABLE

КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ



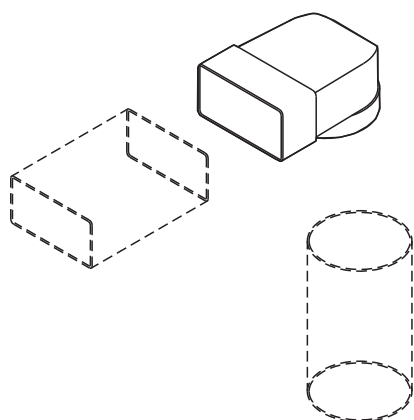
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|-----|----|----|-----|-----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H |
| D/KŁZ Ø104/110x55 | 100 | 110 | 55 | 113 | 58 | 74 | 103 | 155 |
| D/KŁZ Ø125/220x55 | 124 | 220 | 55 | 224 | 58 | 30 | 85 | 230 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0223 D/KŁZ Ø104/110x55
 007-1477 D/KŁZ Ø125/220x55

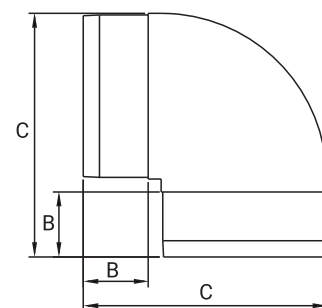
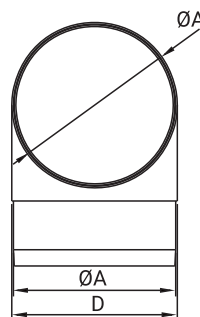
D/KO

[Ø100/67° Ø100/90° Ø125/67° Ø125/90°]

KOLANO ŁĄCZNIKOWE

ROUND ELBOW BEND

КОЛЕНО СОЕДИНИТЕЛЬНОЕ - ПЕРЕМЕННОЕ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------------|-----|----|-----|-----|
| D/KO Ø100/90° | 100 | 40 | 150 | 102 |
| D/KO Ø125/90° | 124 | 40 | 170 | 127 |

WERSJE STANDARDOWE

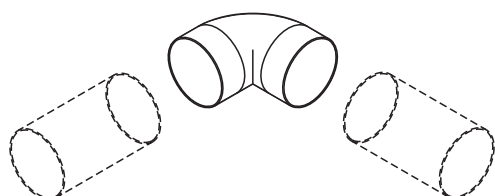
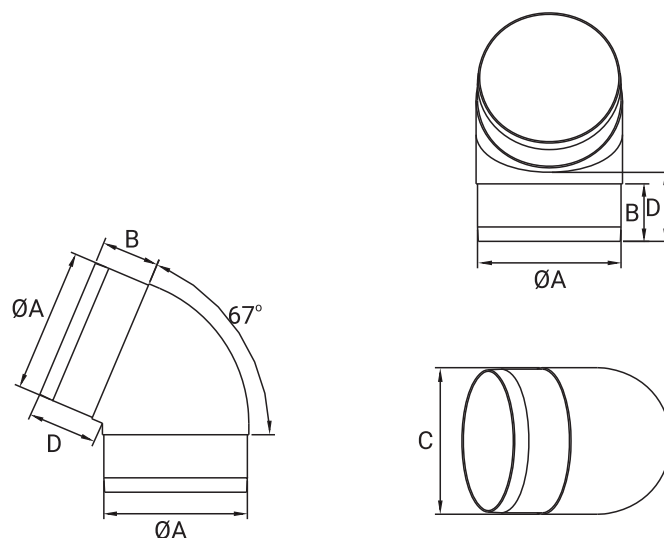
STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0217 D/KO Ø100/67°
007-0216 D/KO Ø100/90°
007-4344 D/KO Ø125/67°
007-4345 D/KO Ø125/90°

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|---------------|-----|----|-----|----|
| D/KO Ø100/67° | 100 | 32 | 102 | 39 |
| D/KO Ø125/67° | 125 | 40 | 127 | 44 |

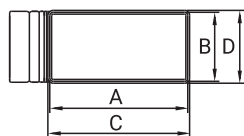
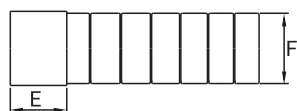
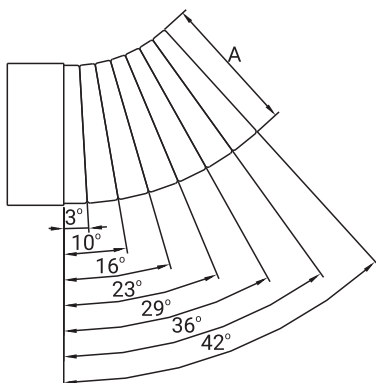
D/PW

[110x55]

KOLANO POZIOME WIELOKĄTNE

VERSATILE FLAT ANGULAR CONNECTOR

КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ МНОГОУГОЛЬНОЕ


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|-------------|-----|----|-----|----|----|----|
| D/PW 110x55 | 110 | 55 | 114 | 57 | 45 | 54 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ
KOLOR /
 Available colors/
 Цветовые варианты

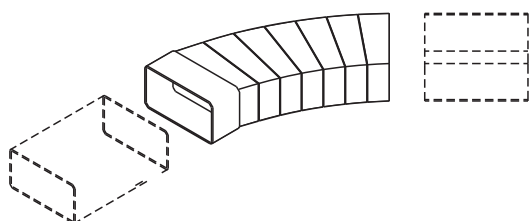
biały / white / белый

MATERIAŁ /
 Material /
 Материал

ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ


WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0226 D/PW 110x55

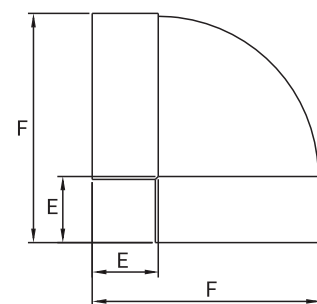
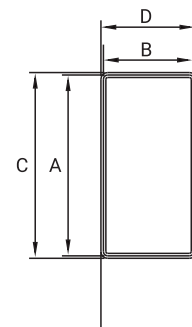
D/KPO

[110x55 220x55]

KOLANO POZIOME PŁASKIE

FLAT HORIZONTAL BEND

КОЛЕНО ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

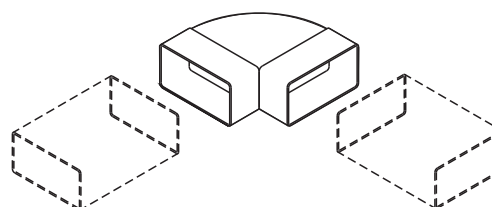
| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|--------------|-----|----|-----|----|----|-----|
| D/KPO 110x55 | 110 | 55 | 114 | 58 | 45 | 157 |
| D/KPO 220x55 | 219 | 54 | 223 | 58 | 35 | 255 |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0225 D/KPO 110x55
007-1479 D/KPO 220x55

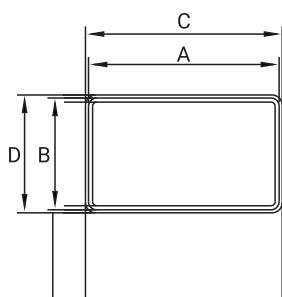
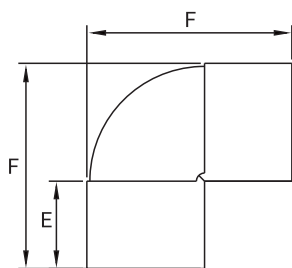
D/KPI

[110x55 220x55]

KOLANO PIONOWE PŁASKIE

FLAT VERTICAL BEND

КОЛЕНО ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПЛОСКОЕ

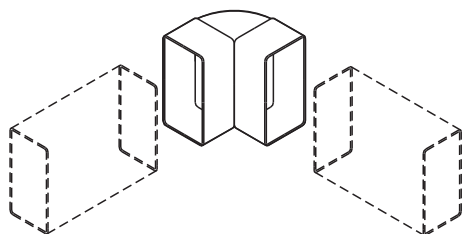


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | |
|--------------------------------|-----|----|-----|----|----|-----|
| | A | B | C | D | E | F |
| D/KPI 110x55 | 110 | 55 | 113 | 58 | 45 | 101 |
| D/KPI 220x55 | 219 | 54 | 123 | 58 | 35 | 92 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0222 D/KPI 110x55
 007-1478 D/KPI 220x55

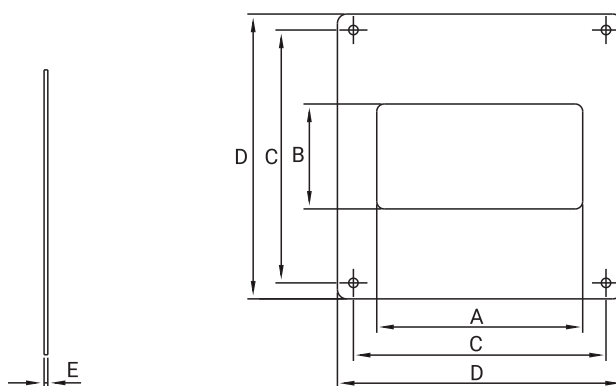
D/UKP

[110x55]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY

WALL PLATE FOR FLAT DUCTS

ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

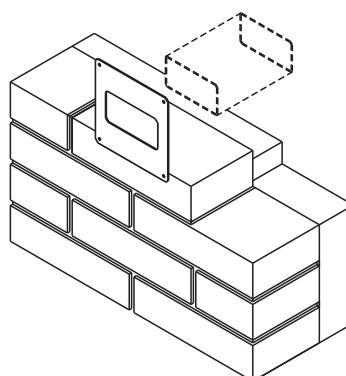
| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|--------------|-----|----|-----|-----|---|
| D/UKP 110x55 | 110 | 56 | 140 | 152 | 2 |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0236 D/UKP 110x55

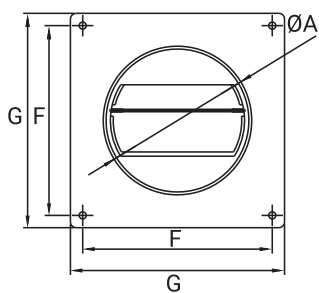
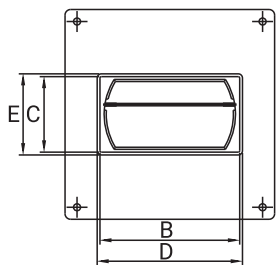
D/UZP

[Ø104/110x55]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ

WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER

ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ

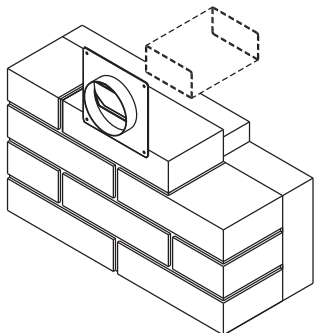


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|----|-----|----|-----|-----|----|---|----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K |
| D/UZP | 100 | 110 | 55 | 114 | 58 | 133 | 150 | 24 | 2 | 50 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

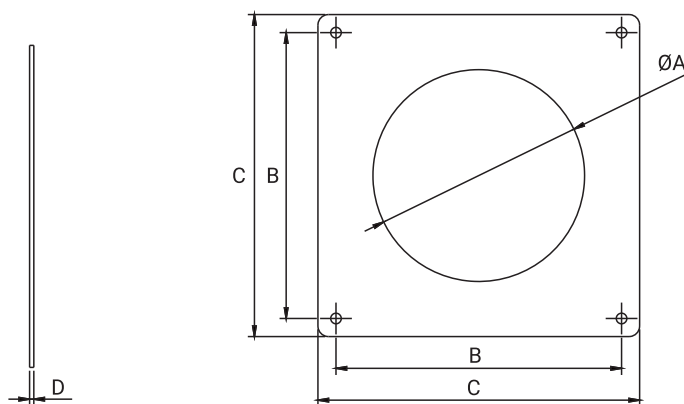
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0233 D/UZP Ø104/110x55

D/UKO

[Ø100 Ø104]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY
WALL PLATE FOR ROUND DUCTS
ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D |
|------------|-----|-----|-----|---|
| D/UKO Ø100 | 100 | 140 | 152 | 2 |
| D/UKO Ø104 | 104 | 140 | 152 | 2 |

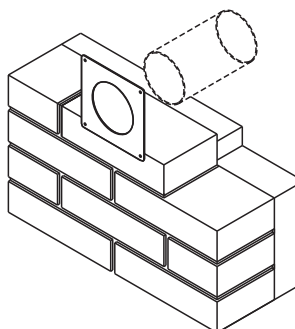
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0235 D/UKO Ø100
007-0240 D/UKO Ø104

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



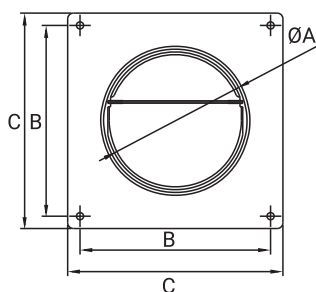
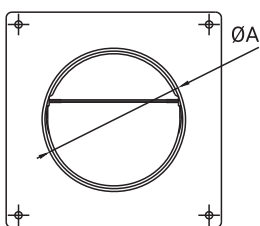
D/UOP

[Ø100 / 104 Ø125/104]

KOŁNIERZ PRZYŚCIENNY Z PRZEPUSTNICĄ

WALL PLATE FOR FLAT DUCTS WITH DAMPER

ФЛАНЕЦ НАСТЕННЫЙ С КЛАПАНОМ

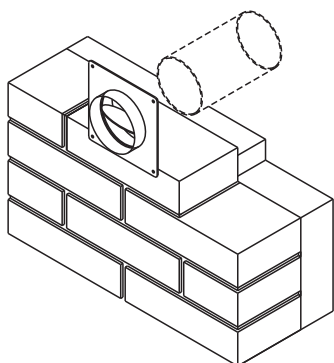


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|----|---|----|
| | A | B | C | D | E | F |
| D/UOP Ø100/104 | 100 | 133 | 150 | 24 | 2 | 50 |
| D/UOP Ø125/104 | 125 | 133 | 150 | 24 | 2 | 50 |

| DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0230 D/UOP Ø100/104

007-4347 D/UOP Ø125/104

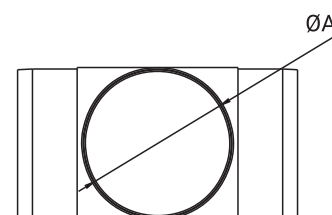
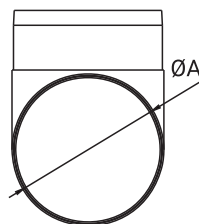
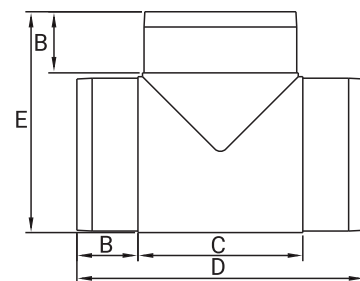
D/TO

[Ø100 Ø125]

TRÓJNIK OKRĄGŁY

ROUND T-JOINT

ТРОЙНИК КРУГЛЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|-----------|-----|----|-----|-----|-----|
| D/TO Ø100 | 100 | 40 | 108 | 188 | 145 |
| D/TO Ø125 | 125 | 40 | 133 | 213 | 169 |

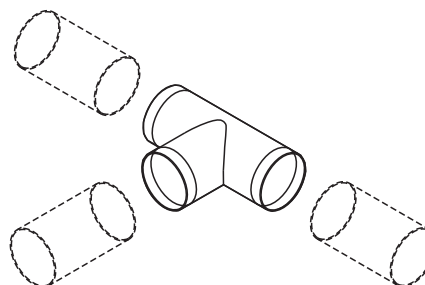
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0218 D/TO Ø100
007-4343 D/TO Ø125

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



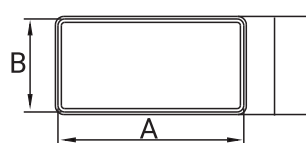
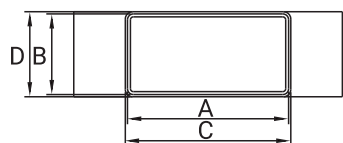
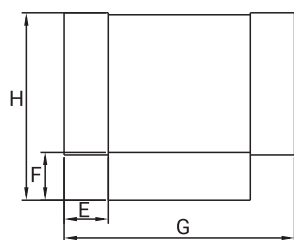
D/TP

[110x55 220x55]

TRÓJNIK PŁASKI

FLAT T-JOINT

ТРОЙНИК ПЛОСКИЙ



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|----|-----|----|----|----|-----|-----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H |
| D/TP 110x55 | 110 | 55 | 113 | 58 | 36 | 38 | 184 | 150 |
| D/TP 220x55 | 220 | 55 | 223 | 58 | 44 | 45 | 308 | 265 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
 Available colors/
 Цветовые варианты

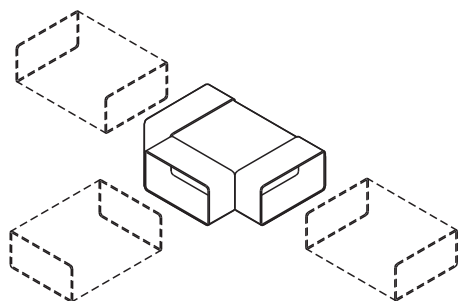
biały / white / белый

MATERIAL /
 Material /
 Материал

ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0227 D/TP 110x55
 007-0277 D/TP 220x55

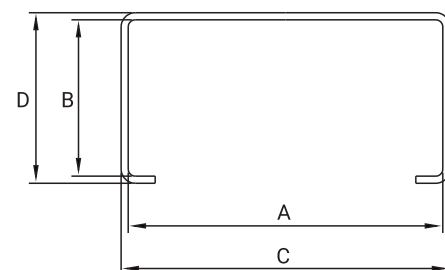
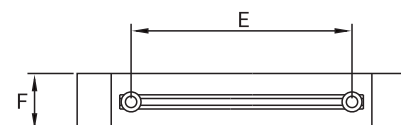
D/UMP

[110x55 220x55]

UCHWYT MOCUJĄCY PŁASKI

HOLDER FOR FLAT DUCTS

КРЕПЛЕНИЕ ПЛОСКОЕ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|--------------|-----|----|-----|----|-----|----|
| D/UMP 110x55 | 111 | 55 | 116 | 60 | 78 | 20 |
| D/UMP 220x55 | 219 | 54 | 224 | 56 | 129 | 26 |

WERSJE STANDARDOWE

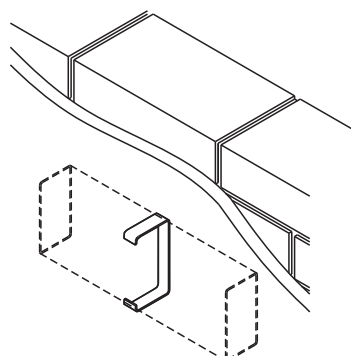
STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0238 D/UMP 110x55
007-1489 D/UMP 220x55

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



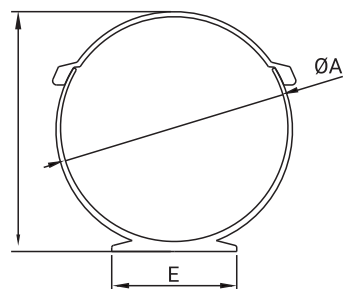
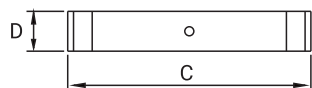
D/UMO

[Ø100 Ø104 Ø125]

UCHWYT MOCUJĄCY OKRĄGLY

HOLDER FOR ROUND DUCTS

КРЕПЛЕНИЕ КРУГЛОЕ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

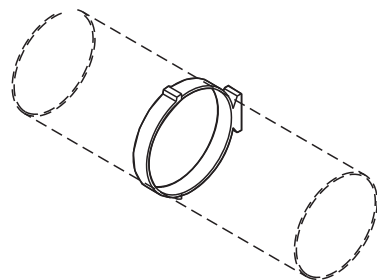
| | A | B | C | D | E |
|------------|-----|-----|-----|----|----|
| D/UMO Ø100 | 100 | 105 | 107 | 18 | 55 |
| D/UMO Ø104 | 104 | 111 | 113 | 18 | 45 |
| D/UMO Ø125 | 125 | 132 | 131 | 17 | 62 |

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0237 D/UMO Ø100
 007-0239 D/UMO Ø104
 007-4346 D/UMO Ø125

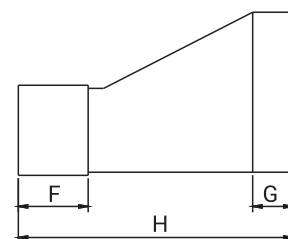
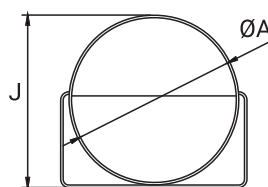
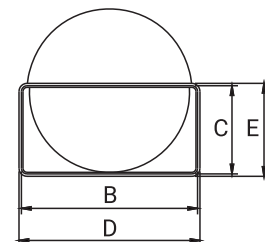
D/ZD

[Ø104/110x55 Ø125/220x55]

ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - DŁUGICH

ROUND TO FLAT CONNECTOR - LONG

СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - ДЛИННЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

MATERIAL /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H | J |
|------------------|-----|-----|----|-----|----|----|----|-----|-----|
| D/ZD Ø104/110x55 | 100 | 110 | 54 | 113 | 58 | 45 | 26 | 117 | 105 |
| D/ZD Ø125/220x55 | 127 | 219 | 53 | 223 | 57 | 32 | 30 | 118 | 130 |

WERSJE STANDARDOWE

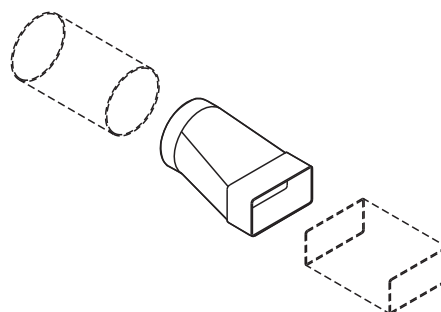
STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0224 D/ZD Ø104/110x55
007-1480 D/ZD Ø125/220x55

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



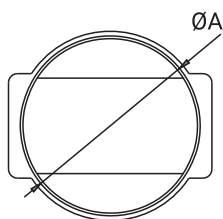
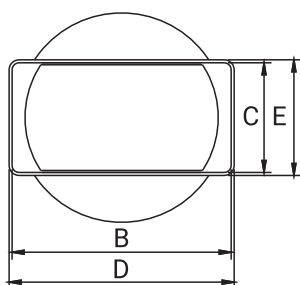
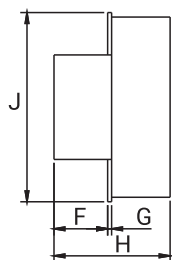
D/ZK

[Ø100/110x55]

ŁĄCZNIK PRZEKROJÓW ZMIENNYCH - KRÓTKI

ROUND TO FLAT CONNECTOR - SHORT

СОЕДИНИТЕЛЬ ПЕРЕМЕННЫХ СЕЧЕНИЙ - КОРОТКИЙ



WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H | J |
|------------------|-----|-----|----|-----|----|----|---|----|-----|
| D/ZK Ø100/110x55 | 100 | 110 | 55 | 114 | 58 | 30 | 2 | 64 | 105 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

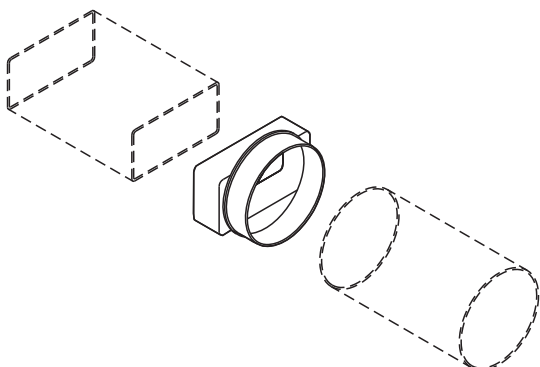
biały / white / белый

MATERIAL /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0219 D/ZK Ø100 / 110x55

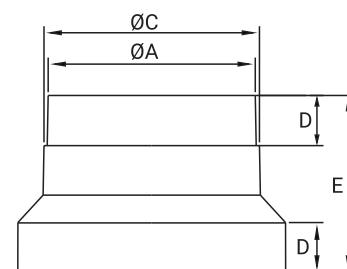
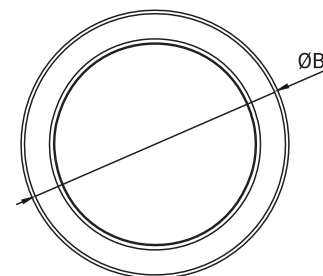
D/RE

[100/125 125/150]

REDUKCJA

ROUND REDUCER

РЕДУКТОР КРУГЛЫХ КАНАЛОВ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|--------------|-----|-----|-----|----|----|
| D/RE 100/125 | 100 | 125 | 104 | 24 | 85 |
| D/RE 125/150 | 122 | 150 | 125 | 24 | 85 |

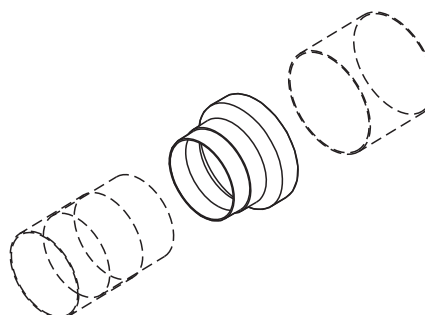
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0224 D/ZD Ø104/110x55
007-1480 D/ZD Ø125/220x55

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



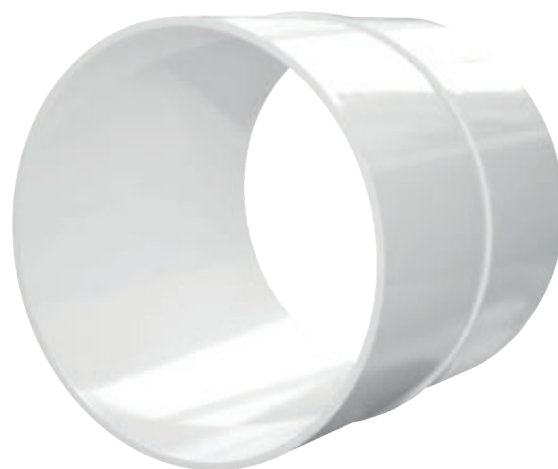
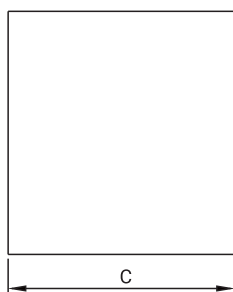
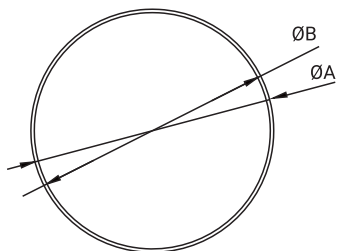
D/ŁO

[Ø100 Ø104 Ø125]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGLYCH

ROUND DUCT CONNECTOR

СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ

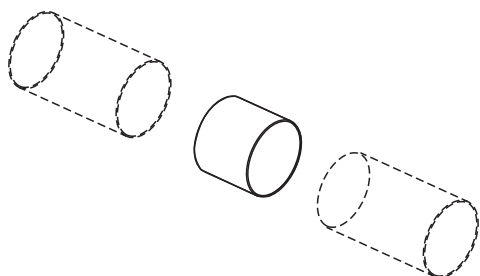


| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | A | B | C |
|--------------------------------|-----|-----|-----|
| D/ŁO Ø100 | 100 | 96 | 98 |
| D/ŁO Ø104 | 103 | 100 | 98 |
| D/ŁO Ø125 | 130 | 127 | 100 |

| DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

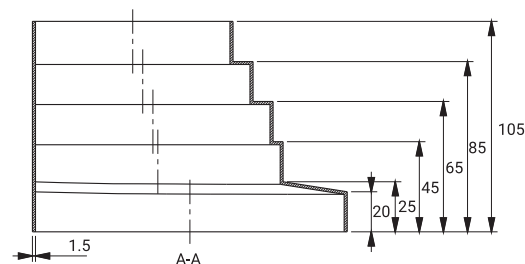
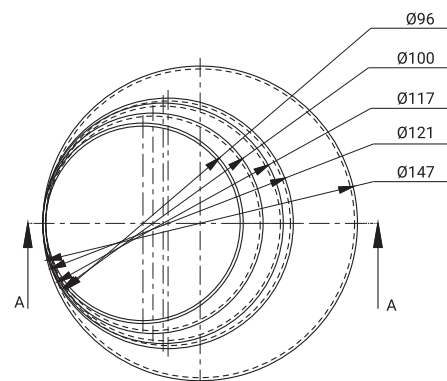
007-0221 D/ŁO Ø100
 007-0333 D/ŁO Ø104
 007-4374 D/ŁO Ø125

D/REW

REDUKCJA WIELOSTOPNIOWA

ROUND STEP REDUCER

КРУГЛЫХ КАНАЛОВ СТУПЕНЧАТЫЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

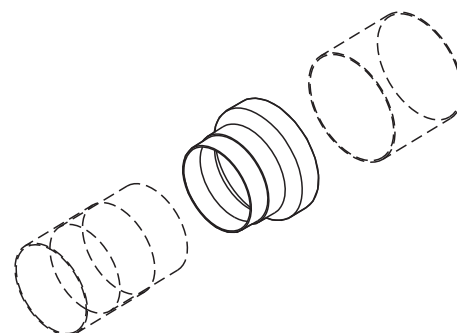
biały / white / белый

MATERIAL /
Material /
Материал

ABS / ABS / ABS

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-1828 D/REW

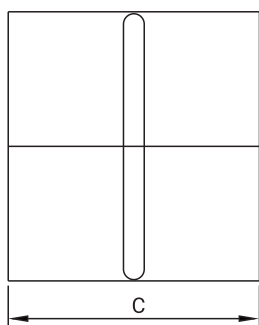
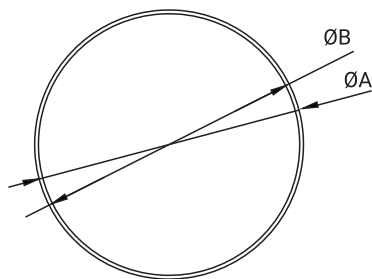
D/ŁOP

[Ø100]

ŁĄCZNIK KANAŁÓW OKRĄGLYCH Z PRZEPUSTNICĄ

ROUND DUCT CONNECTOR WITH THROTTLE

СОЕДИНИТЕЛЬ КРУГЛЫХ КАНАЛОВ С КЛАПАНОМ


WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C |
|------------|-----|----|----|
| D/ŁOP Ø100 | 100 | 96 | 98 |

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4363 D/ŁOP Ø100

PRZEWODY WENTYLACYJNE

VENTILATION DUCTS / ВОЗДУХОВОДЫ

Za pomocą przewodów wentylacyjnych dostarczane jest świeże i usuwane zużyte powietrze. Przewody wentylacyjne wykonane są zazwyczaj z giętkich, cienkościennych rur metalowych lub z elastycznego tworzywa sztucznego. Służą zarówno tłumieniu hałasów jak i nie wyziewaniu się powietrza. W zależności od rodzaju wykonane z tworzywa sztucznego lub aluminium, mogą pełnić funkcję izolacji termicznej lub akustycznej.

Ventilation ducts are used to supply fresh air and exhaust it when it is stale. They are made from flexible, thin-walled metal tubes or flexible PVC. They help to keep the noise level low and avoid losing heat. Depending on the type, they are made of plastic or aluminium and can act as thermal or acoustic insulation.

Воздуховоды применяются как в вентиляционных системах, так и в системах кондиционирования. Благодаря своей форме, воздуховоды поглощают шум, существующий в вентиляционном оборудовании. Воздуховоды характеризуются высокой эластичностью и прочностью - поэтому можно многократно менять их форму и локализацию. В зависимости от типа они изготавливаются из пластика или алюминия и могут выступать в качестве тепловой или акустической изоляции.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 133 - 138

TERMOFLEKS

PRZEWÓD WENTYLACYJNY Z IZOLACJĄ TERMICZNĄ
VENTILATION DUCT WITH THERMAL INSULATION
ВОЗДУХОВОД С ТЕРМИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

134

AKUSTIFLEKS

PRZEWÓD WENTYLACYJNY Z IZOLACJĄ AKUSTYCZNĄ
VENTILATION DUCT WITH ACOUSTIC INSULATION
ВОЗДУХОВОД С АКУСТИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

135

ALUFLEKS

PRZEWÓD WENTYLACYJNY
VENTILATION DUCT / ВОЗДУХОВОД

136

D/P

KANAŁ PŁASKI
FLAT DUCT / КАНАЛ ПЛОСКИЙ

137

D/O

KANAŁ OKRĄGŁY
ROUND DUCT / КАНАЛ КРУГЛЫЙ

138

TERMOFLEKS

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

PRZEWÓD IZOLACYJNY Z WENTYLACJĄ TERMICZNĄ

VENTILATION DUCT WITH THERMAL INSULATION

ВОЗДУХОВОД С ТЕРМИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ



| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|---|-----------------------------|---|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | TERMOFLEKS |
| Materiał izolacyjny Insulating material Изоляционный материал | — | wetna mineralna mineral wool минеральная вата |
| Grubość warstwy izolacyjnej Insulating layer thickness Толщина изоляционного слоя | [mm] | 30 |
| Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур | [°C] | -30 ÷ +250 |
| Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха | [m/s] | 30 |
| Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление | [Pa] | 2500 |
| Promień gięcia Bend radius Радиус изгиба | [mm] | 5xD |
| Długość standardowa Standard length Стандартная длина | [m] | 5/10 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|--|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | folia aluminiowa, wełna mineralna / aluminum foil, mineral wool / алюминиевая фольга, минеральная вата |

WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-1585 TERMOFLEKS Ø150/5 mb (250°)
 007-1591 TERMOFLEKS Ø150/10 mb (250°)
 007-1586 TERMOFLEKS Ø160/5 mb (250°)
 007-1592 TERMOFLEKS Ø160/10 mb (250°)
 007-1587 TERMOFLEKS Ø200/5 mb (250°)
 007-1593 TERMOFLEKS Ø200/10 mb (250°)

 007-1583 TERMOFLEKS Ø100/5 mb (250°)
 007-1589 TERMOFLEKS Ø100/10 mb (250°)
 007-1584 TERMOFLEKS Ø125/5 mb (250°)
 007-1590 TERMOFLEKS Ø125/10 mb (250°)
 007-1571 TERMOFLEKS Ø100/5 mb (150°)
 007-1577 TERMOFLEKS Ø100/10 mb (150°)

 007-1588 TERMOFLEKS Ø250/5 mb (250°)
 007-1594 TERMOFLEKS Ø250/10 mb (250°)
 007-1575 TERMOFLEKS Ø200/5 mb (150°)
 007-1581 TERMOFLEKS Ø200/10 mb (150°)
 007-1576 TERMOFLEKS Ø250/5 mb (150°)
 007-1582 TERMOFLEKS Ø250/10 mb (150°)

 007-1572 TERMOFLEKS Ø125/5 mb (150°)
 007-1578 TERMOFLEKS Ø125/10 mb (150°)
 007-1573 TERMOFLEKS Ø150/5 mb (150°)
 007-1579 TERMOFLEKS Ø150/10 mb (150°)
 007-1574 TERMOFLEKS Ø160/5 mb (150°)
 007-1580 TERMOFLEKS Ø160/10 mb (150°)

AKUSTIFLEKS

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

KANAŁ WENTYLACYJNY Z IZOLACJĄ AKUSTYCZNĄ

VENTILATION DUCT WITH ACOUSTIC INSULATION

ВОЗДУХОВОД С АКУСТИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny /silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | folia aluminiowa, wełna mineralna / aluminium foil, mineral wool / алюминиевая фольга, минеральная вата |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0326 AKUSTIFLEKS Ø100/1 mb
012-0327 AKUSTIFLEKS Ø125/1 mb
012-0328 AKUSTIFLEKS Ø150/1 mb
012-0329 AKUSTIFLEKS Ø160/1 mb
012-0330 AKUSTIFLEKS Ø200/1 mb
012-0331 AKUSTIFLEKS Ø250/1 mb

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | AKUSTIFLEKS |
|--|-----------------------------|--|
| Materiał izolacyjny Insulating material Material | — | wełna mineralna mineral wool минеральная вата |
| Grubość warstwy izolacyjnej Insulating layer thickness Толщина изоляционного слоя | [mm] | 30 |
| Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур | [°C] | -30 ++150 |
| Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха | [m/s] | 30 |
| Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление | [Pa] | 2500 |
| Długość standardowa Standard length Стандартная длина | [m] | 1 |
| Ośłona zewnętrzna External cover Внешняя защита | — | Folia aluminiowa Aluminium foil Алюминиевая фольга |

ALUFLEKS

[Ø140 Ø150 Ø160 Ø200 Ø250 Ø315]

PRZEWÓD WENTYLACYJNY
 VENTILATION DUCT / ВОЗДУХОВОД


| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | |
|---|-----------------------------|---|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | ALUFLEKS |
| Material Material Материал | — | taśma aluminiowa aluminium alloy tape алюминиевая лента |
| Grubość materiału Material thickness Толщина материала | [mm] | 0,09 |
| Zakres temperatur Temperature range Диапазон температур | [°C] | -30 ++250 |
| Maks. prędkość powietrza Max. air speed Макс. скорость воздуха | [m/s] | 25 |
| Maks. ciśnienie Max. pressure Макс. давление | [Pa] | 2000 |
| Promień gięcia Bend radius Радиус изгиба | [mm] | 5xD |
| Długość standardowa przed rozciągnięciem Standard lenght before extending Стандартная длина перед растяжением | [m] | 1 |
| Długość standardowa po rozciągnięciu Standard lenght after extending Стандартная длина после растяжения | [m] | 3 |
| Średnica rury Duct diameter Диаметр воздуховода | [mm] | 80-315 |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|----------------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAL / Material / Материал | aluminium / aluminium / алюминий |

WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSION СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

 007-0413 ALUFLEKS Ø80/3 mb
 007-0128 ALUFLEKS Ø100/3 mb
 007-0129 ALUFLEKS Ø110/3 mb
 007-1675 ALUFLEKS Ø115/3 mb
 007-0130 ALUFLEKS Ø120/3 mb
 007-0131 ALUFLEKS Ø125/3 mb
 007-0132 ALUFLEKS Ø130/3 mb

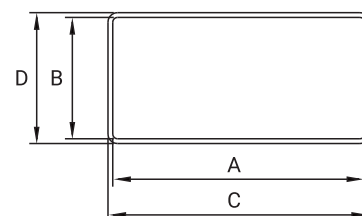
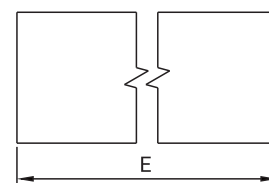
 007-0414 ALUFLEKS Ø140/3 mb
 007-0133 ALUFLEKS Ø150/3 mb
 007-0134 ALUFLEKS Ø160/3 mb
 007-0135 ALUFLEKS Ø200/3 mb
 007-0415 ALUFLEKS Ø250/3 mb
 007-0416 ALUFLEKS Ø315/3 mb

D/P

[110x55/0.5 mb 220x55/0.5 mb 110x55/1.0 mb
220x55/1.0 mb 110x55/1.5 mb 220x55/1.5 mb]

KANAŁ PŁASKI

FLAT DUCT / КАНАЛ ПЛОСКИЙ



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | PCV / PCV / PCV |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E |
|----------------|-----|----|-----|----|------|
| D/P 110x55/0.5 | 106 | 51 | 110 | 55 | 500 |
| D/P 110x55/1.0 | 106 | 51 | 110 | 55 | 1000 |
| D/P 110x55/1.5 | 106 | 51 | 110 | 55 | 1500 |
| D/P 220x55/0.5 | 215 | 50 | 219 | 54 | 500 |
| D/P 220x55/1.0 | 215 | 50 | 219 | 54 | 1000 |
| D/P 220x55/1.5 | 215 | 50 | 219 | 54 | 1500 |

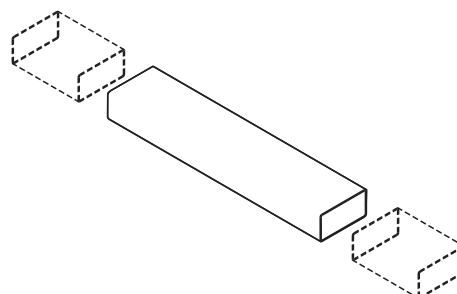
WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0213 D/P. 110x55/0.5 mb
007-0214 D/P 110x55/1.0 mb
007-0215 D/P 110x55/1.5 mb
007-1507 D/P 220x55/0.5 mb
007-1508 D/P 220x55/1.0 mb
007-1509 D/P 220x55/1.5 mb

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



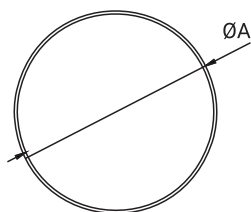
D/O

[Ø100/0.5 MB Ø104/0.5 MB Ø125/0.5MB Ø150/0.5 MB
 Ø100/1.0 MB Ø104/1.0 MB Ø125/1.0MB Ø150/1.0 MB
 Ø100/1.5 MB Ø104/1.5 MB Ø125/1.5MB Ø150/1.5 MB]

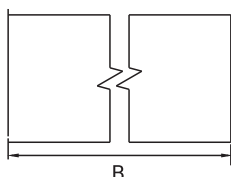
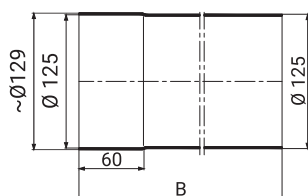
KANAŁ OKRĄGŁY

ROUND DUCT / КАНАЛ КРУГЛЫЙ

D/O Ø100 Ø104 Ø150



D/O Ø125



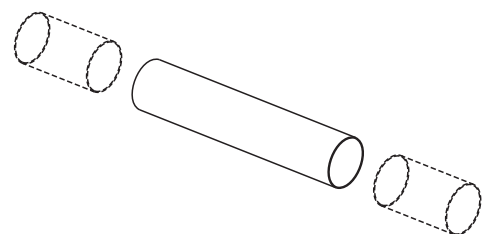
| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | |
|--------------------------------|-----|------|--------------|-----|------|
| | A | B | | A | B |
| D/O Ø100/0.5 | 100 | 500 | D/O Ø125/0.5 | 125 | 500 |
| D/O Ø100/1.0 | 100 | 1000 | D/O Ø125/1.0 | 125 | 1000 |
| D/O Ø100/1.5 | 100 | 1500 | D/O Ø125/1.5 | 125 | 1500 |
| D/O Ø104/0.5 | 104 | 500 | D/O Ø150/0.5 | 150 | 500 |
| D/O Ø104/1.0 | 104 | 1000 | D/O Ø150/1.0 | 150 | 1000 |
| D/O Ø104/1.5 | 104 | 1500 | D/O Ø150/1.5 | 150 | 1500 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | PCV / PCV / PCV |

SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ



WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0207 Ø100/0.5 mb
 007-0208 Ø100/1.0 mb
 007-0209 Ø100/1.5 mb
 007-0210 Ø104/0.5 mb
 007-0211 Ø104/1.0 mb
 007-0212 Ø104/1.5 mb
 007-4340 D/O Ø125/0,5 mb
 007-4341 D/O Ø125/1,0 mb
 007-4342 D/O Ø125/1,5 mb

WERSJE NA ZAMÓWIENIE

MODELS ON ORDER
 ИСПОЛНЕНИЯ ПОД ЗАКАЗ

007-1710 Ø150/0.5 mb
 007-1711 Ø150/1.0 mb
 007-1712 Ø150/1.5 mb



CZYM JEST DYREKTYWA ERP?

(ENERGY RELATED PRODUCTS-DIRECTIVE)

WHAT IS ERP DIRECTIVE? (ENERGY RELATED PRODUCTS-DIRECTIVE)?
ЧЕМ ЯВЛЯЕТСЯ ДИРЕКТИВА ERP?

Nasze centrale wentylacyjne spełniają normy dyrektywy unijnej ErP 2016 - czyli oszczędzamy energię!

Our air handling units meet the ErP 2016 Directive - which means we save energy!

Наши вентиляционные установки соответствуют нормам директивы Европейского Союза ErP 2016 - то есть экономим энергию!



ErP
— ready —

Spełnienie wymagań dyrektywy ErP jest gwarancją, że produkt został zaprojektowany tak, by był przyjazny dla środowiska. Mają na to wpływ następujące elementy:

- Projekt i konstrukcja produktu,
- Wysoka sprawność odzysku ciepła oraz sprawność napędów wentylatorów.

Meeting the ErP directive gives warranty that product was designed to be environmentally friendly.

It is influenced by following elements:

- project and product construction
- high efficiency of heat recovery and fan drives.

Выполнение требований директивы ErP является гарантией того, что продукт был спроектирован так, чтобы быть безопасным для окружающей среды. Влияют на это следующие элементы:

- Проект и конструкция продукта,
- Высокая эффективность рекуперации тепла и эффективность приводов вентиляторов.

CENTRALE WENTYLACYJNE

Air handling units / Вентиляционные установки

Centrale wentylacyjne przeznaczone są do zapewnienia sprawnej wymiany powietrza w budynkach. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskaniem energii cieplnej.

Głównym przeznaczeniem central wentylacyjnych z rekuperacją jest: mechaniczne wymuszanie obiegu powietrza podczas wentylacji pomieszczeń; odzysk ciepła z powietrza oraz filtrowanie powietrza nawiewanego do pomieszczeń.

Centrale wentylacyjne nawiewno - wywiewne z odzyskiem ciepła pozwalają na stałą wymianę powietrza zapewniając nam w ten sposób zdrowe i komfortowe warunki przebywania w budynkach i pomieszczeniach. Odzysk ciepła z usuwanego powietrza znacznie zmniejsza koszty ogrzewania budynku.

Air handling units are designed to exchange air in a building. They supply fresh air from outside and exhaust stale air with simultaneous heat recovery.

The main purpose of installation of air handling units is: mechanical stimulation of air flow, heat recovery and filtering air supplied to premises.

Air handling units allow to maintain healthy and comfortable conditions inside a building, while heat recovery greatly decreases the overall costs of heating.

Вентиляционные установки предназначены для эффективного обмена воздуха в зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи, а также отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии.

Главным предназначением вентиляционных установок с рекуперацией является: механическое принуждение циркуляции воздуха во время вентиляции помещений, рекуперация тепла из воздуха и фильтрация воздуха навываемого в помещения.

Приточно-вытяжные вентиляционные установки с рекуперацией делают возможным постоянный обмен воздуха, обеспечивая здоровые и комфортные условия пребывания в зданиях и помещениях. Рекуперация тепла из удаляемого воздуха значительно сокращает затраты по отоплению здания.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 139 - 162

SIGMA

CENTRALA WENTYLACYJNA
AIR HANDLING UNIT
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА

142 - 143

OPTIMAL

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ

144 - 145

LUNA 200

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ

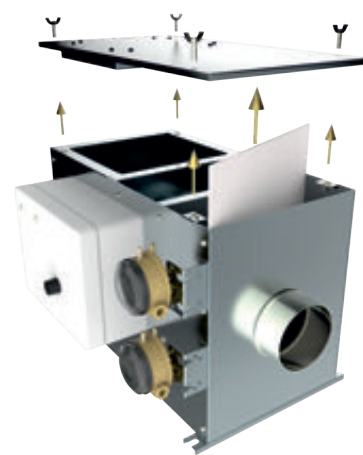
146 - 147

LUNA 350

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ

148 - 149

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | |
|---|----------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | SIGMA 100-0,3--1 | SIGMA 100-0,9-1 | SIGMA 125-0,3-1 | SIGMA 125-0,9-1 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 290 | 290 | 400 | 400 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 290 | 290 | 295 | 295 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 52 | 52 | 52 | 52 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2500 | 2500 | 2500 | 2500 |
| Moc Power Мощность | [W] | 366 | 966 | 366 | 966 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 13,5 | 13,5 | 14,25 | 14,25 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | 44 | 44 | 44 | 44 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I |



**TOWAR WYSYŁANY
NA PALETY
GOODS SHIPPED
ON A PALET
ДОСТАВКА ТОВАРА
НА ПОДДОНЕ**

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | |
|---|----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | SIGMA 150-1,1-1 | SIGMA 150-1,5-1 | SIGMA 150-3,0-3 | SIGMA 150-4,5-3 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 500 | 500 | 500 | 500 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение частота | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя | [obr./min.] [rpm] [об/мин] | 2500 | 2500 | 2500 | 2500 |
| Moc Power Мощность | [W] | 1066 | 1566 | 3066 | 4566 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 19,8 | 19,8 | 19,8 | 19,8 |
| Stopień ochrony IP Code Степень защиты | [IP] | 44 | 44 | 44 | 44 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I | I | I | I |

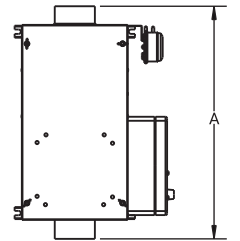
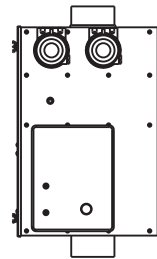
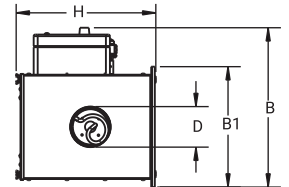
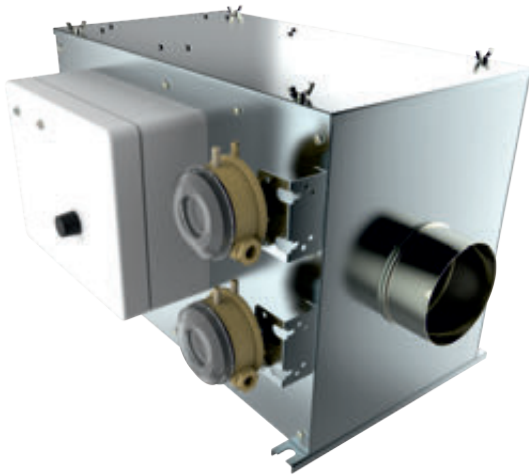
WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4375 SIGMA 100-0,3-1
 007-4376 SIGMA 100-0,9-1
 007-4377 SIGMA 125-0,3-1
 007-4378 SIGMA 125-0,9-1
 007-4379 SIGMA 150-1,0-1
 007-4380 SIGMA 150-1,5-1
 007-4381 SIGMA 150-3,0-3
 007-4382 SIGMA 150-4,5-3

SIGMA

[Ø100 Ø125 Ø150]

CENTRALA WENTYLACYJNA
AIR HANDLING UNIT
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

srebrny / silver / серебряный

MATERIAŁ /
Material /
Материал

stal ocynkowana
galvanized steel
оцинкованная сталь

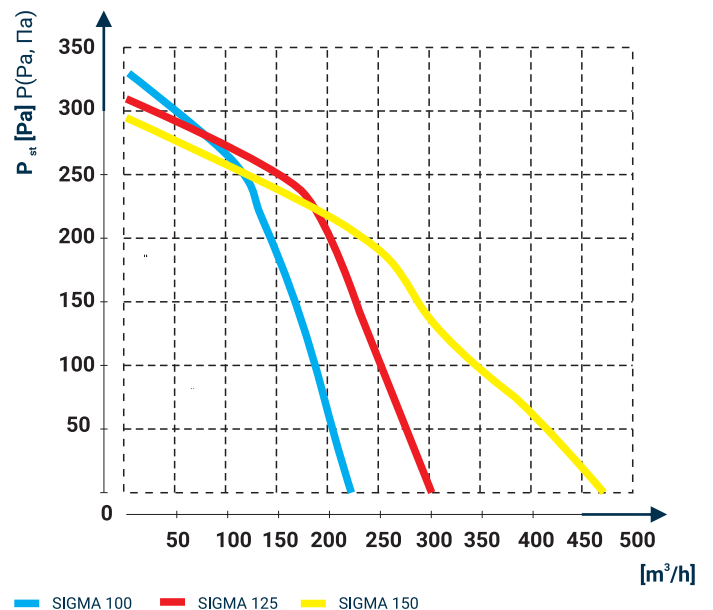
TYP ŁOŻYSKA /
Type of bearing /
Тип подшипника

łożysko kulkowe
roller bearing
шариковый подшипник

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| SIGMA | A | B | B1 | H | D |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|
| SIGMA 100 | 580 | 400 | 300 | 350 | 100 |
| SIGMA 125 | 580 | 400 | 300 | 350 | 125 |
| SIGMA 150 | 590 | 350 | 360 | 375 | 150 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI
FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DOSTĘPNE MODELE
AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ



S **Standard**
Standard / Стандарт

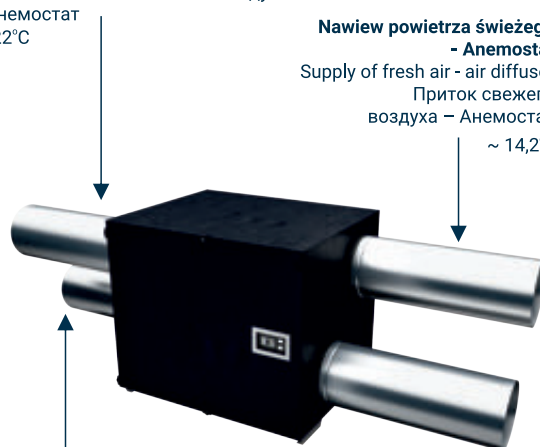
Schemat połączeń / Connection scheme / Схема подключения - 161-163

Opis regulacji sterownika / Controllers's regulation description
Описание правки драйвера - 164-166

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | OPTIMAL 400 BY PASS | OPTIMAL 600 BY PASS |
| Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений | [mm] | 198 | 198 |
| Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па) | [m ³ /h] | 400 | 600 |
| Spreż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие | [Pa] | 0-340 | 0-450 |
| Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности | [W] | min. 20 / max. 150 | min. 20 / max. 250 |
| Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла | [%] | max. 95% | max. 95% |
| Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота | [VAC/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей | [VDC] | 48 | 48 |
| Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя | [obr./min.] [rpm] [обр/мин] | 1400 | 1650 |
| Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя | | Toczne Roller bearing шариковый | Toczne Roller bearing шариковый |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 52/1m | 53/1m |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | 40 | 40 |
| Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты | [IP] | | |
| Waga Weight Вес | [kg] | 48.80 | 49.80 |

Wyciąg powietrza zużytego
- Anemostat

 Exhaust of used air - air diffuser
 Вытяжка использованного воздуха
 - Анемостат
 ~ 22°C

Nawiew powietrza świeżego
- Anemostat
 Supply of fresh air - air diffuser
 Приток свежего воздуха - Анемостат
 ~ 14,2°C

Wlot powietrza świeżego
- Czerpnia

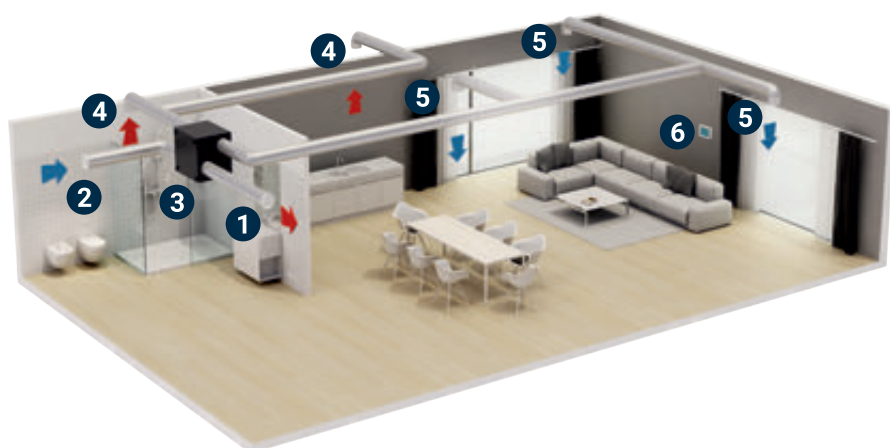
 Inlet of fresh air
 - Suction device
 Впуск свежего воздуха
 - Воздухозабор
 ~ -15°C

Wylot powietrza zużytego
- Wyrzutnia

 Outlet of used air - Launcher
 Выпуск использованного воздуха
 - Воздуховыпускное устройство
 ~ 2,1°C

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ


1. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia

 Outlet of used air - Launcher /
 Выпуск использованного воздуха - Воздуховыпускное устройство

2. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia

 Inlet of fresh air - Suction device /
 Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

3. Centrala wentylacyjna OPTIMAL

 Air handling unit OPTIMAL /
 Вентиляционная установка OPTIMAL

4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat

 Exhaust of used air - Air diffuser /
 Вытяжка использованного воздуха - Анемостат

5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat

 Supply of fresh air - Air diffuser /
 Приток свежего воздуха - Анемостат

6. Sterownik AC 800

Controller AC 2800 / Модуль управления AC 800

OPTIMAL

[400 By-pass 600 By-pass]

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ

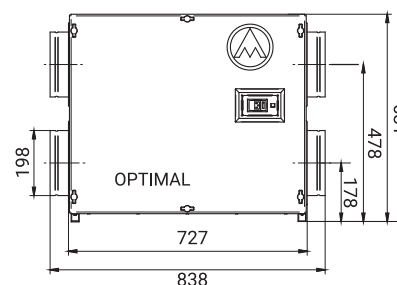
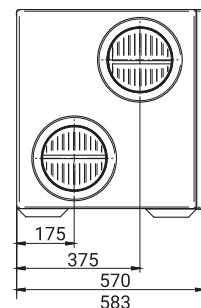
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ



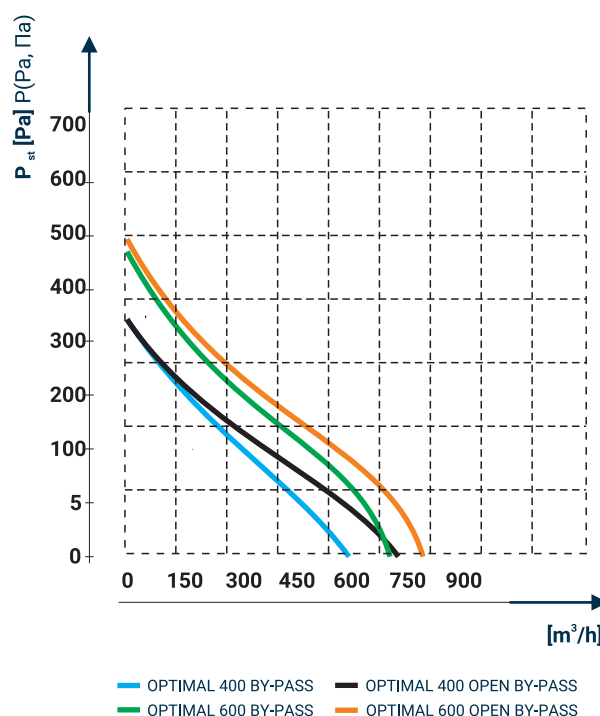
Centrala wentylacyjna OPTIMAL przeznaczona jest do zapewnienia wymiany powietrza w budynkach użyteczności publicznej oraz w budynkach mieszkalnych. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskiem energii cieplnej. Sterowanie odbywa się poprzez sterownik umożliwiającą płynną regulację prędkości wentylatorów oraz programowanie tygodniowe.

The air handling unit OPTIMAL is designed to assure air exchange in the public utility and apartment buildings. The air handling unit's purpose is to supply fresh air from the outside and to exhaust the used air from the room with the simultaneous recovery of heat energy. Using the controller you can smoothly adjust the fans' speed and set a weekly on/off programme.

Вентиляционная установка OPTIMAL предназначена для обеспечения обмена воздуха в зданиях общественного пользования, а также жилых зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи и отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии. Управление осуществляется с помощью модуля управления который делает возможным плавную регулировку скорости вентиляторов, а также недельное программирование.



CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | czarny / black / чёрный |
| MATERIAL / Material / материал | ABS |

WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSION СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1472 OPTIMAL 400 BY-PASS
012-1473 OPTIMAL 600 BY-PASS

AKCESORIA ACCESSORIE АКЦЕССУАРЫ

007-1769 wkład filtracyjny
filter cartridge
Фильтрующий патрон
OPTIMAL 400,600

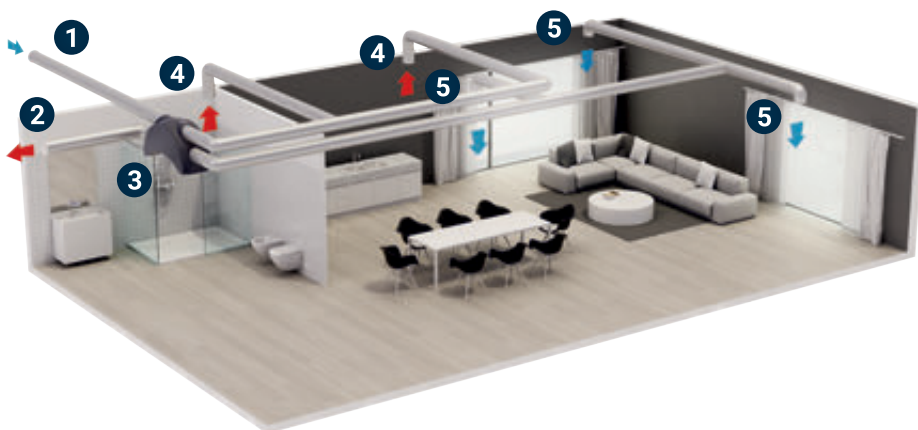
PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | LUNA 200 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений | [mm] | 148 |
| Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па) | [m³/h] | 200 |
| Spręż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие | [Pa] | 0-350 |
| Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности | [W] | max. 140 |
| Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла | [%] | max. 95% |
| Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота | [VAC/Hz] | 230/50 |
| Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей | [VAC/Hz] | 2x68 W |
| Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя | [obr./min.] [rpm] [обр/мин] | 2400 |
| Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя | | Toczne Roller bearing шариковый |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 51 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I |
| Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты | [IP] | 44 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 20 |

Przystosowanie centrali do pracy w trybie letnim. Centrala wentylacyjna Luna standardowo wyposażona jest w bypass. Jest on uruchamiany przy pomocy dźwigni znajdującej się na obudowie. W momencie gdy bypass jest otwarty nie następuje wymiana ciepła w wymienniku. Aby otworzyć bypass należy obrócić dźwignię bypassu o kąt 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Bypass służy do swobodnego chłodzenia pomieszczeń wentylowanych przy pomocy chłodnego powietrza np. z GWC.

Adaptation of the air handling unit to work in summer mode. As a standard, the air handling unit Luna is equipped with a bypass. It is engaged by a lever located on the casing. When the bypass is opened the process of heat recovery stops. To open the bypass the lever must be turned counterclockwise by 90°. The bypass lets you use cool air supplied by e.g. GHE.°

Изменение режима работы установки LUNA на летний. Вентиляционная установка LUNA стандартно снабжена байпасом. Байпас включается при помощи рычага, находящегося на корпусе. Когда байпас открыт, в обменнике неосуществляется рекуперация тепла. Чтобы открыть байпас, следует повернуть рычаг байпаса на 90 градусов против часовой стрелки. Байпас применяется для свободного охлаждения помещений, используя холодный воздух, например из грунтового теплообменника.


PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ


1. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device /
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

2. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia
Outlet of used air - Launcher /
Выпуск использованного воздуха -
Воздуховыпускное устройство

3. Centrala wentylacyjna LUNA 200
Air handling unit LUNA 200 /
Вентиляционная установка LUNA 200

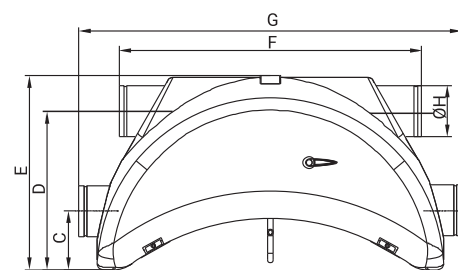
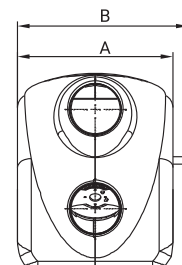
4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat
Exhaust of used air - Air diffuser /
Вытяжка использованного воздуха - Анемостат

5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat
Supply of fresh air - Air diffuser /
Приток свежего воздуха - Анемостат

B

LUNA 200

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ
AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVER
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ



Centrala wentylacyjna Luna 200 przeznaczona jest do zapewnienia wymiany powietrza w budynkach użyteczności publicznej oraz w budynkach mieszkalnych. Zadaniem centrali jest doprowadzenie świeżego powietrza z zewnątrz oraz odprowadzenie powietrza zużytego z pomieszczeń z jednoczesnym odzyskiem energii cieplnej. Centrala standardowo wyposażona jest w bypass uruchamiany bez konieczności otwierania obudowy. Centrala wentylacyjna sterowana jest poprzez sterownik umożliwiający sześciostopniową regulację prędkości wentylatorów. Zmiana prędkości odbywa się drogą radiową.

Luna 200 - air handling unit is designed to assure air exchange in public utility and apartment buildings. The air handling unit's purpose is to supply fresh air from the outside and dispose used air from the rooms with simultaneous recovery of thermal energy. As a standard, the air handling unit is equipped with a bypass which can be switched on without opening the casing. The controller allows six step regulation of fans' speed and communicates using radio waves.

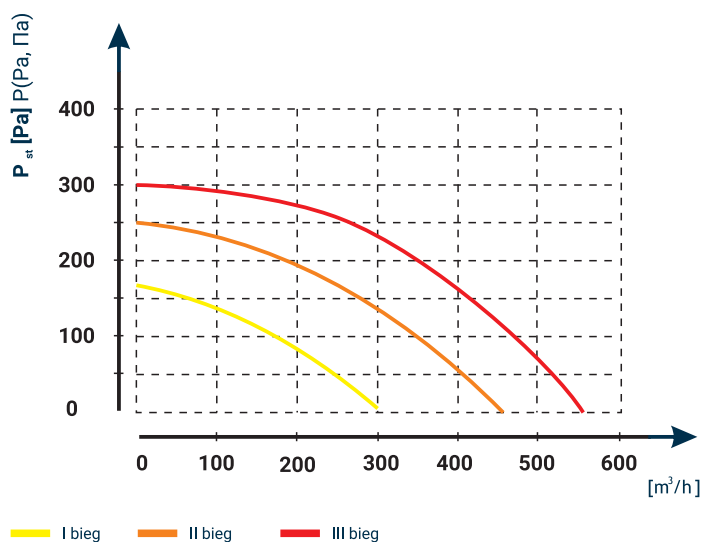
Вентиляционная установка Luna 200 предназначена для обеспечения обмена воздуха в зданиях общественного пользования, а также жилых зданиях. Задачей установки является поставка свежего воздуха снаружи и отвод использованного воздуха из помещений с одновременной рекуперацией тепловой энергии. Установка стандартно оснащена байпасом, который запускается без необходимости открывания корпуса. Вентиляционной установкой управляется с помощью пульта дистанционного управления, который делает возможным шести ступенчатую регулировку скорости вентиляторов. Смена скорости осуществляется радиоуправлением.

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F | G | H |
|----------|-----|-----|-------|-------|-----|-----|------|-----|
| LUNA 200 | 450 | 494 | 171.4 | 459.8 | 564 | 870 | 1108 | 148 |

CHARAKTERYSTYKA PRZEPIYKOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|--------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | szary / gray / серый |
| MATERIAŁ / Material / Материал | neopor / neopor / неопор |

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

AKCESORIA

ACCESSORIE
АКСЕССУАРЫ

012-1480 LUNA 200

007-1770 wkład filtracyjny
Filter cartridge
Фильтрующий патрон

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | LUNA 350 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Średnica przyłączy wentylacyjnych Diameter of ventilating connectors Диаметр вентиляционных соединений | [mm] | 198 |
| Wydatek powietrza (100 Pa) Air flow (100 Pa) Расход воздуха (Па) | [m ³ /h] | 320 |
| Spreż dyspozycyjny Disposal compression Диспозиционное сжатие | [Pa] | 0-450 |
| Pobór mocy Max. power consumption Потребление мощности | [W] | max. 270 |
| Sprawność odzysku ciepła Heat recovery efficiency Эффективность рекуперации тепла | [%] | max. 95% |
| Napięcie zasilania centrali Power supply voltage Напряжение частота | [VAC/Hz] | 230/50 |
| Napięcie zasilania silników Motor supply voltage Напряжение питания двигателей | [VAC/Hz] | 2x68 W |
| Prędkość obrotowa silnika Motor rotational speed Скорость вращения двигателя | [obr./min.] [rpm] [обр/мин] | 2430 |
| Typ łożysk silnika Type of motor's bearing Тип подшипников двигателя | | Toczne Roller bearing шариковый |
| Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление | [dB(A)] | 52 |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | | I |
| Stopień ochrony International Protection Rating Степень защиты | [IP] | X4 |
| Waga Weight Вес | [kg] | 25,60 |

Luna 350 oprócz zwiększonej względem Luni 200 wydajności posiada także bardziej zaawansowane rozwiązania techniczne, dzięki którym sprostą także bardziej zaawansowanym wymaganiom klientów.

Luna 350, apart from being more efficient than Luna 200, is more technologically advanced which makes it suitable for customers' highest requirements.

LUNA 350 кроме увеличенной в сравнении с LUNA 200 производительности, имеет также более продвинутые технические решения, благодаря которым справится с более высокими требованиями клиентов.

Wlot powietrza świeżego

- Czerpnia
Inlet of fresh air - Suction device
Впуск свежего воздуха
- Воздухозабор
~ -15°C

Wyciąg powietrza zużytego

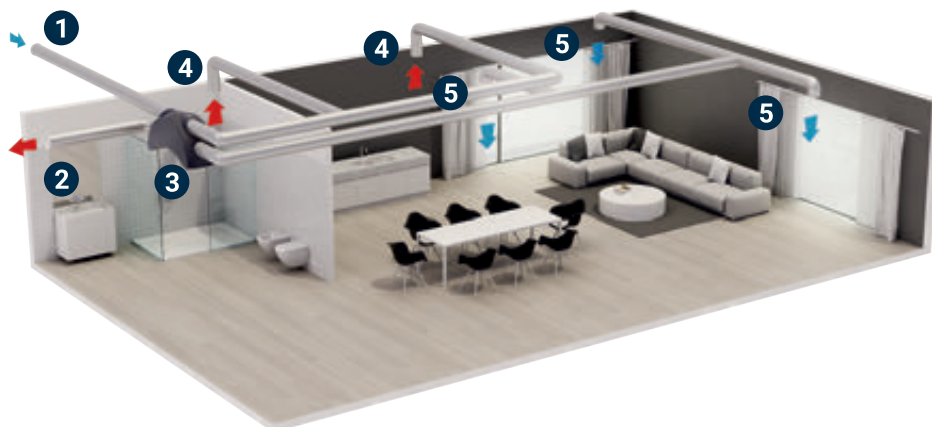
- Anemostat
Exhaust of used air - air diffuser
Вытяжка использованного воздуха - Анемостат
~ 22°C


Wylot powietrza zużytego

- Wyrzutnia
Exhaust of used air - air diffuser
Выпуск использованного воздуха
- Воздуховыпускное устройство
~ 2,1°C

Nawiew powietrza świeżego

- Anemostat
Supply of fresh air - Air diffuser
Приток свежего воздуха
- Анемостат
~ 14,2°C

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU
INSTALLATION METHODS / МОНТАЖ

1. Wlot powietrza świeżego - Czerpnia

Inlet of fresh air - Suction device /
Впуск свежего воздуха - Воздухозабор

2. Wylot powietrza zużytego - Wyrzutnia

Outlet of used air - Launcher /
Выпуск использованного воздуха -
Воздуховыпускное устройство

3. Centrala wentylacyjna LUNA 200

Air handling unit LUNA 200 /
Вентиляционная установка LUNA 200

4. Wyciąg powietrza zużytego - Anemostat

Exhaust of used air - Air diffuser /
Вытяжка использованного воздуха - Анемостат

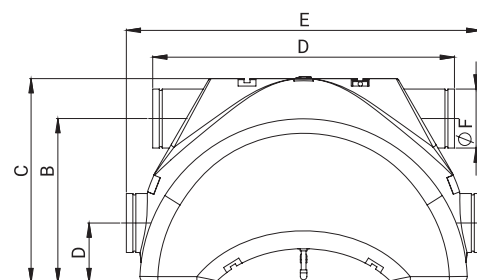
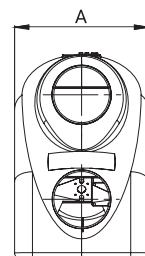
5. Nawiew powietrza świeżego - Anemostat

Supply of fresh air - Air diffuser /
Приток свежего воздуха - Анемостат

LUNA 350

CENTRALA WENTYLACYJNA Z REKUPERACJĄ

AIR HANDLING UNIT WITH HEAT RECOVERY
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ



Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów, DOSPEL stworzył centralę wentylacyjną z rekuperacją LUNA 350, które znajdują zastosowanie w budynkach mieszkalnych (np. domach jednorodzinnych), biurach małej przedsiębiorczości czy w budynkach użyteczności publicznej. Główną funkcją central DOSPEL oprócz wentylacji jest odzyskiwanie znacznej ilości ciepła z powietrza usuwanego z pomieszczeń (rekuperacja).

Luna 350 - air handling unit is designed to assure air exchange in public utility and apartment buildings. In standard, the air handling unit is equipped with a bypass which can be switched on without opening the casing. The main function of DOSPEL units, apart from ventilation, is to recover a significant amount of heat from the removed air from rooms (recuperation).

Выходя навстречу ожиданиям наших клиентов, DOSPEL создал вентиляционную установку с рекуперацией LUNA 350, которая применяется в жилых зданиях (напр. частных домах), офисах либо в зданиях общественного пользования. Главной функцией установок DOSPEL, после вентиляции, является возвращение значительного количества тепла из воздуха удаляемого из помещений (рекуперация).

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C | D | E | F |
|----------|-----|-----|-----|------|------|-----|
| LUNA 350 | 450 | 551 | 685 | 1014 | 1171 | 198 |

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

szary / gray / серый

MATERIAL /
Material /
Материал

neopor / neopor / неопор

WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSION СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

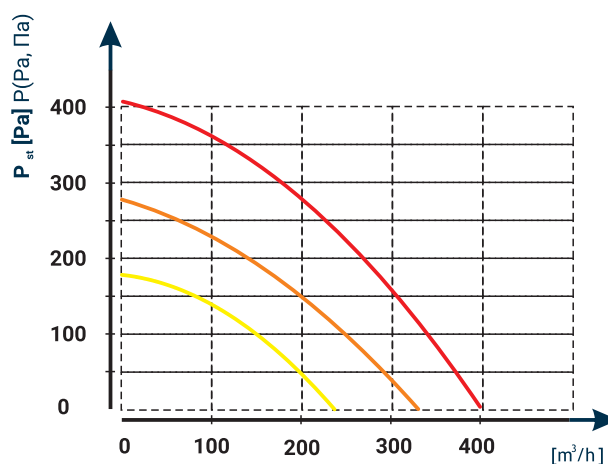
012-1490 LUNA 350

AKCESORIA ACCESSORIE АКЦЕССУАРЫ

007-4334 wkład filtracyjny
filter cartridge
Фильтрующий патрон

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI

FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS
ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



I bieg II bieg III bieg

EKSPOZYTOR MODUŁOWY



Ekspozytor umożliwia duże możliwości konfiguracji układu ekspozycji w zależności od asortymentu oferowanego przez Państwa. Na życzenie klienta istnieje możliwość realizacji ekspozytorów modułowych, ze zindywidualizowanymi oznaczeniami szyldu lub w wersji wolnostojącej. Oferujemy ekspozytory dostosowane do mniej przestronnych wnętrz. Pozwalają one w sposób estetyczny zaprezentować asortyment wentylatorów domowych. Dostępne są zarówno wersję wolnostojące jak i wiszące.

MODULAR STANDS

The modular stands allow great configuration options for the layout of the exhibition depending on the assortment you are offering. At the customer's request, modular stands can be implemented, with personalized sign plates or in the free-standing version. We offer modular stands suited to less spacious interiors. They allow you to present the range of home fans aesthetically. They are available in both the free standing and hanging versions.

МОДУЛЬНЫЕ СТЕНДЫ

Модульные стенды обеспечивают широкие возможности по оформлению выставки в зависимости от доступного ассортимента. По желанию заказчика, модульные стенды могут быть изготовлены с индивидуальными таблицами или в стандартной напольной версии. Мы предлагаем модульные стенды, подходящие также для менее просторных помещений. Стенды позволяют показать ассортимент домашних вентиляторов самым эстетичным образом. Стенды доступны в напольной и в подвесной версиях.

www.berluf.com

Berluf PRAUZER

CENTRALA WENTYLACYJNA O PODWYŻSZONEJ STERYLNOŚCI
BARDZO DOBRA WSPÓŁPRACA ZE SKRZYNKAMI ROZPRĘŻNYMI BERLUF

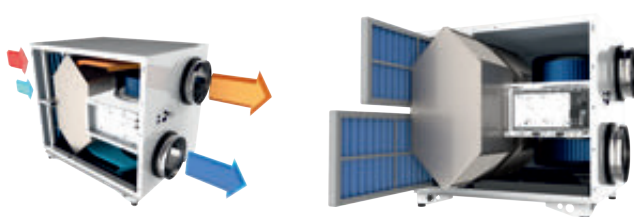
Obudowa wykonana jest z blachy ocynkowanej, lakierowanej proszkiem w kolorze RAL 9016. Zastosowanie klasycznej konstrukcji gwarantuje zabezpieczenie warstwy izolacyjnej przed niesprzyjającymi warunkami i okolicznościami, co zapewnia długoletnie, niezmiennie jej właściwości. Centrala wyposażona została w regulowaną podstawę ułatwiającą jej wy poziomowanie.

The casing is made of galvanized sheet, powder coated in RAL 9016. The use of a classic structure guarantees the protection of the insulating layer against unfavorable conditions and circumstances, which ensures its long-term, unchanged properties. The control panel is equipped with an adjustable base to facilitate its leveling.

Корпус сделан из оцинкованной стали с порошковым покрытием цвета RAL 9016. Применение стандартной конструкции гарантирует защиту изолирующего слоя перед неблагоприятными условиями и обстоятельствами, обеспечивает длительные, неизменные ее свойства. Установка оснащена в регулируемую подставку, которая дает возможность легко отрегулировать ее положение.

| PARAMETRY TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | |
|---|---|--|
| TYP / Type / Тип | ŚREDNICA PRZYŁĄCZY WENTYLACYJNYCH / Диаметр вентиляционных соединений | WYDATEK POWIETRZA (100 Pa) / Расход воздуха (100 Па) |
| Jednostka / unit / Единица | [mm] | [m ³ /h] |
| Prauzer 400 BY PASS | 198 | 400 |
| Prauzer 600 BY PASS | 198 | 600 |

| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|---|--|---|---------------------|
| Spręż dyspozycyjny / Available pressure / Статистическое давление | Pobór mocy / Power consumption / Потребляемая мощность | Sprawność odzysku ciepła / Heat recovery efficiency / Эффективность рекуперации тепла | Napięcie zasilania silników / Motor supply voltage / Поддача напряжения на двигатели | Napięcie zasilania silnika / Motor supply voltage / напряжение питания двигателей | Prędkość obrotowa silnika / Engine speed / Скорость оборотов двигателя | Ciśnienie akustyczne / Sound pressure / Акустическое давление | Klasa izolacji / Insulation class / Класс изоляции | Stopień ochrony / Protection class / Степень защиты | Waga / Weight / Вес |
| [Pa] | [W] | [%] | [VAC/Hz] | [V DC] | [rpm] | [dB(A)] | | [IP] | [kg] |
| 0-340 | min. 20 max. 150 | max. 95% | 230/50 | 48 | 1400 | 52/1m | I | 40 | 48.80 |
| 0-460 | min. 20 max. 230 | max. 95% | 230/50 | 48 | 1650 | 53/1m | I | 40 | 49.80 |



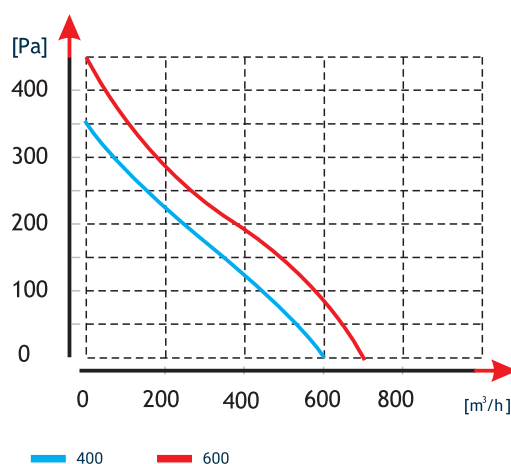
Srebro powstrzymuje rozwój ponad 650 rodzajów chorobotwórczych szczepów bakterii, wirusów, grzybów i pleśni. Dlatego aby zapewnić użytkownikom jak największą higienę, wnętrze centrali Prauzer pokryliśmy ultranowoczesną warstwą ochronną zawierającą nano-cząsteczki srebra.

Silver inhibits the growth of over 650 types of pathogenic bacteria, viruses, fungi and molds. Therefore, in order to ensure the highest possible hygiene for users, the interior of the Prauzer unit is covered with an ultra-modern protective layer containing silver nanoparticles.

Серебро препятствует развитию более 650 видов патогенных организмов, бактерий, вирусов, грибов и плесени. наивысший уровень гигиены, внутри установка покрыта сверхсовременным защитным слоем, содержащим в себе наночастицы серебра.

NANO SILVER

CHARAKTERYSTYKA PRZEPLYWOWA WYDAJNOŚCI FLOW EFFICIENCY CHARACTERISTICS ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ПОТОКА



Berluf

SKRZYNKI ROZPRĘŻNE

PRE-BOXES / ПРЕ-ЯЩИК

www.berluf.com



CZYM SĄ SKRZYNKI ROZPRĘŻNE?

Ich konstrukcja przewiduje montaż bezpośrednio w warstwie ociepleniowej stropu domu z wentylacją mechaniczną. Montaż nie następuje dodatkowych trudności. W przypadku dobrania odpowiedniej długości kanałów odbywa się zasadniczo beznarzędziowo. W dobrze zaplanowanej instalacji zarówno skrzynki rozprężne jak i łączące je kanały są niewidoczne.

Jedynym elementem świadczącym o ich instalacji są anemostaty, których estetykę dobrać można do reszty wykończenia. Dzięki czemu cała instalacja staje się niemal niezauważalna dla osób postronnych. Zadaniem skrzynek rozprężnych jest stabilizacja przepływu powietrza w instalacji wentylacyjnej. Dzięki ich zastosowaniu powietrze nawiewane przez anemostat ma bardziej równomierną charakterystykę, co znacznie wpływa na poprawę komfortu osób przebywających w wentylowanych pomieszczeniach. Skrzynki tego typu są skuteczne zarówno w instalacjach nisko, jak i średnio ciśnieniowych.

WHAT ARE PRE-BOXES?

The task of the plenum boxes is to stabilize the air flow in the ventilation system. Thanks to their use, the air supplied by the anemostat has a more even characteristic, which significantly improves the comfort of people staying in ventilated rooms. Boxes of this type are effective in both low and medium pressure installations.

Their design provides for direct assembly in the thermal insulation layer of the ceiling of the house with mechanical ventilation. Assembly does not pose any additional difficulties. If the appropriate length of the channels is selected, it is essentially tool-free. In a well-planned installation, both the plenum boxes and the connecting channels are invisible. The only element that proves their installation are diffusers, the aesthetics of which can be matched to the rest of the finish. As a result, the entire installation becomes almost imperceptible to outsiders.

Berlüf

SKRZYNKI ROZPRĘŻNE

PRE-BOXES / PRE-ЯЩИК

ЧТО ТАКОЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ КОРОБКИ?

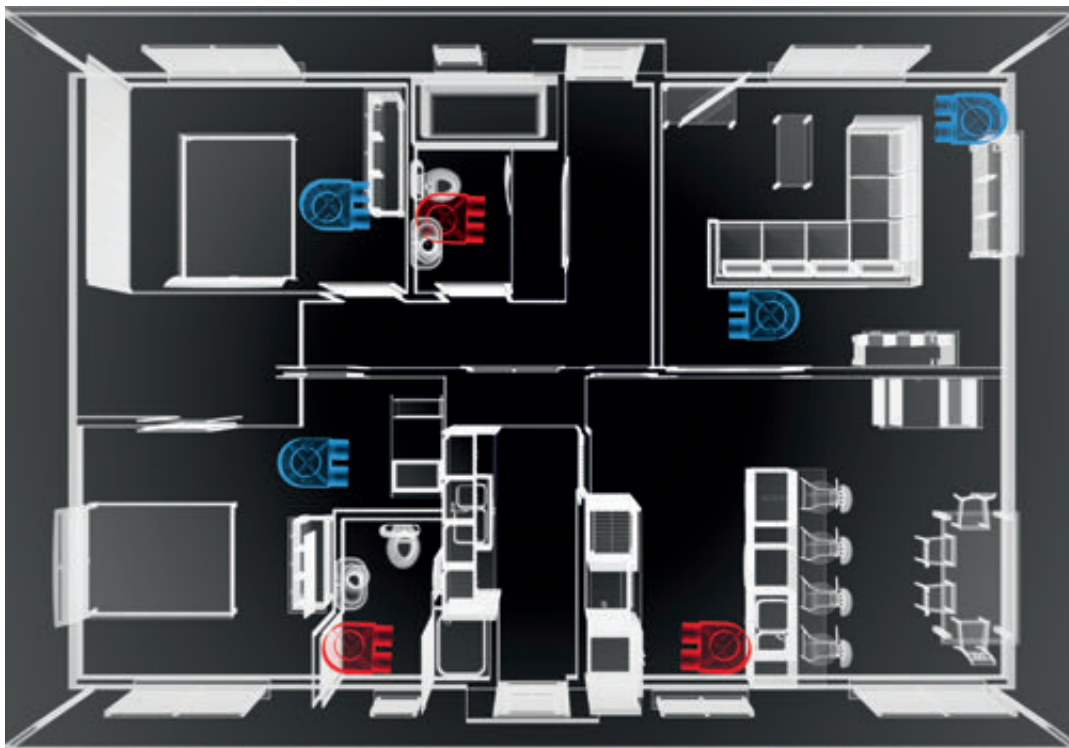
Заданием распределительной коробки является стабилизация воздухообмена во внутренней вентиляционной системе. Благодаря их использованию воздух поставляемый анемостатом является более равномерным, что положительно влияет на удобство лиц, находящихся в вентилированном помещении. Распределительные коробки подобного типа приносят значительный эффект как в системах низкого, так и среднего давления. Их конструкция предвидит установку непосредственно в отопительном слое здания с механической вентиляцией.

Монтаж не приносит дополнительных трудностей, а в случае подбора соответственной длины каналов может пройти без использования дополнительных инструментов. В качественно запланированной системе как распределительные коробки, так и соединяющие их каналы являются невидимыми. Единственным элементом свидетельствующим о их присутствии в системе являются анемостаты, которые можно эстетически приспособить к внешнему виду помещения. Благодаря этому целая система может быть незаметной для посторонних лиц.

PRZYKŁADOWY SPOSÓB ROZLOKOWANIA ANEMOSTATÓW

AN EXAMPLE OF THE LOCATION OF DIFFUSERS

ПРИМЕР РАСПОЛОЖЕНИЯ ДИФFUЗОРОВ



ANEMOSTAT
WYWIEWNY



ANEMOSTAT
NAWIEWNY

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

Akcesoria wentylacyjne używane są do montażu urządzeń i instalacji wentylacyjnych. Produkty wykonane są z różnych materiałów i w różnych rozmiarach, firma dostosowuje je do indywidualnych potrzeb klientów. Akcesoria obejmują szeroką gamę elementów pomocnych przy montażu systemu wentylacyjnego. W skład akcesoriów wchodzi taśmy uszczelniające, regulatory obrotów, opaski zaciskowe.

Ventilation accessories are used for installation of devices and ventilation system. Offered products are made of various materials and in various sizes - DOSPEL adapts them to individual needs of their clients. In accessories you can find wide range of elements helpful in installation of ventilation systems. Some examples are: sealing tape, speed controllers etc.

Вентиляционные аксессуары применяются для монтажа вентиляционных устройств и систем. Продукты изготавливаются из разных материалов и разнообразных размеров, для того, чтобы удовлетворить индивидуальные потребности клиентов. Среди аксессуаров можно найти широкий спектр элементов, полезных при монтаже вентиляционной системы, таких как: уплотняющие ленты, регуляторы оборотов, хомуты и многое другое.

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 154 - 166

RKO
ROZETA WYKOŃCZENIOWA
DUCT FINISHING ROSETTE / ОТДЕЛОЧНАЯ РОЗЕТА **156**

FILTRY POWIĘTRZA
AIR FILTER / ФИЛЬТР **156**

PRZEPUSTNICA ZWROTNA
BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН **157**

OZ
OPASKA ZACISKOWA
DUCT CLIP / ХОМУТ **157**

TAŚMA USZCZELNIAJĄCA
SEALING TAPE / УПЛОТНЯЮЩАЯ ЛЕНТА **157**

AC-2800
STEROWNIK
CONTROLLER / МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ **158**

CZERPNIĘ / WYRZUTNIĘ
AIR INLETS / AIR OUTLETS
ВОЗДУХОЗАБОРЫ / ВОЗДУХОВЫПУСКНЫЕ УСТРОЙСТВА **159**

PZN
PRZEPUSTNICA ZWROTNA
BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН **159**

RN/RP
REGULATOR
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ **160**

PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA
REMOTE CONTROL / ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ **160**

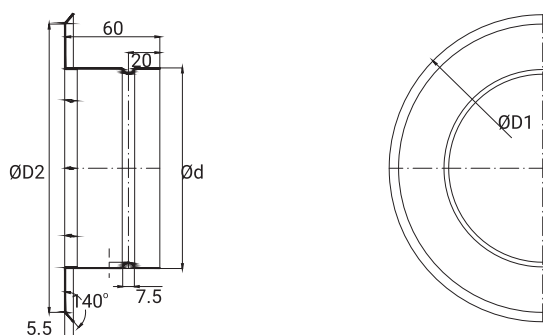
SCHEMAT PODŁĄCZENIA
CONNECTION SCHEME / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ **161 - 163**

REGULACJA STEROWNIKA
CONTROLLER'S REGULATION / РЕГУЛИРОВКА ДРАЙВЕРА **164 - 166**

RKO

[Ø100 Ø110 Ø120 Ø125 Ø130 Ø150 Ø200]

ROZETA WYKOŃCZENIOWA
DUCT FINISHING ROSETTE
ОТДЕЛОЧНАЯ РОЗЕТА



WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0485 RKO Ø100
 007-0486 RKO Ø110
 007-0487 RKO Ø120
 007-0488 RKO Ø125

007-0489 RKO Ø130
 007-0987 RKO Ø150
 007-0988 RKO Ø200

| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|-----|----------|-----|-----|-----|
| | D1 | D2 | d | | D1 | D2 | d |
| RKO Ø100 | 151 | 140 | 109 | RKO Ø130 | 196 | 184 | 139 |
| RKO Ø110 | 196 | 184 | 118 | RKO Ø150 | 237 | 225 | 160 |
| RKO Ø120 | 196 | 184 | 128 | RKO Ø200 | 296 | 284 | 208 |
| RKO Ø125 | 196 | 184 | 135 | | | | |

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel / оцинкованная сталь |

FILTRY POWIETRZA

| DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ | |
|---|-------------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |



WERSJE STANDARDOWE
 STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

EU 4 - wersja standardowa
 standard version / Стандартное исполнение
EU 7 - wersja dla alergików
 versions for allergies / версия для аллергиков

012-1450 FN/EU 120 - ramka
 frame / рамка (30x30x2,8 cm)
012-0017 FN/EU 120 - ramka
 frame / рамка 50x28x4,8 cm)



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION /
Стандартные исполнения

007-4250 Przepustnica
Damper/ Клапан Ø100
007-4251 Przepustnica
Damper/ Клапан Ø120

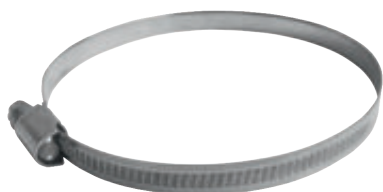
PRZEPUSTNICA

[Ø100, Ø120]

KOMPATYBILNA Z WENTYLATOREM STYL
DAMPER COMPATIBLE WITH STYL FAN
КЛАПАН СОВМЕСТИМЫЙ С ВЕНТИЛЯТОРОМ STYL

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-----------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały / white / белый |
| MATERIAL / Material / Материал | ABS / ABS / ABS |



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0615 OZ Ø80-100
012-0616 OZ Ø90-110
012-0617 OZ Ø105-120
012-0618 OZ Ø115-130
012-0619 OZ Ø125-140

012-0620 OZ Ø145-160
012-0621 OZ Ø155-170
012-0622 OZ Ø190-205
012-0623 OZ Ø245-260
012-0624 OZ Ø315-330

OZ
OPASKA ZACISKOWA
DUCT CLIP / ХОМУТ



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION /
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0597 TA/50/50
012-0599 TAZ/50/50
012-0596 TAT/50/10
012-0600 TU/50/50

TAŚMA
TAPE / ЛЕНТА

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|-------------------------------|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| Długość / length / Длина / | 20 m / 20 m / 20 m |

- **TA - TAŚMA ALUMINIOWA**
aluminium duct tape / лента из алюминия
- **TAZ - TAŚMA ALUMINIOWA ZBROJONA**
reinforced aluminium duct tape / укрепленная лента из алюминия
- **TAT - TAŚMA ALUMINIOWA TERMICZNA**
thermal aluminium duct tape / термическая лента из алюминия
- **TU - TAŚMA UNIWERSALNA**
universal duct tape / лента универсальная

AC-2800

STEROWNIK

CONTROLLER

МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | AC-2800 |
|---|-----------------------------|--|
| Zakres nastawy The scope of setting Диапазон настроек | [%] | 0-99 |
| Krok nastawiania Setting step Шаг настроек | [%] | 1 |
| Liczba stref na dobę Number of the zones daily Количество сфер в сутки | — | 4 |
| Czujnik temperatury Temperature sensor Датчик температуры | — | NTC 10K |
| Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции | — | IP 30 |
| Typ wyświetlacza Type of display Тип дисплея | — | LCD |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение питания | [VDC] | 12-15 |
| Wymiary Dimensions Размеры | [mm] | 86x86x13 |
| Obudowa Casing Корпус | — | ABS – ognioodporna ABS - fireproof АБС – огнестойкий |
| Temperatura Temperature Температура | [°C] | 0~40 |

DOSTĘPNE WERSJE / VAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

WERSJE STANDARDOWE

STANDARD VERSION

СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

001-2460 AC-2800

NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE

ADVANTAGES

ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 7 dniowy program tygodniowy
- podświetlany wyświetlacz
- sterowanie napięciem (0-10) v
- timer zał. /wył.
- elektroniczny termometr

- 7-days weekly program
- a backlit display
- voltage control (0-10) V - timer on/off
- electronic thermometer

- Недельная программа
- подсвечиваемый дисплей
- Управление напряжением (0-10) V
- таймер включения / выключения
- Электронный термометр

CW

[Ø150 Ø160 Ø200 Ø250]

CZERPNIĄ / WYRZUTNIA

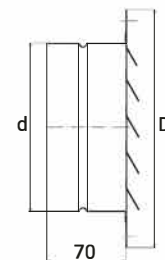
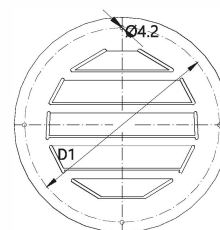
AIR INLETS / AIR OUTLETS

ВОЗДУХОЗАБОРЫ / ВОЗДУХОВЫПУСКНЫЕ УСТРОЙСТВА



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-1032 Ø150
012-1295 Ø160
012-1033 Ø200
012-1034 Ø250
012-0047 Ø150 OCYNK
012-1294 Ø160 OCYNK
012-0041 Ø200 OCYNK
012-0020 Ø250 OCYNK



DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | biały, srebrny white, silver белый, серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |

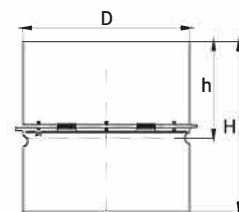
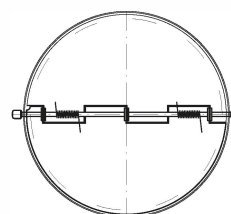
WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | A | B | C |
|------|-----|-----|-----|
| Ø150 | 210 | 190 | 149 |
| Ø160 | 210 | 190 | 159 |
| Ø200 | 260 | 240 | 199 |
| Ø250 | 310 | 290 | 249 |



WERSJE STANDARDOWE
STANDARD VERSION
СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

012-0036 PZN Ø100
012-0037 PZN Ø125
012-0038 PZN Ø150
012-0100 PZN Ø200



PZN

[Ø100 Ø125 Ø150 Ø200]

PRZEPUSTNICA ZWROTNA

BUTTERFLY DAMPER / ОБРАТНЫЙ КЛАПАН

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

| | |
|--|---|
| KOLOR / Available colors/ Цветовые варианты | srebrny / silver / серебряный |
| MATERIAŁ / Material / Материал | stal ocynkowana galvanized steel оцинкованная сталь |

WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

| | D | H | h |
|----------|-----|-----|----|
| PZN Ø100 | 99 | 100 | 60 |
| PZN Ø125 | 124 | 100 | 60 |
| PZN Ø150 | 149 | 100 | 60 |
| PZN Ø200 | 198 | 120 | 60 |

RN-RP

REGULATOR

SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ



| DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | |
|---|---------------------------|
| Napięcie pracy / Operating voltage / Рабочее напряжение | 230/50 |
| Regulowane napięcie obciążenia / Adjustable load voltage / Регулируемое напряжение нагрузки | 60-230 |
| Moc obciążenia / Load power / Мощность нагрузки | 50-300 |
| Rodzaj pracy / Work type / Режим работы | Stała / Const/ Постоянный |
| Wymiary / Dimensions / Размеры | 80x80x50 |

Elektroniczny regulator przeznaczony jest do włączania i regulowania prędkości obrotowej silników jednofazowych. W obwód silnika łączy się go szeregowo jak standardowy wyłącznik. Wyposażony jest tylko w jedno pokrętko spełniające jednocześnie rolę wyłącznika oraz regulatora. Całość zmontowana jest w estetycznej obudowie z ABS-u przeznaczonej do montażu natynkowego RN lub podtynkowego RP.

The electronic speed controller is designed to turn on and regulate the rotation speed of the single phase motors. Controller is series-connected in the motor circuit, as a standard switch. It is equipped with just one knob being both a switch and a controller. Controller has ABS casing and it can be surface-mounted - RN and flush mounted - RP.

Электронный регулятор частоты вращения применяется для запуска и регулирования частоты вращения однофазных двигателей. присоединяется, как стандартный выключатель. Регулятор оснащён одной ручкой, которая одновременно исполняет роль выключателя и регулятора. Устройство находится в эстетическом корпусе изготовленном из пластика и может устанавливаться, как на штукатурку RN или под штукатурку RP.

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый

WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSION СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-0256 RP-300
007-0257 RN-300

PRZEŁĄCZNIK TRZYBIEGOWY

THREE-SPEED SWITCH / 3-СКОРОСТНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

DOSTĘPNE WERSJE / AVAILABLE MODELS / ДОСТУПНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

KOLOR /
Available colors/
Цветовые варианты

biały / white / белый



| PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ | | | | | |
|--|-----------------------------|---------|--|-----------------------------|----------|
| TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | | TYP Type / Тип | JEDNOSTKA Unit / Единица | |
| Napięcie znamionowe Rated voltage Номинальное напряжение | [V] | 1~230AC | Wymiary Dimensions Размеры | [mm] | 86x86x40 |
| Prąd znamionowy Rated current Номинальный ток | [A] | 2 | Maksymalna temperatura otoczenia Max. ambient temperature Максимальная температура окружения | [°C] | 40 |
| Ilość biegów Number of gears Количество скоростей | — | 3 | Klasa bezpieczeństwa IP Code Класс безопасности | — | IP40 |

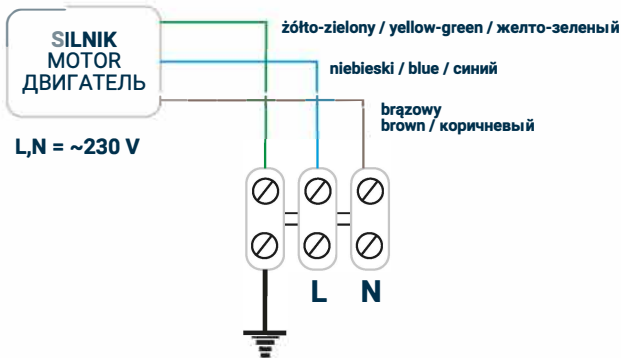
WERSJE STANDARDOWE STANDARD VERSION СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

007-4350 Przełącznik trzybiegowy /
Three-speed switch /
3-скоростной переключатель

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE Z SILNIKAMI JEDNOBIEGOWYMI

INDUSTRIAL FANS SINGLE SPEED MOTOR
ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ С ОДНОСКОРОСТНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

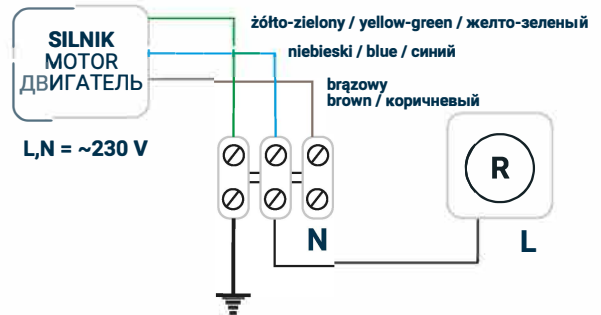
WB, WBS



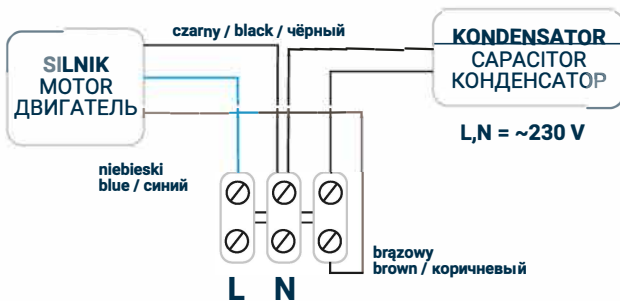
WB, WBS

REGULATOR OBROTÓW

SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ



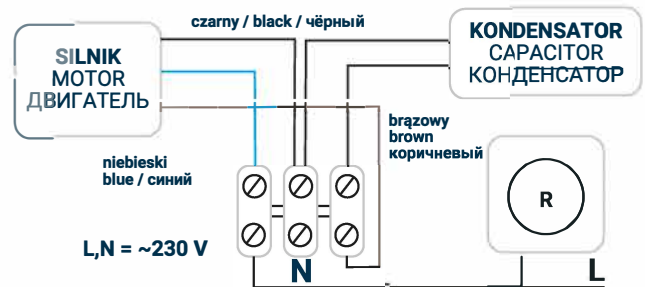
EURO 0, EURO 0D



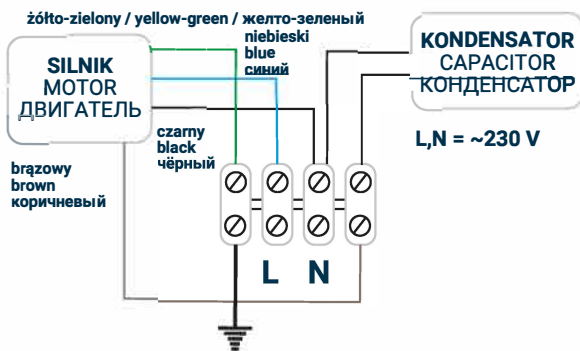
EURO 0, EURO 0D

REGULATOR OBROTÓW

SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ



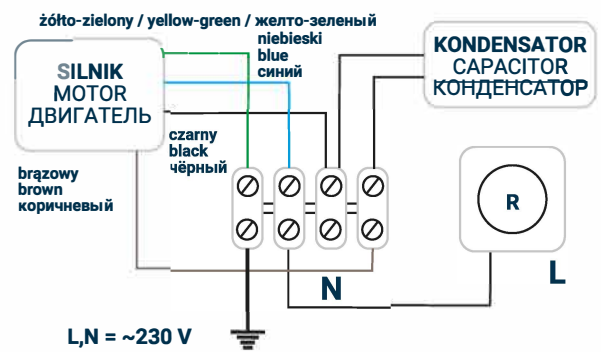
WK, WD, WD II, WDD, WOKS, WKS



WK, WD, WD II, WDD, WOKS, WKS

REGULATOR OBROTÓW

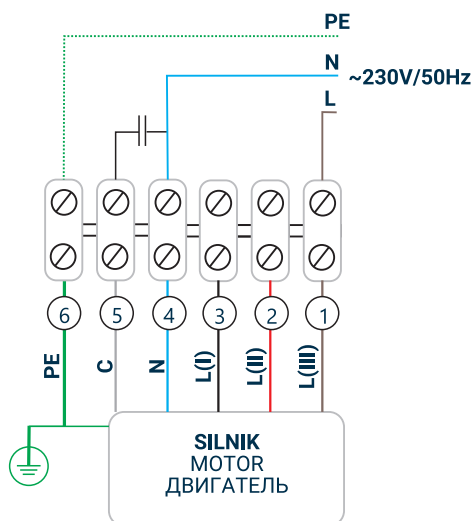
SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ

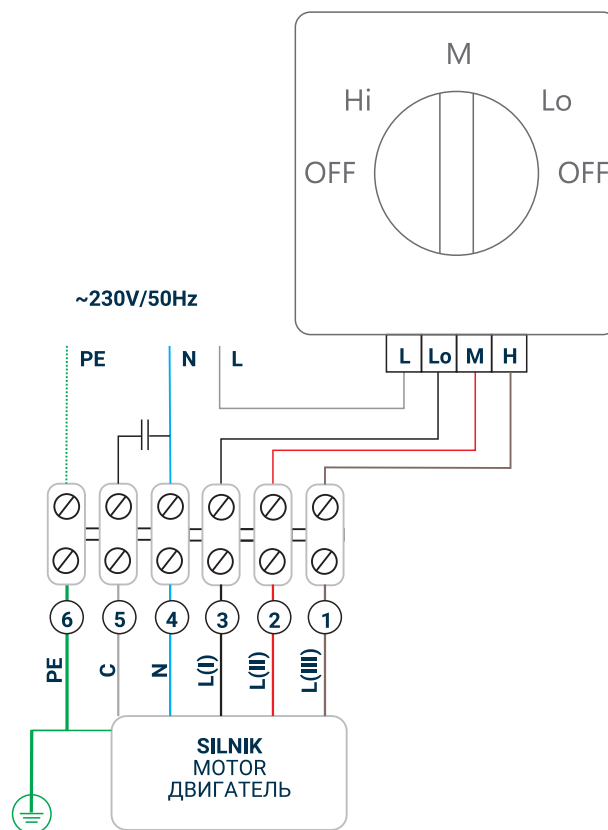


**WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE
 Z SILNIKAMI TRZYBIEGOWYMI**

 INDUSTRIAL FANS WITH 3-SPEED MOTORS
 ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ С 3-Х СКОРОСТНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

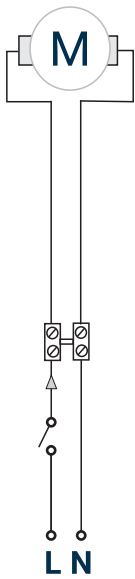
**Silnik 3-biegowy
 Praca silnika na najwyższym biegu**

 Max. motor speed
 Работа двигателя на самой высокой скорости

**Silnik 3-biegowy
 z regulatorem obrotów**

 3speed motor - speed controller
 3-х скоростной двигатель с регулятором оборотов


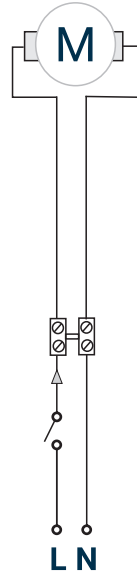
WENTYLATORY DOMOWE DOMESTIC FANS / БЫТОВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

S



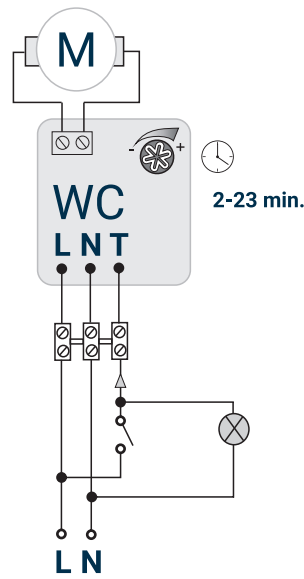
L,N = ~230 V

**S FALA
12V AC**



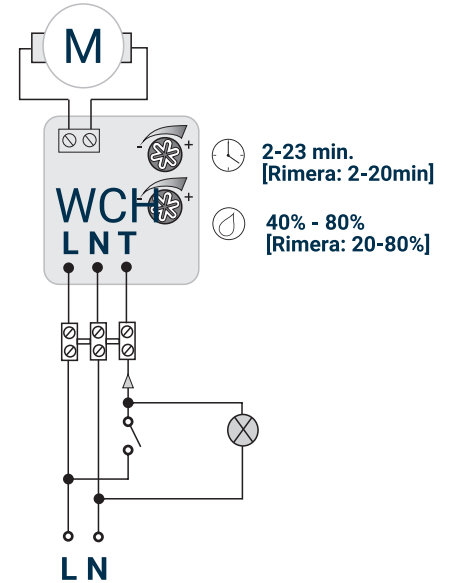
L,N = 12 V

WC



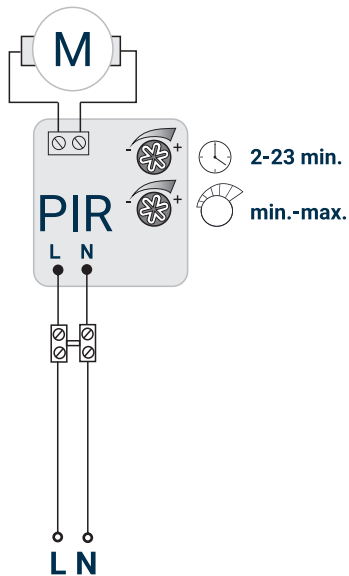
L,N = ~230 V

WCH



L,N = ~230 V

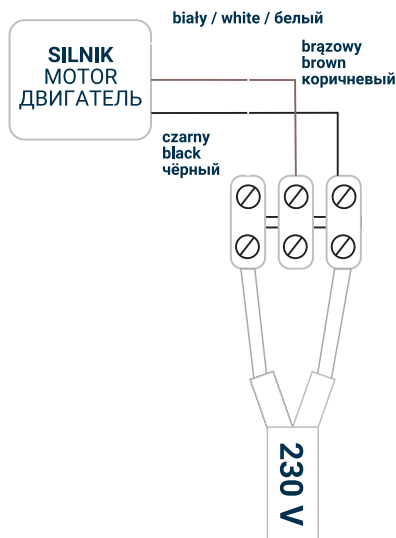
PIR



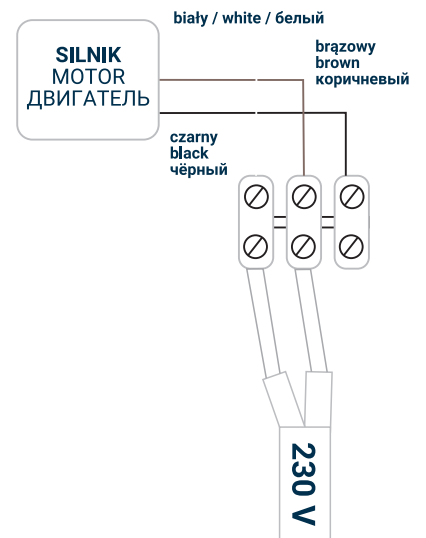
L,N = ~230 V

STYL 200, TURBO

HS - wysokie obroty
high speed / высокие обороты



LS - niskie obroty
low speed / низкие обороты



OPIS TECHNICZNY WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WC STOSOWANEGO W WENTYLATORACH DOMOWYCH

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE TIME SWITCH WC

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ТАЙМЕРА WC ПРИМЕНЯЕМОГО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ ПРИМЕНЯЕМОГО В БЫТОВЫХ ВЕНТИЛЯТОРАХ

DANE TECHNICZNE WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WC

TECHNICAL DATA OF SWITCH TIMER

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВРЕМЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WC

Zasilanie / Voltage / Питание - 230 V/50 Hz
Napięcie obciążenia - 230 V

Load tension / Напряжение нагрузки

Rodzaj pracy / Type of work / Режим работы
Stała / Const / постоянная
Max. Moc Obciążenia - 40 W

Max. load power / Максимальная мощность нагрузки

Zakres Nastawy Czasu - 2-23 min./+/- 20%

The scope of the time setting / Диапазон регулировки времени

Wyłącznik czasowy WC służy do sterowania czasem pracy wentylatora, po wcześniejszym pobudzeniu układu impulsem elektrycznym, a następnie po odłączeniu tego impulsu. Sterownik WC doskonale współpracuje z instalacją oświetleniową danego pomieszczenia. Wentylatory ze sterownikiem WC instaluje się w łazienkach, ubikacjach, pomieszczeniach użyteczności publicznej, itp. W wyłączniku zastosowano pobudzenie układu za pomocą sygnału sterującego «T».

ZASADA DZIAŁANIA:

Po poprawnej instalacji wentylatora ze sterownikiem WC (wg. schematu podłączenia), sterownik załącza wentylator w momencie załączenia oświetlenia w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest wentylator. Silnik pracuje cały czas. W chwili, gdy oświetlenie zostanie wyłączone - sterownik płynnie przełącza tryb pracy ciągłej na tryb pracy przedłużonej, co oznacza, że wentylator będzie jeszcze pracował, przez czas nastawiony za pomocą potencjometru «CZAS». Po upływie tego czasu, wentylator wyłączy się samoczynnie. Ponowne uruchomienie wentylatora nastąpi po załączeniu oświetlenia. Neonka świetlna sygnalizuje pracę wentylatora w trybie pracy ciągłej - przez czas zapalonego oświetlenia, czyli przez czas podawania na zacisk «T» sygnału sterującego. W trybie pracy przedłużonej wentylatora neonka nie świeci.

REGULACJA CZASU:

W zależności od potrzeb, czas pracy przedłużonej można płynnie regulować za pomocą potencjometru «CZAS» w przedziale od 2 min. do 23 min. Kręcąc delikatnie wkrętakiem krzyżakowym od lewej do prawej strony - zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększamy czas - kręcąc natomiast od prawej do lewej strony - zmniejszamy. Podczas wykonywania regulacji czasu, należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić (przekręcić) potencjometru.

WC time switch controls how long the fan will keep working after the initial impulse is disconnected. It is designed to work with lighting installation in a room. Fans equipped with time switch are installed in bathrooms, toilets, public utility rooms etc. The set is activated by control signal «T».

PRINCIPLE OF OPERATION:

When installed properly (according to attached scheme) WC time switch turns the fan on when the lights are on. When the switch detects that the lights have been turned off, it switches to extended operating mode and the fan will continue to work for the amount of time set using the potentiometer «TIME/CZAS». After this time the fan will turn off automatically. The signal light signalizes continuing operation mode. When it is off the fan operates in extended mode.

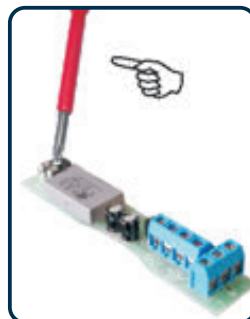
TIME REGULATION:

According to the user's need, the extended mode can be adjusted using the potentiometer «CZAS» in the scope of 2 min to 23 min. Using cross-threaded screwdriver, turn clockwise to increase the time, counterclockwise to decrease it. Be cautious not to damage the potentiometer.

REGULACJA CZASU

TIME REGULATION

РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ



Kręcąc wkrętakiem w lewo zmniejszamy czas, kręcąc natomiast w prawo zwiększamy. Wkrętak musi być dopasowany do potencjometru!!!

Turn the screwdriver to the right to increase the time, turn it to the left to decrease it. The screwdriver must be fitted to the potentiometer.

Поворачивая отверткой влево время уменьшается, поворачивая отверткой вправо время увеличивается. Размер отвертки необходимо подобрать к размеру потенциометра!!!

Таймер WC используется для управления временем работы вентилятора от начального приведения в действие системы электрическим импульсом и после отключения импульса. Таймер адаптирован для подключения к системе освещения данного помещения. Вентиляторы с таймером применяются в ванных комнатах, туалетах, помещениях общего пользования и т. п. В выключателе использовано возбуждение системы с помощью управляющего сигнала «Т». ПРИМЕНЕНИЕ: После правильной установки вентилятора с таймером WC (согласно схеме подключения), таймер включает вентилятор в момент включения освещения в помещении, в котором находится вентилятор. Двигатель вентилятора работает непрерывно. В момент выключения освещения в помещении, таймер плавно переключает режим постоянной работы, на режим продолжительной работы. Это значит, что вентилятор будет работать столько времени, сколько было установлено на потенциометре «CZAS».

РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ:

В зависимости от потребностей, продолжительность времени работы можно плавно регулировать с помощью потенциометра „CZAS” в диапазоне 2мин-23мин. Поворачивая осторожно крестовидной отвёрткой против часовой стрелки уменьшаем время, поворачивая обратно увеличиваем. Во время регулировки времени следует быть внимательным, чтобы не повредить (перекрутить) потенциометр.

W sterowniku WC listwa zaciskowa znajduje się na płytce! A więc przewody zasilające przykręcamy w listwie zaciskowej.

UWAGA!

Ze względu na zastosowanie dwubiegowego silnika w modelu STYL 200 jeden przewód pozostaje bez podłączenia: brązowy lub czarny (w zależności od żądanej prędkości obrotowej). Musi on być bezwzględnie zaizolowany!

In WC time switch the terminal block is located on the plate. The cord should be mounted to the terminal block.

CAUTION!

STYL 200 domestic fan has two speed motor. As a result one of the wires is left disconnected: brown or black one (depending on the required speed.) It must be isolated!

В таймере зажимная планка находится на плитке. Поэтому электропровода следует прикручивать в зажимной планке.

ВНИМАНИЕ!

Поскольку применяется двухскоростной двигатель, в вентиляторе STYL 200 один провод остается неподключенным: коричневый или чёрный (в зависимости от требуемой скорости вращения). Провод необходимо изолировать!

OPIS TECHNICZNY WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO Z HIGROSTATEM "WCH," STOSOWANEGO W WENTYLATORACH

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE TIME-SWITCH WITH THE HUMIDISTAT "WCH"
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ТАЙМЕРА С ГИДРОСТАТОМ WCH ПРИМЕНЯЕМОГО В ВЕНТИЛЯТОРАХ

ZAKRES DZIAŁALNOŚCI WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO RANGE OF THE TIMER ACTIVITY / SCOPE OF THE TIMER ACTIVITY

Powyższe czynności powinien wykonywać elektryk z uprawnieniami

The above activities should be performed by a qualified engineer

Вышеуказанные работы должен выполнять дипломированный электрик

Wyłącznik z higrostatem WCH służy do samoczynnego załączania wentylatora oraz sterowania czasem przedłużonego trybu pracy wentylatora. W wyłączniku «WCH» zastosowano dwa rodzaje pobudzenia układu:

1. Za pomocą higrostatu - wentylator pracuje tak długo dopóki poziom wilgoci nie spadnie poniżej ustalonego poziomu wartości nastawionej na potencjometrze «WILG»
2. Za pomocą sygnału sterującego - tryb pracy przedłużonej można regulować w zależności od potrzeb. Tryb pracy przedłużonej jest to okres, który zaczyna się od momentu wyłączenia oświetlenia w pomieszczeniu (pobudzenie za pomocą sygnału sterującego, konieczne jest podłączenie przewodu pod zacisk «T» wg. schematu) i trwa przez czas nastawiony na potencjometrze «CZAS».

There are two ways of activating the circuit:

1. with the use of humidistat - the fan continues to work until humidity level drops below the value set on potentiometer «WILG» and for the time set by potentiometer «CZAS»
2. with the use of control signal - working mode can be extended depending on needs. Extended working mode is period of time starting with the moment of turning off the light in room (activation with control signal - it is necessary to connect «T» clip in accordance with scheme) and lasts thorough time set on humidistat

Таймер с гигростатом с гигростата WCH применяется для автоматического включения вентилятора и управления временем режима продолжительной работы. В выключателе WCH использовано два типа побуждения системы:

1. С помощью гигростата - вентилятор работает до момента понижения уровня влажности ниже уровня определённого на потенциометре «WILG».
2. С помощью управляющего сигнала - режим продолжительной работы можно регулировать в зависимости от потребностей. Режим продолжительной работы это период, который начинается в моменте отключения освещения в помещении (побуждение с помощью управляющего сигнала, необходимо подключить провод под зажим «Т» согласно схеме) и продолжается столько времени, сколько установлено на потенциометре «CZAS»).

USTAWIANIE PRUGU ZADZIAŁANIA HIGROSTATU

Po zainstalowaniu wentylatora, przy użyciu wkręta izolowanego krzyżowego, należy kręcić powoli potencjometrem «WILG» (ustawianie progu zadziałania higrostatu), od prawego skrajnego położenia w lewą stronę, aż do momentu załączenia się wentylatora.



Potem należy nieznacznie „cofnąć” potencjometr w prawą stronę. Wentylator powinien się wyłączyć po czasie nastawionym na potencjometrze "CZAS". W przypadku nie wyłączenia się wentylatora należy jeszcze trochę cofnąć potencjometr "WILG". Można sprawdzić nastawę progę zadziałania dmuchając z odległości około 15 cm. na czujnik higrostatu, który spowoduje rozpoczęcie pracy wentylatora. Tak ustawiony próg zadziałania higrostatu, powoduje załączenie się wentylatora na skutek niewielkiej zawartości wilgoci względnej w powietrzu. W przypadku zwiększonego zawilgocenia, należy kręcić potencjometrem "WILG" w prawą stronę, aż do uzyskania żądanej wartości. Czujnik higrostatu bada natężenie wilgotności względnej w miejscu, w którym został zamontowany. Komfortowe dla człowieka stężenie wilgoci w powietrzu, to 60-65%.

SETTING THE TRESHOLD OF THE HUMIDISTAT'S ACTIVATION

When the fan is installed, use cross-threaded screwdriver and slowly turn the potentiometer "WILG" (setting the threshold of activating the humidistat) from extreme right to the left, until the fan activates. Then you must turn it back a little bit to the right. The fan should turn off automatically after the time set on potentiometer "CZAS". If it does not, turn the potentiometer a little bit to the right. You can check the setting by blowing at the humidistat's sensor from 15 cm distance. This setting will activate the fan when the level of humidity is low. In case of high humidity level in the premises turn the potentiometer "WILG" to the right, until reaching desired value. The humidistat detects humidity in the place where it has been installed. For your comfort we recommend keeping humidity in the room between 60% and 65%.

НАСТРОЙКА ГРАНИЦЫ ВКЛЮЧЕНИЯ ГИГРОСТАТА

После установки вентилятора с помощью крестовидной изолированной отвёртки следует медленно поворачивать потенциометр «WILG» (установление порога включения гигростата) от правого крайнего положения в левую сторону, до момента запуска вентилятора. Потом следует незначительно вернуть потенциометр вправо. Вентилятор должен выключиться после того, как пройдёт время обозначенное на потенциометре 'CZAS'. В случае если вентилятор не выключится, следует ещё немного повернуть потенциометр 'WILG'. Существует возможность проверки настройки порога включения, дуть с расстояния 15 см на датчик гигростата, что вызовет включение вентилятора. Так установленный порог включения гигростата, вызывает включение вентилятора из-за небольшого уровня относительной влажности в воздухе. Если уровень влажности выше, следует поворачивать потенциометром «WILG» направо, до получения требуемого уровня. Датчик гигростата измеряет относительную влажность в месте, где его установили. Комфортная для человека концентрация влажности в воздухе это - 60-65%.

1. Pobudzenie układu za pomocą higrostatu.

W momencie, gdy czujnik wilgoci zarejestruje, nastawioną wcześniej na potencjometrze «WILG» zawartość wilgotności względnej w powietrzu [%], to wentylator zaczyna pracować w trybie pracy ciągłej, aż do momentu spadku poniżej wartości nastawionej na tym potencjometrze.

1. Activating the fan by humidistat.

When the humidistat detects the level of humidity set on potentiometer «WILG» it activates the fan in continuing mode of operation until the level drops below the value set on the potentiometer.

1. Побуждение системы с помощью гигростата.

В моменте, когда датчик влажности регистрирует установленное заранее на потенциометре «WILG» содержание относительной влажности в воздухе [%], вентилятор начинает работать в режиме постоянной работы, до момента падения ниже уровня установленного на потенциометре.

REGULACJA CZASU PRACY PRZEDŁUŻONEJ:

W zależności od potrzeb, czas pracy przedłużonej można płynnie regulować za pomocą potencjometru «CZAS».

DANE TECHNICZNE WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO WCH

TECHNICAL DATA OF THE WCH TIMER

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВРЕМЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WCH

Napięcie pracy / Voltage / Напряжение работы - 230 V**Moc pobierana przez układ - 0.5 W**

Input power / Входящая мощность

Maksymalna moc przyłączonego silnika - 40 W

Maximum motor power /

Максимальная мощность присоединённого двигателя

Zakres regulacji czasu - 2-23 MIN.

The scope of the time regulation / Диапазон регулировки времени

Tolerancja regulacji czasu - +/- 20%

Time regulation tolerance / Допуск регулировки времени

Maksymalny przekrój przyłączanych przewodów silnika - 1 mm²

Maximum section of the motor connection wires

Максимальный диаметр присоединяемых проводов двигателя

UWAGA!!!

Sygnal sterujący podawany jest przez wyłącznik oświetleniowy na zacisk "T", przy czym sygnał ten musi mieć tą samą biegunowość, co zacisk "L" -faza! Aby korzystać z opcji pobudzenia wentylatora za pomocą higrostatu - nie ma konieczności podłączania sygnału sterującego na zacisk "T"! Instalację sterownika, regulację, czynności konserwujące powinna dokonywać osoba z uprawnieniami SEP! Wszelakie czynności związane z konserwacją należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora od sieci elektrycznej!

W przypadku uszkodzenia wyłącznika czasowego podczas niepoprawnej instalacji - reklamacja nie będzie uwzględniona! Wyłącznik czasowy przystosowany jest do załączania i sterowania czasem pracy, tylko i wyłącznie wentylatora, w którym jest on zamontowany!

CAUTION!!!

Control signal is sent by the light switch to "T" block - it must have the same polarity as "L" block's phase. To enable the fan's activation by humidistat, connecting the signal to "T" block is not necessary.

All installation and adjustment activities must be performed by a qualified engineer and with the fan disconnected from the electric circuit. If the time switch is damaged as a result of improper installation, the complaint will not be accepted. The time switch is compatible only with the fan in which it was factory installed.

Kręćąc delikatnie izolowanym wkrętakiem krzyżowym od lewej do prawej strony (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), zwiększamy czas - kręćąc natomiast od prawej do lewej strony - zmniejszamy. Podczas wykonywania powyższych czynności, należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić (przekręcić) potencjometru..

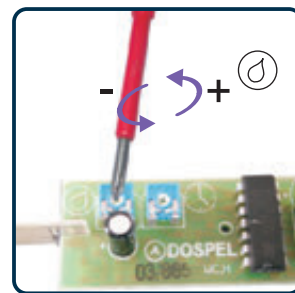
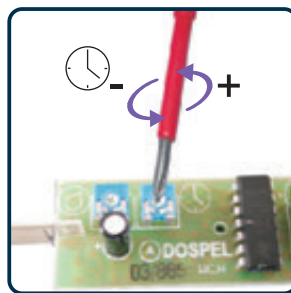
**THE REGULATION OF THE EXTENDED TIME OF OPERATION:
ADJUSTMENT OF EXTENDED OPERATION MODE**

According to user's needs, the extended operation mode can be adjusted using potentiometer «TIME/CZAS». Using a cross-threaded screwdriver turn it to the right (clockwise) to increase the time or turn it to the left to decrease it.

Be cautious not to damage the potentiometer.

РЕГУЛИРОВКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕНИ:

В зависимости от потребностей, продолжительность времени работы вентилятора можно плавно регулировать с помощью потенциометра «CZAS». Поворачивая деликатно изолированной крестовидной отвёрткой против часовой стрелки уменьшаем время, поворачивая обратно - увеличиваем. Во время регулировки времени следует быть внимательным, чтобы не повредить (перекрутить) потенциометр.

**ВНИМАНИЕ!!!**

Управляющий сигнал подается выключателем освещения на зажим "Т", но следует обратить внимание на то, что полярность сигнала и полярность зажима "L" должны быть тождественными - фаза! Чтобы использовать возможность побуждения вентилятора с помощью гигростата нет необходимости подключения управляющего сигнала на зажим "Т"!

Монтаж таймера, его регулировку и консервационные работы должен исполнять дипломированный электрик. Все работы связанные с консервацией и регулировкой вентилятора следует проводить при отключённом электропитании. Если таймер будет повреждён во время неправильного монтажа, рекламации не будут рассматриваться. Таймер применяется только для управления режимом работы вентилятора, в котором он установлен.

JAK WYBRAĆ ODPOWIEDNI WENTYLATOR?

HOW TO CHOOSE THE APPROPRIATE FAN? / КАК ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВЕНТИЛЯТОР?

| Krotność wymiany powietrza w ciągu jednej godziny Multiplicity of air flow per hour Кратность обмена воздуха в течении 1 часа | |
|---|---------------------------------------|
| POMIESZCZENIE Room Помещение | KROTNOŚĆ Multiplicity Кратность |
| Łazienka Bathroom / Ванная комната | 5-8 |
| Toaleta Lavatory / Туалет | 4-5 |
| Kuchnia Kitchen / Кухня | 5-10 |
| Pokój dzienny Livingroom / Гостиная | 1-2 |
| Biuro Office / Офис | 5-7 |
| Sala konferencyjna Boardroom / Конференц-зал | 4-8 |
| Korytarz Hallway / Коридор | 1-2 |
| Kino, teatr Cinema, theater / Кино, театр | 7-9 |
| Kawiarnia Cafe / Кафе | 2 |
| Restauracja Restaurant / Ресторан | 2 |
| Sklep Shop / Магазин | 8-10 |
| Hala sportowa Sports hall / Спортивный зал | 6-8 |
| Garaż Garage / Гараж | 6-8 |

1. Oblicz rozmiar pomieszczenia w którym należy zamontować wentylator. Pomnóż wszystkie wymiary. Wynik obliczeń to kubatura pomieszczenia: wysokość x szerokość x długość = kubatura

Calculate the size of the room where the fan will be installed. Multiply all dimensions.

The result of this calculation is a volume of the room: height x width x length = volume

Посчитайте размер помещения в котором будет установлен вентилятор. Умножьте все размеры. Результат вычислений является кубатурой помещения: высота x ширина x длина = кубатура.

2. Wybierz rodzaj pomieszczenia z tabeli oraz odpowiednią dla niego krotność wymiany powietrza.

Select the type of a room from the table and its proper air exchange multiple.

Выберите вид помещения из таблицы а также соответствующую для него кратность обмена воздуха.

3. Oblicz ile metrów sześciennych powietrza powinien przetworzyć wentylator w ciągu 1 godziny - pomnóż krotność przez kubaturę - kubatura x krotność wymiany powietrza w 1 h = wymiana przetworzonego powietrza w 1h.

Calculate how many cubic meters of air should be processed by the fan in 1 hour – multiply multiple by volume – volume x multiple of an air exchange in 1 hour = exchange of a processed air in 1 hour.

Посчитайте сколько кубических метров воздуха должен переработать вентилятор в течении 1 часа – Умножьте кратность через кубатуру - кубатура x кратность обмена воздуха в 1 ч = обмен переработанного воздуха в 1 ч.

4. Wybierz z naszej oferty wentylator, którego wydajność pasuje do Twoich wyliczeń.

Select a fan from our offer with performance that matches your calculations.

Выберите из нашего ассортимента вентилятор, производительность которого соответствует Вашим вычислениям

CENTRALE WENTYLACYJNE
SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 168 - 213

| | | | |
|---|------------------|---|------------------|
| KOMPONENTY CENTRALI DOSPEL PROFESSIONAL COMPONENTS ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТАНОВОК | 169 | OBUDOWA CASING КОРПУС | 183 |
| CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS DEIMOS SUSPENDED AIR HANDLING UNIT - OPERATIONAL RANGE ПОДВЕСНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS | 170 - 171 | WENTYLATOR FAN ВЕНТИЛЯТОР | 184 |
| CENTRALE STANDARDOWE ERATO ERATO STANDARD AIR HANDLING UNITS СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ ERATO | 172 | FILTR FILTER ФИЛЬТР | 185 |
| CENTRALE STANDARDOWE TAMPA TAMPA ROOF AIR HANDLING UNITS СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ TAMPA | 172 | NAGRZEWNICE HEATERS НАГРЕВАТЕЛИ | 186 |
| CENTRALE BASENOWE KALIOPE SWIMMING POOL UNITS KALIOPE УСТАНОВКИ ДЛЯ БАСЕЙНОВ KALIOPE | 173 | CHŁODNICE COOLERS ОХЛАДИТЕЛИ | 187 |
| CENTRALE HIGIENICZNE AIRMEDIC AIRMEDIC HYGIENIC UNITS УСТАНОВКИ В ГИГИЕНИЧЕСКОМ ИСПОЛНЕНИИ AIRMEDIC | 173 | WYMIENNIKI EXCHANGERS ТЕПЛОУТИЛИЗАТОРЫ | 188 - 189 |
| CENTRALE SYNERGY SYNERGY AIR HANDLING UNITS УСТАНОВКИ SYNERGY | 174 | TŁUMIKI HAŁASU SILENCERS ГЛУШИТЕЛИ ШУМА | 190 |
| ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН УСТАНОВОК | 175 - 176 | AUTOMATYKA I STEROWANIE AUTOMATIC AND CONTROL АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ | 191 - 194 |
| ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF UNITS ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК | 177 - 180 | CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT- ERATO 0, 1, 2 KOMPAKT AIR HANDLING UNIT - ERATO 0, 1, 2 ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ-ERATO 0,1,2 | 197 |
| KONSTRUKCJA CONSTRUCTION КОНСТРУКЦИЯ | 181 - 182 | CENTRALE EDURO EDURO AIR HANDLING UNITS ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА EDURO | 198 - 213 |

KOMPONENTY CENTRALI DOSPEL PROFESSIONAL COMPONENTS / ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТАНОВОК

Filtr służy do oczyszczania powietrza zewnętrznego i dzięki temu stanowi gwarancję dobrego samopoczucia i zdrowia.

The filter guarantees a comfort and good health by providing clean air to the facility.

Обеспечивая чистоту воздуха, фильтр является гарантией хорошего самочувствия и здоровья.

Wymienniki ciepła osiągają sprawność odzysku ciepła powyżej 75 % gwarantując tym samym zmniejszenie kosztów eksploatacji.

Cross-Flow Heat Exchanger gives more than 75% of heat recovery, thus reducing running costs.

Теплоутилизаторы обеспечивают до 75% возврата тепла, уменьшая эксплуатационные расходы.

Wentylator z możliwością płynnej regulacji obrotów standardzie zapewnia pracę centrali w szerokim zakresie wydatków przy jednoczesnym zachowaniu wysokiej sprawności i niskim poziomie hałasu.

Fan with variable speed control ensures the AHU operates at maximum efficiency and at reduced noise levels.

Вентилятор с плавным регулированием оборотов двигателя в стандартном исполнении, обеспечивает широкий диапазон производительности установки с высокой надежностью и низким уровнем шума.



Przebiegnik częstotliwości umożliwia dostosowanie wydajności powietrza do wymogów budynku poprzez płynną regulację prędkości obrotowej wentylatorów trójfazowych. Zastosowanie falownika daje też wymierne oszczędności energii elektrycznej, zabezpiecza silnik przed przeciążeniami oraz obniża poziom wytwarzanego hałasu.

Frequency inverter controls power supply to the fanmotors, thus regulating the AHU supply air rate. Inverters are also guarantee of electrical energy saving, overload motor protection and reducing of noise level.

Частотный преобразователь позволяет регулировать подачу (расход) воздуха согласно потребностям данного помещения путем плавной регулировки скорости вращения трехфазных вентиляторов. Применение частотного преобразователя также дает существенную экономию электроэнергии, предохраняет двигатель от перегрузок и снижает уровень производимого шума.

Nagrzewnica wodna/elektryczna bądź gazowa służy do ogrzewania powietrza nawiewanego do pomieszczeń.

Thanks to the Heater (water, electric or gas), the supply air is delivered at the required temperature.

Водяной, электрический либо газовый нагреватель служит для нагревания поступающего в помещение воздуха.

Chłodnica wodna lub freonowa zapewnia komfort, poczucie świeżości itd.

Cooler provides comfort, freshness and a nice cool climate an indispensable feature on hot days.

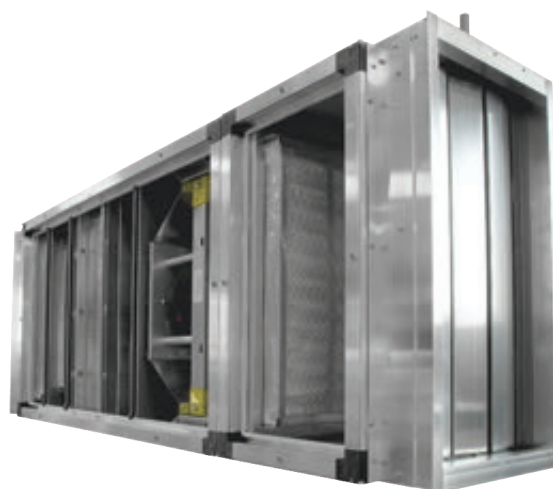
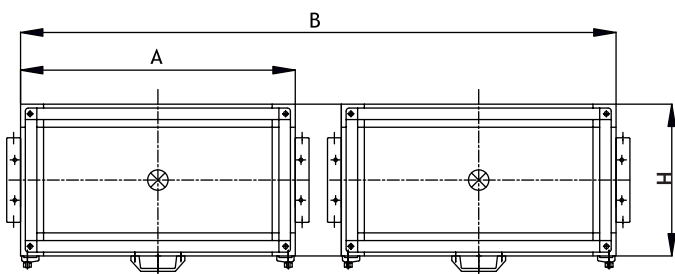
Водяной либо фреоновый охладитель понижает температуру приточного воздуха до заданных параметров и обеспечивает комфорт, чувство свежести и прохлады летом.

DEIMOS

CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS

DEIMOS - SUSPENDED AIR HANDLING UNITS

ПОДВЕСНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS



| WYMIARY / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ | | | |
|--------------------------------|--------|---------|--------|
| | A [mm] | B* [mm] | H [mm] |
| 0 | 734 | 1569 | 415 |
| 1 | 1079 | 2259 | 415 |
| 2 | 1328 | - | 415 |
| 3 | 1328 | - | 496 |

| WIELKOŚCI CHARAKTERYSTYCZNE / Typical performance data / Характеристики подвесных установок | | | | |
|---|-------------------------------------|----------|-----------|-----------|
| WIELKOŚĆ JEDN. Unit / Типоразмеры установки | | 0 | 1 | 2 |
| ZAKRES WYDAJNOŚCI [m ³ /h] Capacity Range [m ³ /h] Диапазон производительности [m ³ /h] | NAGRZEWANIE Heating Нагрев | 500-1900 | 1500-3300 | 2300-4250 |
| | CHŁODZENIE Cooling Охлаждение | 500-1600 | 1500-2800 | 2300-3650 |
| Zakres sprężu wentylatorów [Pa] Total fans Pressure [Pa] Диапазон сжатия [Pa] | | 150-1200 | 300-1200 | 300-1200 |
| Zakres wydajności chłodziw freonowych [kW] Water and Freon coolers capacity Мощность водяных и фреоновых охладителей [кВт] | | 6,5-35 | 20-44 | 30-57 |
| Zakres wydajności nagrzewnic elektrycznych [kW] Electric heaters capacity [kW] Тепловая мощность электрических нагревателей [кВт] | | max. 18* | max. 36* | max. 45* |
| Zakres wydajności nagrzewnic wodnych [kW] Hot water heating capacity [kW] Тепловая мощность водяных нагревателей [кВт] | | 4-12 | 9-21 | 16-28 |

* płynny zakres regulacji mocy

* smooth power adjustment

* плавное регулирование мощности в данном диапазоне

B* szerokość centrali z wymiennikiem krzyżowym

B* width of units with a cross-flow exchanger

B* ширина установки с перекрёстноточным теплообменником

Centrale w wykonaniu podwieszonym charakteryzują się niewielkimi gabarytami, dlatego montuje się je głównie pod stropami. Ich konstrukcja pozwala na zabudowanie w systemie sufitów podwieszanych. Opcje wykonania: nawiewna, wywiewna, nawiewno-wywiewna z wymiennikiem krzyżowo-przeciwpądowym.

Suspended units characterise with large overall dimensions so, as a result, they are mounted mainly under ceilings. Their design enables them to be used in suspended ceiling systems. Design options: supply, exhaust, supply-exhaust with counterflow heat exchanger.

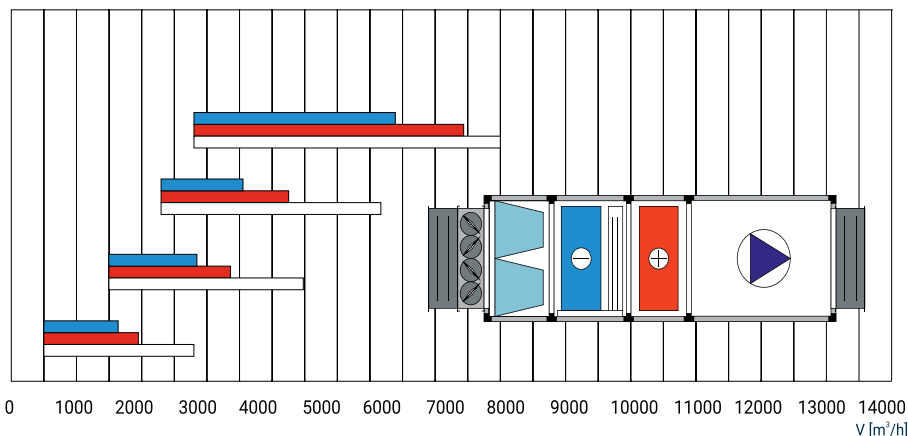
Подвесные установки отличаются небольшими размерами, и предназначены для монтажа главным образом под перекрытиями помещений. Особая «плоская» конструкция позволяет монтировать установки между подвесными потолками и перекрытиями. Варианты исполнения: приточная, вытяжная, приточновытяжная с перекрёстноточным или противоточным теплообменником.

DEIMOS

CENTRALE PODWIESZANE DEIMOS
 DEIMOS SUSPENDED AIR HANDLING UNIT
 ПОДВЕШЬНЫЕ УСТАНОВКИ DEIMOS

ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [M³/H]

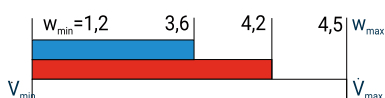
OPERATIONAL RANGE OF UNIT [M³/H] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [M³/Ч]



| AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер | WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m ³ /h] | WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m ³ /h] |
|--|--|---|
| Deimos 3 | 2800 | 8000 |
| Deimos 2 | 2300 | 5700 |
| Deimos 1 | 1500 | 4500 |
| Deimos 0 | 500 | 2800 |

ZAKRES PRĘDKOŚCI

EFFECTIVE RANGE OF AIR SPEED BM/S /
 ДИАПАЗОН СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ ВОЗДУХА М/С



Zakres wydatków m³/h

Air discharges range m³/h / Расход воздуха m³/h

v-strumień powietrza m³/h

/ air flow m³/h / поток воздуха m³/h

w -prędkość przepływu powietrza m/s

/ air speed m/s / скорость потока воздуха m/s

Zakres prędkości przepływu przez chłodnicę

Speed range of flow through the cooler

Диапазон скорости движения воздуха через охладитель м/с

Zakres prędkości przepływu przez nagrzewnicę

Speed range of flow through the heater

Диапазон скорости движения воздуха через нагреватель м/с

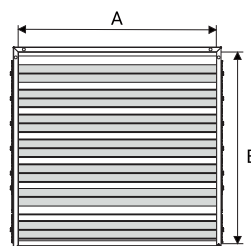
Zakres prędkości przepływu przez centrale

Speed range of flow through the unit

Диапазон скорости движения воздуха в сечении установки

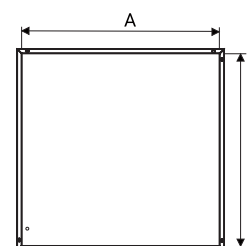
PRZEPUSTNICA

DAMPER / ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE

FLEXIBLE CONNECTION /
 ЭЛАСТИЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL

Air Handling Unit connections sizes /
 Присоединительные размеры установок

| WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер | 1 | 2 | 3 | 4 |
|--|----------|----------|----------|----------|
| | A x B | A x B | A x B | A x B |
| 0 | 660x340 | 660x340 | 660x340 | 660x340 |
| 1 | 1000x340 | 1000x340 | 1000x340 | 1000x340 |
| 2 | 1250x340 | 1250x340 | 1250x340 | 1250x340 |
| 3 | 1250x430 | 1250x430 | 1250x430 | 1250x430 |

ERATO

CENTRALE STANDARDOWE ERATO

ERATO STANDARD AIR HANDLING UNITS

СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ ERATO

Centrale w wykonaniu wewnętrznym przeznaczone są do pracy wewnątrz budynków, w pomieszczeniach takich jak: maszynownie, piwnice itp. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną. Grubość panelu zależy od wielkości centrali. Płyty warstwowe stanowią doskonałą izolację termiczną i spełniają rygorystyczne wymagania akustyczne.

Erato Air Handling Units are intended for use internal buildings, i.e. in plant rooms, basements, etc. The casings are made of sandwich panels filled with rigid polyurethane foam or mineral wool between two galvanized steel sheets. Panel thickness depends on the size of units. Sandwich panels give excellent thermal protection and meet rigorous acoustic requirements.



Установки внутреннего исполнения предназначены для работы внутри зданий, в таких помещениях как машинные отделения, подвалы, гаражи и т.п. Корпуса установок изготовлены из алюминиевого каркаса и из сэндвичпанелей, (оцинкованные стальные листы, пространство между которыми заполняется жесткой полиуретановой пеной или минеральной ватой). Сэндвичпанели характеризуются отличной теплоизоляцией и отвечают акустическим требованиям.

TAMPA

CENTRALE DACHOWE TAMPA

TAMPA ROOF AIR HANDLING UNITS

КРЫШНЫЕ УСТАНОВКИ TAMPA

Centrale dachowe w wykonaniu zewnętrznym przeznaczone są do pracy na zewnątrz budynków. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną. Centrale w wykonaniu dachowym dodatkowo wyposażone są w daszek, czerpnię wraz z odkraplaczem, wyrzutnię i kanał skrętny. Daszek stanowi zabezpieczenie przed opadami atmosferycznymi, zaś jego wyprofilowanie zapobiega gromadzeniu się wody oraz przeciekom. Konstrukcja czerpni i wyrzutni uniemożliwia przedostawanie się do wnętrza central wody opadowej, zanieczyszczeń mechanicznych, ptaków, gryzoni. W celu ochrony przed wpływem warunków atmosferycznych, wszystkie podzespoły automatyki są umieszczone wewnątrz centrali.

Roof units are designed to working outside buildings. Casings are made of sandwich panels filled with polurethane foam or mineral wool between two galvanized steel sheets. Equipped with: roof, suction section with drop eliminator and turning duct. The roof protects against weather conditions and its profile shaping prevents water accumulation and leakage. Design of suction and turning duct fitted with liquid traps and fine mesh prevents from precipitation water and mechanical impurities from entering inside of units. In order to ensure protection against weather condition, all automatic components are located inside units.



Крышные установки во внешнем исполнении предназначены для работы на открытом воздухе. Корпуса установок изготовлены из сэндвичпанелей, наполненных жесткой полиуретановой пеной или минеральной ватой, покрытых с обеих сторон оцинкованным листом. Установки в крышном исполнении дополнительно оснащены навесами, воздухозаборниками с каплеуловителем и устройствами выброса воздуха. Навес обеспечивает защиту от атмосферных осадков, а его специальная форма предотвращает накопление и проникновение влаги внутрь установки. Конструкция воздухозаборников и устройств выброса воздуха делает невозможным проникновение внутрь установки дождевой воды, механических загрязнений, птиц и грызунов.

KALIOPE

CENTRALE BASENOWE KALIOPE
SWIMMING POOL UNIT KALIOPE
УСТАНОВКИ ДЛЯ БАСЕЙНОВ KALIOPE



Centrale basenowe ze względu na specyficzne środowisko pracy wykonane są z elementów odpornych na korozję:

- obudowa i wyposażenie dodatkowe - z blachy epoksydowanej lub nierdzewnej,
 - wymienniki w wersji epoksydowanej.
- Automatyka do tego typu central daje możliwość sterowania temperaturą i wilgotnością.

Taking into account their specific working environment, swimming pool units are made of corrosion-resistant elements:

- Casing and additional equipment made of epoxide or stainless sheet
- Exchangers in epoxide version. Automatics used in such units provides temperature and humidity control.

Приточно-вытяжные установки для бассейнов Калиопе в связи со спецификой условий работы изготавливаются из коррозионноустойчивых материалов.

- корпус и дополнительное оборудование панели с эпоксидным покрытием или из нержавеющей стали,
- теплообменники с эпоксидным покрытием. Автоматика установок данного типа позволяет регулировать температуру и влажность

AIRMEDIC

CENTRALE HIGIENICZNE AIRMEDIC
AIRMEDIC HYGIENIC UNITS
УСТАНОВКИ В ГИГИЕНИЧЕСКОМ ИСПОЛНЕНИИ AIRMEDIC



Centrale przeznaczone do obiektów szpitalnych posiadają atest Państwowego Zakładu Higieny i spełniają wymagania w zakresie czystości, szczelności niezawodności stawiane tego typu urządzeniom. Konstrukcja central AirMedic umożliwia utrzymanie ich w czystości. Wykonanie obudowy z blachy nierdzewnej oraz zastosowanie najwyższej jakości materiałów i urządzeń składowych gwarantują wieloletnie funkcjonowanie central higienicznych.

Medical units are designed for hospital buildings and meet all requirements regarding cleanliness, leak tightness and reliability. The design of AirMedic enables users to clean them frequently. Stainless steel casing and high-quality materials and components are a guarantee long-term functioning of the units.

Установки AirMedic предназначены для объектов здравоохранения и соответствуют требованиям норм гигиены, герметичности и надежности. Конструкция установок AirMedic даёт возможность очистки внутренней части установок так часто, как это необходимо. Исполнение корпуса из нержавеющей стали, а также использование материалов самого высокого качества являются гарантией многолетней службы оборудования данного типа.

CENTRALE SYNERGY

SYNERGY AIR HANDLING UNITS / УСТАНОВКИ SYNERGY

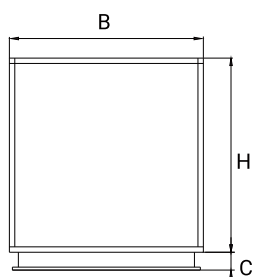
| AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер | WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m ³ /h] | WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m ³ /h] |
|--|--|---|
| Erato/Tampa 285 | 12291 | 46092 |
| Erato/Tampa 196 | 8446 | 31673 |
| Erato/Tampa 159 | 6874 | 25779 |
| Erato/Tampa 115 | 4971 | 18640 |
| Erato/Tampa 94 | 4080 | 15299 |
| Erato/Tampa 71 | 3072 | 11518 |
| Erato/Tampa 49 | 2110 | 7914 |
| Erato/Tampa 38 | 1614 | 6053 |
| Erato/Tampa 25 | 1092 | 4096 |



Centrale Synergy, to urządzenia o przeznaczeniu wewnętrznym i zewnętrznym z zoptymalizowaną geometrią okna przepływu, dzięki czemu tworzą kompaktową bryłę całego urządzenia. W zależności od rozmiaru centrali wydajność wynosi od 1090 do 61990 m³/h

The Synergy air handling units are designed for both, indoors and outdoors operation. The optimised geometry of the airflow gap helps to create a compact body of the whole unit. Depending on the unit size, the air flow rate may range from 1090 to 61990 m³/h.

Установки Synergy - это оборудование, применяемое в помещениях и снаружи с оптимизированной геометрией проходного отверстия, позволяющей создать компактный корпус всего устройства. В зависимости от размеров устройства, его производительность составляет от 1090 до 61990 м³/ч.



| WYMIARY - SYNERGY Dimensions of Synergy units / Размеры установок в стандартном (вертикальном) исполнении: Synergy | | | | |
|--|---|------|------|--|
| WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер | WYMIARY ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешние размеры | | | WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL Air Handling Unit Connection Sizes / Присоединительные размеры установок |
| | B | H | C | |
| | [mm] | [mm] | [mm] | |
| 25 | 925 | 407 | 100 | 850x330 |
| 38 | 925 | 548 | 100 | 850x470 |
| 49 | 1049 | 610 | 100 | 980x540 |
| 71 | 1253 | 712 | 100 | 1180x640 |
| 94 | 1642 | 712 | 100 | 1570x640 |
| 115 | 1642 | 843 | 100 | 1570x770 |
| 159 | 1886 | 1047 | 100 | 1780x940 |
| 196 | 2071 | 1148 | 100 | 1960x1040 |
| 285 | 2479 | 1352 | 100 | 2370x1240 |

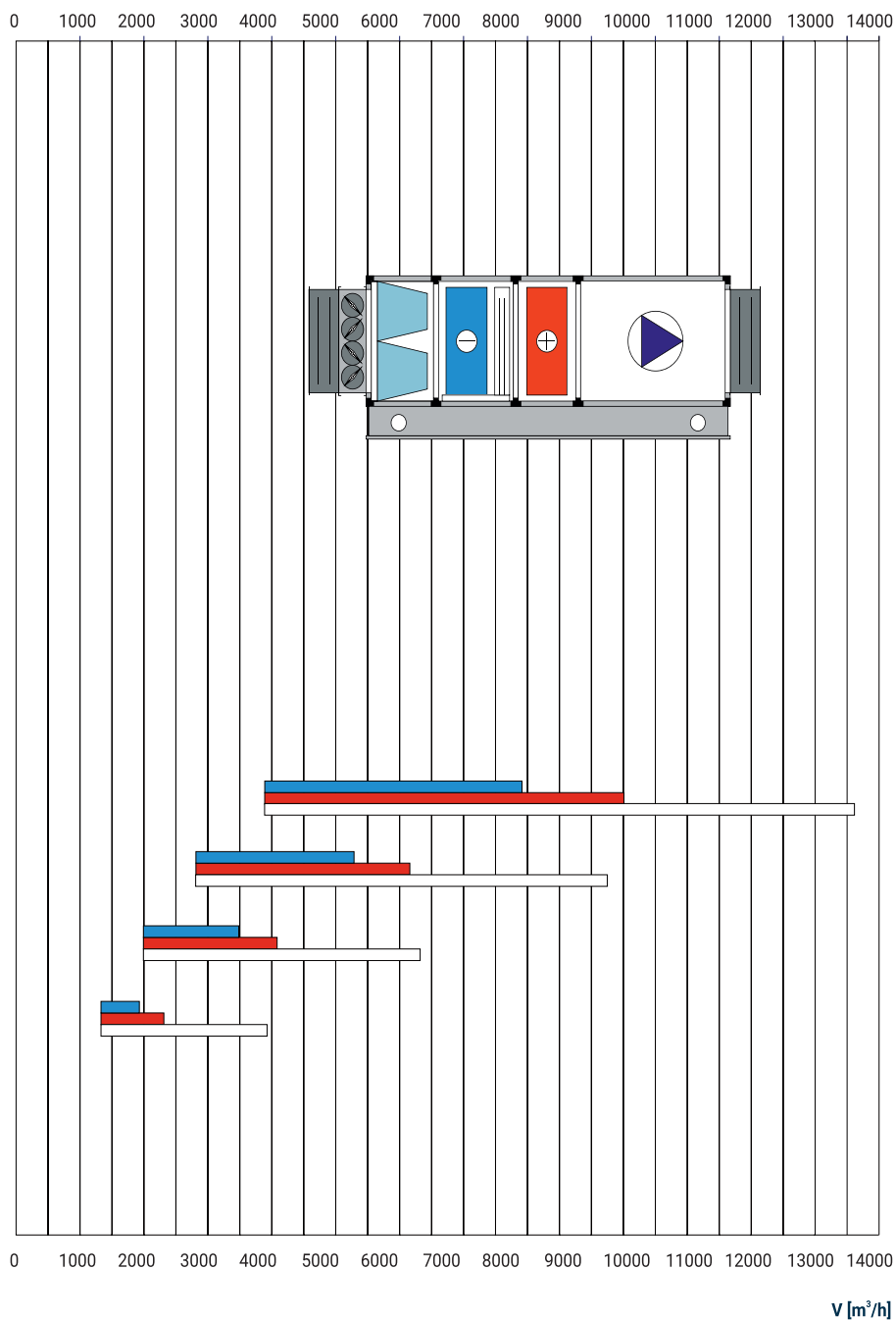
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАСХОД ВОЗДУХА

ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [m³/h]

OPERATIONAL RANGE OF UNIT [m³/h] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [m³/ч]



| AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер | WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m³/h] | WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m³/h] |
|--|---|--|
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 12 / 12,5 | 36300 | 110000 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 11 | 29250 | 101250 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 10 / 10,5 | 22250 | 76950 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 9 | 16900 | 58450 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 8 / 8,5 | 14250 | 49200 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 7 | 12250 | 41450 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 6 | 9150 | 31600 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 5 | 7000 | 24100 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 4 | 5250 | 18100 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 3 | 3950 | 13650 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 2 | 2800 | 9700 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 1 | 2000 | 6900 |
| Erato, Tampa Kaliope, Airmedic 0 | 1300 | 4400 |

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - ZAKRES PRACY CENTRAL

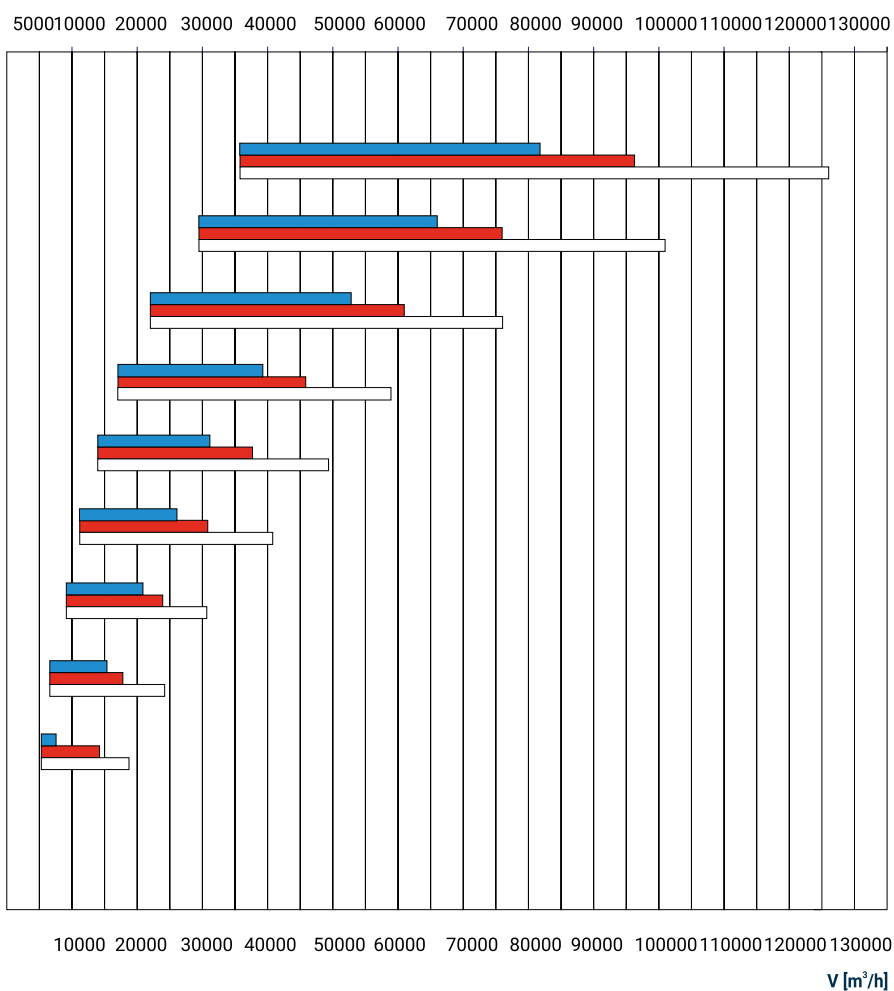
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - OPERATIONAL RANGE OF UNITS

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - РАСХОД ВОЗДУХА

| AHU TYP I WIELKOŚĆ Type & Size Типоразмер | WYDATEK MIN. Minimum air flow Расход воздуха мин. [m ³ /h] | WYDATEK MAX. Maximum air flow Расход воздуха макс. [m ³ /h] |
|--|--|---|
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 12 / 12,5 | 36300 | 110000 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 11 | 29250 | 101250 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 10 / 10,5 | 22250 | 76950 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 9 | 16900 | 58450 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 8 / 8,5 | 14250 | 49200 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 7 | 12250 | 41450 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 6 | 9150 | 31600 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 5 | 7000 | 24100 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 4 | 5250 | 18100 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 3 | 3950 | 13650 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 2 | 2800 | 9700 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 1 | 2000 | 6900 |
| Erato, Tampa Kaliopie, Airmedic 0 | 1300 | 4400 |

ZAKRES PRACY URZĄDZEŃ [M³/H]

OPERATIONAL RANGE OF UNIT [M³/H] / ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВОК [M³/Ч]

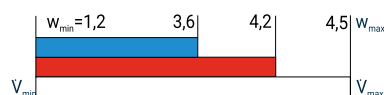


ZAKRES PRĘDKOŚCI

EFFECTIVE RANGE OF AIR SPEED bm/s

ДИАПАЗОН СКОРОСТИ

ДВИЖЕНИЯ ВОЗДУХА м/с



v-струień powietrza m³/h
/ air flow m³/h / поток воздуха m³/h
w -prędkość przepływu powietrza m/s
/ air speed m/s /
скорость потока воздуха m/s

ZAKRES WYDATKÓW m³/h

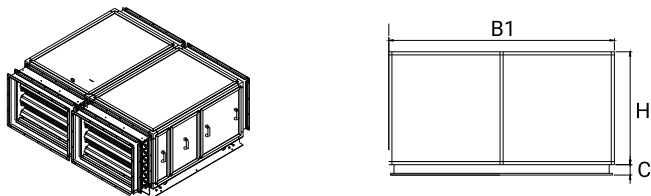
AIR DISCHARGES RANGE m³/h /

РАСХОД ВОЗДУХА m³/h

- Zakres prędkości przepływu przez chłodnicę**
Speed range of flow through the cooler
Диапазон скорости движения воздуха через охладитель м/с
- Zakres prędkości przepływu przez nagrzewnicę**
Speed range of flow through the heater
Диапазон скорости движения воздуха через нагреватель м/с
- Zakres prędkości przepływu przez centrale**
Speed range of flow through the unit
Диапазон скорости движения воздуха в сечении установки

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

FLAT

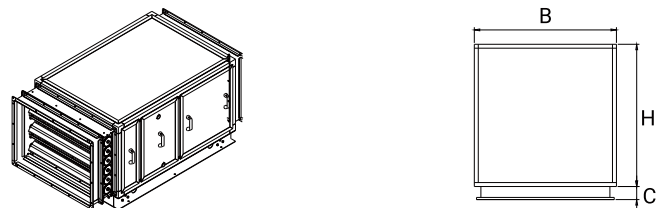


Centrale ułożone obok siebie, część nawiewna oddzielona od wywiewnej ścianą boczną. Układ stosowany w centralach:
- z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem krzyżowym X
- z wymiennikiem glikolowym RG

The Air Handling Unit Sections are placed next to each other; the Supply and the Exhaust Units are divided by a side wall:
-with the Mixing Chamber NW
-with the Cross-Flow Heat Exchanger X
-with the Glycol Heat Exchanger RG

Установки расположены горизонтально друг возле друга, приточная часть отделена от вытяжной боковой стенкой. Компоновка используется в установках:
- с камерой смешивания NW
- с перекрёстноточным теплообменником X
- с гликолевым теплообменником RG

MONO

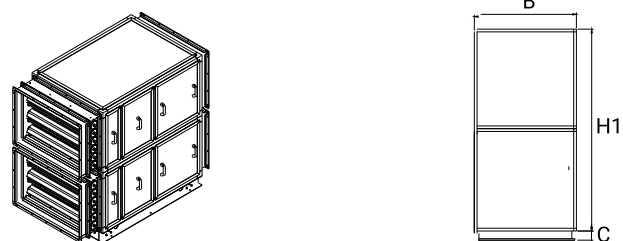


Układ standardowy stosowany w centralach:
- nawiewnych i wywiewnych N, W
- z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem glikolowym G

Standard configuration, used in the following Air Handling Units
-Supply and Exhaust N and W
-with the Mixing Chamber NW
-with the Glycol Heat Exchanger G

Стандартный вид используется в установках:
- приточных и вытяжных N, W
- с камерой смешивания NW
- с гликолевым теплообменником

STAND



Centrale nałożone - część nawiewna oddzielona od wywiewnej podłogą. Układ stosowany w następujących typach central:
- z komorą mieszania NW
- z wymiennikiem krzyżowym X
- z wymiennikiem obrotowym O
-z wymiennikiem glikolowym RG

The Air Handling Unit Sections are one above the other; the Supply and the Exhaust units are divided by the floor. This configuration is used in the following Air Handling Units types:
-with the Mixing Chamber NW
-with the Cross-Flow Heat Exchanger X
-with the Rotary heat exchanger O
-with the Glycol heat Exchanger RG

Установки расположены вертикально одна над другой, приточная часть отделена от вытяжной полом. Используется в следующих видах установок:
- с камерой смешивания NW
- с перекрёстноточным теплообменником X
- с роторным теплообменником O
- с гликолевым теплообменником RG

| WYMIARY - TAMPA, ERATO / Dimensions of Tampa, Erato units Размеры установок - Tampa, Erato | | | | | |
|---|--|------|------|------|------|
| WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер | WYMIARY ZEWNĘTRZNE / External dimensions / Внешние размеры | | | | |
| | B | B1 | H | H1 | C* |
| | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 0 | 731 | - | 498 | 996 | 80 |
| 1 | 731 | - | 731 | 1462 | 80 |
| 2 | 996 | - | 731 | 1462 | 80 |
| 3 | 996 | - | 996 | 1992 | 80 |
| 4 | 1330 | - | 1028 | 2056 | 80 |
| 5 | 1330 | - | 1330 | 2680 | 80 |
| 6 | 1710 | - | 1330 | 2660 | 80 |
| 7 | 1710 | - | 1710 | 3420 | 80 |
| 8 | 2010 | - | 1710 | 3420 | 80 |
| 8.5* | - | 3420 | 2010 | - | 80 |
| 9 | 2040 | 4020 | 2010 | 4020 | 80 |
| 10 | 2640 | - | 2010 | 4020 | 80 |
| 10.5* | - | 4020 | 2640 | - | 80 |
| 11 | 2640 | 5280 | 2640 | - | 160 |
| 12 | 3240 | - | 2640 | - | 160 |
| 12,5* | - | 5280 | 5280 | - | 160 |

*dotyczy central leżących z wymiennikiem krzyżowym,

*regards horizontal units with cross-flow exchangers,

*касается установок в горизонтальном исполнении с перекрёстноточным теплообменником

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

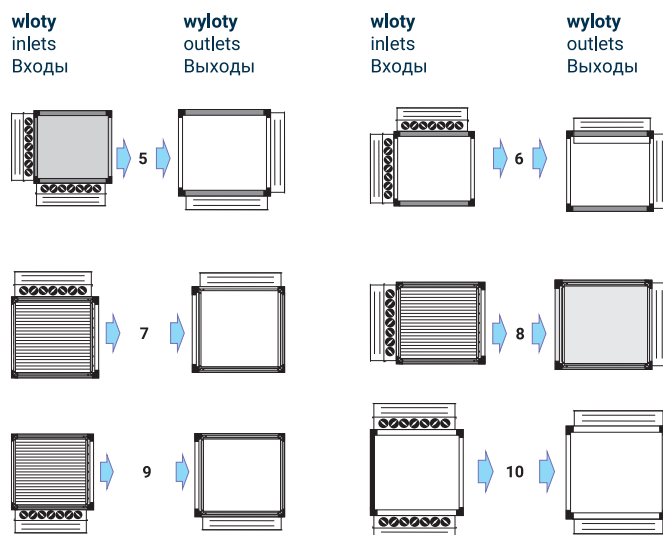
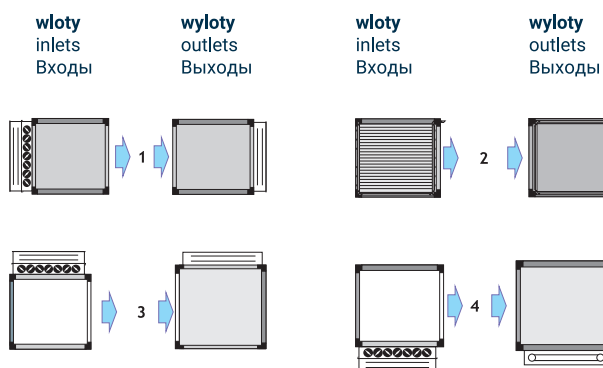
Dostosowując się do Państwa potrzeb DOSPEL Professional proponuje różne kombinacje ułożeń wlotów i wylotów.

In response to your needs, DOSPEL Professional offers various combinations of inlet/outlet positioning.

Компания DOSPEL, исходя из Ваших потребностей, предлагает различные конфигурации входов и выходов в производимых установках

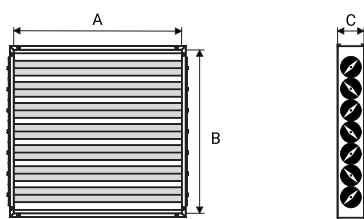
KOMORA MIESZANIA MIXING CHAMBER КАМЕРА СМЕШИВАНИЯ

WLOTY I WYLOTY SOLOWE SINGLE INLETS AND OUTLETS ОДИНОЧНЫЕ ВХОДЫ И ВЫХОДЫ



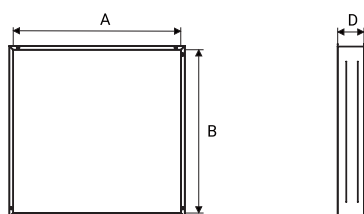
PRZEPUSTNICA

AMPER / ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE

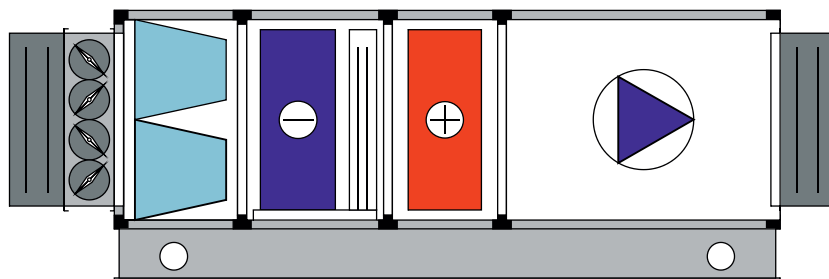
FLEXIBLE CONNECTION
ЭЛАСТИЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



| WYMIARY PRZYŁĄCZY CENTRAL Air Handling Unit Connection Sizes / Присоединительные размеры установок | | | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----|------|
| WIELKOŚĆ JEDNOSTKI A/H/U size | 1 | 2 | 3 | 4 | C | D |
| | A x B | A x B | A x B | A x B | | |
| 0 | 660x430 | 550x430 | 550x660 | 490x590 | 110 | ~150 |
| 1 | 660x660 | 550x660 | 550x660 | 490x590 | 110 | ~150 |
| 2 | 930x660 | 670x660 | 670x930 | 610x855 | 110 | ~150 |
| 3 | 930x930 | 670x930 | 670x930 | 610x855 | 110 | ~150 |
| 4 | 1230x930 | 910x930 | 910x1230 | 850x1160 | 110 | ~150 |
| 5 | 1230x1230 | 910x1230 | 910x1230 | 850x1160 | 110 | ~150 |
| 6 | 1600x1230 | 1250x1230 | 1250x1600 | 1190x1540 | 110 | ~150 |
| 7 | 1600x1600 | 1250x1600 | 1250x1600 | 1190x1540 | 110 | ~150 |
| 8 | 1900x1600 | 1450x1600 | 1450x1900 | 1390x1840 | 110 | ~150 |
| 8,5 | 1600x1900 | 1250x1900 | 1250x1600 | 1190x1540 | 110 | ~150 |
| 9 | 1940x1900 | 1470x1900 | 1470x1900 | 1410x1840 | 110 | ~150 |
| 10 | 2540x1900 | 1940x1900 | 1940x2500 | 1880x2440 | 110 | ~150 |
| 10,5 | 1900x2540 | 1470x2500 | 1470x1900 | 1410x1840 | 110 | ~150 |
| 11 | 2500x2500 | 1940x2500 | 1940x2500 | 1880x2440 | 110 | ~150 |
| 12 | 3100x2500 | 2340x2500 | 2340x3100 | 2280x3040 | 110 | ~150 |
| 12,5 | 2500x3100 | 1940x3100 | 1940x2500 | 1880x2440 | 110 | ~150 |

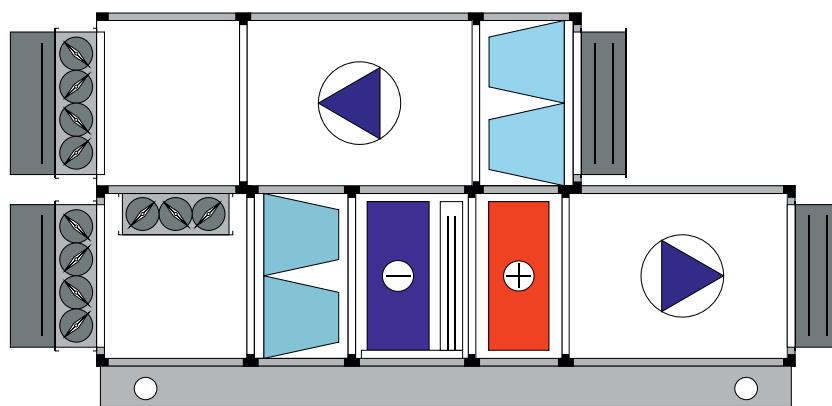
ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL
 ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
 ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

NAWIEWNE / SUPPLY / ПРИТОЧНЫЕ (N)



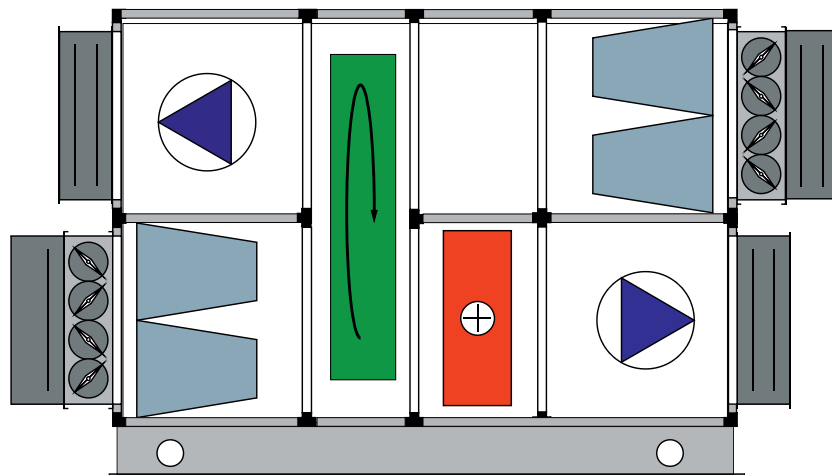
NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z KOMORĄ MIESZANIA

SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH MIXING CHAMBER
 ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ (NW) С КАМЕРОЙ СМЕШИВАНИЯ



NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z WYMIENNIKIEM OBROTOWYM

SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH ROTARY HEAT EXCHANGER (O)
 ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С РОТОРНЫМ ТЕПЛОБМЕННИКОМ (O)



ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - UKŁAD CENTRAL

ERATO, TAMPA, KALIOPE, AIRMEDIC - CONFIGURATION OF AIR HANDLING UNITS
 ERATO, TAMPA, KALIOPE AIRMEDIC - КОМПОНОВКА УСТАНОВОК

STRONA WYKONANIA

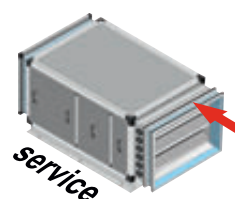
SIDE OF EXECUTION
 СТОРОНА ИСПОЛНЕНИЯ

Strona wykonania wskazuje lokalizację drzwi serwisowych, króćców przyłączeniowych wymienników, odprowadzenia skroplin. W przypadku central nawiewno-wywiewnych w kodzie central określa się stronę wykonania dla części nawiewnej oraz wyciągowej.

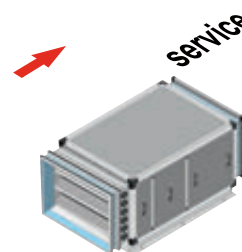
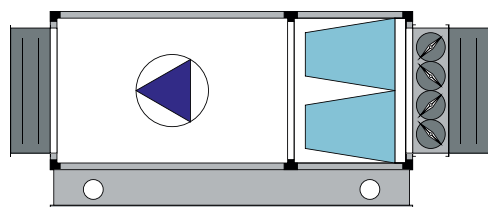
The side of execution shows the location of the service doors, connections of the exchangers and the location of the drainage of condensate. In a case of supply and exhaust units, the designation in the unit code is used both for the supply and exhaust part.

Сторона исполнения установки определяется, ориентируясь по направлению движения воздуха по отношению стороны обслуживания. Она показывает расположение контрольных дверей, патрубков присоединения теплообменников, отвода конденсата. В случае приточно-вытяжных установок обозначение применяется как для приточной, так и для вытяжной частей.

STRONA LEWA
 LEFT-HAND VERSION / ЛЕВАЯ



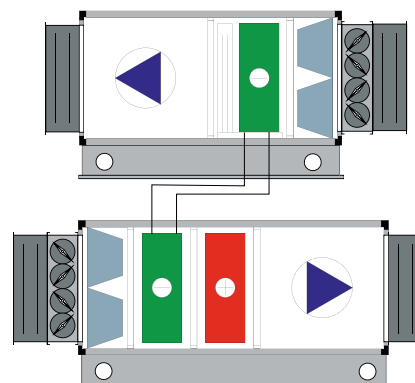
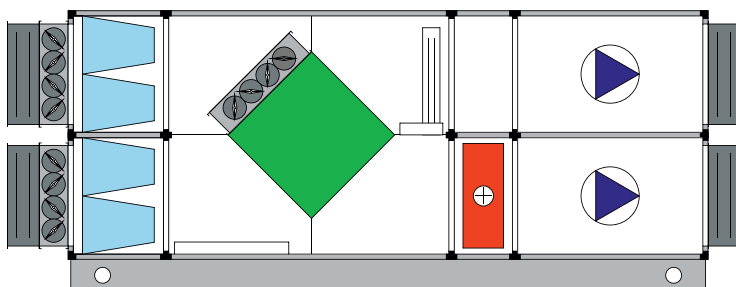
STRONA PRAWA
 RIGHT-HAND VERSION / ПРАВАЯ


WYWIEWNE / EXHAUST / ВЫТЯЖНЫЕ (W)


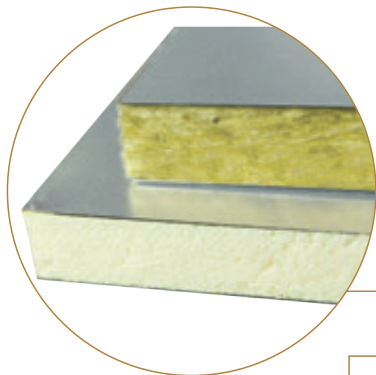
**NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW)
 Z WYMIENNIKIEM GLIKOLOWYM (RG)**
 SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH GLYCOL HEAT
 EXCHANGER (RG)
 ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С ГЛИКОЛЕВЫМ
 ТЕПЛОБМЕННИКОМ (RG)

NAWIEWNO - WYWIEWNE (NW) Z WYMIENNIKIEM KRZYŻOWYM

SUPPLY - EXHAUST (NW) WITH CROSS - FLOW HEAT EXCHANGER (X)
 ПРИТОЧНО-ВЫТЯЖНЫЕ С ПЕРЕКРЁСТНОТОЧНЫМ ТЕПЛОБМЕННИКОМ (X)



KONSTRUKCJA CENTRAL WENTYLACYJNO - KLIMATYZACYJNYCH CONSTRUCTION OF VENTILATION AND AIR-CONDITIONING UNITS СТРОИТЕЛЬСТВО ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ И КОНДИЦИОНЕРНЫХ УСТАНОВОК



| RODZAJ CENTRALI Unit Type Тип установки | ROZMIAR CENTRALI Unit Size Размер установки | GRUBOŚĆ PŁYTY Panel Thickness Толщина панели |
|---|---|--|
| | | [mm] |
| DEIMOS | 0 - 3 | 25 |
| Standardowe Стандартные (Erato, Tampa) | 0 - 3 | 25 |
| | 4 - 12 | 40 |
| SYNERGY | 25 - 115 | 25 |
| | 159 - 285 | 40 |



Przepustnice odcinają dopływ powietrza w przypadku gdy centrala jest wyłączona, dławią przepływ przy rozruchu centrali. Przepustnice w układach z odzyskiem, z recyrkulacją pełnią funkcję regulacyjną oraz zabezpieczają wymiennik krzyżowy przed oblodzeniem. Stopień otwarcia może być ustawiany ręcznie lub przy pomocy siłownika. Przepustnice wykonane są z profili aluminiowych. Szczelność przepustnicy gwarantuje uszczelka montowana w każdym piórze elementu.

The dampers cut off air supply when the Air Handling Unit is off, or throttle the flow at the unit start-up. In recirculation systems, the dampers function is to regulate the air flow and protect the cross-flow heatexchanger against frosting. Damper opening can be set manually or by an actuator. Dampers are made of aluminium profiles. The tightness of damper is guaranteed by the gasket which is mounted in every shutter.

Ревизионных дверец клапаны перекрывают приток воздуха в случаях, когда приточно-вытяжная установка выключена и регулируют поток воздуха при запуске. В системах с рециркуляцией клапаны выполняют функцию регулировки и предохраняют крестообразные теплообменники от замораживания. Степень открытия клапана можно регулировать вручную или с помощью сервопривода. Клапаны изготовлены из алюминиевого профиля. Прокладки, которые проложены в каждом затворе.

Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych, wypełnionych sztywną pianką poliuretanową lub wełną mineralną, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną, blachą epoksydowaną lub nierdzewną. Powierzchnie płyt na czas produkcji zabezpieczane są folią, która chroni je przed uszkodzeniami i zabrudzeniem. Grubość płyt wynosi 25 do 40 mm i uzależniona jest od wielkości centrali. Płyty warstwowe stanowią doskonałą izolację termiczną i akustyczną.

Unit casings are made from ply-boards filled with polyurethane foam or mineral wool coated on both sides with galvanized steel sheet, epoxide or stainless sheet. During production, plates are covered with foil protecting them against damage and dirt. Panel thickness is 25-40 mm and depends on unit size. Ply-boards are excellent thermal and acoustic insulation.

Корпуса приточно-вытяжных установок выполнены из сэндвичпанелей, наполненных твердой полиуретановой пеной или минеральной ватой, и покрыты с обеих сторон оцинкованным стальным листом. Как вариант может быть использован стальной лист с эпоксидным покрытием или лист из нержавеющей стали. Поверхность панелей во время про-изводства защищена от повреждений и загрязнений полиэтиленовой плёнкой. Толщина панелей составляет 25 - 40 мм и зависит от исполнения. Панели являются идеальной термической и акустической изоляцией.



Opcjonalnie istnieje możliwość wyposażenia drzwi rewizyjnych w klamki ze zintegrowanym zamkiem, pozwalającym zabezpieczyć wnętrze centrali przed nieautoryzowanym dostępem.

As additional option Dospel offers a possibility of using handle with integrated lock for service door, as a protection of unt internal side against unauthorized access.

Дополнительно существует возможность оборудования ревизионных дверей ручками со встроенным замком, позволяющим защитить установку от несанкционированного доступа.

KONSTRUKCJA

CONSTRUCTION / КОНСТРУКЦИЯ

Konstrukcja szkieletowa central wykonana jest z profili aluminiowych, połączonych narożnikami z poliamidu lub aluminium. Dzięki takiemu rozwiązaniu jest ona zwarta i stabilna. Dodatkową sztywność konstrukcji central stojących zapewnia rama montażowa wykonana ze stali.

The frame construction of units is made of aluminium profiles fixed with polyamide corners. This solution guarantees compactness and stability. Mounting frame made of steel gives additional rigidity of whole unit.

Каркас стандартных и крышных установок изготовлен из алюминиевых профилей, соединенных уголками из полиамида или алюминия. Благодаря такому решению установки обладают необходимой жесткостью и стабильностью. Дополнительную жесткость конструкции обеспечивает изготовленная из стали монтажная рама.



Doskonałą szczelność obudowy centrali uzyskaliśmy dzięki zastosowaniu docisków zewnętrznych i uszczelnieniu wewnętrznemu poprzez uszczelki.

Excellent tightness of the casing is a result of double door sealing: on the outside and on the inside with a gasket.

Нам удалось достичь отличной герметичности корпусов установок благодаря двойному уплотнению двери зажимными замками на наружной поверхности установок и с помощью уплотнительных прокладок внутри конструкции.

Istnieje możliwość instalacji płyt rewizyjnych na zawiasach.

There's a possibility to install service door on hinges.

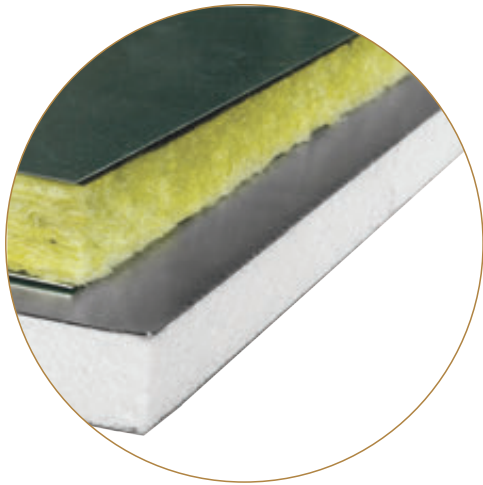
Существует возможность установки ревизионных дверей на петлях.

Połączenie elastyczne pozwala na przyłączenie kanału do centrali. Eliminuje drobne błędy we wzajemnym położeniu kanału i centrali oraz zapobiega przenoszeniu się drgań z centrali na kanały.

A Flexible connection allows connecting the Air Handling Unit and the duct. It eliminates small errors in the mutual positions between ducts and ahu and also prevents the transmission of vibrations from the unit to the ducts.

Эластичное соединение позволяет присоединить вентиляционный канал к установке. Оно устраняет небольшие перекосы во взаимном положении канала и установки и предотвращает перенос вибраций от установки к каналам.

OBUDOWA CASING / КОРПУС



ПЛИТА Z RDZENIEM Z POLIURETANU POLYURETHANE PANEL INFILL ПАНЕЛИ С ПОЛИУРЕТАНОВЫМ НАПОЛНЕНИЕМ

- współczynnik przewodzenia materiału izolacyjnego $\lambda = 0.024$ [W/mK]
- izolacja akustyczna ≤ 30 [dB]
- gęstość rdzenia = 30-50 [kg/m³]

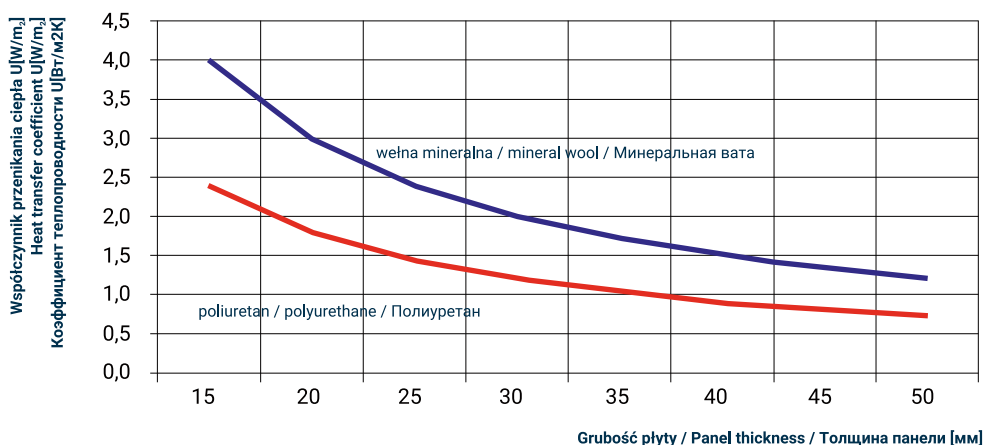
- thermal conductivity coefficient of the insulation material $\lambda = 0.024$ [W/mK]
- sound insulation of the panel ≤ 30 [dB]
- core density = 30-50 [kg/m³]

- коэффициент теплопроводности изоляционного материала 0,024 [Вт/мК]
- акустическая изоляция панели 30 [Дб]
- плотность наполнителя = 30-50 [кг/м³]

PORÓWNANIE WSPÓŁCZYNNIKA PRZENIKANIA CIEPŁA [W/M²K] DLA PŁYT Z RDZENIEM Z POLIURETANU ORAZ Z WEŁNY MINERALNEJ

COMPARISON OF HEAT TRANSFER COEFFICIENT K [W/M²K] IN POLYURETHANE AND MINERAL WOOL-CORE PANELS

СРАВНЕНИЕ КОЭФФИЦИЕНТА ТЕПЛОПРОВОДНОСТИ U [Вт/м²К] ДЛЯ ПАНЕЛЕЙ С НАПОЛНИТЕЛЕМ ИЗ ПОЛИУРЕТАНА И ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ



Obudowy central wykonane są z dwóch grubości płyt:

- 25 mm w centralach podwieszanych Deimos oraz kompaktowych wielkości 0-3
- 40 mm w pozostałych centralach.

Płyty mogą być osłonięte blachą ocynkowaną pokrytą izofilmem, blachą epoksydowaną lub blachą nierdzewną w zależności od wykonania. Rdzeń płyt stanowi wypełnienie ze sztywnej pianki poliuretanowej lub wełny mineralnej.

Unit casings can be made of 2 kinds of panel thickness:
25 mm - in suspended Deimos and standard units for sizes 0-3
- 40 mm - in the other units

The plates are covered with galvanized steel sheet with iso-film, epoxide or stainless steel - it depends on need. Plates are filled with stick polyurethane foam or mineral wool.

Корпуса установок выполнены из панелей, толщина которых составляет:

- 25 мм в установках Deimos, а также в типоразмерах установок от 0 до 3
- 40 мм в остальных установках.

Панели покрыты с обеих сторон оцинкованным стальным листом, стальным листом с эпоксидным покрытием или стальным листом из нержавеющей стали. Панели наполнены твёрдой полиуретановой пеной или минеральной ватой.

ПЛИТА Z RDZENIEM Z WEŁNY MINERALNEJ MINERAL WOLL PANEL INFILL ПАНЕЛИ С НАПОЛНЕНИЕМ ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ

- współczynnik przewodzenia materiału izolacyjnego $\lambda = 0.036$ [W/mK]
- izolacja akustyczna ≤ 30 [dB]
- gęstość rdzenia = 60-80 [kg/m³]

- thermal conductivity coefficient of the insulation material $\lambda = 0.036$ [W/mK]
- sound insulation of the panel ≤ 30 [dB]
- core density = 60-80 [kg/m³]

- коэффициент теплопроводности изоляционного материала $\lambda = 0,036$ [Вт/мК]
- акустическая изоляция панели ≤ 30 [Дб]
- плотность наполнителя = 60-80 [кг/м³]

WENTYLATOR
 FAN / ВЕНТИЛЯТОР

Wentylatory stosowane w naszych centralach pracują w obszarze optymalnych parametrów, dzięki czemu mają wysokie sprawności i niski poziom hałasu.

Centrale DOSPEL Professional posiadają w standardzie opcję płynnej regulacji prędkości obrotowej wentylatora realizowaną za pomocą przemienników częstotliwości. Regulacja prędkości obrotowej, a co za tym idzie wydajności powietrza, jest niezwykle przydatną funkcją zwłaszcza pod kątem współpracy z instalacją.

WENTYLATOR PROMIENIOWY Z NAPĘDEM BEZPOŚREDNIM

Wirnik wentylatora montowany jest na wale silnika. Układ taki umieszczony jest na konstrukcji ramowej odizolowanej od obudowy wibroizolatorami, które eliminują przenoszenie drgań. Wentylatory z napędem bezpośrednim stosowane są we wszystkich centralach DOSPEL Professional.

Centrale DOSPEL Professional mogą być również wyposażone w wentylatory z silnikami EC. Są to wentylatory napędzane energooszczędnymi silnikami z elektronicznym układem sterującym, który utrzymuje obroty wentylatora na podstawie sygnału sterującego. Wentylatory z silnikami EC - wentylatory te napędzane energooszczędnymi silnikami z elektronicznym układem sterującym który utrzymuje obroty w optymalnym zakresie pracy. Ponadto są to silniki synchroniczne czyli pozbawione poślizgu.

Fans used in our Air Handling Units work in the optimum range of parameters, thus featuring high efficiency and low noise levels. Dospel units have option of fan speed flow regulation realized by frequency converters as standard. Fan speed regulation gives a possibility of air flow control that is very useful function.

In our units we use centrifugal fans with direct drive. The fan impeller is mounted on the motor shaft. Such a configuration is put in a frame insulated from the casing by vibration insulators preventing transmission of vibrations. Direct drive fans are used in all DOSPEL Professional units.

DOSPEL Professional units can be also equipped with fans with EC motors. These fans are driven with energy-efficient motors with electronic control which steers fan speed by control signal. These motors are classified as synchronous motors (without slip).



Вентиляторы, применяемые в установках DOSPEL, работают с соблюдением оптимальных параметров, благодаря чему они отличаются производительностью и низким уровнем шума. Радиальный вентилятор одностороннего всасывания с лопатками загнутыми назад с непосредственным приводом. Вентилятор располагается на валу двигателя.

Вентиляторная группа, состоящая из электродвигателя и вентилятора, монтируется на общей раме, отделенной от корпуса виброизоляторами. Вентиляторы данного типа используются во всех установках DOSPEL Professional.

В установках DOSPEL Professional в стандартном исполнении возможна плавная регулировка скорости вращения вентилятора при помощи преобразователя частоты электрического тока. Регулировка скорости вращения вентилятора и соответственно расхода воздуха льяности, является полезной функцией, как во время эксплуатации, так и во время пуска установок.

Установки DOSPEL Professional также могут быть оснащены вентиляторами с двигателями EC. EC-двигатель – это бесколлекторный синхронный двигатель лишенный трения со встроенным электронным управлением, поддерживающим обороты вентилятора в оптимальном диапазоне. Применение таких двигателей позволяет уменьшить энергопотребление, при этом увеличить производительность оборудования и срок его бесперебойной работы.

RODZAJE STOSOWANYCH FILTRÓW

FILTER TYPES

ТИПЫ ПРИМЕНЯЕМЫХ ФИЛЬТРОВ

FILTR DZIAŁKOWY

FLAT FILTER

ФИЛЬТР ПАНЕЛЬНЫЙ



FILTR KIESZENIOWY

BAG FILTER

ФИЛЬТРЫ КАРМАННЫЕ



Oczyszczanie powietrza z pyłów ma coraz większe znaczenie, zwłaszcza w pomieszczeniach szpitalnych. Rozwój takich dziedzin, jak elektronika, optyka wymusza stosowanie coraz skuteczniejszych filtrów.

Removing dust from air has gain much more significance especially in hospital rooms. Development in such areas as electronics and optics has forced users to install more efficient filters.

Очистка воздуха приобретает все большее значение, особенно в медицинских учреждениях. Развитие таких отраслей как электроника, оптика требует использования все более эффективных фильтров.

wstępny / initial / предварительной очистки - EU3, EU4
dokładny /secondary / тонкой очистки - EU5, EU7, EU9

WYMIARY - TAMPA, ERATO / Dimensions of Tampa, Erato units / Размеры установок - Tampa, Erato

| WIELKOŚĆ AHU AHU size Типоразмер | EUROVENT | CAŁKOWITA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI [%] Total filtration effectiveness [%] Эффективность фильтрации [%] | | NUMERYCZNA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI [%] Numerical filtration effectiveness [%] Эффективность фильтрации (Степень улавливания дисперсных частиц) [%] | KLASA FILTRA Filter class Класс фильтра | ZASTOSOWANIE Application Применение |
|---|----------|---|---|--|---|--|
| | | TEST PYŁU SYNTETYCZNEGO Synthetic dust test Тест синтетической пыли | TEST PYŁU ATMOSFERYCZNEGO Atmospheric dust test Тест атмосферной пыли | *DESHS/DOP | | |
| | | PN-EN 779:2004 | | PN-EN 1822-1:2001 | PN-EN 779:2004 PN-EN 1822-5:2002 | |
| Wstępny Initial Предварительной очистки | EU1 | h<65 | | | G1 | kina, teatry, hotele cinemas, theatres, hotels кинотеатры, театры, отели |
| | EU2 | 65<h<80 | | | G2 | |
| | EU3 | 80<h<90 | | | G3 | |
| | EU4 | h>90 | | | G4 | |
| Dokładny Secondary Тонкой очистки | EU5 | | 40<h<60 | | F5 | Pomieszczenia o podwyższonym standardzie Rooms with high requirements Помещения с повышенными требованиями |
| | EU6 | | 60<h<80 | | F6 | |
| | EU7 | | 80<h<90 | | F7 | |
| | EU8 | | 90<h<95 | | F8 | |
| | EU9 | | h>95 | | F9 | |
| HEPA | EU10 | | | 90 | H10 | Pomieszczenia sterylne Sterile operation rooms Больницы, стерильные операционные |
| | EU11 | | | 97,25 | H11 | |
| | EU12 | | | 99,725 | H12 | |
| | EU13 | | | 99,97255 | H13 | |
| ULPA | EU14 | | | 99,99725 | H14 | Specjalistyczne laboratoria Special use labs / Специальные лаборатории |
| | EU15 | | | 99,9997255 | U15 | |
| | EU16 | | | 99,9999725 | U16 | |
| | EU17 | | | 99,99999725 | U17 | |

*Test aerozolu DESHS/DOP lub mgły oleju parafinowego

*DESHS or DOP aerosol or paraffin oil mist test / Тест аэрозоля DESHS/DOP или взвеси парафинового масла

NAGRZEWNICE

HEATERS / НАГРЕВАТЕЛИ

NAGRZEWNICA WODNA

WATER HEATER / ВОДЯНОЙ НАГРЕВАТЕЛЬ

- czynnik zasilający: woda z kotłowni lokalnej lub sieci miejskiej, wodny roztwór glikolu;
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych, całość umieszczona w ramie z blachy;
- kolektor miedziany lub stalowy;
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym znajdując się po stronie obsługowej centrali.

Parametry dopuszczalne:

- maksymalna temperatura wody 130 [°C]

- maksymalne ciśnienie wody 1,6 [MPa]

- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 4,2 [m/s]

Zabezpieczenia: ochrona przeciwzamrożeniowa - termostat sygnalizuje spadek temperatury za nagrzewnicą poniżej wartości krytycznej, uruchamiając równocześnie procedury zabezpieczające

- heating medium: water from local boiler plant or municipal network, water glycol solution,
- the exchanger made of copper pipes with aluminium plate fins put in a galvanized sheet frame
- steel or copper collecting pipe
- connection pipes with male thread on the service side of the Air Handling Unit

Maximum parameters:

- maximum water temperature: 130 [°C], maximum water pressure: 1.6 MPa, maximum air flow velocity: 4.2 [m/s]



Protections: anti-freezing protection - thermostat indicates when the temperature behind the heater drops below the critical level, activating at the same time the protection procedures.

- теплоноситель - вода от котельной или из городской тепловой сети, может использоваться вода, гликолевая смесь,
- теплообменник изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер, весь узел установлен на раме из металлического листа,
- медный или стальной коллектор

присоединительные патрубки с наружной резьбой располагаются со стороны обслуживания установок

Допустимые параметры:

- максимальная температура воды 130°C

- максимальное давление воды 1,6 МПа (16 атмосфер) - допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 4,2 м/сек.

Защита: для защиты от замерзания используется термостат, сигнализирующий о понижении температуры за нагревателем ниже критического значения.

NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA

ELECTRIC HEATER / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ

NAGRZEWNICE ELEKTRYCZNE / Electric heaters / Электрические нагреватели

| Rozmiar Size Типоразмер | Erato Tampa 0 | Erato Tampa 1 | Erato Tampa 2 | Erato Tampa 3 | Erato Tampa 4 | Erato Tampa 5 | Erato Tampa 6 | Erato Tampa 7 | Erato Tampa 8 | Erato Tampa 9 | Deimos 0 | Deimos 1 | Deimos 2 | Deimos 3 |
|--------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Moc Power rating [kW] Мощность | 3-18 | 6-36 | 9-54 | 9-72 | 18-72 | 18-108 | 18-108 | 36-108 | 36-108 | 36-108 | 3-18 | 6-36 | 7,5-45 | 7,5-45 |



- opcja z automatyką płynnie steruje mocą nagrzewnicy
- wykonana z elementów grzejnych mocowanych w ramie z blachy stalowej ocynkowanej lub nierdzewnej
- elementy grzejne łączone są w sekcje

Parametry dopuszczalne:

- zalecana minimalna prędkość przepływu powietrza w otoczeniu nagrzewnicy 2 m/s
- maksymalna temperatura w otoczeniu nagrzewnicy 65°C

Zabezpieczenia:

- w zależności od wielkości wyposażone są w termostat zabezpieczający oraz w min. dwa wyłączniki termiczne
- płynna regulacja pełni także dodatkową funkcję zabezpieczającą przed przekroczeniem dopuszczalnej temperatury

- in option with automatics - continuously variable adjustment of heater power

- made of heating elements mounted in the galvanized sheet frame
- heating elements are connected into sections

Maximum parameters:

- recommended minimum air flow velocity in the heater area: 2 m/s
- maximum temperature in the heater area: 65 [°C]

Protections:

- depending on the size, the heater the heater is equipped with one or two thermostats (with 2 thermal switches) protecting against overheating
- continuous variable adjustment also protects against exceeding the maximum temperature.

- плавная регулировка мощности нагревателя

изготовлен из закрытых нагревательных элементов, установленных в раме из оцинкованного либо нержавеющей стали листового материала

- нагревательные элементы объединены в секции

Допустимые параметры:

- рекомендуемая минимальная скорость движения потока воздуха через нагреватель 2 м/с
- максимальная температура в области нагревателя 65°C

Защита:

- в зависимости от типоразмеров электронагревателя оснащены защитным термостатом и как минимум двумя термовыключателями

плавная регулировка имеет функцию предохранения от превышения допустимой температуры.

CHŁODNICE COOLERS / ОХЛАДИТЕЛИ



- czynnik zasilający: „woda lodowa” lub wodny roztwór glikolu
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych, całość umieszczona w ramie z blachy stalowej ocynkowanej
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym, znajdują się po stronie obsługowej centrali
- w związku z możliwością wykrapłania wilgoci w procesie sekcja chłodzenia wyposażona jest w odkraplacz oraz tacę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu na zewnątrz centrali

Parametry:

- minimalna temperatura czynnika 2 [°C]
- maksymalne ciśnienie czynnika 1,6 [MPa]
- maksymalna prędkość przepływu powietrza 3,6 [m/s]

- refrigerant: ice water or water glycol
- the exchanger is made of copper pipes with aluminium plate fins put in a galvanized sheet frame



- chłodnica freonowa stanowi element układu chłodzącego,
- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lamel aluminiowych - całość znajduje się w ramie z blachy,
- kolektor miedziany,
- preferowanym, ze względu na wymaganą szczelność sposobem łączenia jest lutowanie

Parametry:

- maksymalne ciśnienie czynnika 2,2 [MPa]
- maksymalna prędkość przepływu powietrza 3,6 [m/s]
- możliwość stosowania szerokiej gamy czynników chłodniczych
- R407C,
- R410A,
- R134A i inne.

Differences in design of water and dx cooler are caused by physical parameters of refrigerants.

- the exchanger made of copper pipes with aluminium plate fin put in a galvanized sheet frame

CHŁODNICA WODNA WATER COOLER / ВОДЯНОЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- connection pipes with male thread on the service side of the air handler
- the cooling section is equipped with drop eliminator and drain pan to remove condensate from air handling unit.

Parameters:

- maximum refrigerant temperature: 2 [°C]
- maximum refrigerant pressure: 1.6 MPa
- maximum air flow velocity: 3.6 [m/s]

- хладоносителем является холодная вода или водогликолевая смесь

- теплообменник изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер
- присоединительные патрубки с наружной резьбой располагаются со стороны обслуживания установок
- в связи с возможностью образования конденсата во время работы установки, охлаждающая секция снабжена каплеуловителем и поддоном, которые позволяют отводить конденсат из установки.

Параметры:

- минимальная температура хладоносителя 2°C
- максимальное давление хладоносителя 1,6 MPa (16 атмосфер)
- допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 3,6 м/сек

CHŁODNICE FREONOWE DIRECT EXPANSION COOLER / ФРЕОНОВЫЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

- copper collecting pipe
- preferable joining method is soldering due to required tightness.

Maximum parameters:

- maximum refrigerant pressure: 2.2 MPa
- maximum air flow velocity: 3.6 [m/s]
- various refrigerants can be used, such as:
- R407C,
- R410A,
- R134A and others

- фреоновый охладитель является элементом системы охлаждения
- теплообменник, изготовлен из медных трубок, на которые насажены блоки алюминиевых ребер
- медный коллектор
- для обеспечения необходимой герметичности все соединения выполняются при помощи пайки.

Параметры:

- максимальное давление наполнителя 2,2 MPa (22 атмосферы)
- допустимая скорость движения потока воздуха через теплообменник 3,6 м/сек
- можно использовать широкий спектр хладагентов
- R407C
- 410A

NAGRZEWNICE

HEATERS / НАГРЕВАТЕЛИ

WYMIENNIK KRZYŻOWY

CROSS FLOW HEAT EXCHANGERS

ПЕРЕКРЕСТНОТОЧНЫЙ ТЕПЛОБМЕННИК

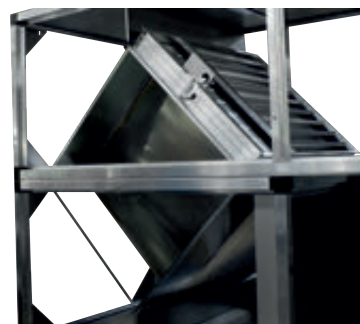
SPRAWNOŚĆ DO / EFFICIENCY UP TO / РЕКУПЕРАЦИЯ ДО: 75%

Typowym wymiennikiem stosowanym w centralach standardowych do odzysku ciepła z powietrza wywiewanego jest krzyżowy wymiennik ciepła. Płyty wymiennika krzyżowego za pośrednictwem których zachodzi proces wymiany ciepła są wykonane z aluminium (materiał ten charakteryzuje się wysokim współczynnikiem przewodzenia ciepła).

W swojej ofercie firma DOSPEL stosuje także:

- wymienniki krzyżowe w wersji epoksydowanej odporne na wilgoć i agresywne zanieczyszczenia mogące występować w powietrzu.

The most popular exchanger using for heat recovery in air handling units is crossflow heat exchanger. It's plates through which there is a heat exchange process are made of aluminium (this material has very high thermal conductivity). Dospel offers also crossflow heat exchangers in epoxy version that are resistant to moisture and polutions in the air.



Типичным теплообменником, используемым стандартных установках для рекуперации тепла из вытяжного воздуха является перекрестноточный теплообменник. Плиты перекрестноточного теплообменника, с помощью которых происходит процесс теплообмена изготовлены из алюминия (этот материал характеризуется высоким коэффициентом теплопроводности). В ассортименте компании DOSPEL также предлагаются перекрестноточные теплообменники с эпоксидным покрытием, устойчивые к воздействию влаги и агрессивных примесей, присутствующих в воздухе.

WYMIENNIK OBROTOWY

ROTARY HEAT EXCHANGER

РОТОРНЫЙ ТЕПЛОБМЕННИК

SPRAWNOŚĆ DO / EFFICIENCY UP TO / РЕКУПЕРАЦИЯ ДО: 85%

Drugim najczęściej stosowanym wymiennikiem w centralach Dospel jest obrotowy wymiennik ciepła z rotorem itd. W swojej ofercie DOSPEL oferuje rotory:

- higroskopijny (odzysk ciepła i wilgoci)
- niehigroskopijny (odzysk ciepła)
- higroskopijny epoksydowany
- niehigroskopijny epoksydowany

In different option Dospel offers rotary heat exchanger with rotor driven by electric motor with gear box. Whole heat recovery section is closed in steel casing.

Dospel offers different types of rotary exchangers:

- hygroscopic (heat and moisture recovery)
- non-hygroscopic (heat recovery)
- hygroscopic in epoxy version
- non-hygroscopic in epoxy version



Заслуженной популярностью у потребителей пользуются вращающиеся теплообменники с аккумуляющим ротором, приводимым в движение электродвигателем с помощью ременной передачи.

В ассортименте фирмы DOSPEL предлагаются следующие роторные теплообменники:

- гигроскопичный (рекуперация тепла и влаги);
- негигроскопичный (рекуперация тепла);
- гигроскопичный с эпоксидным покрытием;
- негигроскопичный с эпоксидным покрытием.

WYMIENNIKI HEAT EXCHANGERS / ТЕПЛОУТИЛИЗАТОРЫ

WYMIENNIK GLIKOLOWY GLYCOL HEAT EXCHANGER / ГЛИКОЛЕВЫЙ ТЕПЛОБМЕННИК



It's heat recovery system where 2 exchangers are used: first is placed in supply, second in exhaust. Both are connected by heat pipes filled with mediating factor in the exchange of heat. It's the best solution for hospitals and other medical buildings by giving 100% guarantee of isolation exhaust air.

Układ odzysku ciepła w którym wykorzystywane są dwa wymienniki: pierwszy umieszczony jest w części nawiewnej centrali, drugi w części wyciągowej. Układ taki połączone jest ze sobą ciepłowodami wypełnionymi czynnikiem pośredniczącym w wymianie ciepła. Główne zastosowanie takiego typu układów odzysku ciepła bardzo dobrze sprawdza się w budynkach służby zdrowia między innymi ze względu na 100% gwarancję izolacji powietrza wywiewanego do części nawiewnej, czego nie gwarantują układy krzyżowe oraz obrotowe.

Система рекуперации тепла в которой используются два теплообменника: первый находится в приточной части прибора, второй - в вытяжной части. Теплообменники связаны друг с другом тепловодами, заполненными теплоносителем. Основной областью применения таких систем рекуперации тепла являются объекты здравоохранения, в частности, из-за 100% гарантии изоляции отработанного воздуха в приточной части, чего не гарантируют перекрестные и ротационные теплоутилизаторы.



WYMIENNIK KRZYŻOWO - PRZECIWPŁĄDOWY COUNTER-FLOW HEAT EXCHANGER ПЕРЕКРЁСТНО-ПРОТИВОТОЧНЫЙ ТЕПЛОБМЕННИК

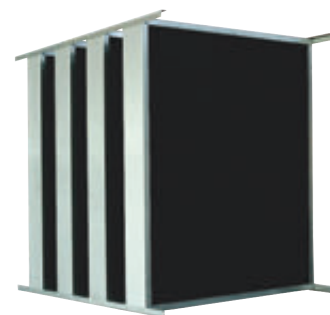
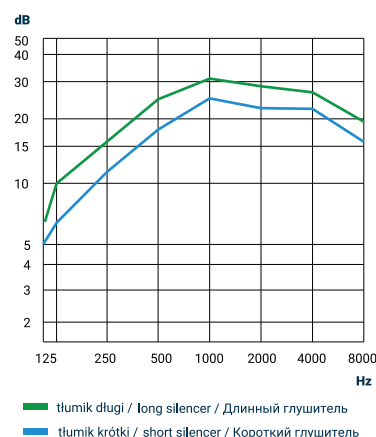
Counter-flow heat exchanger is used in suspended units - Deimos. It characterizes very high efficiency with heat recovery to 90%. The fresh air is flowing contrary to the exhaust air thus provides a longer way of heat exchange.

Wymiennik krzyżowo-przeciwprądowy stosowany w centralach podwieszanych Deimos, charakteryzuje się bardzo wysokimi sprawnościami odzysku ciepła do 90%. Powietrze świeże w takim wymienniku przepływa przeciwnie do powietrza wywiewanego dzięki czemu zapewnia dłuższą drogę wymiany ciepła.

Противоточные теплообменники используются в подвесных установках и характеризуются очень высокой эффективностью - до 90%. Свежий воздух в таком теплообменнике движется навстречу вытяжному воздуху по каналам, расположенным параллельно, благодаря чему обеспечивается более длительный теплообмен.

TŁUMIKI HAŁASU
SILENCERS / ГЛУШИТЕЛЬ ШУМА

| DOPUSZCZALNE POZIOMY DŹWIĘKU W POMIESZCZENIACH PRZEZNACZONYCH DO PRZEBYWANIA LUDZI, ZGODNIE Z PN-87/B-02151/02 Sound level limits in rooms inhabited by people according to PN-87/B-02151/02 Допустимый уровень шума в помещениях предназначенных для пребывания людей согласно норме PN-87/B-02151/02 | | | | | | |
|--|--|--------------------|---|--------------------|---|--------------------|
| PRZEZNACZENIE POMIESZCZEN Room use Назначение помещений | DOPUSZCZALNY POZIOM DŹWIĘKU DOCIERAJĄCY DO POMIESZCZEŃ ZE WSZYSTKICH ŹRÓDEŁ HAŁASU [dB(A)] Permissible level of sound from all sources reaching the room [dB(A)] Допустимый уровень шума, проникающий в помещение, учитывая все источники шума [dB(A)] | | DOPUSZCZALNY POZIOM DŹWIĘKU DOCIERAJĄCY DO POM. OD WYPOSAŻENIA TECHNICZNEGO ORAZ INNYCH URZĄDZEŃ [dB(A)] Permissible level of sound from technical equipment and other sources in the building reaching the room [dB(A)] Допустимый уровень шума, проникающий в помещение от технического оборудования и других устройств [dB(A)] | | | |
| | | | AVERAGE LEVEL Poziom średni / Средний уровень | | POZIOM MAKS. / Max. level Максимальный уровень | |
| | DAY / Dzień / день | NIGHT / Noc / ночь | DAY / Dzień / день | NIGHT / Noc / ночь | DAY / Dzień / день | NIGHT / Noc / ночь |
| Pomieszczenia mieszkalne Residential buildings Жилые помещения | 40 | 30 | 35 | 25 | 40 | 30 |
| Kuchnie kitchens and sanitary rooms Кухни | 45 | 40 | 40 | 40 | 45 | 45 |
| Pokój hotelowy hotel room Гостиничные номера | 45 | 35 | 40 | 30 | 45 | 35 |
| Szpital hospital ward Больницы | 35 | 30 | 30 | 25 | 35 | 30 |
| Sala operacyjna operation room Операционные | 35 | - | 30 | - | 35 | - |
| Sala lekcyjna Classroom, Аудитории | 40 | - | 35 | - | 40 | - |
| Sala konferencyjna conference room Конференц-залы | 40 | - | 35 | - | 40 | - |
| Biuro office Офисы | 35 | - | 30 | - | 35 | - |
| Pomieszczenia publiczne Administration rooms with internal sound sources Административные помещения | 40 | - | 35 | - | 40 | - |
| Restauracja restaurant Рестораны и кафе | 50 | - | 45 | - | - | - |
| Sklep / Shop / Магазин | 50 | - | 45 | - | - | - |


SKUTECZNOŚĆ TŁUMIKÓW
SILENCERS EFFECTIVENESS
ЭФФЕКТИВНОСТЬ ГЛУШИТЕЛЕЙ


Sekcje tłumienia central zbudowane są z płyt z wełny mineralnej osłoniętych welonem, który zabezpiecza przed pyleniem materiału. Każdy pakiet znajduje się w obudowie z blachy. Firma DOSPEL oferuje w swoich centralach tłumiki o długościach: 600mm, 720 mm, 1200 mm.

The silencers are made of mineral wool panels covered with a non woven 'veil' to prevent dusting. Each pod is encased by galvanized steel sheets. DOSPEL Air Handling Units are equipped with the silencers of the following lengths: 600mm, 720 mm, 1200 mm.

Секция шумоглушителя состоит из звукопоглощающих кулис, которые изготавливаются из негорючей минеральной ваты, наружная поверхность которой покрыта специальным материалом, предохраняющим от запыления. Каждая звукопоглощающая кулиса вмонтирована в металлический корпус. Фирма DOSPEL предлагает глушители следующей длины: 600 мм, 720 мм, 1200 мм.

Głównym źródłem hałasu w centralach jest wentylator. Otoczenie oraz sieć kanałów w pewnym stopniu pochłania nieprzyjemne i uciążliwe dla człowieka dźwięki. Jeżeli jednak mimo to hałas jest większy od dopuszczalnego, konieczne jest zastosowanie tłumików.

The main noise source in the Air Handling Unit is the fan. Unpleasant and tiring noise is absorbed to some extent by the environment and the ductwork. But if the noise still exceeds the permissible levels, it makes unpleasant and tiring noise which is partly absorbed by the environment and duct systems.

Основным источником шума в установках является вентилятор. Окружающая среда, а также сеть воздуховодов в определённой степени поглощают шум от работающих установок. Если же шум превышает допустимый уровень необходимо использовать шумоглушители.

AUTOMATYKA I STEROWANIE AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Centrale wentylacyjno-klimatyzacyjne są opcjonalnie wyposażone w układy automatyki. Dzięki temu, że układy te zbudowane są w oparciu o standardowe komponenty renomowanych firm, osiągnięto wysoki stopień niezawodności ich pracy. Podstawową funkcją układów automatyki jest stabilizacja temperatury powietrza nawiewanego, wywiewanego lub w pomieszczeniu, w zależności od potrzeb. Możliwe jest również sterowanie wilgotnością powietrza w pomieszczeniu poprzez jego osuszanie lub nawilżanie. Innym zadaniem układu automatyki jest zabezpieczenie elementów centrali przed uszkodzeniem w przypadku zaistnienia niekorzystnych warunków (zamarznięcie nagrzewnicy wodnej, oblodzenie wymiennika krzyżowego itp.). Za realizację tych funkcji odpowiada zespół czujników oraz elementów wykonawczych współpracujących ze sterownikiem. Na życzenie Klienta istnieje możliwość zwiększenia funkcjonalność układu automatyki poprzez dodanie funkcji sterowania nawilżaczem, modułem gazowym lub innym specjalnym rozwiązaniem. Stany pracy centrali (np. zabrudzenie filtrów, zadziałanie zabezpieczeń) sygnalizowane są na sterowniku lub panelu HMI. Dzięki temu obsługa w łatwy sposób może zdiagnozować ewentualne problemy w czasie eksploatacji. Układy automatyki są wyposażone w funkcję programu tygodniowego pozwalającego zredukować zużycie energii np. w dni wolne od pracy lub w nocy. W opcji występuje wyłącznik serwisowy odłączający zasilanie od centrali w czasie prac konserwacyjno-remontowych. Centrale można połączyć z nowoczesnym systemem BMS poprzez protokół komunikacyjny Modbus lub BACnet oraz przyłączyć do sieci Ethernet poprzez dodatkową kartę.

Air Handling Units are optionally equipped with automation systems. Composed of standard components from acclaimed manufacturers, such systems are highly reliable in operation. The basic function of the automation systems is stabilization of the temperature of supplied, exhausted and room air, according to needs. The systems can also control room air humidity by drying it or moistening. The other automated function is protecting the air handling unit parts against damage in adverse conditions (freezing of water heater, frosting of cross-flow exchanger, etc.).

Rozdzielnica zasilająca – sterująca – obsługuje centrale nawiewne, nawiewno-wywiewne oraz wywiewne. Rozdzielnica ma możliwość sterowania nagrzewnicą wodną, elektryczną, chłodnicą wodną lub freonową itd. Steruje również układem odzysku obrotowym, krzyżowym, glikolowym oraz komorą mieszania.

Panel Box is dedicated for supply, exhaust and supply-exhaust air handling units. Panel Box can control water and electric heater and water and dx cooler. It controls also heat recovery system with rotary, crossflow, glycol exchanger and mixing chamber.

Модульный распределительный щит питания и управления поддерживает приточные, вытяжные и приточно-вытяжные установки. Распределительное устройство имеет возможность управления водяными и электрическими нагревателями, фреоновыми и водяными охладителями и т. п. Управляет также системами рекуперации – перекрестными, роторными, гликоловыми, а также камерами смешивания.

Zawór z siłownikiem – zawory używane do regulacji medium grzewczego, bądź chłodzącego. Zawory 3-drogowe, jak i 2-drogowe wraz z dedykowanymi siłownikami sterowanymi liniowo (0-10V).

Three-way valve with actuator is designed for regulating fluid flow through water exchanger (heater or cooler).

Трехходовые либо двухходовые вентили со специальными приводами, управляемыми линейно (0-10В), используются для управления подачей теплоносителя или хладоносителя.

These functions are performed by sensors and actuators connected with a controller. On customer's request, the automated system can be enhanced by adding the humidifier or gas module control functions. The AHU operation status (i.e. polluting filter, activation of protections) are signalled on controller HMI Panel by lamps to aid the service personnel to diagnose any problems. The automated systems feature a weekly clock to reduce energy consumption, for example, on holidays or at night. Each Air Handling Unit has a service switch to disconnect the power supply during maintenance and repair operations. AHU can be connect with modern BMS System by protocole Modbus or BACnet and connect with Ethernet by additional card.

Приточно-вытяжные вентиляционные установки по желанию Заказчика оснащаются системами автоматики. Благодаря применению стандартных компонентов известных производителей достигнута высокая степень надежности их работы. Основной функцией систем автоматики является установка, регулирование и контроль таких параметров как температура воздуха (в помещении, приточного или вытяжного воздуха), воздухопроизводительность, а также влажность (увлажнение и осушение). Другой задачей системы автоматики является надёжная защита элементов оборудования от повреждения при наступлении неблагоприятных условий (заморозание водяного нагревателя, заморозание перекрестноточного теплообменника и т.п.). Управляют этими процессами датчики и исполнительные элементы, взаимодействующие с пультом управления. По желанию Заказчика наша компания может расширить функциональность системы автоматики, добавив функции управления увлажнителем или газовым модулем. Информация об эксплуатационном состоянии установок (загрязнение фильтров, срабатывании защиты и т.д.) отображается на сигнализационной панели. Благодаря этому, обслуживающий персонал может легко проанализировать возможные проблемы во время эксплуатации. Система автоматики снабжена календарем, благодаря которому можно разбить работу установок на временные периоды, что позволяет снизить расход энергоносителей, например, в выходные дни или ночью. Каждая установка имеет сервисный выключатель, отключающий питание от сети во время сервисных и ремонтных работ. Установки можно соединить с современной системой BMS через протокол связи Modbus или BACnet, а также соединиться с сетью через дополнительную карту Ethernet.



Siłowniki przepustnic – siłowniki stosowane do sterowania przepustnic central wentylacyjnych (na wlocie, na wylocie, by-passie wymiennika krzyżowego czy przepustnic komory mieszania) bądź przepustnic kanałowych systemów wentylacji i klimatyzacji.

Damper actuator controls closing and opening ventilation dampers (inlet, outlet, in By-pass of crossflow exchanger or mixing chamber's damper) or duct dampers in ventilation systems.

Приводы заслонок – приводы, применяемые для управления заслонками вентиляционных установок (на входе, на выходе, на байпасе перекрестного теплообменника или на заслонке камеры смешения) или каналными заслонками систем вентиляции и кондиционирования воздуха.

AUTOMATYKA I STEROWANIE
AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ
Kanałowe czujniki temperatury – uniwersalne, kanałowe czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym Pt1000.

Duct temperature sensors - universal, duct sensors with resistance measuring element Pt1000

Канальные датчики температуры – универсальные, каналные датчики температуры с резистивным измерительным элементом Pt1000.


Przebiegnik częstotliwości - zasila silniki wentylatorów i umożliwia sterowanie natężeniem przepływu powietrza dostarczanego przez centralę.

Frequency Inverter controls power supply to the fan motors, thus regulating the AHU supply air rate.

Преобразователь частоты – регулирует питание двигателей вентиляторов и позволяет управлять расходом воздуха, подаваемого через установку.

Termostat przeciwzamrożeniowy (frost) – stanowi powszechnie stosowane zabezpieczenie nagrzewnicy wodnej przed osiągnięciem zbyt niskich temperatur i uszkodzeniem. Sygnalizuje obniżenie temperatury za nagrzewnicą wodną poniżej krytycznej wartości, dając sygnał do załączenia procedur zabezpieczających.

Anti-freezing thermostat - is a protect for water heater from reaching too low temperatures and damage. It signals temperature decrease behind the water heater below the critical value by emitting signal for activation protection procedures.

Термостат противозамораживающий – широко используется для защиты водяного нагревателя от чрезмерно низких температур и повреждений. Сигнализирует о снижении температуры за водяным нагревателем ниже критического значения, давая сигнал включению процедур обеспечения безопасности.


Panel sterujący HMI Tiny – podstawowy zadajnik z funkcjami włącz/wyłącz, nastawą temperatury, sygnałem awarii i pracy oraz wbudowanym czujnikiem temperatury.

HMI Tiny Panel - basic panel with function on/off, temperature control, work failure signal. Also it's equipped with built-in temperature sensor.

Панель управления HMI Tiny – базовый задатчик с функциями вкл/выкл, настройкой температуры, сигналом неисправности и работы, а также встроенным датчиком температуры.

Panel sterujący HMI Advance – zadajnik z kolorowym wyświetlaczem. Umożliwia pełną konfigurację i odczyt parametrów pracy oraz stanów alarmowych sterownika PLC. Panel występuje również w wersji HMI Advance Multi 16, która umożliwia obsługę wielu układów jednocześnie przez połączenie magistralą Rs485.

Controlling Panel HMI Advance - setter with color display, enables full configuration and reading of working parameters and the danger points of the controller. Different version of this panel is HMI Advance Multi 16, which enables controlling several systems at the same time by connection with main line Rs485.

Панель управления HMI Advance – задатчик с цветным дисплеем. Позволяет производить полную настройку и просматривать параметры контроллера PLC. Панель также производится в версии HMI Advance Multi 16, которая обеспечивает поддержку нескольких систем одновременно через подключение по шине Rs485.



AUTOMATYKA I STEROWANIE AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ



Zewnętrzne czujniki temperatury – Uniwersalne, zewnętrzne czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym Pt1000.

Outdoor temperature sensor - universal, outdoor sensors with resistance measuring element Pt1000

Внешние датчики температуры – Универсальные, внешние датчики температуры с резистивным измерительным элементом Pt1000.

PRZYLGOVY CZUJNIK TEMPERATURY – Uniwersalne, przylgowe czujniki temperatury z rezystancyjnym elementem pomiarowym PT1000. Czujniki temperatury dedykowane do pomiaru temperatury rurociągów, rur. Mocowanie czujnika opaską do powierzchni rury zapewnia jej sprężysty docisk sensora pomiarowego.

Temperature sensor with strap - universal temperature sensor with with resistance measuring element Pt1000. they are dedicated for measuring temperature in pipelines, tubes. the way of fixing the sensor guarantees there is a resilient pressure of the measuring sensor.

НАКЛАДНОЙ ДАТЧИК TEMPERATURY – Универсальный, накладной датчик температуры с резистивным измерительным элементом PT1000. Накладные датчики температуры предназначены для измерения температуры трубопроводов, труб. Крепление датчика хомутом к поверхности трубы обеспечивает упругий прижим датчика.



RÓŻNICOVY CZUJNIK CIŚNIENIA – dokonuje pomiaru różnicy ciśnień i na jego podstawie generuje proporcjonalny sygnał analogowy na wyjściu napięciowym w zakresie 0-10V.

Differential Pressure Transmitter - measures the pressure difference and according to this generates It generates an analog signal proportional to the output voltage in the range of 0-10 V.

ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ - измеряет перепад давления и на его основе генерирует пропорциональный аналоговый сигнал на выходе напряжения в диапазоне 0-10В.

CZUJNIK PRĘDKOŚCI PRZEPLYWU POWIETRZA - pomiar przepływu w kanałach wentylacyjnych, klimatyzacyjnych, w instalacjach technologicznych, w komorach przepływu laminarnego.

Air Velocity Transmitter - measures flow in ventilation and conditioning ducts, technological instalations, laminar flow chambers.

ДАТЧИК СКОРОСТИ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА - измерение потока в каналах вентиляции, кондиционирования воздуха, в технологических установках, в камерах ламинарного потока.



CZUJNIK WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

Kanałowy przetwornik wilgotności i temperatury z niezależnym analogowym wyjściem. Pomiar wilgotności względnej i bezwzględnej dzięki dwóm zintegrowanym przetwornikom umiejscowionym w tym samym punkcie. Dwa niezależne układy pomiaru temperatury podwyższają precyzję i niezawodność układu sterowania.

Humidity and Temperature Transmitter - duct humidity and temperature transmitter with independent analog output. The measurement of relative humidity and absolute thanks to two integrated transducers positioned at the same point. Two independent temperature measurement systems increase the accuracy and reliability of the control system.

ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ И TEMPERATURY

Канальный датчик влажности и температуры с независимым аналоговым выходом. Измерение абсолютной и относительной влажности благодаря двум встроенным датчикам, расположенным в одном месте. Две независимые системы измерения температуры повышают точность и надежность системы управления.

AUTOMATYKA I STEROWANIE

AUTOMATION AND CONTROL / АВТОМАТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Presostat różnicowy - monitoring poziomu ciśnienia w instalacji wentylacyjnej: Kontrola stanu filtrów, zabezpieczenie nagrzewnic i innych elementów grzewczych, kontrola przepływu.

Differential Pressure Switch - monitoring the level of pressure in the ventilation system, control of the state of filters, protecting heaters and other heating elements, the flow control

Дифференциальный прессостат - контроль уровня давления в системе вентиляции: Проверка состояния фильтров, защита нагревателей и нагревательных элементов, контроль потока.



Rozłącznik serwisowy przeznaczony jest do wyłączania silnika wentylatora w celu przeprowadzenia prac obsługowych lub naprawczych. Zastosowanie rozłącznika serwisowego zapobiega przypadkowemu włączeniu silnika wentylatora i obrażeń personelu. Istnieje możliwość założenia kłódki w położeniu 0, co zapewnia że stan rozłączenia jest widoczny, a ponowne załączenie jest niemożliwe.

Service Switch - is designed to switch off the fan motor in order to perform maintenance or repairs. The use of the service switch prevents accidental activation of the fan motor and personal injury. You can put a padlock in position 0, which ensures that the state of disconnection is visible, and the reconnection is not possible.

Выключатель сервисный предназначен для выключения двигателя вентилятора с целью проведения сервисных или ремонтных работ. Применение выключателя предотвращает случайное включение двигателя вентилятора и травмы персонала. Есть возможность закрепления выключателя в положении 0, что обеспечивает состояние отключения, а повторное включение невозможно.

Detektor gazu – stacjonarny, przeznaczony do ciągłej kontroli obecności tlenu i dwutlenku węgla w pomieszczeniach.

Gas Detector - stationary, designed for constant monitoring of the presence of CO and CO₂ in rooms.

Детектор газа – стационарный, предназначен для непрерывного контроля наличия окиси и двуокиси углерода в помещениях.



KANAŁOWY PRZETWORNIK CO₂ - do pomiaru stężenia CO₂ w kanałach wentylacyjnych, klimatyzacyjnych. Posiadają wyjście analogowe 0-10V.

Duct CO₂ Transmitter - transmitters for the measurement of CO₂ in ventilation and conditioning ducts, with analogue output 0-10V.

КАНАЛЬНЫЙ ДАТЧИК CO₂ - Датчики для измерения концентрации CO₂ в каналах вентиляции и кондиционирования воздуха. Имеют аналоговый выход 0-10В.

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2 / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ 0,1,2

Centrale kompaktowe Erato 0, 1, 2 w wykonaniu wewnętrznym przeznaczone są do pracy w pomieszczeniach takich jak piwnice, strychy itp. Obudowy central wykonane są z płyt warstwowych wypełnionych pianką poliuretanową, obustronnie pokrytych blachą ocynkowaną, malowaną proszkową co stanowi dodatkową ochronę antykorozyjną. Płyty warstwowe typu „Sandwich” stanowią doskonałą izolację termiczną i spełniają rygorystyczne wymagania akustyczne.

Erato Kompakt 0,1, 2 performed by internal are designed for working in basements, attics etc. Casings are made of sandwich panels filled with polurethane foam between two galvanized steel sheets, powder coated what is additional anticorrosion protection.

Sandwich panels are excellent thermal insulation and meet the rigorous acoustic requirements.

Компактные установки Erato 0,1,2 во внутреннем исполнении предназначены для работы в таких помещениях, как подвалы чердаки итп. Корпуса установок изготовлены из панелей, наполненных твёрдой полиуретановой пеной, покрытых с обеих сторон оцинкованным стальным листом. Панели типа „Сэндвич” обеспечивают отличную теплоизоляцию и отвечают самым строгим акустическим требованиям.

SEKCJE CENTRALI WENTYLACYJNEJ

AIR HANDLING UNIT SECTIONS / СЕКЦИИ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ УСТАНОВКИ



Sekcja wentylatora

Fan section / Секция вентилятора

Sekcja wentylatora promieniowego z napędem bezpośrednim

Section of radial fan with the direct drive
Секция радиального вентилятора с прямым приводом



Sekcja filtra - Filtr kasetowy G4

Filter section - flat filter G4

Секция фильтра - Панельный фильтр G4



Sekcja wymiennika ciepła

Crossflow heat exchanger section

Секция рекуператора

Wymiennik krzyżowy z by-passem

Crossflow heat exchanger with by-pass
Перекрестно-точный теплообменник с байпасом

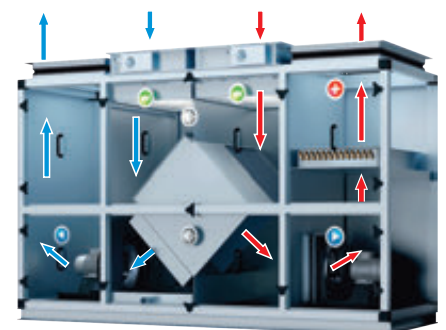


Sekcja nagrzewnicy

Heater section / Секция нагревателя

Nagrzewnica wodna dwu- lub trzyrzędowa

2- or 3-rows water heater/
2-х или 3-х рядный нагреватель



AUTOMATYKA

AUTOMATICS / АВТОМАТИКА

- opcja centrali z zestawem automatyki lub jednostką gotową do pracy (plug and play)
- możliwość podłączenia do systemu BMS poprzez protokół komunikacyjny Modbus lub BACnet
- opcja sterowania centralą poprzez internet

- option ahu with a set of automation or unit ready to operate (plug and play)
- possibility of connecting to the BMS system through the Modbus communication protocol or BACnet
- option to control panel via the Internet

- вариант установки с комплектом автоматики или блоком, готовым к работе
- возможность подключения к системе BMS через протокол связи Modbus или BACnet
- возможность управления установкой через интернет



NAGRZEWNICA

HEATER / НАГРЕВАТЕЛЬ

- nagrzewnica wodna dwu lub trzy rzędowa
- zasilanie wodą bądź wodnym rozwiązaniem glikolu
- maksymalna temperatura wody 130°C
- zabezpieczenie termostatem oraz wyłącznikami termicznymi
- Opcja z automatyką zabudowaną na nagrzewnicy elektrycznej (płynne sterowanie nagrzewnicy elektryczną): Zasilanie 3x400V; Moc: Kompakt 0 - 3-18 kW, Kompakt 1 - 6-36kW, Kompakt 2 - 9-36kW

- 2- or 3-rows Water heater
- heating medium: water, water glycol solution,
- maximum water temperature:130[°C]
- Option with automation built-on electric heater (fluid guidance of electric heater): Power supply 3x400V; Power: Kompakt 0 - 3-18kW, Kompakt 1 - 6-36kW, Kompakt 2 - 9-36kW

- Водяной нагреватель двух или трех рядный:
- питание водой или водным раствором этиленгликоля
- максимальная температура воды 130°C
- Нагреватель электрический с опциональной возможностью плавного управления температурой: питание 3x400В; мощность: Компакт 0 - 3-18квт, Компакт 1 - 6-36квт, Компакт 2 - 9-36квт

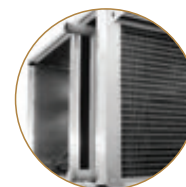
WYMIENNIK KRZYŻOWY

CROSS-FLOW HEAT EXCHANGER
СЕКЦИЯ РЕКУПЕРАТОРА

- odzysk ciepła do 76 %
- wymiennik krzyżowy z by-passem

- Heat-recovery up to 76%
- crossflow heat exchanger with by-pass

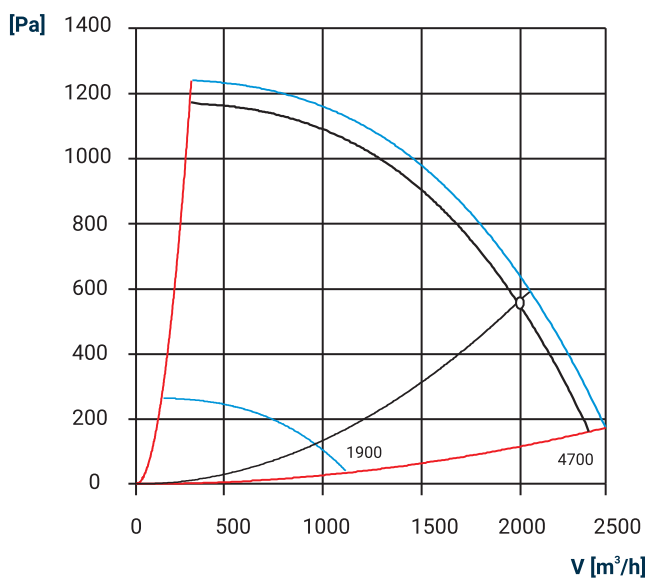
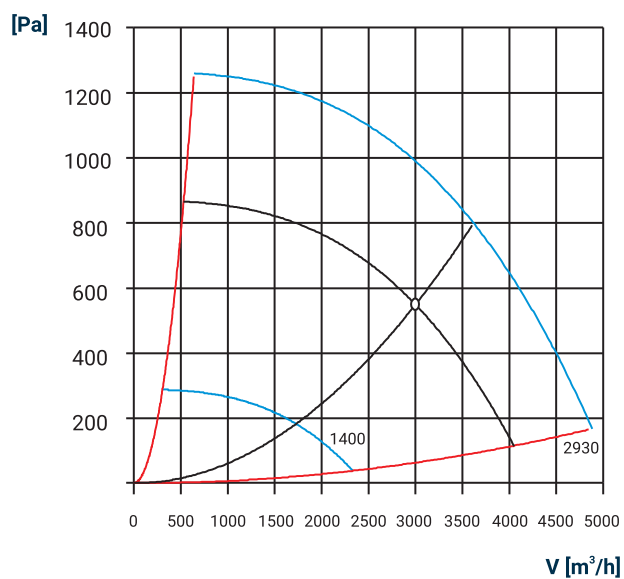
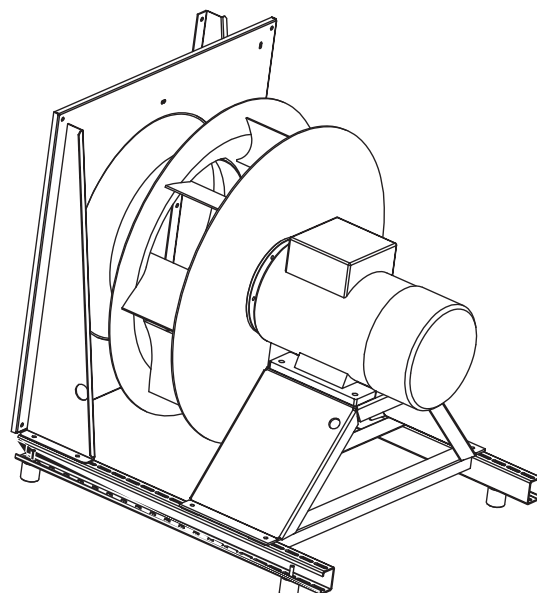
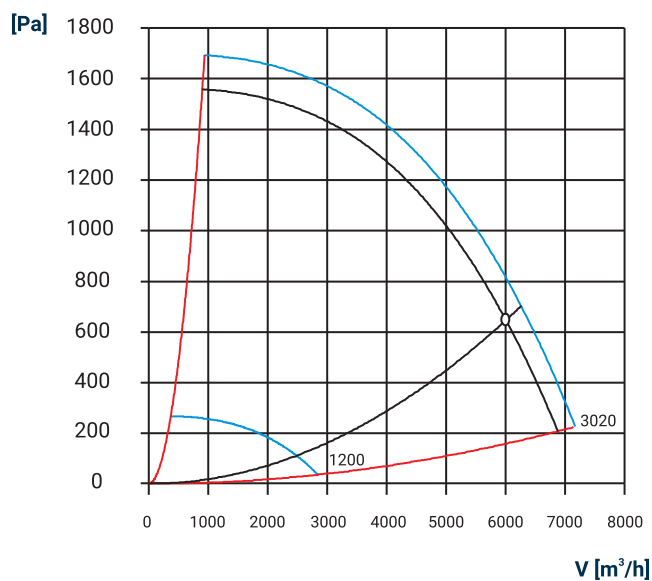
- рекуперация тепла до 76 %
- рекуператор перекрестноточный с байпасом



CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

AIR HANDLING UNIT ERATO KOMPAKT 0, 1, 2

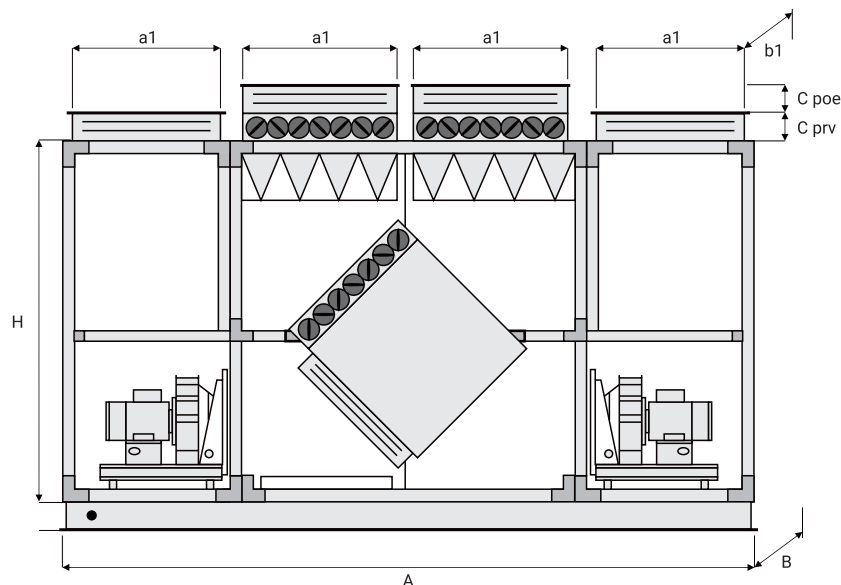
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ ERATO 0,1,2

КОМПАКТ-ERATO 0

КОМПАКТ-ERATO 1

КОМПАКТ-ERATO 2


CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2

CENTRALA WENTYLACYJNA KOMPAKT-ERATO 0, 1, 2
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА КОМПАКТ ERATO 0,1,2

| WYMIAR [mm] Dimension / Размер | WIELKOŚĆ CENTRALI / Unit Size Типоразмер Установки | | |
|---|--|------|------|
| | 0 | 1 | 2 |
| A | 2000 | 2600 | 2600 |
| B | 731 | 731 | 996 |
| H | 1100 | 1500 | 1500 |
| h1 | 80 | 80 | 80 |
| a1 | 430 | 430 | 430 |
| b1 | 660 | 660 | 930 |
| C - połączenie elastyczne (wymiar wewnętrzny, ramka P20) flexible connection (internal dimension), frame P20 C – эластическое соединение (внутренний размер, рамка P20) | ~150 | ~150 | ~150 |
| C - przepustnica (wymiar wewnętrzny) damper (internal dimension) C – заслонка (внутренний размер) | 125 | 125 | 125 |



| | | WIELKOŚĆ CENTRALI /Unit size типоразмер установки | | |
|---|------------|--|----------|-------------|
| | | 0 | 1 | 2 |
| Wydajność / Air flow / Производительность | [m³/h] | 500/2200 | 800/4000 | 1000/6200 |
| Spręż dyspozycyjny / Pressure / Давление | [Pa] | 100-800 | 300-900 | 250-900 |
| Max. sprawność temperaturowa odzysku Max. efficiency of heat recovery Макс. температурная эффективность рекуперации | [%] | 73 | 76 | 76 |
| Zespół wentylatorowy / Zespół wentylatorowy / Группа вентилятора приток и вытяжка | | RH22 | RH31 | RH35 |
| Obroty wentylatora / Fan speed / Обороты вентилятора | [rpm] | 3861 | 2416 | 2868 |
| Moc znamionowa silnika / Nominal motor power / Номинальная мощность двигателя | [kW] | 0,55 / 0,75 | 1,1 | 2,2/3,0 |
| Prąd znamionowy silnika / Motor nominal current / Номинальный ток двигателя | [A] | 2,4 / 3,1 | 4,3 | 8,1 / 6 |
| Obroty znamionowe silnika / Motor nominal speed / Номинальные обороты двигателя | [rpm] | 2800 | 2845 | 2880 |
| Zasilanie silnika / Motor power supply / Питание двигателя | [V] | 3x230 | 3x230 | 3x230/3x400 |
| Zasilanie falownika / FC power supply / Питание инвертора | [V] | 1x230 | 1x230 | 1x230/3x400 |
| Częstotliwość znamionowa silnika / Motor nominal frequency / Номинальная частота двигателя | [Hz] | 50 | 50 | 50 |
| Częstotliwość pracy / FC frequency / Частота работы | [Hz] | 69 | 42 | 50 |
| Cisnienie akustyczne do otoczenia Sound power level / Акустическое давление | [dB(A)] | 52,7 | 50,2 | 58,7 |
| Współczynnik SFP / SFP value / Коэффициент SFP | [kW/m³/s] | 2,41 | 2,14 | 2,75 |
| Sekcja filtra kasetowego / Flat filter section / Панельный фильтр | | G4 | G4 | G4 |
| Masa urządzenia / Weight / Вес оборудования | [kg] +-10% | 250 | 350 | 450 |

CENTRALE EDURO

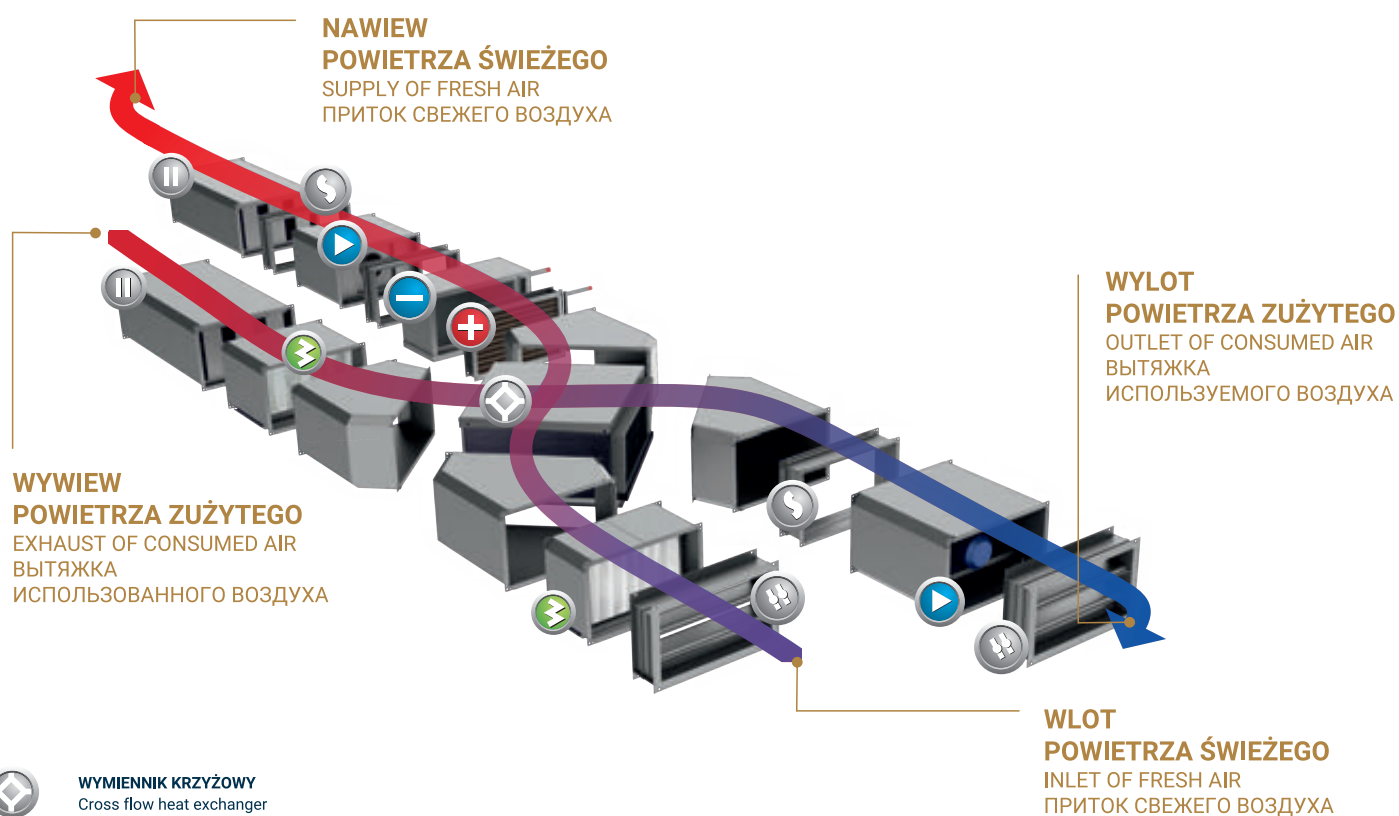
EDURO AIR HANDLING UNITS / ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА EDURO


Eduro to typoszereg central podwieszanych - wentylacyjno-klimatyzacyjnych, oferowanych przez Dospel. System montażu central Eduro jest kompatybilny, w montażu, z systemem kanałowym.


EDURO is a type of suspended air conditioning and air handling units offered by DOSPEL Professional Technologies. EDURO assembly system is compatible with duct system. The new units are the result of work delivered by a team of experienced experts as well as an in-depth analysis of market needs.

Introduction of entirely innovative constructional solutions has allowed to obtain a unit which perfectly meets expectations of customers. EDURO is a product shaped by customer needs.

Eduro - система использованного установок для вентиляции и кондиционирования, предлагаемая компанией Dospel. Система монтажа установок Eduro совместима с монтажом каналов.





 **WYMIENNIK KRZYŻOWY**
Cross flow heat exchanger
Узел перекрестного теплообменника


 **POŁĄCZENIE ELASTYCZNE**
Flexible connection
Гибкое соединение


 **PRZEPUSTNICA**
Damper
Дроссельный клапан

 **TŁUMIK AKUSTYCZNY**
Acoustic silencer
Глушитель шума

 **KOMORA MIESZANIA**
Mixing chamber
Камера смешивания

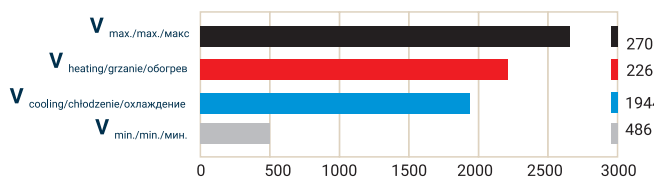
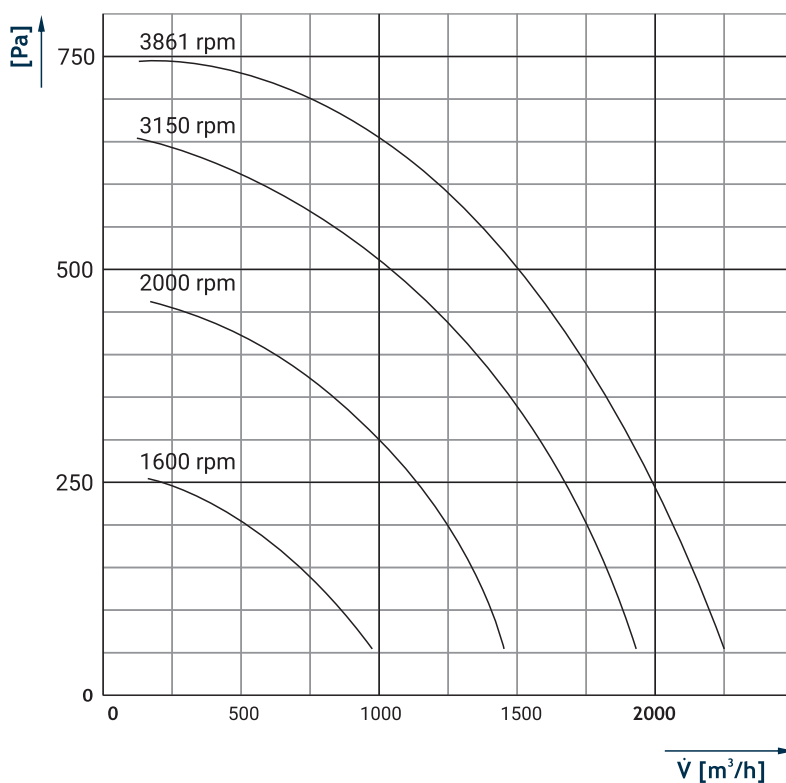
 **SEKCJA FILTRA**
Filter section
Воздушный фильтр

 **NAGRZEWNICA WODNA I ELEKTRYCZNA**
Electric heater & water heater
Электрический нагреватель и водяной нагреватель

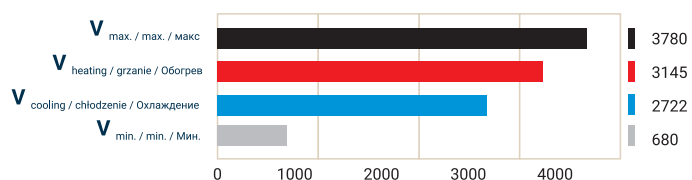
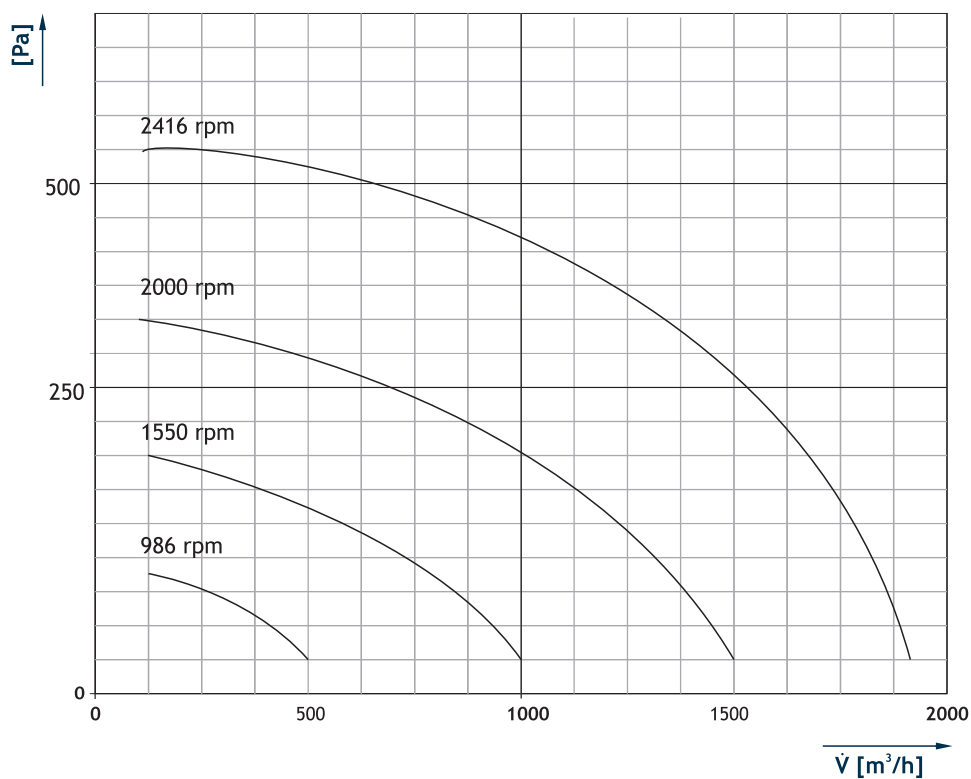
 **CHŁODNICA WODNA I CHŁODNICA DX**
Water cooler & dx cooler
Фреоновый охладитель и водяной охладитель

 **ZESPÓŁ WENTYLATORA**
Fan section
Узел вентилятора

ZAKRESY WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 0
 EDURO 0 SYSTEM CAPACITY RANGES
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 0

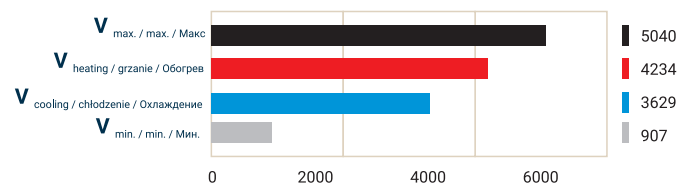
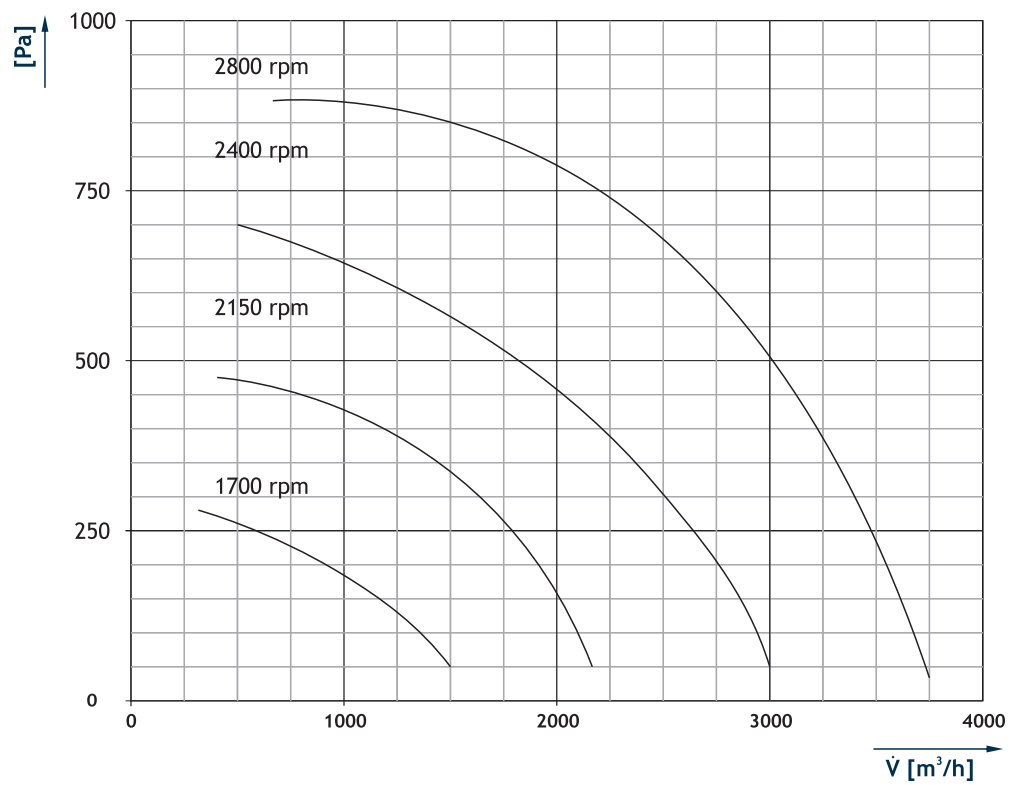


ZAKRES WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 1

 EDURO 1 SYSTEM CAPACITY RANGES /
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 1


ZAKRESY WYDAJNOŚCI SYSTEMU EDURO 2

EDURO 2 SYSTEM CAPACITY RANGES
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ EDURO 2



WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 0

DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 0

РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 0

| EDURO 0 | OZNACZENIE / KOD Designation / code Код обозначение / код | MASA (KG) Weight (kg) Вес (kg) | DŁUGOŚĆ (MM) Length (mm) Длина | WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры | |
|---|---|--------------------------------------|--------------------------------------|---|--|
| | | | | SZEROKOŚĆ (MM) Width (mm) Ширина | WYSOKOŚĆ (MM) Height (mm) Высота |
| Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором | RH22/0,55kW/FC0,75/1F | 27 | 520 | 540 | 340 |
| | RH22/0,75kW/FC0,75/1F | 28 | 520 | 540 | 340 |
| | RH22/1,2kW/FC1,5/1F | 28 | 520 | 540 | 340 |
| Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа | SY0/RC269 | 90 | 1335 | 1241 | 440 |
| Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель | ED0/NW2 | 6,6 | 65 | 540 | 340 |
| | ED0/NW3 | 7,5 | 85 | 540 | 340 |
| Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель | ED0/NE3 | 11,2 | 320 | 692 | 340 |
| | ED0/NE6 | 12,4 | 320 | 692 | 340 |
| | ED0/NE9 | 13,6 | 320 | 692 | 340 |
| | ED0/NE12 | 14,8 | 320 | 692 | 340 |
| | ED0/NE15 | 16 | 320 | 692 | 340 |
| | ED0/NE18 | 17,2 | 320 | 692 | 340 |
| Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель | ED0/CW3 | 22 | 315 | 540 | 340 |
| | ED0/CW4 | 23 | 315 | 540 | 340 |
| | ED0/CW6 | 27 | 315 | 540 | 340 |
| Chłodnica freonowa (P i L) dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L) | ED0/CF3 | 21,6 | 315 | 540 | 340 |
| | ED0/CF4 | 24,4 | 315 | 540 | 340 |
| | ED0/CF6 | 26,3 | 315 | 540 | 340 |
| Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания | SY/KM | 50 | 583 | 1228 | 365 |
| Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума | ED0/DM | 32 | 1000 | 540 | 340 |
| Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры | ED0/FK-G3 | 12 | 450 | 540 | 340 |
| | ED0/FK-G4 | 12 | 450 | 540 | 340 |
| | ED0/FK-F5 | 12 | 450 | 540 | 340 |
| | ED0/FK-F7 | 12 | 450 | 540 | 340 |
| | ED0/FK-F9 | 12 | 450 | 540 | 340 |
| Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры | ED0/FD-G3 | 9 | 260 | 540 | 340 |
| | ED0/FD-G4 | 9 | 260 | 540 | 340 |
| Przepustnica Damper Дроссельный клапан | PRV_500x270 | 3,5 | 125 | 540 | 340 |
| Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения | POE_500x300 | 2 | 125 | 540 | 340 |

 Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
 Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
 Размеры проходного отверстия - 300x500 мм

WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 1 DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 1 РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 1

| EDURO 0 | OZNACZENIE / KOD Designation / Code Код обозначение / Код | MASA (KG) Weight (kg) Вес (kg) | DŁUGOŚĆ (MM) Length (mm) Длина (mm) | WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры | |
|---|---|--------------------------------------|---|---|---|
| | | | | SZEROKOŚĆ (MM) Width (mm) Ширина (mm) | WYSOKOŚĆ (MM) Height (mm) Высота (mm) |
| Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором | RH25/0,75kW/FC0,75/1F | 34 | 502 | 640 | 390 |
| | RH25/1,1kW/FC1,5/1F | 35 | 502 | 640 | 390 |
| | RH25/1,5kW/FC1,5/1F | 40 | 502 | 640 | 390 |
| Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа | SY1/RC270 | 110 | 1527 | 1443 | 553 |
| Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель | ED1/NW2 | 8,1 | 65 | 640 | 390 |
| | ED1/NW3 | 10 | 90 | 640 | 390 |
| Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель | ED1/NE3 | 16,2 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE6 | 17,4 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE9 | 18,6 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE12 | 19,8 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE15 | 21 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE18 | 22,2 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE24 | 24,6 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE30 | 17,2A27 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/NE36 | 1A29,46 | 325 | 640 | 390 |
| Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель | ED1/CW3 | 27 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/CW4 | 29 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/CW6 | 33 | 325 | 640 | 390 |
| Chłodnica freonowa (P i L) dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L) | ED1/CF3 | 25,5 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/CF4 | 27,8 | 325 | 640 | 390 |
| | ED1/CF6 | 32,8 | 325 | 640 | 390 |
| Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания | SY/KM | 54 | 683 | 1448 | 402 |
| Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума | ED1/DM | 45 | 1000 | 640 | 390 |
| Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры | ED1/FK-G3 | 17 | 450 | 640 | 390 |
| | ED1/FK-G4 | 17 | 450 | 640 | 390 |
| | ED1/FK-F5 | 17 | 450 | 640 | 390 |
| | ED1/FK-F7 | 17 | 450 | 640 | 390 |
| | ED1/FK-F9 | 17 | 450 | 640 | 390 |
| Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры | ED1/FD-G3 | 13 | 260 | 540 | 390 |
| | ED1/FD-G4 | 13 | 260 | 640 | 390 |
| Przepustnica Damper Дроссельный клапан | PRV_670x400 | 4,5 | 125 | 670 | 400 |
| Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения | POE_600x350 | 3 | 125 | 640 | 390 |

Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
Размеры проходного отверстия - 300x500 мм

WYMIARY SEKCJI I ELEMENTÓW - EDURO 2

DIMENSIONS OF SECTIONS AND ELEMENTS - EDURO 2

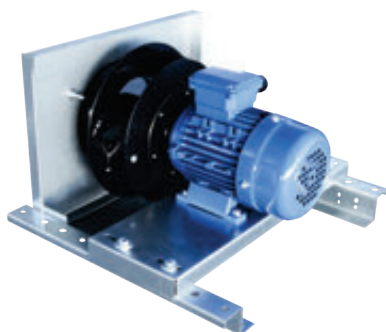
РАЗМЕРЫ СЕКЦИЙ И ЭЛЕМЕНТОВ - EDURO 2

| EDURO 0 | OZNACZENIE / KOD Designation / Code Код обозначение / Код | MASA (KG) Weight (kg) Вес (kg) | DŁUGOŚĆ (MM) Length (mm) Длина (мм) | WYM. ZEWNĘTRZNE External dimensions / Внешн. размеры | |
|--|---|--------------------------------------|---|---|---|
| | | | | SZEROKOŚĆ (MM) Width (mm) Ширина (мм) | WYSOKOŚĆ (MM) Height (mm) Высота (мм) |
| Wentylator z falownikiem Fan with a frequency inverter Вентилятор с инвертором | RH28/0,75kW/FC0,75/1F | 40 | 575 | 740 | 440 |
| | RH28/1,1kW/FC0,751,5/1F | 41 | 575 | 740 | 440 |
| | RH28/1,5kW/FC1,5/1F | 45 | 575 | 740 | 440 |
| | RH28/2,2kW/FC2,2/1F | 47 | 575 | 740 | 440 |
| Wymiennik krzyżowy Cross flow heat exchanger Узел теплообменника перекрестного типа | SY2/RC271 | 120 | 1530 | 1643 | 583 |
| Nagrzewnica wodna Water heater Водяной нагреватель | ED2/NW2 | 10,4 | 85 | 740 | 440 |
| | ED2/NW3 | 12 | 90 | 740 | 440 |
| Nagrzewnica elektryczna Electric heater Электрический нагреватель | ED2/NE4,5 | 18,5 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE9 | 20 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE13,5 | 21,5 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE18 | 23 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE27 | 26 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE36 | 29 | 460 | 892 | 440 |
| | ED2/NE40,5 | 30,5 | 460 | 892 | 440 |
| Chłodnica wodna Water cooler Водяной охладитель | ED2/CW3 | 27 | 325 | 740 | 440 |
| | ED2/CW4 | 28,2 | 325 | 740 | 440 |
| | ED2/CW6 | 31,2 | 325 | 740 | 440 |
| Chłodnica freonowa (P i L) Dx cooler (P + L) Фреоновый охладитель (P + L) | ED2/CF3 | 31,2 | 325 | 740 | 440 |
| | ED2/CF4 | 32,5 | 325 | 740 | 440 |
| | ED2/CF6 | 32,8 | 325 | 740 | 440 |
| Komora mieszania Mixing chamber Камера смешивания | SY/KM | 65 | 783 | 1688 | 452 |
| Tłumik akustyczny Acoustic silencer Глушитель шума | ED2/DM | 40 | 1005 | 740 | 440 |
| Filtr kieszeniowy Bag filters Карманные фильтры | ED2/FK-G3 | 19 | 450 | 740 | 440 |
| | ED2/FK-G4 | 19 | 450 | 740 | 440 |
| | ED2/FK-F5 | 19 | 450 | 740 | 440 |
| | ED2/FK-F7 | 19 | 450 | 740 | 440 |
| | ED2/FK-F9 | 19 | 450 | 740 | 440 |
| Filtr działkowy Flat filters Панельные фильтры | ED2/FD-G3 | 16 | 260 | 740 | 440 |
| | ED2/FD-G4 | 16 | 260 | 740 | 440 |
| Przepustnica Damper Дроссельный клапан | PRV_700x450 | 5,5 | 125 | 770 | 450 |
| Połączenie elastyczne Flexible connection Гибкие соединения | POE_700x400 | 4 | 125 | 740 | 40 |

 Wymiary okna przepływu wynoszą - 300x500 mm
 Dimensions of window of the flow - 300x500 mm
 Размеры проходного отверстия - 300x500 мм



ZESPÓŁ WENTYLATORA VENTILATION UNIT / УЗЕЛ ВЕНТИЛЯТОРА



- Wentylator promieniowy o wysokiej sprawności z łopatkami wygiętymi do tyłu umieszczony bezpośrednio na wale silnika zapewnia optymalną pracę układu.

- Zespół taki umieszczony jest na konstrukcji ramowej odizolowanej od obudowy wibroizolatorami eliminującymi drgania.

- Centrale EDURO posiadają w standardzie opcję płynnej regulacji obrotów wentylatora realizowaną za pomocą przemienników częstotliwości. Rozwiązanie takie daje możliwość w pełni efektywnego wykorzystania układu w każdym punkcie pracy.

- Centrifugal fan of high efficiency with blades bent backwards, placed directly on the engine shaft ensures optimal operation of the unit.

- Fan is placed on a frame structure isolated from the casing by vibration isolators, which eliminate vibration.

- standard EDURO units offer an option of variable fan revolutions adjustment, operated by frequency converter. Such a solution allows for fully effective use of the unit at every point of operation.



- Центробежный вентилятор с высокой эффективностью с лопатками, изогнутыми назад, расположенный непосредственно на валу двигателя, обеспечивает оптимальную работу системы.

- Данный узел размещен на рамной конструкции, отделенной от корпуса виброизоляторами для гашения колебаний.

- Системы EDURO в стандартной комплектации имеют опцию плавной регулировки скорости вращения вентилятора, которая осуществляется при помощи преобразователей частоты. Решение данного типа обеспечивает возможность эффективного использования системы в любом рабочем пункте.

DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры

| TYP Type Тип | OZNACZENIE Designation Маркировка | TYP SILNIKA Motor type Тип двигателя | MOC ZNAMIONOWA Nominal motor power Номинальная мощность | OBROTY ZNAMIONOWE Motor nominal speed Номинальная скорость вращения | NAPIĘCIE ZASILANIA Motor power supply Питающее напряжение | PRĄD (A) Current(A) Ток (A) |
|--------------------|---|--|---|--|--|-----------------------------------|
| EURO 0 | RH11/0,55kW/FC0,75/1F | M-71/2P | 0,55 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 2,4/1,35 |
| EURO 0 | RH22/0,75kW/FC0,75/1F | M-80/2P | 0,75 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 3,3/1,9 |
| EURO 0 | RH22/1,1kW/FC0,75/1F | M-80/2P | 1,1 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 4,3/2,5 |
| EURO 1 | RH25/0,75kW/FC0,75/1F | M-80/2P | 0,75 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 3,3/1,9 |
| EURO 1 | RH25/1,1kW/FC1,5/1F | M-80/2P | 1,1 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 4,3/2,5 |
| EURO 1 | RH25/1,5kW/FC1,5/1F | M-90/2P | 1,5 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 5,5/3,4 |
| EURO 2 | RH28/0,75kW/FC0,75/1F | M-80/2P | 0,75 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 3,3/1,9 |
| EURO 2 | RH28/1,1kW/FC1,5/1F | M-80/2P | 1,1 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 4,3/2,5 |
| EURO 2 | RH28/1,5kW/FC1,5/1F | M-90/2P | 1,5 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 5,5/3,4 |
| EURO 2 | RH28/2,2kW/FC2,2/1F | M-90/2P | 2,2 kW | 2800 rpm | 3x230/3x400 | 8,1/5,2 |

NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA

ELECTRIC HEATER / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ

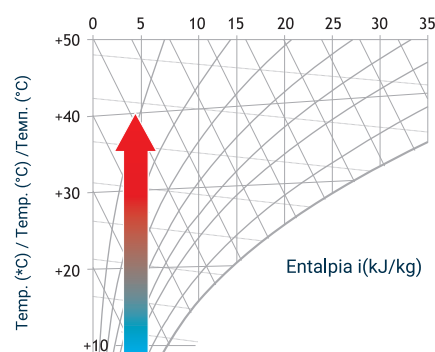


- nagrzewnice wykonane z elementów grzejnych mocowanych w ramie z blachy ocynkowanej;
- zalecana minimalna prędkość przepływu powietrza 1,5 m/s;
- maksymalna prędkość przepływu powietrza 4,5 m/s;
- maksymalna temperatura w otoczeniu nagrzewnicy 65 °C;
- napięcie zasilania 3x400 VAC;
- max. dopuszczalna temp. nawiewu 40 °C
- termostat zabezpieczający przed przegrzaniem;
- w standardzie wyposażona w wyłączniki termiczne;
- w standardzie wyposażona w złącza zasilające;
- opcjonalnie wyposażona w automatykę zabudowaną na nagrzewnicy (sterowanie On / Off)



- heaters made from heating elements placed on a frame constructed from galvanized sheet;
- recommended minimum airflow rate 1.5 m/s; - maximum airflow rate 4.5 m/s;
- maximum temperature around the heater 65 °C;
- supply voltage 3x400 VAC;
- max. permissible air supply temperature 40°C;
- thermostats which prevent overheating;
- standard equipped with thermal switch;
- standard equipped with powering connectors;
- optionally equipped with automatics built in heater (control ON / OFF);

- нагреватели изготовлены из нагревательных элементов, закрепленных в раме из оцинкованного листа;
- рекомендуемая минимальная скорость потока воздуха 1,5 м/с;
- максимальная скорость потока воздуха 4,5 м/с;
- максимальная температура в среде нагревательной установки 65 °C;
- питающее напряжение 3x400 В переменного тока;
- макс. допустимая темп. в приточной вентиляции 40 °C;
- термостат, защищающий от перегрева;
- в стандартной комплектации оснащены термовыключателями;
- в стандартной комплектации оснащены разъемами питания;
- дополнительно оснащены автоматикой, установленной на нагревателе (управление On/Off)



| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | | | |
|--|-----------|---------|------------|----------|----------|----------|------------|----------|----------|
| EURO 0 | | | | | | | | | |
| Oznaczenie Designation Маркировка | ED0/NE3 | ED0/NE6 | ED0/NE9 | ED0/NE12 | ED0/NE15 | ED0/NE18 | - | | |
| Moc kW kW power Мощность кВт | 3 | 6 | 9 | 12 | 15 | 18 | - | | |
| EURO 1 | | | | | | | | | |
| Oznaczenie Designation Маркировка | ED1/NE3 | ED1/NE6 | ED1/NE9 | ED1/NE12 | ED1/NE15 | ED1/NE18 | ED1/NE24 | ED1/NE30 | ED1/NE36 |
| Moc kW kW power Мощность кВт | 3 | 6 | 9 | 12 | 15 | 18 | 24 | 30 | 36 |
| EURO 2 | | | | | | | | | |
| Oznaczenie Designation Маркировка | ED2/NE4,5 | ED2/NE9 | ED2/NE13,5 | ED2/NE18 | ED2/NE27 | ED2/NE36 | ED2/NE40,5 | - | |
| Moc kW kW power Мощность кВт | 4,5 | 9 | 13,5 | 18 | 27 | 36 | 40,5 | - | |

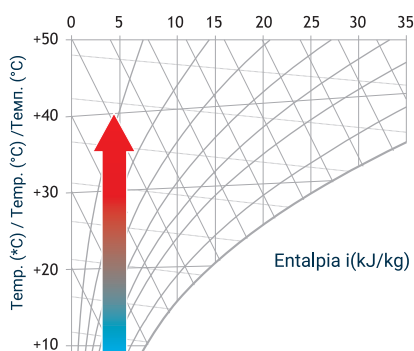


NAGRZEWNICA WODNA WATER HEATER / ВОДЯНОЙ НАГРЕВАТЕЛЬ



- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzone pakiet lameli aluminiowych (Cu/Al), całość umieszczona na ramie z blachy;
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym;
- liczba rzędów: 2,3;
- czynnik zasilający: woda lub roztwór glikolu;
- maksymalna temperatura wody: 120 °C; - maksymalne ciśnienie wody: 1,6 MPa (test 2,6 MPa);
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 4,2 m/s;

- exchanger made from copper pipes, on which a packet of aluminum lamellas (Cu/Al) is mounted, the entire set placed on a frame made from metal sheet;
- connector pipes with an external thread on end;
- number of rows: 2,3;
- heating medium: water, water glycol solution;
- maximum water temperature: 120 °C;
- maximum water pressure: 1.6 MPa (test 2.6 MPa);
- permissible air flow rate 4.2 m/s;



- теплообменник изготовлен из медных труб, на которых установлен комплекс алюминиевых пластин (Cu/Al...), весь узел установлен на раме из металлического листа;
- присоединительные патрубки с наружной резьбой на конце;
- количество рядов: 2,3;
- теплоноситель: вода или раствор глицоля
- максимальная температура воды: 120 °C;
- максимальное давление воды: 1,6 МПа (тестовое 2,6 МПа);
- допустимая скорость потока воздуха 4,2 м/с;

| Dane techniczne / Technical data / Технические параметры | | | | | |
|--|---|--|---|----------------------------------|-----------------------------------|
| Typ Type тип | Oznaczenie Designation Маркировка | Ilość rzędów Number of rows Количество рядов | Średnica króćców Connector pipes diameter Диаметр патрубков | moc kW* kW power*/ мощность кВт* | |
| | | | | V - min. V - min. V - мин. | V - max. V - max. V - макс. |
| EDURO 0 | NW2/ED0 | 2 | 1/2" | 10,5 | 28,2 |
| | NW3/ED0 | 3 | 1/2" | 13,2 | 39,1 |
| EDURO 1 | NW2/ED1 | 2 | 1/2" | 18,9 | 56,8 |
| | NW3/ED1 | 3 | 3/4" | 20,6 | 67,3 |
| EDURO 2 | NW2/ED2 | 2 | 3/4" | 20,5 | 53,3 |
| | NW3/ED2 | 3 | 3/4" | 26,3 | 75 |

*przy temperaturze wody 6/12°C, temperatura powietrza 32 °C, wilgotność względna 45%

*at water temperature 6/12 °C, air temperature 32 °C, relative humidity 45%

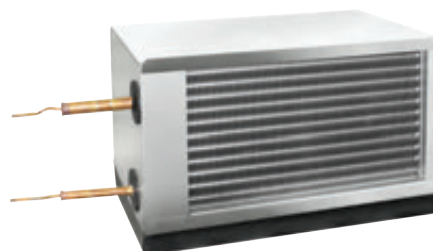
*при температуре воды 6/12°C, температура воздуха 32 °C, относительная влажность 45%

CHŁODNICA FREONOWA

DX COOLER / ФРЕОНОВЫЙ ОХЛАДИТЕЛЬ

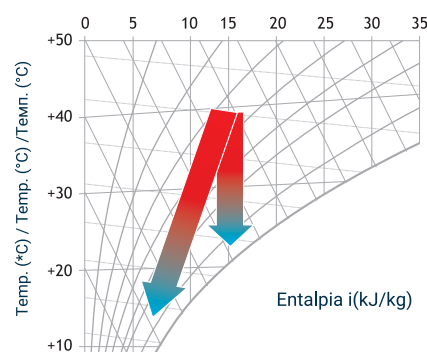


- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lameli aluminiowych (Cu/Al), całość umieszczona na ramie z blachy;
- króćce przyłączeniowe miedziane, możliwy podział na sekcje;
- czynnik zasilający: gama czynników chłodniczych z grupy HFC;
- maksymalne ciśnienie czynnika: 2,2 MPa;
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 3,6 m/s;
- sekcja chłodnicy wyposażona jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



- exchanger made from copper pipes, on which a packet of aluminum lamellas (Cu/Al) is mounted, the entire set placed on a frame made from metal sheet;
- copper connector pipes, division into sections possible;
- cooling medium: a range of cooling agents from HFC group;
- max. pressure of the agent: 2.2 MPa;
- permissible air flow rate 3.6 m/s;
- a cooler section is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables draining of condensate.

- теплообменник изготовлен из медных труб, на которых установлен комплекс алюминиевых пластин (Cu/Al), весь комплект установлен на раме из металлического листа;
- присоединительные патрубки изготовлены из меди, возможно разделение на секции;
- фактор предложения: набор хладагентов из группы фторуглеродов;
- макс. давление фактор: 2,2 МПа;
- допустимая скорость потока воздуха 3,6 м/с;
- секция охладителя оснащена каплеуловителем и ванной для сбора конденсата, обеспечивающей естественное отведение конденсата;



| Dane techniczne / Technical data / Технические параметры | | | | | | |
|--|---|--|---|----------------------------------|-----------------------------------|--|
| Typ Type тип | Oznaczenie Designation Маркировка | Ilość rzędów Number of rows Количество рядов | Średnica króćców Connector pipes diameter Диаметр патрубков | moc kW* kW power*/ мощность кВт* | | |
| | | | | V - min. V - min. V - мин. | V - max. V - max. V - макс. | |
| | | | | 500 m ³ /h | 1900 m ³ /h | |
| EDURO 0 | CF3/ED0 | 3 | 16/22 | 3,9 | 9,5 | |
| | CF4/ED0 | 4 | 16/22 | 4,5 | 10,5 | |
| | CF6/ED0 | 6 | 16/22 | 5,5 | 15,3 | |
| | | | | 700 m ³ /h | 2700 m ³ /h | |
| EDURO 1 | CF3/ED1 | 3 | 12/16 | 4,5 | 13,5 | |
| | CF4/ED1 | 4 | 16/22 | 5,5 | 16 | |
| | CF6/ED1 | 6 | 22/28 | 7,5 | 21,8 | |
| | | | | 1000 m ³ /h | 3600 m ³ /h | |
| EDURO 2 | CF3/ED2 | 3 | 16/22 | 7,5 | 17,7 | |
| | CF4/ED2 | 4 | 22/28 | 9 | 22,2 | |
| | CF6/ED2 | 6 | 22/28 | 10,9 | 28,6 | |

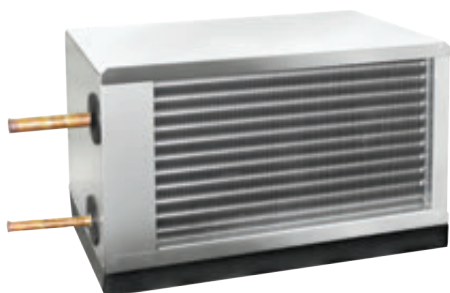
*przy temperaturze odparowania 6/12°C, temperatura powietrza 32 °C, wilgotność względna 45%

*evaporation temperature 6/12 °C, air temperature 32 °C, relative humidity 45%

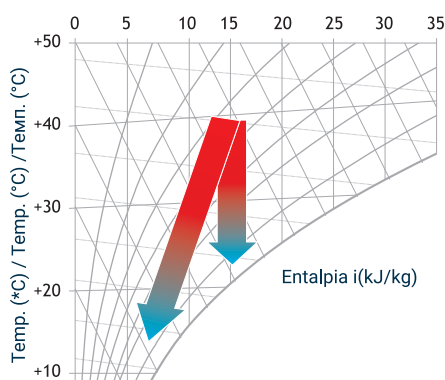
*при температуре воды 6/12°C, температура воздуха 32 °C, относительная влажность 45%



CHŁODNICA WODNA WATER COOLER / ВОДЯНОЙ ОХЛАДИТЕЛЬ



- wymiennik wykonany z rurek miedzianych, na których osadzono pakiet lameli aluminiowych (Cu/Al), całość umieszczona na ramie z blachy;
- króćce przyłączeniowe zakończone gwintem zewnętrznym;
- czynnik zasilający: woda lodowa lub roztwór glikolu;
- min. temp. czynnika: 2 °C, max. ciśnienie wody: 1,6 Mpa (test 2,6 MPa);
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 3,6 m/s;
- sekcja chłodnicy wyposażona jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



- exchanger made from copper pipes, on which a packet of aluminum lamellas (Cu/Al) is mounted, the entire set placed on a frame made from metal sheet;
- connector pipes with an external thread on end;
- cooling medium: chilled water or glycol solution;
- min. temp. of the agent: 2 °C, max. water pressure: 1.6 Mpa (test 2.6 Mpa);
- permissible air flow rate 3.6 m/s;
- a cooler section is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables draining of condensate;

- теплообменник изготовлен из медных труб, на которых расположен установлен комплекс алюминиевых пластин (Cu/Al), весь узел установлен на раме из металлического листа;
- присоединительные патрубки с наружной резьбой на конце;
- теплоноситель: холодная вода или раствор гликоля;
- мин. темп. агента: 2 °C, максимальное давление воды: 1,6 МПа (тестовое 2,6 МПа);
- допустимая скорость потока воздуха 3,6 м/с;
- секция охладителя оснащена каплеуловителем и ванной для сбора конденсата, обеспечивающей естественное отведение конденсата;

Dane techniczne / Technical data / Технические параметры

| Typ Type тип | Oznaczenie Designation Маркировка | Ilość rzędów Number of rows Количество рядов | Średnica króćców Connector pipes diameter Диаметр патрубков | moc kW* kW power*/ мощность кВт* | |
|--------------------|---|--|---|----------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | V - min. V - min. V - мин. | V - max. V - max. V - макс. |
| | | | | 500 m ³ /h | 1900 m ³ /h |
| EDURO 0 | CW3/ED0 | 3 | 1/2" | 3,4 | 8,5 |
| | CW4/ED0 | 4 | 1/2" | 4,5 | 11,6 |
| | CW6/ED0 | 6 | 3/4" | 5,4 | 15,2 |
| | | | | 700 m ³ /h | 2700 m ³ /h |
| EDURO 1 | CW3/ED1 | 3 | 3/4" | 4,7 | 12,1 |
| | CW4/ED1 | 4 | 3/4" | 6,3 | 16,4 |
| | CW6/ED1 | 6 | 1" | 7,5 | 21,5 |
| | | | | 1000 m ³ /h | 3600 m ³ /h |
| EDURO 2 | CW3/ED2 | 3 | 3/4" | 7,1 | 16,7 |
| | CW4/ED2 | 4 | 3/4" | 8,7 | 21,6 |
| | CW6/ED2 | 6 | 1" | 10,9 | 29,1 |

*przy temperaturze odparowania 6/12 °C, temperatura powietrza 32 °C, wilgotność względna 45%

*evaporation temperature 6/12 °C, air temperature 32 °C, relative humidity 45%

*при температуре воды 6/12 °C, температура воздуха 32 °C, относительная влажность 45%

FILTR POWIETRZA

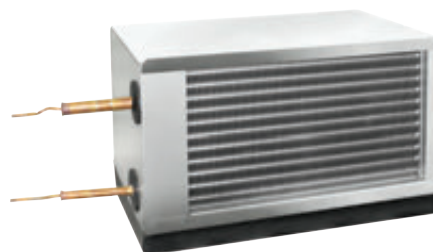
AIR FILTER / ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР



- elementy filtrujące wykonane z włókniny poliestrowej, zamocowane w metalowej kasecie (filtry działkowe) lub ramce (filtry kieszeniowe);
- szerokości kaset filtrów działkowych 50 mm;
- długości kieszeni 300 mm;
- ilości kieszeni w układzie pionowym uzależnione od wysokości klasy filtracji, w celu zapewnienia optymalnych oporów powietrza;
- sekcje filtrów wyposażone są w system przewodnic umożliwiających ich szybką wymianę;
- dopuszczalna prędkość przepływu powietrza 5,0 m/s;

- filtering elements made from polyester non-woven polyester, mounted in a metal cassette (cellular filters) or a frame (bag filters);
- width of cellular filters cassettes 50mm
- length of a bags 300 mm;
- number of bags in vertical arrangement depends on the filtration class, with a view to ensuring optimal air resistance;
- filter sections are equipped with a conduit system, enabling their fast replacement;
- permissible air flow rate 5.0 m/s;

- фильтрующие элементы изготовлены из полиэфирного полотна, установлены в металлической кассете (ячейковые фильтры) или раме (карманные фильтры);
- ширина кассет ячейковых фильтров 50 мм;
- длина карманов 300 мм;
- количество карманов в вертикальной системе зависит от класса фильтрации, необходимого для обеспечения оптимального сопротивления воздуха;
- секции фильтров оснащены системой направляющих, обеспечивающих их быструю замену;
- допустимая скорость воздушного потока 5,0 м/с;



- **Filtr działkowy / Flat filters / Панельные фильтры**
Wstępne - Eu3, Eu4; Dokładne - EU5
 Initial - Eu3, Eu4; Precise - EU5
 Предв. очистки - Eu3, Eu4; Тонкой очистки - EU5



- **Filtr kieszeniowy / Bag filters / Карманные фильтры**
Wstępne - Eu3, Eu4; Dokładne - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9
 Initial - Eu3, Eu4; Precise - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9
 Предв. очистки - Eu3, Eu4; Тонкой очистки - Eu5, Eu7, Eu8, Eu9

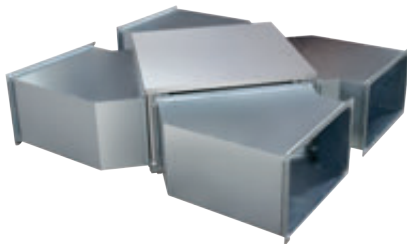
| | | CAŁKOWITA SKUTECZNOŚĆ FILTRACJI Total filter separation efficiency / Общая эффективность фильтрации | |
|---|---|--|---|
| RODZAJ FILTRA Filter type Вид фильтра | KLASA FILTRACJI Filtration class / Класс фильтрации | TEST PYŁU SYNTETYCZNEGO Synthetic dust test / Тест синтетической пыли | TEST PYŁU ATMOSFERYCZNEGO Atmospheric dust test / Тест атмосферной пыли |
| Wstępny Initial Предв. очистки | G3 | 80 < n < 90 | |
| | G4 | n < 90 | |
| Dokładny Precise Тонкой очистки | F5 | | 4 < n < 60 |
| | F7 | | 80 < n < 90 |
| | F9 | | n > 95 |



ZESPÓŁ WYMIENNIKA KRZYŻOWEGO CROSS FLOW HEAT EXCHANGER SECTION УЗЕЛ ПЕРЕКРЕСТНОГО ТЕПЛОБМЕННИКА



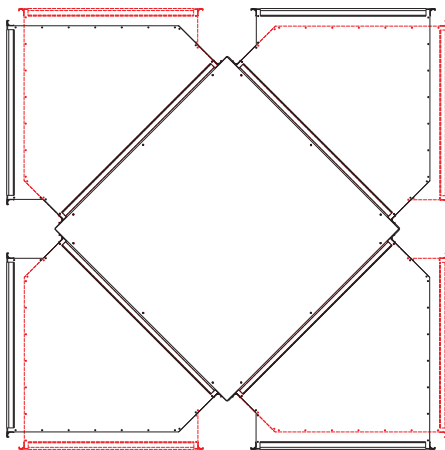
- sekcja rekuperatora jest tak skonstruowana aby można ją było zamontować do systemu wentylacji z równoległym prowadzeniem trasy nawiewu i wywiewu powietrza lub prowadzeniem strumienia nawiewu albo wywiewu pod kątem 90° w różnych konfiguracjach;
- różnorodność konfiguracji umożliwiają specjalne kolana połączeniowe, montowane do okien sekcji;
- wylot powietrza wywiewanego wyposażony jest w odkraplacz i wannę ociekową umożliwiającą grawitacyjne odprowadzenie kondensatu;



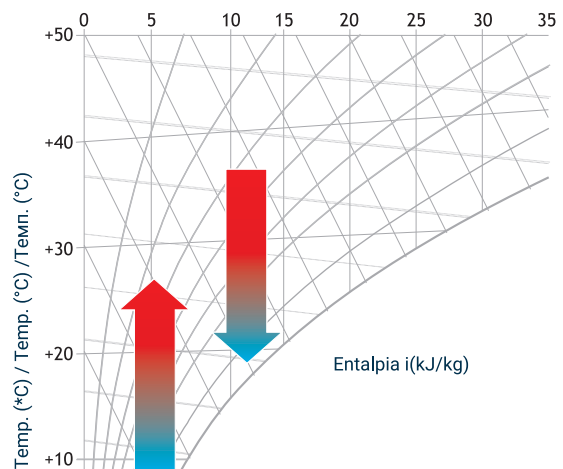
- recuperator section is constructed in the way that enables its installation in air-handling system with a parallel air supply and exhaust routes or with air supply or exhaust stream lead at 90° angle in various configurations;
- different configurations are possible thanks to special connecting elbows, installed in the windows of section;
- the outlet of air exhaust is equipped with a drop separator and a drain pan, which enables condensate drainage.

- секция рекуператора сконструирована таким образом, чтобы ее можно было установить в вентиляционную систему с параллельным проведением магистрали притока и отвода воздуха или направлением потока приточного или отведенного воздуха под углом 90° в разных конфигурациях;
- разнообразие конфигурации обеспечивают специальные соединительные колена, устанавливаемые в отверстия секций;
- вывод отводящегося воздуха оснащен каплеуловителем и ванной, обеспечивающей гравитационное удаление конденсата;

ALTERNATYWNE USTAWIENIE POŁĄCZEŃ KOLANOWYCH ALTERNATIVE SETTING OF ELBOW CONNECTORS АЛЬТЕРНАТИВНАЯ УСТАНОВКА КОЛЕНЧАТЫХ СОЕДИНЕНИЙ



PRZEBIEG PROCESU NA WYKRESIE I-X THE PROCESS ON AN I-X DIAGRAM ХОД ПРОЦЕССА ПРИВЕДЕН НА ДИАГРАММЕ I-X



TŁUMIK AKUSTYCZNY

ACOUSTIC SILENCER / ГЛУШИТЕЛЬ ШУМА



- sekcja tłumika akustycznego składa się z zestawu kulis wykonanych z wełny mineralnej osłoniętej welonem aby zapobiec pyleniu materiału;
- długość kulis tłumika: 1000 mm;
- szerokość kulis: 100 mm;
- Liczba kulis w sekcji tłumika zależy od wielkości centrali (Eduro 0,1 - 3 szt. ; Eduro 2 - 4 szt.)
- EDURO 0 i 1, 4szt.-EDURO 2;
- redukuje poziom ciśnienia akustycznego w instalacji;



- silencer section is composed of a noise insulation panels set made from mineral wool covered with a tissue to prevent dusting of the material;
- length of noise insulation panels of the silencer: 1000 mm;
- width of noise insulation panels: 100 mm;
- number of noise insulation panels in the silencer section depends on unit size (Eduro 0, 1 - 3 pcs. ; Eduro 2 - 4 pcs.)
- EDURO 0 and 1, 4 items-EDURO 2;
- reduces the level of sound pressure in the installation;

- секция глушителя шума состоит из комплекта обойм, изготовленных из минеральной ваты, защищенной стеклохолстом для предотвращения запыления материала;
- длина обойм глушителя шума: 1000 мм;
- ширина обойм: 100 мм;
- количество обойм в секции глушителя: 3шт.
- EDURO 0 и 1, 4шт.-EDURO 2;
- снижает уровень звукового давления в установке;

TABELA WARTOŚCI TŁUMIENIA / Silencing values table / Таблица значений снижения шума

| EDURO | 63Hz | 125Hz | 250Hz | 500Hz | 1000Hz | 2000Hz | 4000Hz | 8000Hz | Lw dB (A) |
|-------|------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|-----------|
| 1 | 7,0 | 7,0 | 16,0 | 26,0 | 32,0 | 29,0 | 27,0 | 19,0 | 22,2 |
| 2 | 7,0 | 10,0 | 12,0 | 23,0 | 29,0 | 28,0 | 26,0 | 19,0 | 21,9 |
| 3 | 6,0 | 9,0 | 11,0 | 22,0 | 27,0 | 26,0 | 25,0 | 18,0 | 21,6 |

KOMORA MIESZANIA

MIXING CHAMBER / КАМЕРА СМЕШИВАНИЯ



- sekcja składa się z dwóch elementów kanałowych, wyposażonych w trzy przepustnice wielopłaszczyznowe;
- sekcja komory mieszania pozwala na zawrócenie powietrza wywiewanego z powrotem do ciągu nawiewnego w zakresie 0-100%;

- the section is composed of two duct elements, equipped with three multidimensional dampers multiblade;
- mixing chamber section enables for returning air blown off back to the supply sequence in the range of 0-100%;

- секция состоит из двух канальных элементов, оснащенных тремя многоплоскостными дроссельными заслонками;
- секция камеры смешивания позволяет возвращать от 0 до 100% вытяжного воздуха обратно в приточную магистраль;





PRZEPUSTNICA WIELOPŁASZCZYZNOWA MULTIDIMENSIONAL DAMPER МНОГОПЛОСКОСТНАЯ ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА



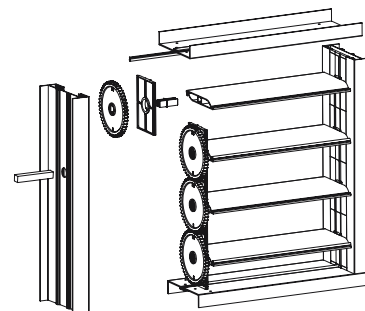
PRZEPUSTNICA WIELOPŁASZCZYZNOWA

- rama i łopatkki wykonane z aluminium o przeciwbieżnym układzie pracy;
- napęd za pomocą kół zębatach ;
- na zewnątrz wyprowadzony trzpień kwadratowy pozwalający na regulację przepustnicy ręczną lub za pomocą siłownika;
- zapewnia regulację przepływu powietrza i jego odcięcie gdy centrala jest wyłączona;
- w układach z komorą mieszania, we współpracy z siłownikami 0-10V odpowiadają za stopień recyrkulacji.

MULTIDIMENSIONAL DAMPER

- the frame and blades are made from aluminum with backward operation arrangement;
- gear wheel drive;
- square mandrel is lead outside inserted square tang letting for the manual tuning of the damper or with the actuator;

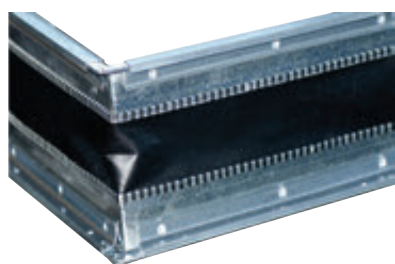
PRZEKRÓJ PRZEPUSTNICY DAMPER SECTION СЕЧЕНИЕ ДРОССЕЛЬНОГО КЛАПАНА



- It provides air flow control and cut off when the unit is switched off adjustment of airflow and its cut-off if the air handling unit is off;
- in configurations with a mixing chamber, together with actuators 0-10V, they are responsible for a recirculation ratio.

МНОГОПЛОСКОСТНАЯ ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА

- rama i łopaty wykonane z aluminium z przeciwbieżnym układem pracy;
- привод осуществляется при помощи зубчатой передачи;
- наружу выведен стержень квадратного сечения, обеспечивающий регулирование дроссельной заслонки вручную или при помощи сервомотора;
- обеспечивает регулирование потока воздуха и его перекрытие, когда установка не работает;
- в системах с камерой смешивания, при совместной работе с сервомоторами 0-10В, отвечают за рециркуляцию.



ГИБКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

- rama изготовлена из оцинкованного металлического листа размером P20;
- компенсационная лента изготовлена из пластмассы ПВХ;
- защищает вентиляционные каналы от воздействия на них возможных вибраций системы, а также облегчает их соединения;



POŁĄCZENIE ELASTYCZNE FLEXIBLE CONNECTION / ГИБКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

POŁĄCZENIE ELASTYCZNE

- rama wykonana z blachy ocynkowanej o rozmiarze P20;
- taśma kompensacyjna wykonana z tworzywa PCV;
- zabezpiecza przewody wentylacyjne od przenoszenia ewentualnych drgań z centrali oraz ułatwia ich połączenia;

FLEXIBLE CONNECTION

- a frame made from galvanized sheet of P20 size;
- a PVC compensation tape;
- protects ventilation ducts from transferring any possible vibrations from the air handling unit and facilitates their connection;

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE

INDUSTRIAL FANS / ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

SPIS TREŚCI / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ - 214 -257**K-BOX**WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР**216 - 218****M-BOX**WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР**219 - 225****WDD**WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ**226 - 233****WDeX**WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ**234 - 236****WDH**WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN /
КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ**237 - 240****AKCESORIA**ACCESSORIES /
АКСЕССУАРЫ**241 - 244****MAXIMUS****APARATY GRZEWCZO-WENTYLACYJNE**AIR HEATING UNITS /
ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ АППАРАТЫ**245 - 257**

K-BOX

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN /
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



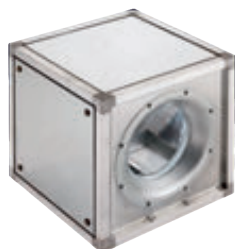
Wymiary
Dimensions /
Размер **216**

Charakterystyka
Characteristics /
Характеристики **217**

Dane techniczne
Technical data /
Технические параметры **218**

M-BOX

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - KANAŁOWY
INDUSTRIAL DUCT FAN
КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР



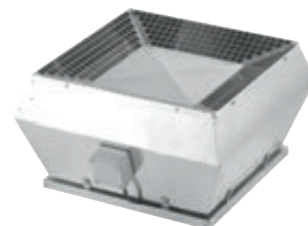
Wymiary
Dimensions /
Размер **220**

Charakterystyka
Characteristics /
Характеристики **220 - 222**

Dane techniczne
Technical data /
Технические параметры **223 - 225**

WDD

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



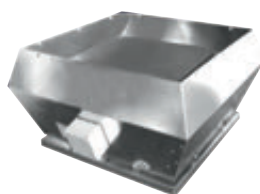
Wymiary
Dimensions /
Размер **227 - 230**

Charakterystyka
Characteristics /
Характеристики **227 - 230**

Dane techniczne
Technical data /
Технические параметры **231 - 233**

WDeX

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



Wymiary
Dimensions /
Размер **235**

Charakterystyka
Characteristics /
Характеристики **236**

Dane techniczne
Technical data /
Технические параметры **235**

WDH

WENTYLATOR PRZEMYSŁOWY - DACHOWY
INDUSTRIAL ROOF FAN
ВЕНТИЛЯТОРЫ КРЫШНЫЕ



Wymiary
Dimensions /
Размер **238 - 239**

Charakterystyka
Characteristics /
Характеристики **238 - 239**

Dane techniczne
Technical data /
Технические параметры **240**

K-BOX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - KANAŁOWE K-BOX
 INDUSTRIAL DUCT FANS - K-BOX / КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР K-BOX

Wentylatory K-Box to wentylatory kanałowe, które ze względu na swoją budowę mają zastosowanie głównie w kuchniach, restauracjach, barach, stołówkach. Odizolowanie przestrzeni silnika od przestrzeni zawierającej wirnik pozwala na zastosowanie wentylatora typu K-Box w środowisku o wilgotności do 95% RH oraz w zakresie temperatur -15°C do +40°C. Wykropienia oraz opary tłuszczów nie powodują zakłóceń pracy wentylatora, a znajdująca się pod wirnikiem taca na ewentualne zanieczyszczenia pozwala na utrzymanie higieny podczas eksploatacji. Modułowa budowa ścian z blachy ocynkowanej wypełnionych rdzeniem z poliuretanu jak również konstrukcja z profili aluminiowych umożliwia dopasowanie wentylatora do indywidualnych potrzeb użytkownika. Obudowy wentylatorów wykonane są w dwóch wielkościach: 670 mm, 800 mm. Wszystkie silniki użyte do napędu wentylatora posiadają termiczne zabezpieczenie uzwojenia przed przeciążeniem. Regulacja wydajności wentylatorów odbywa się za pomocą regulacji napięciowej (autotransformatorowej) lub przy pomocy przemiennika częstotliwości. Standardowo na obudowie zainstalowany jest wyłącznik remontowy podnoszący bezpieczeństwo podczas wykonywania wszelkich prac konserwacyjnych.

The K-Box ventilators are duct type ventilators used in kitchens, restaurants, bars and canteens due to their specific construction. Isolation of electric motor area from the rotor area enables using the K-Box ventilator in extreme conditions with humidity up to 95% RH and temperature range of -15 °C to +40°C. Condensation and oily vapours do not interfere in proper operation of the ventilator and during the operation a tray under the rotor allows maintaining hygiene for all kinds of impurities. A modular construction of side walls made of galvanized sheets filled with a polyurethane core and an aluminium profile structure make flexible application to understand individual needs. The ventilator casings come in two sizes: 670 mm and 800 mm. Thanks to the use to the use of motors of various power values, K-box fans form series consisting of five models. All motors driving the ventilator are fitted with a thermal cut-off device for protecting the winding from overload. The performance of the ventilators is regulated by voltage regulators (autotransformers) or by using frequency converters. As a standard, a special cut-off switch is mounted on the body of ventilator for improving safety during the maintenance works.



Канальные вентиляторы K-BOX, благодаря своей конструкции и техническим характеристикам, идеально подходят для использования в системах вентиляции кухонь, ресторанов, баров, столовых и т.п. Двигатель отделён от рабочего колеса при помощи изоляционной перегородки, что позволяет использовать вентилятор K-BOX в помещениях, где относительная влажность воздуха доходит до 95%, а температура рабочей среды находится в пределах от -15°C до +40°C. Нежелательные примеси воздушного потока (пары воды, жира и т.п.) не влияют на работоспособность вентилятора, а находящийся под рабочим колесом поддон, позволяет содержать рабочие поверхности деталей вентилятора в чистоте. Модульная конструкция корпуса из алюминиевого профиля и сэндвич-панелей (оцинкованные листы заполненные вспененным полиуретаном) позволяет изменять характеристики канального вентилятора, что даёт возможность подобрать вентилятор, согласно индивидуальным потребностям пользователя. Корпуса вентиляторов имеют два размера: 670 мм, 800 мм. Применение двигателей разных мощностей позволило предложить пять модификаций вентиляторов. Все двигатели, используемые для привода вентиляторов K-BOX, имеют термическую защиту обмотки от перегрузки. Регулирование производительности вентилятора осуществляется с помощью автотрансформаторного регулятора или частотного преобразователя. В стандартной комплектации вентилятора присутствует ремонтный выключатель, обеспечивающий повышенный уровень безопасности во время проведения технических осмотров.

| K-BOX | 400/670 | 450/670 | 500/670 | 560/800 | 630/800 |
|--------|----------|----------|----------|----------|----------|
| INDEKS | 700-1157 | 700-1158 | 700-1057 | 700-1160 | 700-1161 |

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



AKCESORIA

ACCESSORIES / ПЕРЕХОДНИК

Adapter
 Adaptor/переходник



Łącze elastyczne
 Flexible connection
 Эластичное соединение



Przepustnica wielopłaszczyznowa
 Damper
 Многогранный обратный клапан



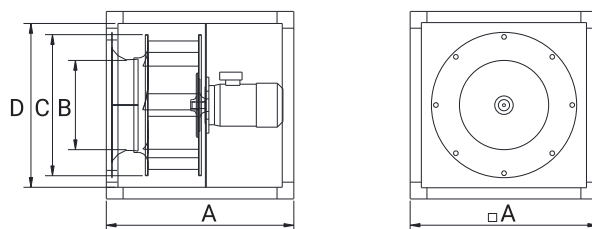
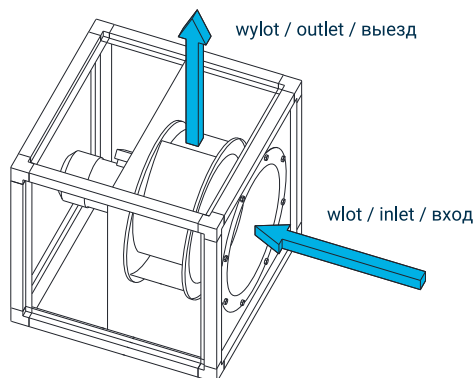
Zakres wydajności / Efficiency range
 Диапазон производительности

4100-15500 m³/h

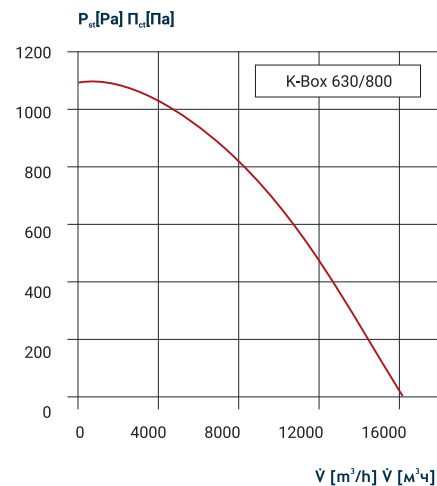
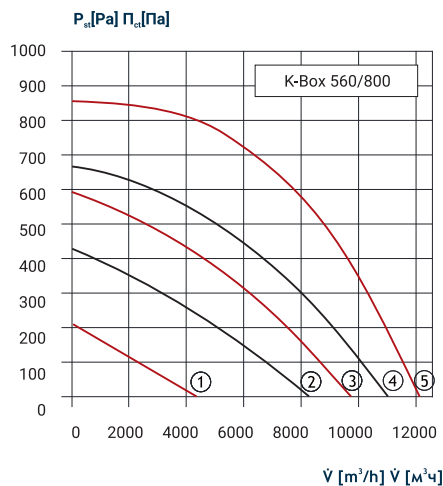
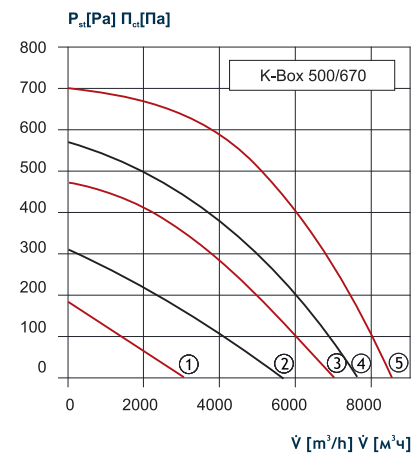
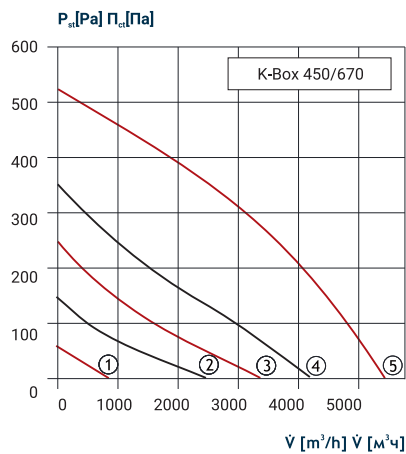
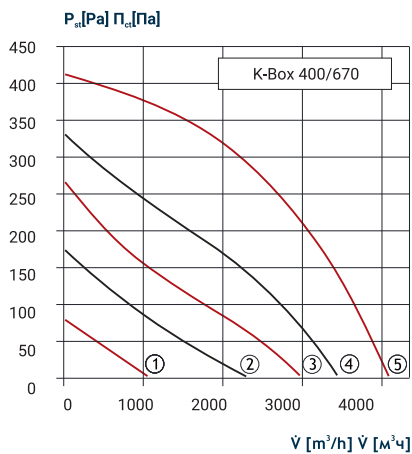
K-BOX

[400/670, 450/670, 500/670, 560/800, 630/800]

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



| K-BOX | A | B | C | D |
|---------|-----|-----|-----|-----|
| 400/670 | 690 | 248 | 404 | 550 |
| 450/670 | 690 | 277 | 455 | 550 |
| 500/670 | 690 | 310 | 504 | 550 |
| 560/800 | 820 | 348 | 570 | 680 |
| 630/800 | 820 | 400 | 635 | 680 |



K-BOX

[400/670, 450/670, 500/670, 560/800, 630/800]

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------|
| | | 400/670 | 450/670 | 500/670 | 560/800 | 630/800 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 4100 | 5500 | 8400 | 12000 | 15500 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 420 | 520 | 700 | 850 | 1100 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 50 | 52 | 55 | 58 | 68 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3f | 3f | 3f | 3f | 3f |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,55 | 0,75 | 1,5 | 2,2 | 4 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1380-1390 | 1380-1420 | 1400-1420 | 1420-1440 | 1435-1450 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 2,56-2,77/ 1,47-1,6 | 2,34-3,81/ 1,35-2,2 | 4,5-6,2/ 2,6-3,6 | 6,1-8,5/ 3,5-4,9 | 6,2-8,5 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 53 | 60 | 71 | 115 | 123 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 2 (3-f) | - |
| Przebiegnik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов | | F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f) | F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f) | F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f) | F2,2 kW (1-f) F2,2 kW (3-f) | F 4,0 kW(3-f) |

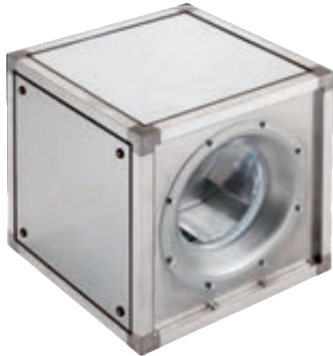
(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika

(*) Nominal technical data on the motor name label

(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

M-BOX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - KANAŁOWE M-BOX INDUSTRIAL DUCT FANS - M-BOX / КАНАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР M-BOX



Wentylatory M-Box stosowane są do wentylacji ogólnej w pomieszczeniach, w których przebywają ludzie. Środowisko pracy to powietrze o wilgotności nie przekraczającej 70% RH w zakresie temperatur -15°C do $+40^{\circ}\text{C}$. Obudowa wentylatorów typu M-box oparta jest na konstrukcji z profili aluminiowych zabudowanych płytami warstwowymi o grubości 18 mm. Płyty warstwowe wykonane są z blachy stalowej ocynkowanej o grubości 0,5mm wypełnionej rdzeniem z pianki poliuretanowej. Wirniki wykonane są z aluminium o łopatkach wygiętych do tyłu. Wszystkie silniki użyte do napędu wentylatora posiadają termiczne zabezpieczenie uzwojenia przed przeciążeniem. Regulacja wydajności wentylatorów odbywa się za pomocą regulacji napięciowej (autotransformatorowej) lub przy pomocy przemiennika częstotliwości (dot. silników 3-fazowych).

M-Box fans are used for general ventilation of rooms occupied by people. The ventilators operate very well in atmosphere where humidity does not exceed 70% RH and temperature lies between -15°C and $+40^{\circ}\text{C}$. The M-Box ventilator casing is made of aluminium profile construction covered with 18mm sandwich panels. The panels are made of 0.5mm galvanized sheets filled with a polyurethane core. Aluminium rotors have blades bent towards the back. All motors driving the ventilator are fitted with a thermal cut-off device protecting the winding from overload. The performance of the ventilators is regulated by voltage regulator (autotransformers) or by a frequency converter (for three-phase motors).

Вентиляторы M-BOX применяются в системах общей вентиляции бытовых помещений. Рабочая среда - воздух с относительной влажностью не превышающей 70% при температурном режиме от -15°C до $+40^{\circ}\text{C}$. Рабочие колёса вентиляторов изготовлены из алюминия и имеют загнутые назад лопатки. Все двигатели, используемые для привода вентиляторов, имеют термическую защиту обмотки от перегрузки. Регулирование производительности вентилятора осуществляется с помощью автотрансформаторного регулятора или частотного преобразователя (в 3-фазных двигателях).

| | | | | | | | | |
|--------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|------------|------------|
| M-BOX | 350/500/1 | 350/500/3 | 400/670/1 | 400/670/3H | 400/670/3L | 450/670/1 | 450/670/3H | 450/670/3L |
| INDEKS | 700-1126 | 700-1146 | 700-1123 | 700-1147 | 700-1148 | 700-1127 | 700-1149 | 700-1150 |

| | | | | | | | | |
|--------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| M-BOX | 500/670/1 | 500/670/3H | 500/670/3L | 560/800/3H | 560/800/3L | 630/800/3H | 630/800/3L | 710/1000/3 |
| INDEKS | 700-1151 | 700-1124 | 700-1152 | 700-1125 | 700-1153 | 700-1154 | 700-1155 | 700-1156 |

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

Łącze przejściowe

Adaptor
Переходник



Łącze elastyczne

Flexible connection
Эластичное соединение



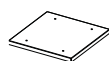
Przepustnica wielopłaszczyznowa

Damper
Многогранный обратный клапан



Daszek

Roof
Защитный козырёк



Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi

Protection against weather conditions
Защитная решётка от атмосферных воздействий



PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности 2450-12100 m³/h

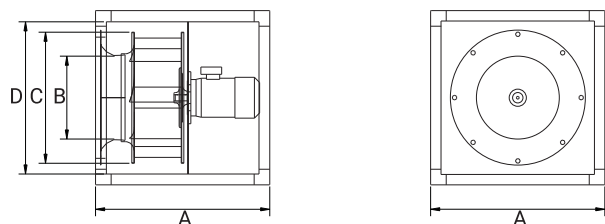
M-BOX

[355/500/1, 355/500/3, 400/670/3H, 400/670/1]

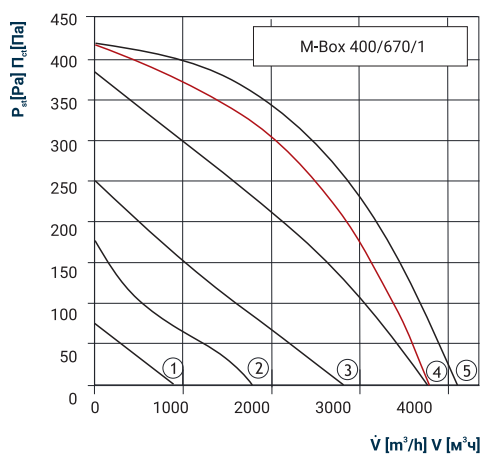
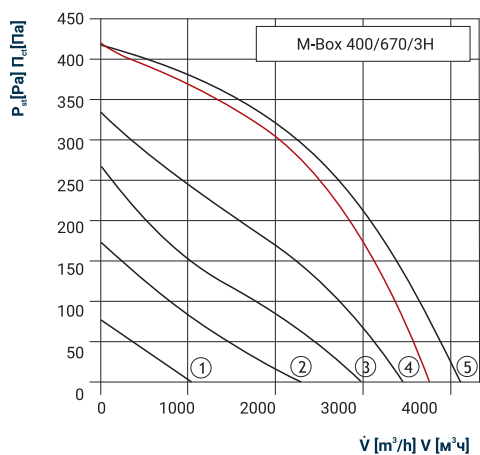
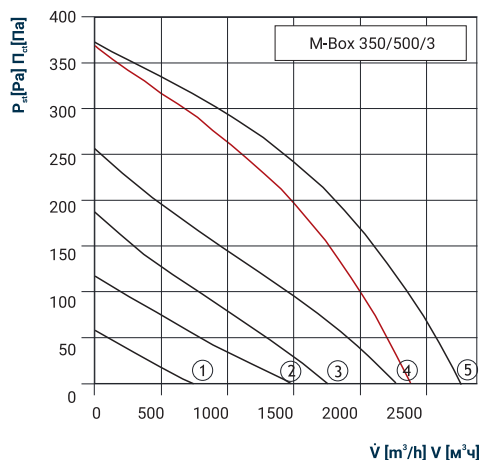
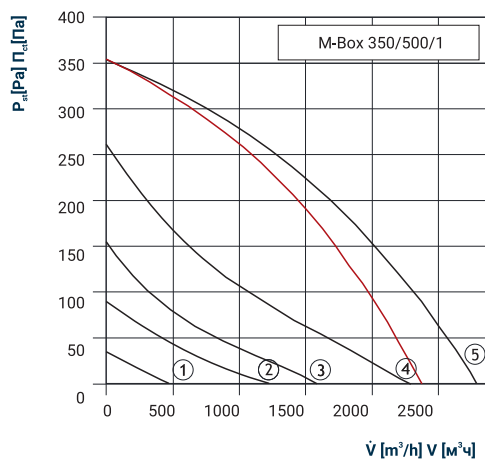
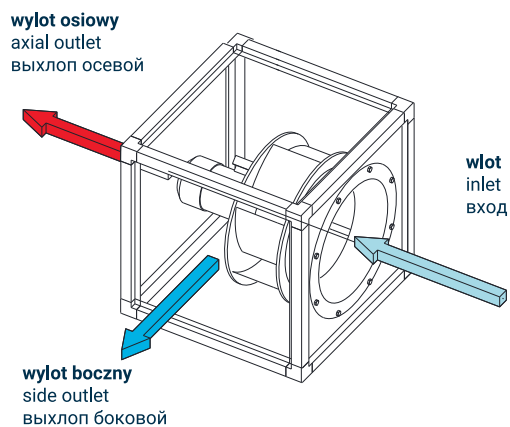
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

DIMENSIONS-CHARACTERISTIC

РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



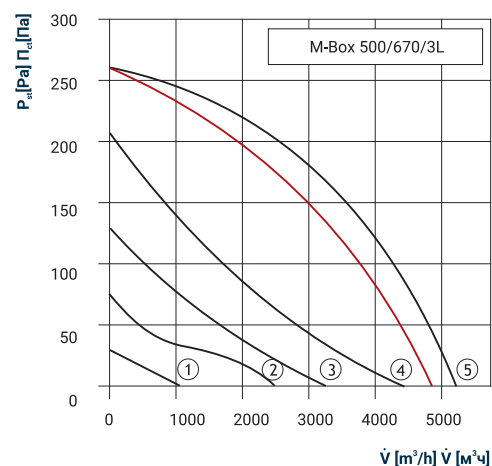
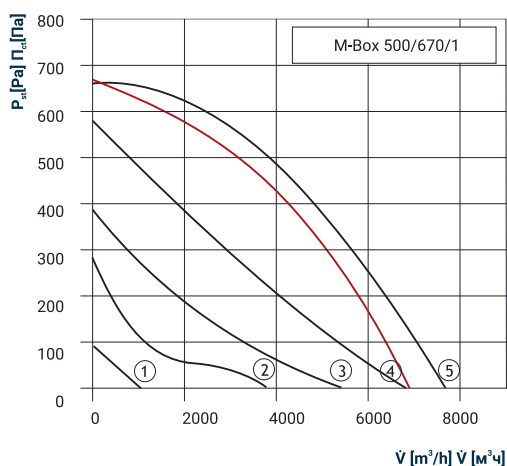
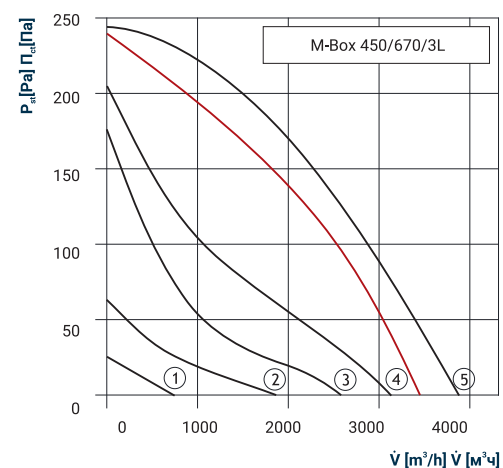
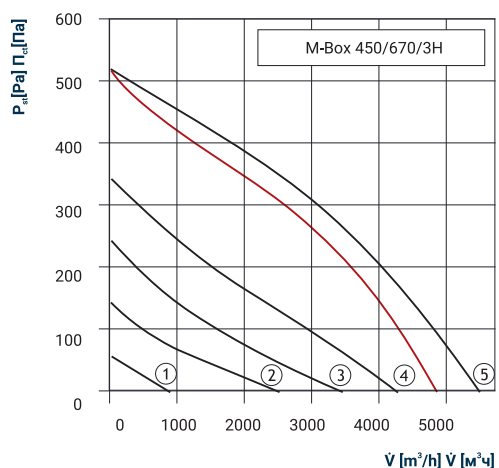
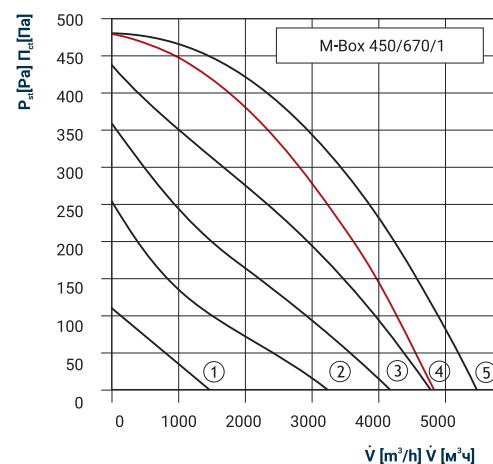
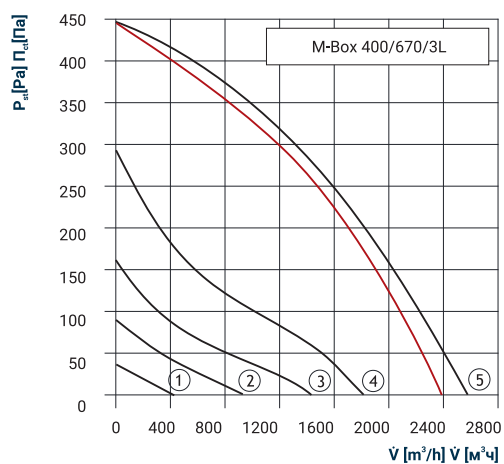
| M-BOX | A | B | C | D |
|----------|------|-----|-----|-----|
| 355/500 | 520 | 219 | 365 | 420 |
| 400/670 | 690 | 248 | 404 | 590 |
| 450/670 | 690 | 277 | 455 | 590 |
| 500/670 | 820 | 310 | 504 | 590 |
| 560/800 | 820 | 348 | 570 | 720 |
| 630/800 | 820 | 400 | 635 | 720 |
| 710/1000 | 1020 | 438 | 715 | 920 |



M-BOX

[400/670/3L, 450/670/1, 450/670/3H, 450/670/3L, 500/670/1, 500/670/3L]

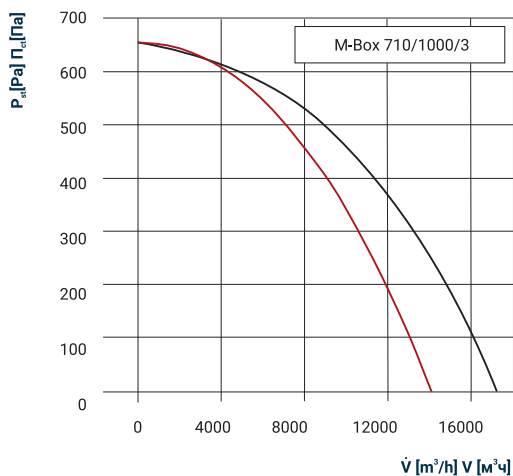
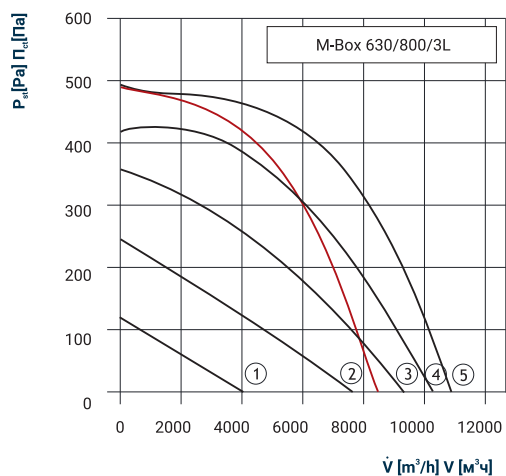
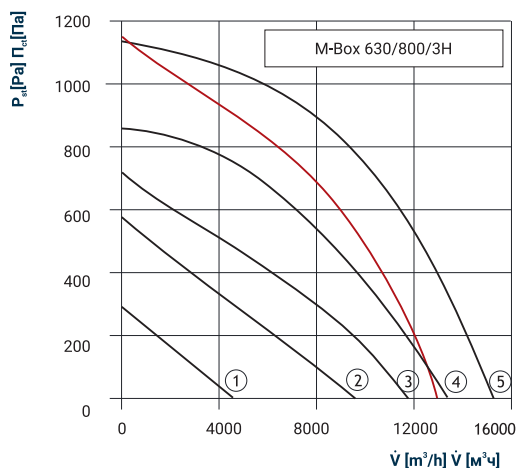
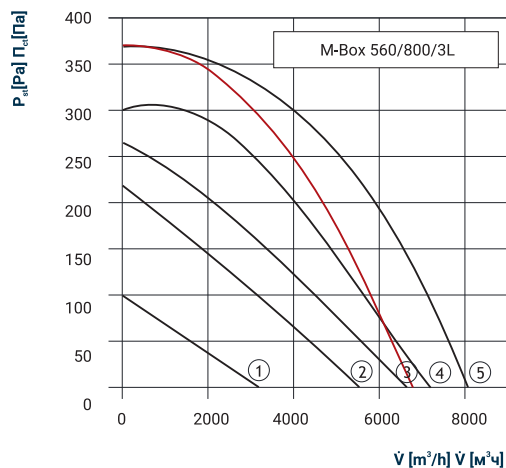
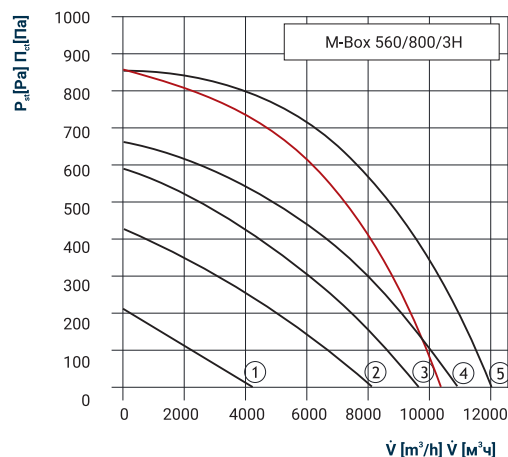
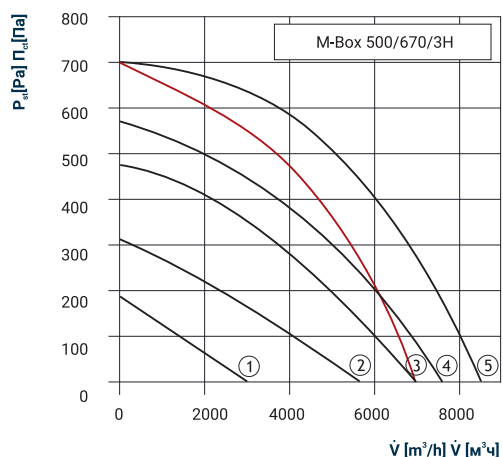
CHARAKTERYSTYKI CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ



M-BOX

[500/670/3H, 560/800/3H, 560/800/3L, 630/800/3H, 630/800/3L, 710/1000/3]

CHARAKTERYSTYKI CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ



DANE TECHNICZNE TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | |
|---|---------------------|-------------|----------------------------------|-------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------|
| | | 350/500/1 | 350/500/3 | 400/670/1 | 400/670/3H | 400/670/3L | 450/670/1 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 2800/2450 | 2800/2450 | 4050/3900 | 4100/3950 | 2600/2400 | 5500/4900 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 350 | 380 | 420 | 420 | 180 | 490 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 55 | 55 | 52 | 50 | 42 | 52 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230 | 230/400 | 230 | 230/400 | 230/400 | 230 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 1~ | 3~ | 1~ | 3~ | 3~ | 1~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,25 | 0,25 | 0,55 | 0,55 | 0,18 | 0,75 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1340-1380 | 1340-1390 | 1370-1400 | 1380-1390 | 870 | 1365-1410 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 2,01-2,1 | 1,3-1,56/ 0,75-0,9 | 3,8-4,03 | 2,56-2,77/ 1,47-1,6 | 1,22/0,7 | 4,9-5,25 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 29 | 28 | 47 | 47 | 45 | 55 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 3 (1-f) | RT5 1 (3-f) | RT5 5 (1-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 1 (3-f) | RT5 7 (1-f) |
| Przebiegnik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов | | | F 0,4kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) | - | F 0,75kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) | F 0,4kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) | |

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika

(*) Nominal technical data on the motor name label

(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

M-BOX

[450/670/3H, 450/670/3L, 500/670/3L, 500/560/3H, 500/670/3H]

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------|--------------------------------|
| | | 450/670/3H | 450/670/3L | 500/670/3L | 500/560/1 | 500/670/3H |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 5500/4900 | 3950/3450 | 5300/4200 | 7500/6100 | 8500/7050 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 520 | 240 | 260 | 660 | 700 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 52 | 46 | 50 | 52 | 52 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 3~ | 3~ | 1~ | 3~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,75 | 0,37 | 0,55 | 1,1 | 1,5 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1380-1420 | 880 | 880 | 1360-1410 | 1400-1420 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 3,2-3,81/1,8-2,2 | 2,14/1,23 | 2,95/1,7 | 6,7-7,4 | 6,1-6,2/3,5-3,6 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 52 | 51 | 55 | 61 | 58 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 4 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 10 (1-f) | RT5 4 (3-f) |
| Przebiegnik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов | | F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f) | F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f) | - | F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f) |

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika

(*) Nominal technical data on the motor name label

(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

M-BOX

[560/800/3H, 560/800/3L, 630/800/3H, 630/800/3L, 710/1000/3]

DANE TECHNICZNE TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| Dane techniczne / Technical data / Технические параметры | | | | | | |
|---|---------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------|--------------------------------|--------------------------------|
| | | 560/800/3H | 560/800/3L | 630/800/3H | 630/800/3L | 710/1000/3 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 12000/10300 | 8100/6500 | 15500/13000 | 10800/8100 | 12000 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 850 | 370 | 1150 | 500 | 850 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 52 | 50 | 68 | 55 | 58 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230/400 | 230/400 | 400 | 230/400 | 230/400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 2,2 | 0,75 | 4,0 | 1,5 | 2,2 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1420-1440 | 905-930 | 1435-1445 | 920-930 | 935-945 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 8,2-8,5/ 4,7-4,9 | 3,4-3,74/ 2-2,15 | 8,2-8,5 | 6,4-6,7/ 3,7-3,9 | 9,35-9,4/ 5,38-5,4 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 55 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 55 | 55 | 108 | 105 | 115 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) | - | RT5 4 (3-f) | - |
| Przebieżnik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов | | F 2,2 kW(1-f) F 2,2 kW(3-f) | F 0,75 kW(1-f) F 0,75 kW(3-f) | F 4kW (3-f) | F 1,5 kW(1-f) F 1,5 kW(3-f) | F 2,2kW (1-f) F 2,2kW (3-f) |

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika

(*) Nominal technical data on the motor name label

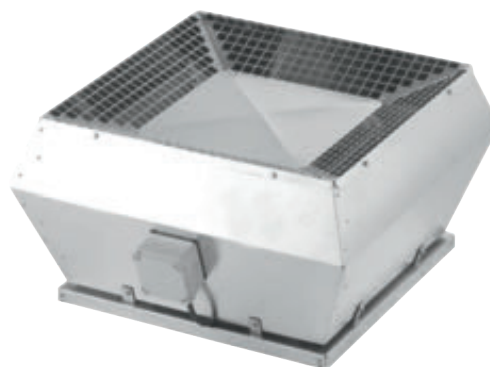
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

WDD

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDD INDUSTRIAL ROOF FANS - WDD / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDD

Wentylatory dachowe WDD należą do grupy wentylatorów przemysłowych a jego konstrukcja zalicza go do wentylatorów promieniowych z pionowym wyrzutem powietrza. Konstrukcja wentylatora wykonana jest z blachy stalowej ocynkowanej, a obudowa oraz część zabezpieczająca silnik elektryczny przed opadami deszczu oraz śniegu z blachy aluminiowej. Wirnik odizolowany jest od konstrukcji nośnej wibroizolatorami co zabezpiecza całość przed przenoszeniem drgań i zapewnia stabilną oraz cichą pracę. Regulacja wydajności może odbywać się przy pomocy pięciostopniowego regulatora transformatorowego lub przemiennika częstotliwości (dot. silników 3-fazowych).

WDD roof fans belong to the industrial ventilator group, and due to its specific construction, it is classified as centrifugal fans with vertical air exhaust. The construction of the ventilator is made of galvanized steel sheets, and the casing and elements protecting the electric motor from rain and snow is made of aluminum sheets. The impeller is isolated from the supporting structure with vibration isolators that protect the whole unit from transmitting vibrations and ensure stable and silent operation. Performance may be regulated by a five-step regulating transformer, or by a frequency converter (it applies to three-phase motors).



Крышные вентиляторы WDD принадлежат к группе промышленных радиальных вентиляторов с вертикальным выбросом воздуха. Наружный корпус вентилятора изготовлен из оцинкованной листовой стали, а кожух, защищающий электродвигатель от атмосферных осадков, из алюминия. Вентагрегат изолирован от корпуса виброизоляторами, что позволяет защитить конструкцию от вибрации и обеспечивать стабильность работы и низкий уровень шума. Регулирование расхода воздуха осуществляется с помощью пятиступенчатого трансформаторного регулятора или частотного преобразователя (для трехфазных двигателей).

| WDD | WDD 150-L1 | WDD 200-L1 | WDD 250-L1 | WDD 315-L1 | WDD 355-L1 | WDD 150-L1 | WDD 355_H1 | WDD 355-H2 | WDD 400-L1 | WDD 400-L2 | WDD 400-H2 | WDD 450-L1 |
|--------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| INDEKS | 700-1320 | 700-1321 | 700-1322 | 700-11234 | 700-1162 | 700-1163 | 700-1164 | 700-1165 | 700-1166 | 700-0167 | 700-1150 | 700-1168 |

| WDD | WDD 450-L2 | WDD 450-H1 | WDD 450-H2 | WDD 500-L1 | WDD 500-L2 | WDD 500-H1 | WDD 500_H2 | WDD 560-H1 | WDD 560-H2 | WDD 630-H1 | WDD 630-H2 | WDD710-H1 |
|--------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|
| INDEKS | 700-1169 | 700-1170 | 700-0151 | 700-1171 | 700-1172 | 700-1173 | 700-1174 | 700-1175 | 700-0152 | 700-1176 | 700-1177 | 700-1178 |

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

Podstawa dachowa
Roof base / Крышное основание



Króciec elastyczny
Flexible connetion/
Эластичное соединение



Przepustnica samoczynna
Automatic damper
Заслонка автоматическая

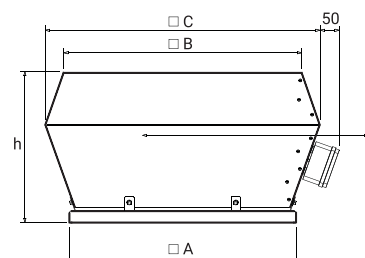
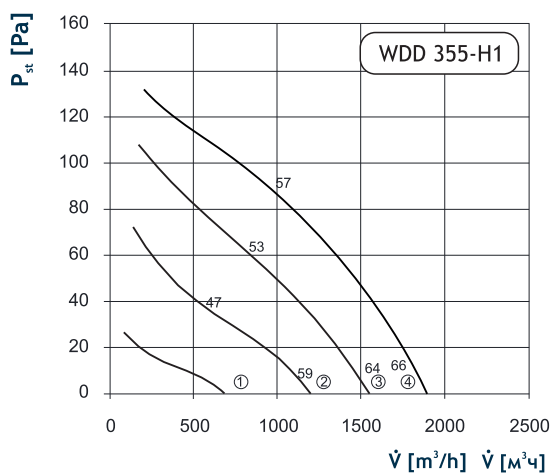
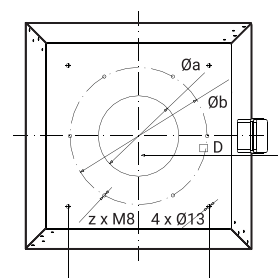
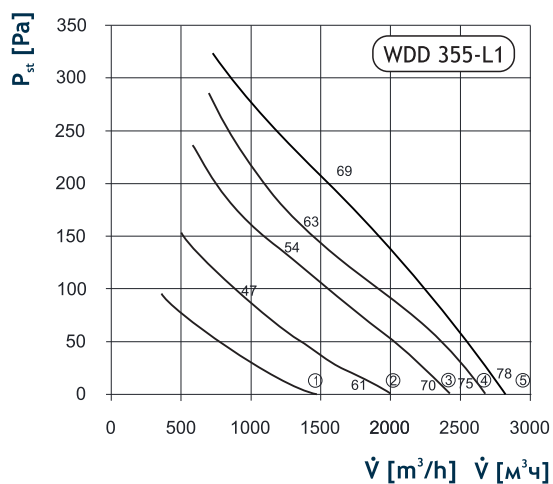


Podstawa dachowa tłumiąca
Noise-suppressing roof base
Шумопоглощающее крышное основание



Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности
2850-15960 m³/h

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

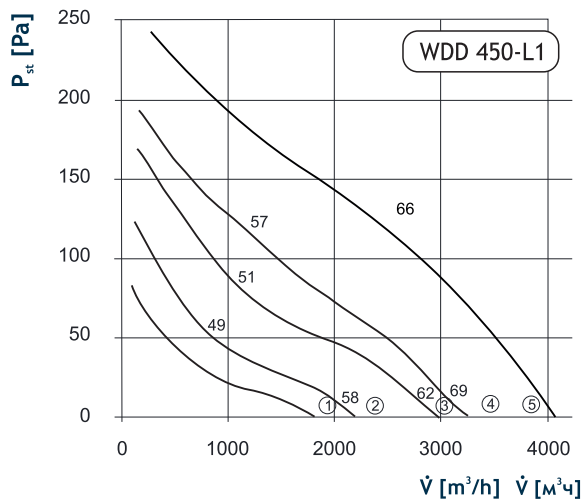
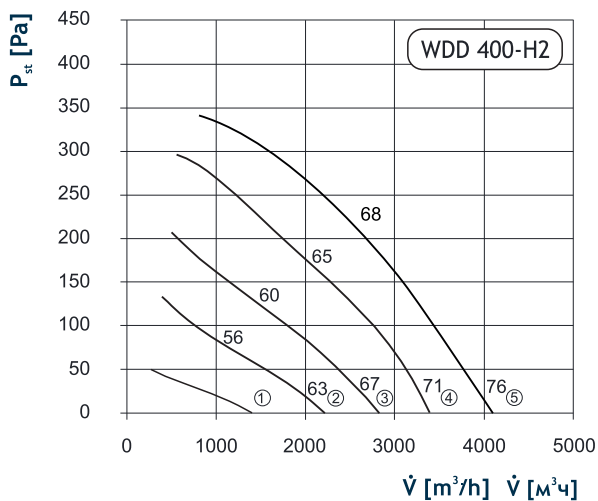
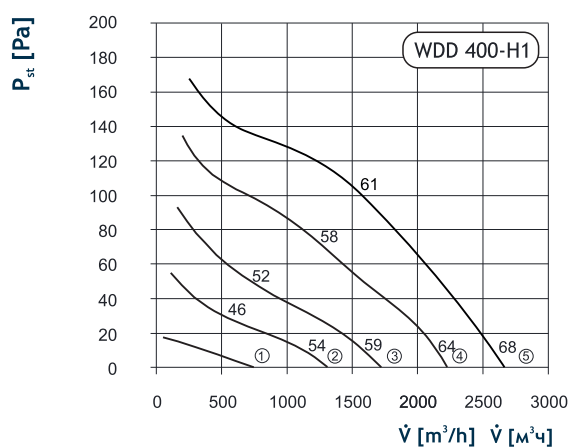
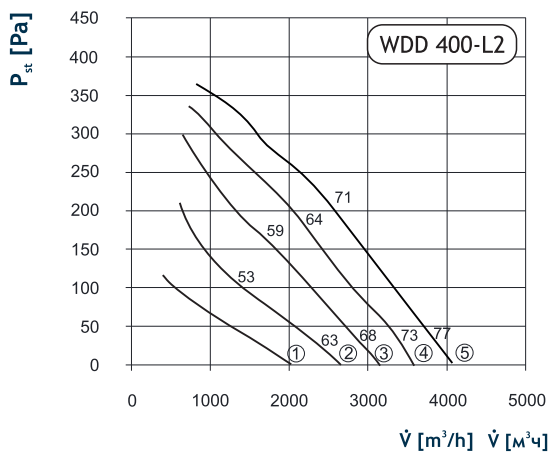
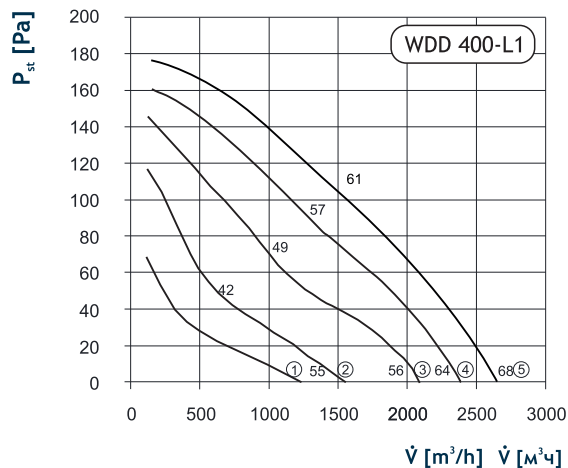
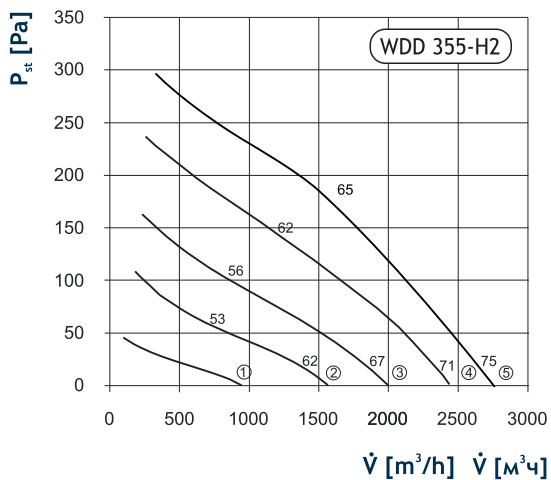


| WDD | A | B | C | D | Øa | Øb | h | z |
|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|---|
| 355 | 595 | 625 | 720 | 450 | 225 | 438 | 395 | 6 |
| 400 | 595 | 625 | 720 | 450 | 235 | 438 | 395 | 6 |
| 450 | 665 | 750 | 900 | 535 | 285 | 438 | 440 | 6 |
| 500 | 665 | 750 | 900 | 535 | 321 | 438 | 440 | 6 |
| 560 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 357 | 605 | 560 | 8 |
| 630 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 399 | 605 | 560 | 8 |

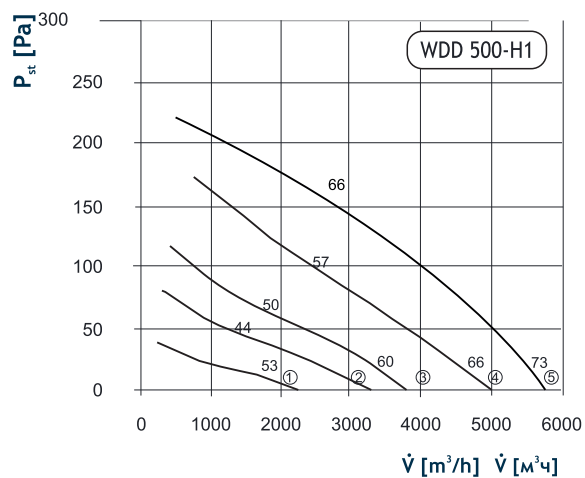
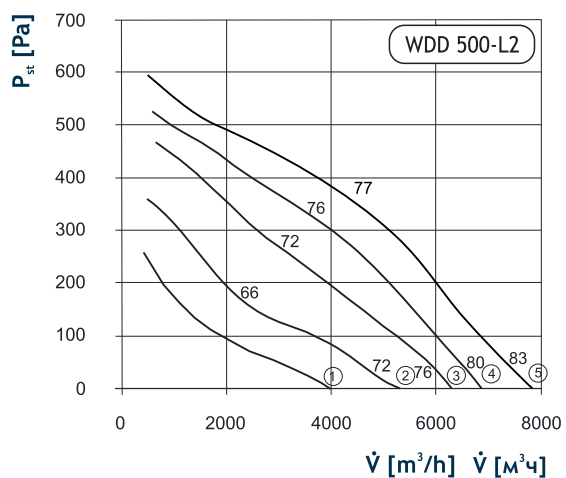
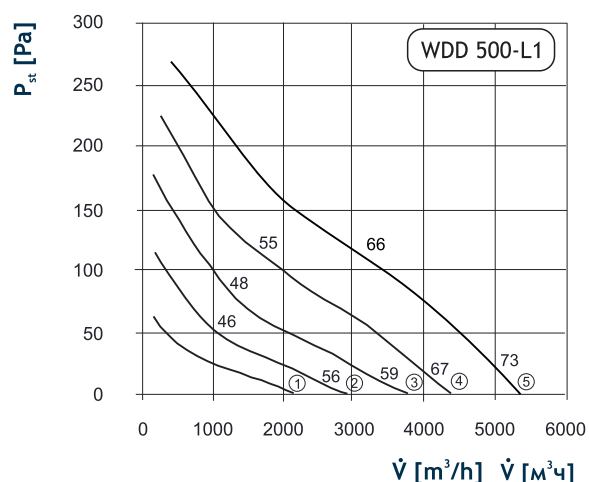
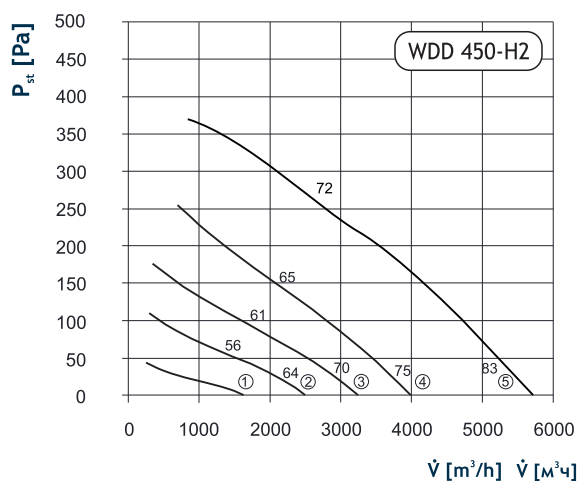
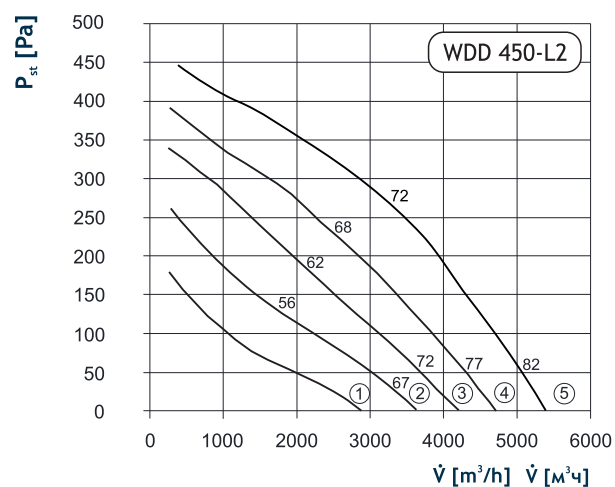
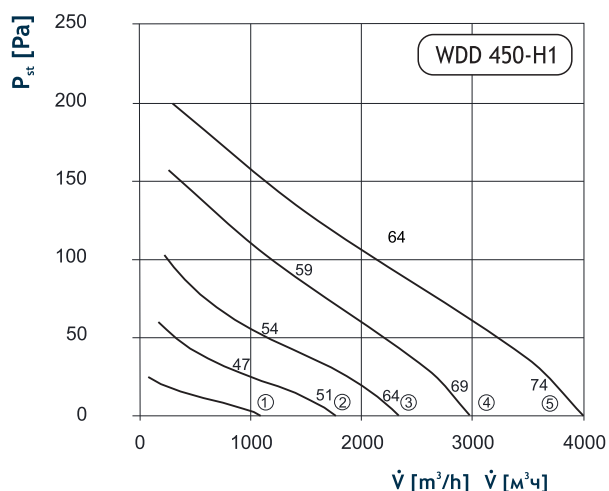
WDD

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



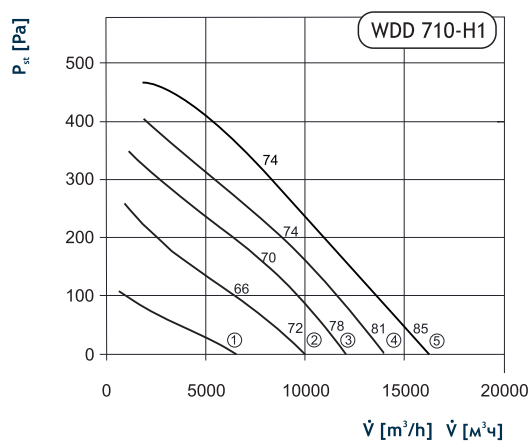
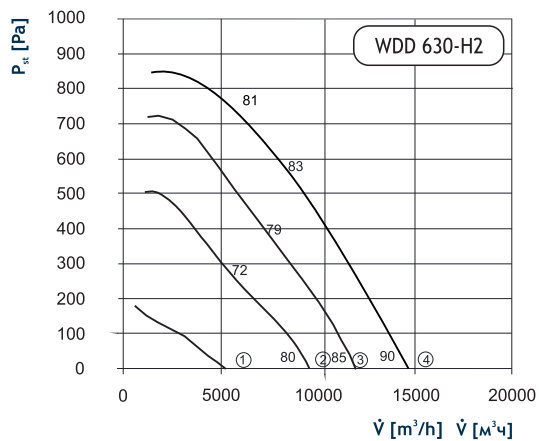
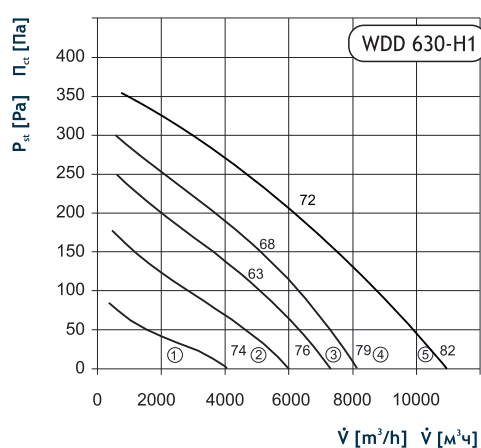
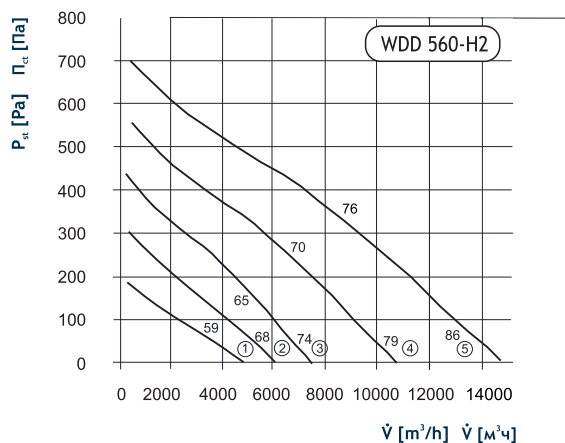
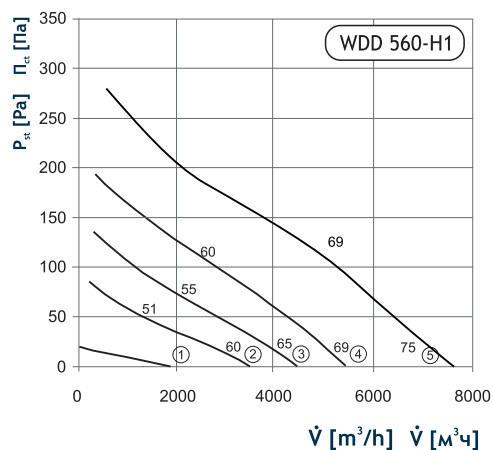
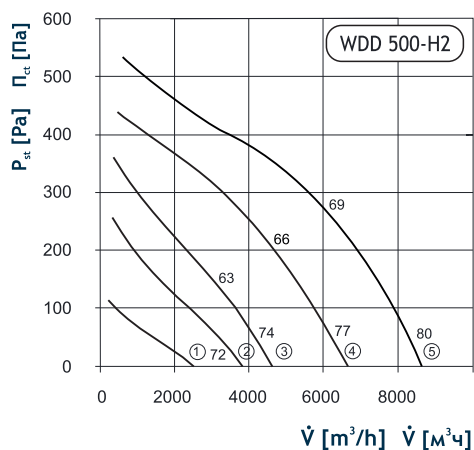
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI
DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



WDD

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | |
|--|---------------------|---------------|-------------|-------------|---------------|-------------|-------------|
| | | WDD 355-L1 | WDD 355-H1 | WDD 355-H2 | WDD 400-L1 | WDD 400-L2 | WDD 400-H1 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 2850 | 1910/1700 | 2850/2400 | 2680 | 4100 | 2700/2200 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 340 | 150/135 | 325/280 | 180 | 395 | 190/130 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 68 | 59/55 | 68/62 | 63 | 70 | 64/58 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 65 | 65 | 60 | 70 | 40 | 60 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230 | 400 | 400 | 230 | 230 | 400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 1~ | 3~ | 3~ | 1~ | 1~ | 3~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,22 | 0,09 | 0,21 | 0,13 | 0,37 | 0,12 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1370 | 910 | 1390 | 900 | 1390 | 930 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 1,1 | 0,44/0,26 | 0,88/0,5 | 0,64 | 1,85 | 0,6/0,34 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 24 | 23 | 23 | 25 | 26 | 25 |
| Sprawność η (statyczna, kat, A) [%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A) [%] | | 38,5 | - | 42,9 | | 43,9 | - |
| Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N | | 56,3 | - | 61 | - | 59,3 | - |
| Sprawność η (statyczna, kat, A) [%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A) [%] | | RT5 1,5 (1-f) | - | - | RT5 1,5 (1-f) | RT5 3 (1-f) | RT5 1 (3-f) |
| Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N | | - | RT5 1 (3-f) | RT5 1 (3-f) | - | - | - |

WDD

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | | WDD 400-H2 | WDD 450-L1 | WDD 450-L2 | WDD 450-H1 | WDD 450-H2 | WDD 500-L1 | WDD 500-L2 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 4100/3500 | 3750 | 5400 | 4100/3350 | 5600/4000 | 5150 | 7650 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 400/295 | 225 | 460 | 225/160 | 460/255 | 275 | 600 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 70/60 | 66 | 74 | 67/59 | 74/65 | 66 | 79 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 55 | 60 | 60 | 60 | 40 | 40 | 50 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 400 | 230 | 230 | 400 | 400 | 230 | 230 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 1~ | 1~ | 3~ | 3~ | 1~ | 1~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,33 | 0,13 | 0,37 | 0,22 | 0,54 | 0,42 | 1,1 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 1330/1050 | 840 | 1230 | 870/620 | 1210/830 | 820 | 1320 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 1,15/0,68 | 1,35 | 2,6 | 0,98/0,56 | 2/1,2 | 2,3 | 5,2 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 23 | 32 | 35 | 32 | 34 | 37 | 45 |
| Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%] | | 48,5 | 33,5 | 45,7 | 40,5 | 48,3 | 39 | 46,6 |
| Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N | | 64,7 | 50 | 59,2 | 58,3 | 62,3 | 53,7 | 57 |
| Autotransformator 1f Autotransformer 1f Автотрансформер 1f | | - | RT5 1,5 (1-f) | RT5 3 (1-f) | - | - | RT5 3 (1-f) | RT5 7 (1-f) |
| Autotransformator 3f Autotransformer 3f Автотрансформер 3f | | RT5 1 (3-f) | - | - | RT5 1 (3-f) | RT5 2 (3-f) | - | - |

DANE TECHNICZNE TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

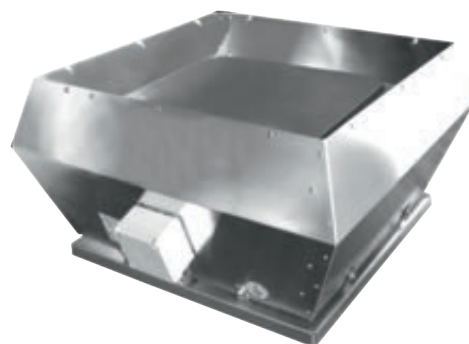
| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | | |
|--|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | | WDD 500-H1 | WDD 500-H2 | WDD 560-H1 | WDD 560-H2 | WDD 630-H1 | WDD 630-H2 | WDD 710-H1 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 5150/4100 | 8200/6500 | 7550/5300 | 10200/7500 | 10000/8100 | 1520/13100 | 15960/13100 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 270/140 | 580/450 | 310/190 | 700/445 | 430/300 | 950/840 | 550/405 |
| Cisnienie akustyczne Acoustic pressure Уровень звукового давления | [dB(A)1m] | 67/58 | 77/71 | 69/60 | 79/70 | 77/71 | 87/86 | 77/71 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 45 | 45 | 40 | 40 | 50 | 40 | 50 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,32 | 1 | 0,5 | 1,45 | 0,86 | 2,5 | 1,45 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 870/570 | 1330/1040 | 830/570 | 1230/860 | 850/560 | 1350/1090 | 870/670 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 1,2/0,7 | 3,4/1,95 | 2,3/1,3 | 5/2,8 | 3,8/2,2 | 8,2/4,6 | 6/3,4 |
| Stopień ochrony silnika Motor protection degree Степень защиты двигателя | [IP] | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 37 | 42 | 56 | 46 | 63 | 82 | 87 |
| Sprawność η (statyczna, kat, A)[%] Efficiency η (static, cat, A) [%] Эффективность η (Заказчика, kat, A)[%] | | 46,6 | 53,6 | 49,9 | 50,2 | - | 52,6 | 51,8 |
| Współczynnik sprawności N Efficiency N Коэффициент эффективности N | | 60,8 | 64,6 | 64,1 | 59,5 | - | 59,3 | 60,8 |
| Autotransformator 1f Autotransformer 1f Автотрансформер 1f | | - | - | - | - | - | - | - |
| Autotransformator 3f Autotransformer 3f Автотрансформер 3f | | RT5 1 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) |

WDEX

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDEX INDUSTRIAL ROOF FANS - WDEX / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDEX

Wentylatory WDeX przeznaczone są do wentylacji pomieszczeń, w których możliwe jest pojawienie się atmosfer wybuchowych wywołanych przez gazy, pary oraz mgły. Urządzenie pracuje sprawnie, gdy temperatura otoczenia nie jest niższa niż -20°C i nie przekracza +40°C. Zakres wydajności powietrza wynosi od 1800 do 10 000 m³/h. Przekładnik PTC służy do monitoringu silników wentylatora WDeX, przeznaczonego do pracy w atmosferze potencjalnie zagrożonej wybuchem. Po osiągnięciu zbyt wysokiej temperatury silnika, czujnik wyłącza urządzenie zapobiegając jego spaleniu.

WDeX ventilator is intended for use in ventilation of rooms where presence of explosive atmosphere caused by gases, vapour or fog classified as zone 1 is possible. Unit of group II, category 2, gas explosive atmosphere G, protection through construction safety "c", temperature class T3. Maximum flow rate is up to 10000 m³/h, and the ambient temperature range is from -20 up to +40°C. Transmitter PTC is used for Monitoring Engine fan WDeX, designed for use in potentially explosive atmospheres. After reaching too high motor temperature sensor switches off the unit to prevent burning it.



Вентиляторы WDeX предназначены для вентиляции помещений, в которых возможно возникновение взрывоопасной среды, вызванной газами, парами и туманом. Устройство работает эффективно при температуре окружающей среды не ниже -20°C и не выше +40°C. Диапазон производительности воздуха составляет от 1 800 до 10 000 м³/ч. PTC реле используется для мониторинга двигателей вентиляторов WDeX, предназначенных для работы в потенциально взрывоопасной среде. При достижении слишком высокой температуры двигателя, датчик отключает устройство, предотвращая его сгорание.

| WDeX | WDeX 315 | WDeX 355 | WDeX 400 | WDeX 450 | WDeX 500 | WDeX 560 | WDeX 630 |
|--------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| INDEKS | 700-1268 | 700-1269 | 700-1270 | 700-1271 | 700-1272 | 700-1273 | 700-1274 |

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU ■ EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА

AKCESORIA ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

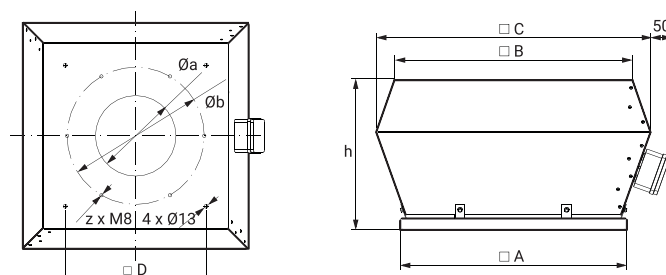
Podstawa dachowa nierdzewna
Roof base - stainless steel
Нержавеющее крышное основание



Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности
1800-10000 m³/h

WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

| WDeX | A | B | C | D | Øa | Øb | h | z |
|------|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|---|
| 315 | 435 | 470 | 560 | 330 | 191 | 285 | 330 | 6 |
| 355 | 595 | 625 | 720 | 450 | 225 | 438 | 395 | 6 |
| 400 | 595 | 625 | 720 | 450 | 235 | 438 | 395 | 6 |
| 450 | 665 | 750 | 900 | 535 | 285 | 438 | 440 | 6 |
| 500 | 665 | 760 | 900 | 535 | 321 | 438 | 450 | 6 |
| 560 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 357 | 605 | 560 | 8 |
| 630 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 399 | 605 | 560 | 8 |



| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | WDeX 315 | WDeX 355 | WDeX 400 | WDeX 450 | WDeX 500 | WDeX 560 | WDeX 630 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 1800 | 2750 | 4000 | 5700 | 7650 | 7800 | 10000 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 240 | 350 | 400 | 510 | 550 | 325 | 425 |
| Max temperatura pracy Max operating temperature Максимальная рабочая температура | [°C] | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 | 400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ |
| Moc Power / Мощность | [kW] | 0,39 | 0,50 | 0,50 | 0,92 | 1,30 | 0,90 | 1,85 |
| Obrotы silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [obr/min] | 990 | 1300 | 1300 | 1370 | 1330 | 840 | 840 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 0,51 | 0,71 | 0,85 | 1,49 | 1,96 | 1,5 | 3,05 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight / Вес | [kg] | 16 | 25 | 26 | 27 | 35 | 62 | 64 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 3 (3-f) (PTC) | RT5 4 (3-f) (PTC) |

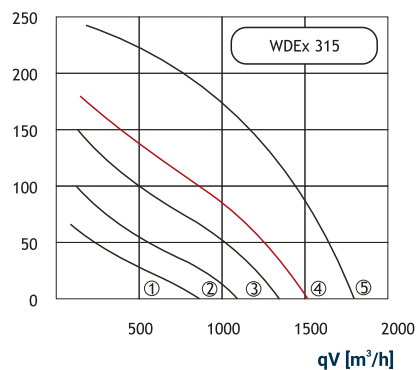
WDeX

[315, 355, 400, 450, 500, 560, 630]

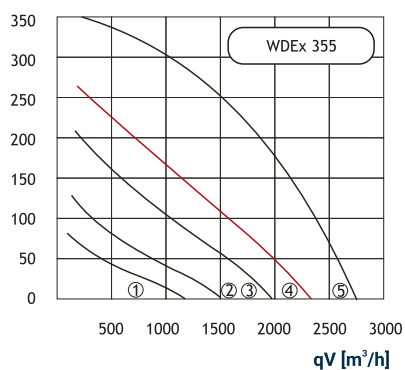
CHARAKTERYSTYKI

CHARACTERISTIC / ХАРАКТЕРИСТИКИ

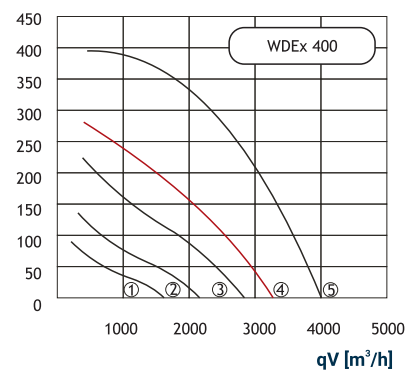
P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



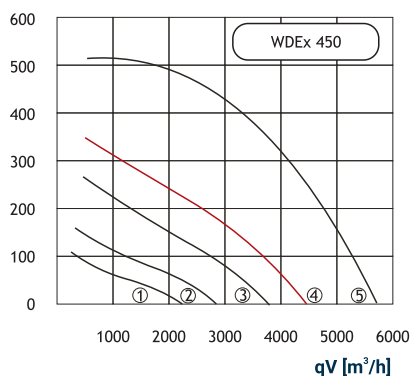
P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



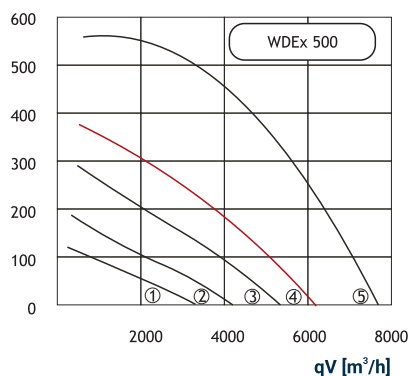
P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



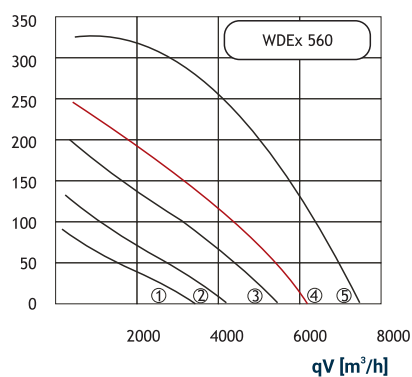
P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



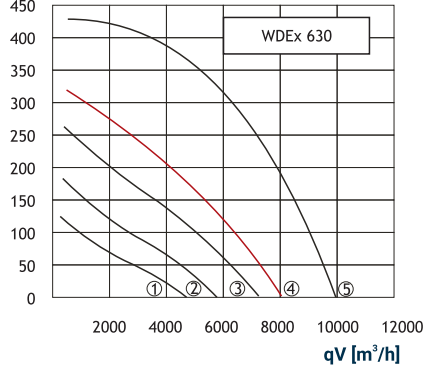
P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



P_{st} [Pa] Π_{st} [Па]



WDH

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE - DACHOWE WDH INDUSTRIAL ROOF FANS - WDH / КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ WDH



Wentylator dachowy WDH z pionowym wyrzutem powietrza znajduje zastosowanie głównie do wentylacji kuchni, restauracji stołówek oraz wszędzie tam gdzie, temperatura przetłaczanego powietrza nie przekracza 100°C. Konstrukcja wentylatora wykonana z blachy stalowej ocynkowanej, obudowa zewnętrzna oraz pokrywa silnika z blachy aluminiowej. Silnik jest odizolowany od strumienia przetłaczanego powietrza. Maksymalna wydajność 14950 m³/h. Wszystkie silniki posiadają specjalne wykonanie, przystosowane są do pracy w temperaturze 100°C oraz zabezpieczone przed przegrzaniem za pomocą PTC.

WDH roof fan with the vertical air exhaust is mostly used for ventilating kitchens, restaurants, canteens, and in places where the temperature of the ventilated air does not exceed 100°C. The fan's construction is made of galvanized steel sheet, the external casing and the motor's cover are made of aluminum sheet. The motor is isolated from the ventilated air stream. The maximum efficiency is 14950m³/h. All motors are specially constructed and adapted to operate in the temperature of 100°C and protected against overheating by PTC.

Крышный вентилятор WDH с вертикальным выбросом воздуха применяется в основном для вентиляции кухонь, ресторанов, столовых и различных помещений, где температура воздуха не превышает 100°C. Вентилятор изготовлен из оцинкованной листовой стали, внешний корпус и крышка двигателя из алюминиевого листа. Двигатель изолирован от потока прокачиваемого воздуха. Максимальная производительность 14950 м³/час. Все двигатели предназначены для работы при температуре до 100°C и защищены от перегрева с помощью PTC.

| WDH | WDH 355 | WDH 400 | WDH 450 | WDH 500-H1 | WDH 500-H2 | WDH 560-H2 | WDH 630-H1 | WDH 630-H2 | WDH 710 |
|--------|----------|----------|----------|------------|------------|------------|------------|------------|----------|
| INDEKS | 700-1257 | 700-1258 | 700-1259 | 700-1260 | 700-1261 | 700-1262 | 700-1263 | 700-1265 | 700-1266 |

AKCESORIA

ACCESSORIES / АКЦЕССУАРЫ

Podstawa dachowa

Roof base
Крышное основание



Króciec elastyczny

Flexible connetion
Эластичное соединение



Przepustnica samoczynna

Automatic damper
Воздушный клапан



Podstawa dachowa tłumiąca

Flexible connetion supression
Шумопоглощающее крышное основание



PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



Zakres wydajności / Efficiency range / Диапазон производительности

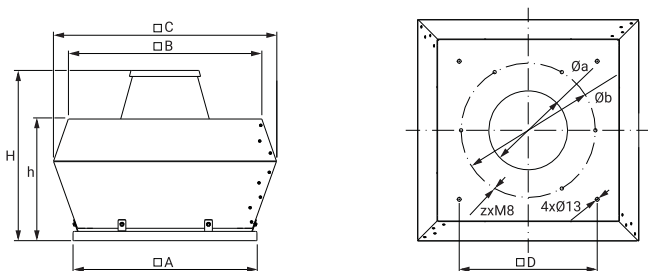
500-15960 m³/h

WDH

[355, 400, 450, 500, 560, 630]

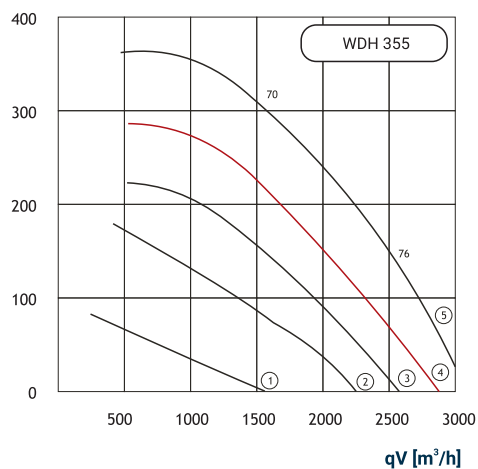
WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI

DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

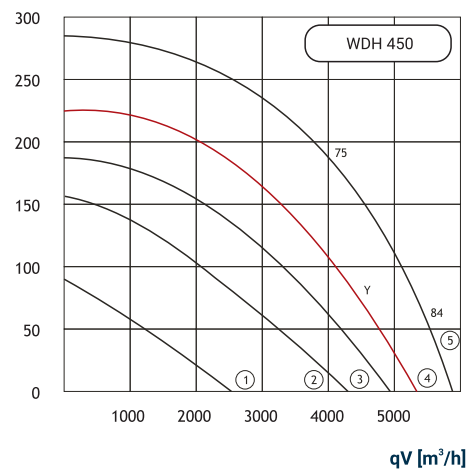


| WDH | A | B | C | D | Øa | Øb | h | H | z |
|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| 355 | 596 | 625 | 720 | 450 | 225 | 438 | 395 | 550 | 6 |
| 400 | 596 | 625 | 720 | 450 | 253 | 438 | 395 | 580 | 6 |
| 450 | 665 | 765 | 900 | 535 | 285 | 438 | 440 | 680 | 6 |
| 500 | 665 | 750 | 900 | 535 | 321 | 438 | 440 | 710 | 6 |
| 560 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 357 | 605 | 560 | 895 | 8 |
| 630 | 939 | 1015 | 1150 | 750 | 399 | 605 | 560 | 935 | 8 |

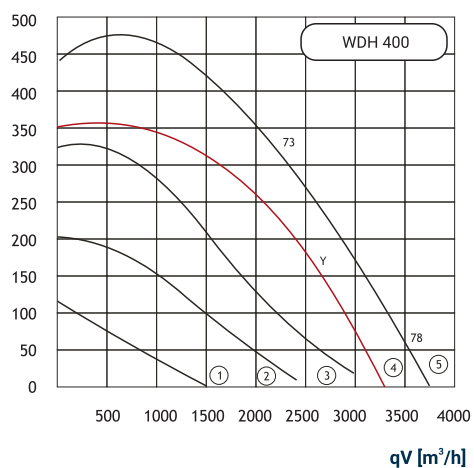
P_{st} [Pa] Π_{ct} [Па]



P_{st} [Pa] Π_{ct} [Па]



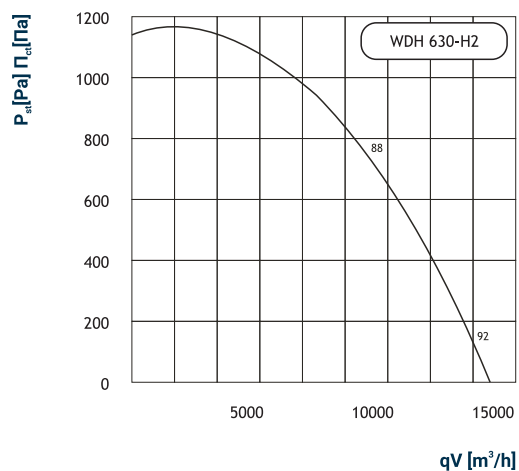
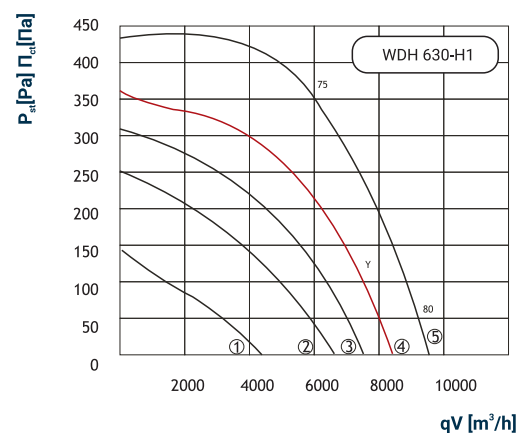
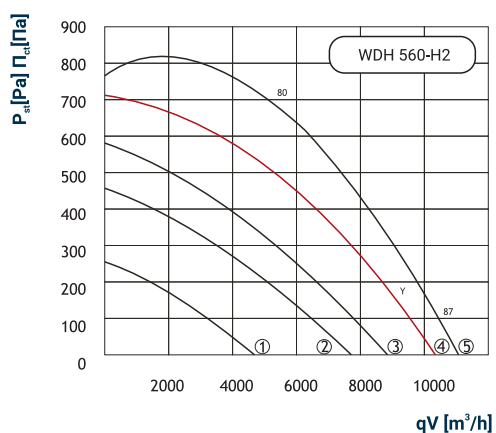
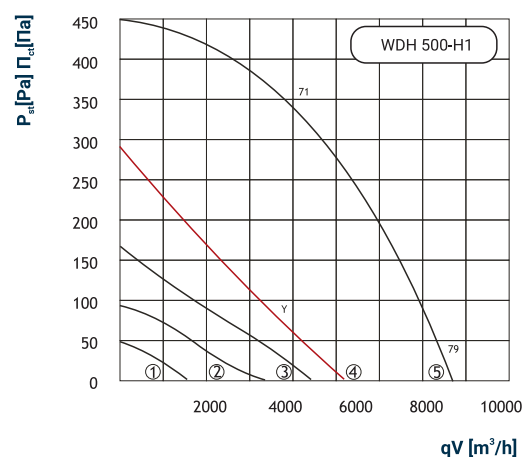
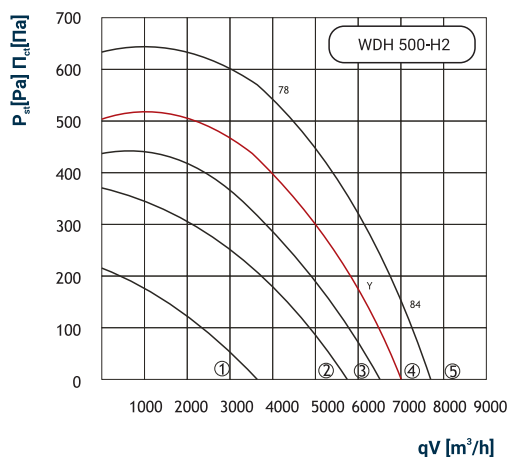
P_{st} [Pa] Π_{ct} [Па]



P_{st} [Pa] Π_{ct} [Па]



WYMIARY-CHARAKTERYSTYKI DIMENSIONS-CHARACTERISTIC / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ



WDH

[355, 400, 450, 500, 560, 630]

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / РАЗМЕРЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | | | | | | | | |
|---|---------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------|
| | | WDH 355 | WDH 400 | WDH 450 | WDH 500 H1 | WDH 500 H2 | WDH 560 H1 | WDH 560 H2 | WDH 630 H1 | WDH 630 H2 |
| Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха | [m ³ /h] | 2950 | 4050 | 5600 | 5000 | 7900 | 7500 | 10750 | 9250 | 14950 |
| Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление | [Pa] | 350 | 470 | 550 | 280 | 640 | 450 | 800 | 440 | 1150 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение | [V/50Hz] | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 | 230/400 |
| Rodzaj zasilania Supply voltage type Количество фаз | | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ | 3~ |
| Moc Power Мощность | [kW] | 0,37 | 0,37 | 0,75 | 0,55 | 1,5 | 0,75 | 2,2 | 1,5 | 4 |
| Obroty silnika (*) Motor speed (*) Частота вращения (*) | [min-1] | 1340 – 1400 | 1340 – 1400 | 1380-1420 | 880-900 | 1400-1420 | 900-930 | 1420-1440 | 900-930 | 1435-1455 |
| Prąd (*) Current (*) Сила тока (*) | [A] | 1,85-2,08/ 1,06-1,2 | 1,85-2,08/ 1,06-1,2 | 2,34-3,8/ 1,35-2,2 | 2,95-3,2/ 1,7-1,85 | 6,1-6,68/ 3,5-3,87 | 3,4-4,32/ 2-2,5 | 8,2-8,5/ 4,7-4,9 | 6,4-8,4/ 3,7-4,8 | 8,2-9,5 |
| Klasa izolacji silnika Motor isolation class Класс изоляции двигателя | | F | F | F | F | F | F | F | F | F |
| Waga Weight Вес | [kg] | 28 | 32 | 42 | 46 | 48 | 58 | 59 | 67 | 68 |
| Transformator Transformer Автотрансформатор | | RT5 2(3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 2 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 4 (3-f) | RT5 5 (3-f) | RT5 5 (3-f) | - |
| Przeźniennik częstotliwości Frequency converter Регулятор частоты оборотов | | F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 0,4kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 1,5kW (1-f) F 1,5kW (3-f) | F 0,75kW (1-f) F 0,75kW (3-f) | F 2,2kW (1-f) F 2,2kW (3-f) | F 1,5kW (1-f) F 1,5kW (3-f) | F 4kW (3-f) |

(*) Znamionowe dane techniczne na tabliczce znamionowej silnika

(*) Nominal technical data on the motor name label

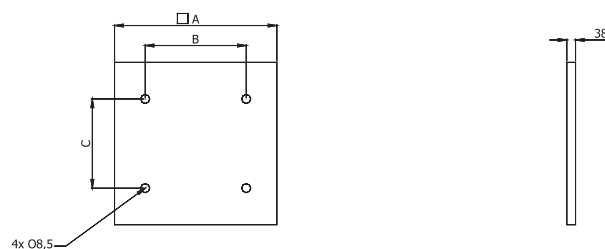
(*) Номинальные технические данные на заводской табличке двигателя

K-BOX / M-BOX - AKCESORIA

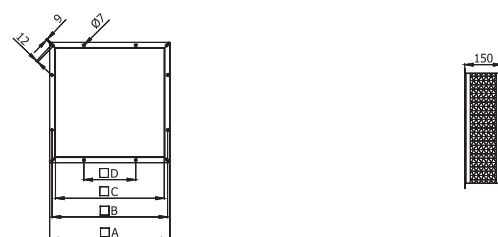
K-BOX / M-BOX - ACCESSORIES

K-BOX / M-BOX - АКЦЕССУАРЫ

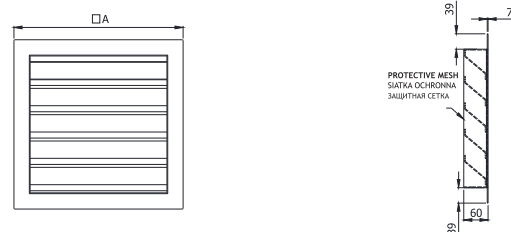
| Daszek ochronny / Protective roof / Защитный козырёк | | | |
|--|------|-----|-----|
| | A | B | C |
| DO-500 | 560 | 480 | 260 |
| DO-670 | 730 | 650 | 370 |
| DO-800 | 860 | 780 | 500 |
| DO-1000 | 1060 | 980 | 700 |



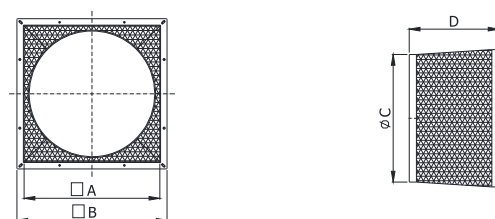
| Połączenie elastyczne / Flexible connection / Эластичное соединение | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|
| | A | B | C | D |
| PE-500 | 418 | 398 | 378 | 190 |
| PE-670 | 588 | 568 | 548 | 530 |
| PE-800 | 718 | 698 | 678 | 418 |
| PE-1000 | 918 | 898 | 878 | 400 |



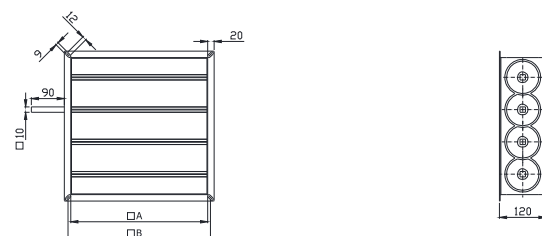
| Osłona przed czynnikami atmosferycznymi Protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий | |
|---|-----|
| | A |
| OS-500 | 418 |
| OS-670 | 588 |
| OS-800 | 718 |
| OS-1000 | 918 |



| Złącze przejściowe / Connecting adaptor / Переходник | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|
| | A | B | C | D |
| ZP-500 | 378 | 418 | 355 | 210 |
| ZP-670 | 548 | 588 | 500 | 210 |
| ZP-800 | 678 | 718 | 630 | 210 |



| Przepustnica wielopłaszczyznowa Multi-blade damper / Заслонка многослойная | | |
|---|-----|-----|
| | A | B |
| PW-500 | 378 | 398 |
| PW-670 | 548 | 568 |
| PW-800 | 678 | 698 |
| PW-1000 | 878 | 898 |



K-BOX / M-BOX - AKCESORIA

K-BOX / M-BOX - ACCESSORIES

K-BOX / M-BOX - АКЦЕССУАРЫ

| K-BOX | Regulacja* Regulation* Регулирование | Przepustnica wielopłaszczyznowa Multi-blade damper Заслонка многороспоскостная | Złącze przejściowe Connecting adaptor Переходник | Połączenie elastyczne Flexible connection Эластичное соединение | Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi Shield protection against protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий |
|---------|---|--|--|---|--|
| 400/670 | F 0,75 kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) RT5 2 (3-f) | | | | OS - 670/240 |
| 450/670 | F 0,75 kW (1-f) F 0,75 kW (3-f) RT5 4 (3-f) | PW-670 | ZP-670 | PE-670 | OS - 670/270 |
| 500/670 | F 1,5 kW (1-f) F 1,5 kW (3-f) RT5 4 (3-f) | | | | OS - 670/310 |
| 560/800 | F 2,2 kW (1-f) F 2,2 kW (3-f) RT5 5 (3-f) | PW-800 | ZP-800 | PE-800 | OS - 800/350 |
| 630/800 | F 4,0 kW (3f) | | | | OS - 800/400 |

* W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden

* If several controllers can be used, choose one of them

* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

| M-BOX | Regulacja* Regulation* Регулирование | Przepustnica wielopłaszczyznowa Multi-blade damper Заслонка многороспоскостная | Złącze przejściowe Connecting adaptor Переходник | Połączenie elastyczne Flexible connection Эластичное соединение | Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi Shield protection against protection against weather conditions Защитная решётка от атмосферных воздействий | Daszek ochronny Protective roof Защитный козырёк |
|------------|---|--|--|---|--|--|
| 350/500/1 | RT5 3 (1-f) | | | | | |
| 350/500/3 | F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 1 (3-f) | PW-500 | ZP-500 | PE-500 | OS-500 | DO-500 |
| 400/670/1 | RT5 5 (1-f) | | | | | |
| 400/670/3H | F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f) | | | | | |
| 400/670/3L | F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 1 (3-f) | | | | | |
| 450/670/1 | RT5 7 (1-f) | | | | | |
| 450/670/3H | F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 4 (3-f) | PW-670 | ZP-670 | PE-670 | OS-670 | DO-670 |
| 450/670/3L | F 0,4kW (1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f) | | | | | |
| 500/670/1 | RT5 10 (1-f) | | | | | |
| 500/670/3H | F 1,5 kW(1f) F 1,5 kW(3f) RT5 4 (3-f) | | | | | |
| 500/670/3L | F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 2 (3-f) | | | | | |
| 560/800/3H | F 2,2 kW(1f) F 2,2 kW(3f) RT5 5 (3-f) | | | | | |
| 560/800/3L | F 0,75 kW(1f) F 0,75 kW(3f) RT5 4 (3-f) | PW-800 | ZP-800 | PE-800 | OS-800 | DO-800 |
| 630/800/3H | F 4,0 kW (3f) | | | | | |
| 630/800/3L | F 1,5 kW(1f) F 1,5 kW(3f) RT5 4 (3-f) | | | | | |
| 710/1000/3 | F 2,2 kW(1f) F 2,2 kW(3f) | PW-1000 | ZP-1000 | PE-1000 | OS-1000 | DO-1000 |

* W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden

* If several controllers can be used, choose one of them

* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

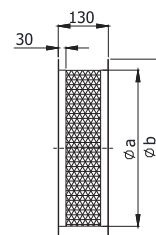
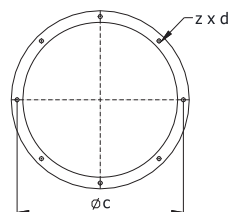
WDD / WDH / WDEX - AKCESORIA

WDD / WDH / WDEX - ACCESSORIES

WDD / WDH / WDEX - АКЦЕССУАРЫ

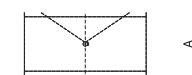
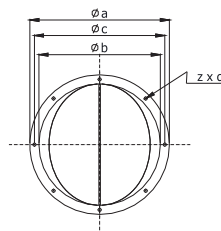
KRÓCIEC ELASTYCZNY / Flexible connection / Эластичное соединение

| | Øa | Øb | Øc | zxØd |
|---------|-----|-----|-----|------|
| 355/500 | 402 | 464 | 438 | 6x9 |
| 560/630 | 569 | 633 | 605 | 8x9 |
| 560/630 | 634 | 708 | 674 | 8x9 |



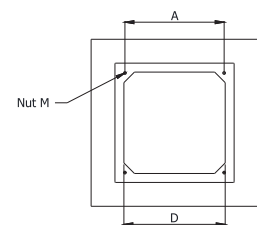
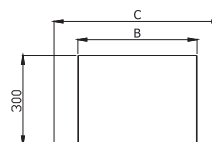
PRZEPUSTNICA SAMOCZYNNA / Automatic damper / Воздушный клапан

| | Øa | Øb | Øc | A | zxØd |
|---------|-----|-----|-----|-----|------|
| 355/500 | 464 | 402 | 438 | 220 | 6x9 |
| 560/630 | 639 | 569 | 605 | 250 | 8x9 |
| 560/630 | 708 | 634 | 674 | 255 | 8x9 |



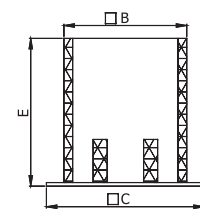
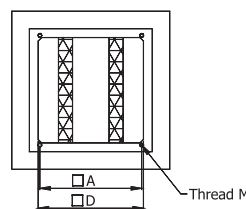
PODSTAWA DACHOWA / Roof base / Крышное основание

| | A | B | C | D | Gwint Thread Винтовое крепление |
|---------|-----|-----|------|-----|--|
| 355/400 | 450 | 555 | 817 | 505 | M10 |
| 450/500 | 535 | 625 | 877 | 565 | M10 |
| 560/630 | 750 | 895 | 1147 | 835 | M10 |
| 710 | 840 | 985 | 1300 | 925 | M10 |



PODSTAWA DACHOWA TŁUMIĄCA / Noise-suppressing roof base Шумопоглощающее крышное основание

| | A | B | C | D | E | Gwint Thread Винтовое крепление |
|---------|-----|-----|------|-----|-----|--|
| 355/400 | 450 | 555 | 874 | 505 | 650 | M10 |
| 450/500 | 535 | 625 | 900 | 565 | 650 | M10 |
| 560/630 | 750 | 895 | 1200 | 835 | 700 | M10 |
| 710 | 840 | 985 | 1300 | 925 | 800 | M10 |



WDD / WDH / WDEX - AKCESORIA

WDD / WDH / WDEX - ACCESSORIES

WDD / WDH / WDEX - АКЦЕССУАРЫ

| WDD/WDH | Połączenie elastyczne Flexible connection Эластичное соединение | Przepustnica samoczynna Automatic damper Воздушный клапан | Podstawa dachowa Roof base Крышное основание | Podstawa dachowa tłumiąca Noise-suppressing roof base Шумопоглощающее крышное основание | Podstawa dachowa skośna Diagonal roof base Наклонное крышное основание |
|----------------|---|---|--|---|--|
| WDD/WDH 355 | | | PD 355/400 | PT 355/400 | PDS 355/400 |
| WDD/WDH 400 | | | | | |
| WDD/WDH 450 | KE 355/500 | PS 355/500 | | | |
| WDD/WDH 500-H1 | | | PD 450/500 | PT 450/500 | PDS 450/500 |
| WDD/WDH 500-H2 | | | | | |
| WDD/WDH 560-H1 | | | | | |
| WDD/WDH 560-H2 | KE 500/630 | PS 560/630 | PD 560/600 | PT 560/630 | PDS 560/630 |
| WDD/WDH 630-H1 | | | | | |
| WDD/WDH 630-H2 | | | | | |

* W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden

* If several controllers can be used, choose one of them

* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

| WDEx | Regulacja* Regulation* Регулирование | Podstawa dachowa Roof base Крышное основание |
|----------|--|--|
| WDEx 315 | | PDN 315 |
| WDEx 355 | | PDN 315 |
| WDEx 400 | RT5 3 (3-f) (PTC) | |
| WDEx 450 | | PDN 450/500 |
| WDEx 500 | | |
| WDEx 560 | RT5 4 (3-f) (PTC) | PDN 560/630 |
| WDEx 630 | | |

* W przypadku zastosowania kilku regulatorów należy wybrać jeden

* If several controllers can be used, choose one of them

* Если существует возможность использования нескольких регуляторов, следует использовать один.

MAXIMUS

APARATY GRZEWCZO-WENTYLACYJNE
AIR HANDLING UNITS
ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ АППАРАТЫ

Aparaty grzewczo-wentylacyjne zastosowanie znajdują w halach przemysłowych, warsztatach czy pawilonach handlowych. Urządzenia te charakteryzują się wysoką sprawnością w całym zakresie wydatków powietrza, łatwością montażu, eksploatacji i konserwacji oraz szerokim wyborem konfiguracji i sterowania. W ofercie dostępne są urządzenia z zakresem wydajności od 1 600 do 4 000 m³/h.

Air handling units find their use in industrial halls, workshops and department stores. These units are characterized by high efficiency of air output, ease of installation, operation and maintenance as well as wide range of controlling and configuration methods. Our offer features units with air output ranging from 1 600 m³/h up to 4 000 m³/h.

Отопительно-вентиляционные аппараты применяются в промышленных цехах, мастерских или торговых павильонах. Они предназначены для отопления и вентиляции помещений. Эти устройства характеризуются высокой эффективностью во всем диапазоне расходов воздуха, легкостью монтажа, эксплуатации и технического обслуживания, а также широким выбором конфигурации и управления. В ассортименте имеются устройства с диапазоном производительности от 1 600 до 4 000 м³/ч.

MAXIMUS - WPROWADZENIE / WYMIARY

MAXIMUS - INTRODUCTION / DIMENSIONS

MAXIMUS - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ / РАЗМЕРЫ

246

MAXIMUS - DANE TECHNICZNE

MAXIMUS - TECHNICAL DATA

MAXIMUS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

247 - 252

MAXIMUS - PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU

MAXIMUS - INSTALLATION METHODS

MAXIMUS - ПРИМЕР МОНТАЖА

253

MAXIMUS - BUDOWA URZĄDZENIA

MAXIMUS - CONSTRUCTION AND DESIGN

MAXIMUS - ВИД В СБОРКЕ, КОНСТРУКЦИЯ

254

MAXIMUS - UKŁAD STEROWANIA

MAXIMUS - CONTROL SYSTEM

MAXIMUS - СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

255

MAXIMUS - OPIS PODZESPOŁÓW AUTOMATYKI

MAXIMUS - DESCRIPTION OF CONTROL SYSTEM'S SUBASSEMBLIES

MAXIMUS - ОПИСАНИЕ УЗЛОВ АВТОМАТИКИ

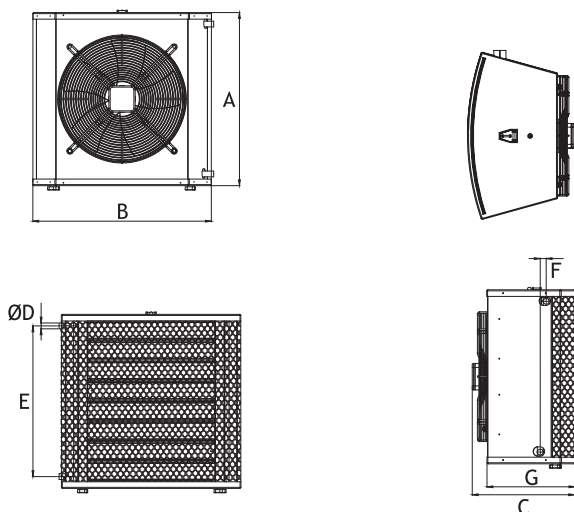
256 - 257

MAXIMUS

WPROWADZENIE / WYMIARY

INTRODUCTION / DIMENSIONS

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ/РАЗМЕРЫ



| | A | B | C | D | E | F | G |
|------------|-----|-----|-----|------|-------|--------|-----|
| MAXIMUS 27 | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 569±2 | 22,3±2 | 332 |
| MAXIMUS 53 | 657 | 677 | 386 | 3/4" | 572±2 | 29,6±2 | 332 |



-hydronic unit heater Cu / AL is made of aluminum plate fins mounted on copper tubes. The return stub pipe features an inlet allowing de-aerate of the unit

-axial fan is mounted on the casing as it forces air circulation through exchanger

-control accessories are optional feature.

Installation To install Maximus properly you will need:

-heating medium, water to hydronic water heaters with parameters 90/70, 80/60 or 70/50 st C and 0,6 MPa pressure from central heating system

-power supply 230V/50Hz with power consumption of 265W Exchanger's working conditions

- maximal operating pressure of a heating system is 1,6 MPa

- maximal temperature of a heating element is 100 °C.

КОНСТРУКЦИЯ MAXIMUS

- корпус, подвижные жалюзи, регулятор выполнены из оцинкованного стального листа покрытого порошковой краской. Верхняя и нижняя крышки выполнены из ABS. Корпус оснащен также резано-тянутой сеткой. Положение жалюзи плавно регулируется при помощи ручек, находящихся в нижней части вентилятора;

- водяной нагреватель Cu/Al выполнен из алюминиевых ламелей, расположенных на медных трубках. На обратном патрубке установлен воздушный кран, обеспечивающий возможность ликвидации воздушных пробок в системе водоснабжения аппарата;

- осевой вентилятор закреплен в корпусе. Создает принудительный поток воздуха через теплообменник;

- автоматика (опция).

Установка устройства При подключении устройства MAXIMUS должен быть дополнительно предусмотрен подвод:

- нагреваемого теплоносителя, воды для нагревателей с параметрами: 90/70, 80/60 или 70/50 °C и давлением 0,6 МПа от центрального отопления,

- электрической энергии 230V/50Hz для привода вентилятора; потребление мощности вентилятором 265W.

Условия работы обменника

- максимальное рабочее давление нагреваемого теплоносителя составляет 1,6 МПа,

- максимальная температура подпитки нагреваемого теплоносителя составляет 100 °C.

BUDOWA MAXIMUS

- obudowa, ruchome łopatki, mechanizm regulacji wykonane są z blachy stalowej ocynkowanej, malowanej proszkowo. Górna oraz dolna pokrywa wykonana jest z ABS, front osłonięty został siatką cięto-ciągnioną. Położenie łopatek można płynnie regulować pokrętkami znajdującymi się w dolnej części wentylatora.

- nagrzewnica wodna Cu/Al wykonana z aluminiowych lamel osadzonych na miedzianych rurkach. Na króćcu powrotnym umieszczony jest otwór umożliwiający odpowietrzenie układu,

- przepływ powietrza przez wymiennik, wymuszany jest przez zamontowany na obudowie wentylator osiowy

- układ sterowania opcjonalnie,

Instalacja. Do MAXIMUSA należy przewidzieć doprowadzenie:

- czynnika grzewczego, wody do nagrzewnic o parametrach: 90/70, 80/60 lub 70/50 °C i ciśnieniu 0,6 MPa z instalacji centralnego ogrzewania,

- energii elektrycznej 230V/50Hz jako zasilanie wentylatora; pobór mocy wentylatora 265W.

Warunki pracy wymiennika:

- maksymalne ciśnienie robocze czynnika grzewczego wynosi 1,6 MPa,

- maksymalna temperatura zasilania czynnika grzewczego wynosi 100 °C,

CONSTRUCTION OF MAXIMUS

- casing, moving blades, regulation mechanism is made of powder painted galvanized steel. Upper and lower cases are made of ABS. Front of the unit is finished with expanded metal mesh. Positions of blades can be easily adjusted by a knob located in the lower part of the unit.

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| DANE TECHNICZNE / Technical data / Технические параметры | | | |
|--|---------------------|---|---|
| MODEL / Model / Модель | | MAXIMUS 27 | MAXIMUS 53 |
| Nagrzewnica Heater Нагреватель | — | I-rzędowa one-row однорядный | II-rzędowa two-row двухрядный |
| Max. moc grzewcza Max. heating power Максимальная мощность нагревателя | [kW] | 26,2 | 52,2 |
| Przepływ powietrza Airflow Расход воздуха | [m ³ /h] | 4000 wydajność regulowana 4000 regulated efficiency 4000 Регулируемая производительность | 3700 wydajność regulowana 3700 regulated efficiency 3700 Регулируемая производительность |
| Max. robocze ciśnienie czynnika Max. operating pressure of heating medium Максимальное рабочее давление среды | [MPa] | 1,6 | 1,6 |
| Max. temperatura czynnika grzewczego Max. temperature of heating medium Максимальное температура теплоносителя | [°C] | 100 | 100 |
| Napięcie zasilania Supply voltage Напряжение питания | [V/Hz] | 230/50 | 230/50 |
| Stopień ochrony Protection degree Степень безопасности | [IP] | 54 | 54 |
| Pobór prądu Current consumption Сила тока | [A] | 1,5 | 1,5 |
| Masa urządzenia przed napełnieniem Weight of device before filling Масса устройства перед наполнением | [kg] | 25 | 26,8 |
| Masa urządzenia po napełnieniu Weight of device after filling Масса устройства после наполнения | | 27,1 | 29,3 |

| ZASIĘG STRUMIENIA / Air throw Дальность потока воздуха | | |
|---|------------|------------|
| | MAXIMUS 27 | MAXIMUS 53 |
| 1 | 4,5 m | 3 m |
| 2 | 6 m | 4 m |
| 3 | 8 m | 6 m |
| 4 | 9 m | 7 m |
| 5 | 10 m | 8 m |

| POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO [dB(A)] Acoustic pressure [dB(A)] Уровень акустического давления [дБ(А)] | | |
|--|------------|------------|
| Biegi wentylatora Fan gears Положение | MAXIMUS 27 | MAXIMUS 53 |
| 5 | 66,5 dB(A) | 66,5 dB(A) |
| 4 | 63,5 dB(A) | 64 dB(A) |
| 3 | 58 dB(A) | 59 dB(A) |
| 2 | 52 dB(A) | 53 dB(A) |
| 1 | 48 dB(A) | 49 dB(A) |

Zasięg strugi przedstawiony w powyższej tabeli został zmierzony przy temperaturze powietrza 15°C.

Shown above Air flow range has been taken in 15°C.

Измерения дальности распространения воздушной струи, представленные в помещенной выше таблице, проводились при температуре воздуха 15 °C.

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАНН

| BIEG 5 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 4000 | 0 | 18,1 | 26,2 | 10,5 | 1,15 |
| | | 5 | 22,0 | 24,1 | 9,1 | 1,06 |
| | | 10 | 25,9 | 22,2 | 7,9 | 0,98 |
| | | 15 | 29,8 | 20,2 | 6,7 | 0,89 |
| | | 20 | 33,6 | 18,3 | 5,6 | 0,81 |
| 80/60 | 4000 | 0 | 15,5 | 22,3 | 8,2 | 0,98 |
| | | 5 | 19,4 | 20,4 | 7,0 | 0,89 |
| | | 10 | 23,2 | 18,4 | 5,9 | 0,81 |
| | | 15 | 27,1 | 16,5 | 4,8 | 0,72 |
| | | 20 | 30,9 | 14,6 | 3,9 | 0,64 |
| 70/50 | 4000 | 0 | 12,8 | 18,5 | 6,1 | 0,81 |
| | | 5 | 16,7 | 16,5 | 5,0 | 0,72 |
| | | 10 | 20,5 | 14,6 | 4,0 | 0,64 |
| | | 15 | 24,3 | 12,8 | 3,1 | 0,56 |
| | | 20 | 28,1 | 10,9 | 2,5 | 0,48 |

| BIEG 4 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 4 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 4 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp.wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 3800 | 0 | 18,6 | 25,5 | 10,0 | 1,12 |
| | | 5 | 22,5 | 23,5 | 8,7 | 1,04 |
| | | 10 | 26,3 | 21,6 | 7,6 | 0,95 |
| | | 15 | 30,2 | 19,7 | 6,4 | 0,87 |
| | | 20 | 34,0 | 17,8 | 5,4 | 0,79 |
| 80/60 | 3800 | 0 | 15,9 | 21,8 | 7,9 | 0,96 |
| | | 5 | 19,4 | 19,8 | 6,7 | 0,87 |
| | | 10 | 23,6 | 17,9 | 5,6 | 0,79 |
| | | 15 | 27,4 | 16,1 | 4,6 | 0,71 |
| | | 20 | 31,2 | 14,3 | 3,7 | 0,63 |
| 70/50 | 3800 | 0 | 13,1 | 18,0 | 5,8 | 0,79 |
| | | 5 | 17,0 | 16,1 | 4,8 | 0,71 |
| | | 10 | 20,8 | 14,3 | 3,8 | 0,62 |
| | | 15 | 24,6 | 12,5 | 3,0 | 0,54 |
| | | 20 | 28,4 | 10,7 | 2,4 | 0,47 |

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| BIEG 3 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 3000 | 0 | 20,8 | 22,5 | 8,0 | 0,99 |
| | | 5 | 24,5 | 20,8 | 7,0 | 0,92 |
| | | 10 | 28,3 | 19,1 | 6,1 | 0,84 |
| | | 15 | 32,0 | 17,4 | 5,1 | 0,77 |
| | | 20 | 35,6 | 15,7 | 4,3 | 0,69 |
| 80/60 | 3000 | 0 | 17,8 | 19,2 | 6,3 | 0,85 |
| | | 5 | 21,5 | 17,5 | 5,4 | 0,77 |
| | | 10 | 25,2 | 15,9 | 4,5 | 0,70 |
| | | 15 | 28,9 | 14,2 | 3,7 | 0,62 |
| | | 20 | 32,5 | 12,6 | 3,0 | 0,55 |
| 70/50 | 3000 | 0 | 14,7 | 15,9 | 4,7 | 0,70 |
| | | 5 | 18,4 | 14,3 | 3,8 | 0,62 |
| | | 10 | 22,1 | 12,6 | 3,1 | 0,55 |
| | | 15 | 25,8 | 11,0 | 2,5 | 0,48 |
| | | 20 | 29,4 | 9,5 | 1,9 | 0,41 |

| BIEG 2 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot/wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 2300 | 0 | 23,4 | 19,5 | 6,3 | 0,86 |
| | | 5 | 27,0 | 17,9 | 5,4 | 0,79 |
| | | 10 | 30,6 | 16,5 | 4,7 | 0,72 |
| | | 15 | 34,1 | 15,0 | 3,9 | 0,66 |
| | | 20 | 37,6 | 13,6 | 3,3 | 0,50 |
| 80/60 | 2300 | 0 | 20,1 | 16,6 | 4,9 | 0,73 |
| | | 5 | 19,4 | 15,2 | 4,1 | 0,67 |
| | | 10 | 27,1 | 13,7 | 3,5 | 0,60 |
| | | 15 | 30,6 | 12,3 | 2,8 | 0,54 |
| | | 20 | 34,1 | 10,9 | 2,4 | 0,48 |
| 70/50 | 2300 | 0 | 16,6 | 13,8 | 3,6 | 0,60 |
| | | 5 | 20,2 | 12,4 | 3,0 | 0,54 |
| | | 10 | 23,7 | 10,9 | 2,5 | 0,48 |
| | | 15 | 27,1 | 9,5 | 1,9 | 0,42 |
| | | 20 | 30,6 | 8,2 | 1,5 | 0,36 |

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАНН

| BIEG 1 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 27 / Technical parameters of MAXIMUS 27 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 5 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 1700 | 0 | 26,6 | 16,3 | 4,6 | 0,72 |
| | | 5 | 30,0 | 15,1 | 4,0 | 0,66 |
| | | 10 | 33,3 | 13,8 | 3,4 | 0,61 |
| | | 15 | 36,7 | 12,6 | 2,9 | 0,56 |
| | | 20 | 40,0 | 11,4 | 2,5 | 0,50 |
| 80/60 | 1700 | 0 | 22,8 | 14,0 | 3,6 | 0,61 |
| | | 5 | 26,1 | 12,7 | 3,0 | 0,56 |
| | | 10 | 29,5 | 11,5 | 2,6 | 0,51 |
| | | 15 | 32,8 | 10,3 | 2,2 | 0,45 |
| | | 20 | 36,0 | 9,2 | 1,8 | 0,40 |
| 70/50 | 2300 | 0 | 18,9 | 11,6 | 2,7 | 0,51 |
| | | 5 | 22,3 | 10,4 | 2,3 | 0,46 |
| | | 10 | 25,6 | 9,2 | 1,8 | 0,40 |
| | | 15 | 28,8 | 8,1 | 1,4 | 0,35 |
| | | 20 | 32,1 | 6,9 | 1,1 | 0,30 |

| BIEG 5 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 5 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 5 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot/wylot Water temperature inlet/ outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 3700 | 0 | 39,1 | 52,2 | 10,5 | 2,30 |
| | | 5 | 41,7 | 48,1 | 9,1 | 2,12 |
| | | 10 | 44,3 | 44,2 | 7,9 | 1,95 |
| | | 15 | 46,8 | 40,2 | 6,7 | 1,77 |
| | | 20 | 49,3 | 36,5 | 5,6 | 1,61 |
| 80/60 | 3700 | 0 | 33,5 | 44,7 | 8,2 | 1,96 |
| | | 5 | 36,1 | 40,7 | 7,0 | 1,79 |
| | | 10 | 38,6 | 36,8 | 5,9 | 1,62 |
| | | 15 | 41,1 | 33,0 | 4,8 | 1,45 |
| | | 20 | 43,5 | 29,3 | 3,9 | 1,29 |
| 70/50 | 3700 | 0 | 27,8 | 37,1 | 6,1 | 1,62 |
| | | 5 | 30,3 | 33,2 | 5,0 | 1,45 |
| | | 10 | 32,8 | 29,4 | 4,0 | 1,29 |
| | | 15 | 35,3 | 25,7 | 3,2 | 1,12 |
| | | 20 | 37,7 | 22,1 | 2,5 | 0,97 |

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

BIEG 4 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 4 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 4

| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
|--|--|--|--|--|--|--|
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 3800 | 0 | 40,0 | 50,4 | 9,8 | 2,22 |
| | | 5 | 42,5 | 46,5 | 8,5 | 2,05 |
| | | 10 | 45,1 | 42,7 | 7,4 | 1,88 |
| | | 15 | 47,5 | 38,9 | 6,3 | 1,71 |
| | | 20 | 50,0 | 35,3 | 5,3 | 1,55 |
| 80/60 | 3500 | 0 | 34,2 | 43,2 | 7,8 | 1,9 |
| | | 5 | 36,7 | 39,4 | 6,6 | 1,73 |
| | | 10 | 39,2 | 35,6 | 5,5 | 1,56 |
| | | 15 | 41,7 | 31,9 | 4,5 | 1,40 |
| | | 20 | 44,1 | 28,3 | 3,7 | 1,24 |
| 70/50 | 3500 | 0 | 28,4 | 35,9 | 5,8 | 1,57 |
| | | 5 | 30,9 | 32,1 | 4,7 | 1,41 |
| | | 10 | 33,3 | 28,4 | 3,8 | 1,24 |
| | | 15 | 35,8 | 24,8 | 3,0 | 1,09 |
| | | 20 | 38,2 | 21,4 | 2,4 | 0,93 |

BIEG 3 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 3 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 3

| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
|--|--|--|--|--|--|--|
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 2800 | 0 | 43,4 | 43,9 | 7,8 | 1,93 |
| | | 5 | 45,8 | 40,5 | 6,7 | 1,78 |
| | | 10 | 48,1 | 37,1 | 5,8 | 1,64 |
| | | 15 | 50,3 | 33,8 | 4,9 | 1,49 |
| | | 20 | 52,6 | 30,7 | 4,1 | 1,35 |
| 80/60 | 2800 | 0 | 37,2 | 37,6 | 6,1 | 1,65 |
| | | 5 | 39,5 | 34,2 | 5,2 | 1,50 |
| | | 10 | 41,8 | 31,0 | 4,3 | 1,36 |
| | | 15 | 44,0 | 27,8 | 3,5 | 1,22 |
| | | 20 | 46,2 | 24,7 | 2,9 | 1,08 |
| 70/50 | 2800 | 0 | 31,0 | 31,3 | 4,5 | 1,37 |
| | | 5 | 33,3 | 28,0 | 3,7 | 1,23 |
| | | 10 | 35,5 | 24,8 | 3,0 | 1,09 |
| | | 15 | 37,7 | 21,7 | 2,4 | 0,95 |
| | | 20 | 39,8 | 18,7 | 1,9 | 0,82 |

MAXIMUS

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАНН

| BIEG 2 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 2 / Технические параметры MAXIMUS 53 – Скорость 2 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 2100 | 0 | 47,9 | 36,3 | 5,5 | 1,60 |
| | | 5 | 50,0 | 33,5 | 4,8 | 1,47 |
| | | 10 | 52,0 | 30,7 | 4,1 | 1,35 |
| | | 15 | 54,0 | 28,0 | 3,5 | 1,23 |
| | | 20 | 55,9 | 25,4 | 2,9 | 1,12 |
| 80/60 | 2100 | 0 | 41,1 | 31,2 | 4,4 | 1,37 |
| | | 5 | 43,2 | 28,4 | 3,9 | 1,27 |
| | | 10 | 45,2 | 25,7 | 3,1 | 1,13 |
| | | 15 | 47,1 | 23,1 | 2,6 | 1,01 |
| | | 20 | 49,0 | 20,5 | 2,1 | 0,90 |
| 70/50 | 2100 | 0 | 34,3 | 26,0 | 3,2 | 1,14 |
| | | 5 | 36,3 | 23,3 | 2,7 | 1,02 |
| | | 10 | 38,3 | 20,7 | 2,2 | 0,90 |
| | | 15 | 40,2 | 18,1 | 1,8 | 0,79 |
| | | 20 | 42,1 | 15,6 | 1,4 | 0,68 |

| BIEG 1 – PARAMETRY TECHNICZNE MAXIMUS 53 / Technical parameters of MAXIMUS 53 – gear 1 / Технические параметры MAXIMUS 27 – Скорость 1 | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Temp. wody wlot / wylot Water temperature inlet / outlet Темп. воды вход/выход | Przepływ powietrza Air flow Расход воздуха | Temp. powietrza na wlocie Inlet air temperature Темп. воздуха на входе | Temp. powietrza na wylocie Outlet air temperature Темп. воздуха на выходе | Moc grzewcza Heating power Мощность нагрева | Spadek ciśnienia po stronie wody Water side pressure drop Падение давления воды | Przepływ wody Water flow Расход воды |
| °C | m ³ /h | °C | °C | kW | kPa | m ³ /h |
| 90/70 | 1600 | 0 | 52,1 | 30,1 | 4,0 | 1,33 |
| | | 5 | 53,9 | 27,7 | 3,4 | 1,22 |
| | | 10 | 55,7 | 25,4 | 2,9 | 1,12 |
| | | 15 | 57,4 | 23,3 | 2,6 | 1,02 |
| | | 20 | 59,1 | 21,0 | 2,2 | 0,93 |
| 80/60 | 1600 | 0 | 44,8 | 25,9 | 3,1 | 1,14 |
| | | 5 | 46,6 | 23,6 | 2,7 | 1,04 |
| | | 10 | 48,3 | 21,3 | 2,3 | 0,94 |
| | | 15 | 50,8 | 19,2 | 1,9 | 0,84 |
| | | 20 | 51,7 | 17,1 | 1,5 | 0,75 |
| 70/50 | 1600 | 0 | 37,4 | 21,6 | 2,4 | 0,95 |
| | | 5 | 39,2 | 19,4 | 2,0 | 0,85 |
| | | 10 | 40,9 | 17,2 | 1,6 | 0,75 |
| | | 15 | 42,6 | 15,1 | 1,3 | 0,66 |
| | | 20 | 44,2 | 13,0 | 1,0 | 0,57 |

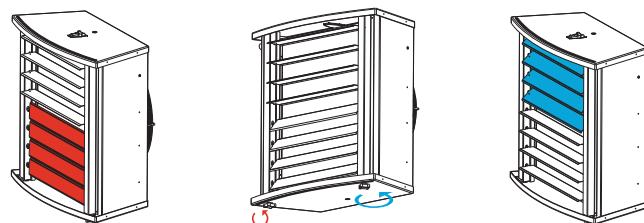
MAXIMUS

PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU INSTALLATION METHODS / ПРИМЕР МОНТАЖА

Urządzenie posiada dwa rzędy regulowanych żaluzji. Żaluzje te regulujemy za pomocą pokręteł znajdujących się w dolnej części urządzenia.

The device is equipped with two rows of adjustable blinds. The blinds can be adjusted by means of knobs located in the lower part of the device.

Устройство оснащено двумя рядами подвижных жалюзи. Жалюзи регулируются посредством ручек находящихся в нижней части устройства.



Urządzenia grzewczo-wentylacyjne MAXIMUS przeznaczone są do ogrzewania i wentylacji hal przemysłowych, warsztatów, pawilonów handlowych i podobnych obiektów. MAXIMUS pracuje na powietrzu obiegowym. Czynnikiem grzewczym jest woda, doprowadzona do nagrzewnicy Cu/Al ze źródła ciepła. W przypadku dużych pomieszczeń możliwa jest współpraca kilku urządzeń:

- MAXIMUS 27 o maksymalnej mocy grzewczej 26,2 kW,
- MAXIMUS 53 o maksymalnej mocy grzewczej 52,2 kW.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w warunkach dużego zapylenia. Firma Dospel nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie i ewentualne uszkodzenie urządzenia wynikające ze zbyt dużego zapylenia pomieszczeń ogrzewanych.

The hydronic unit heaters MAXIMUS are designed for heating and ventilating industrial halls, assembly rooms, workshops, shopping malls row and similar huge objects. MAXIMUS operates on recirculated air. The heating medium is water delivered to Cu/Al heater from heat source. In case of large rooms there is a possibility of cooperation of several units:
- MAXIMUS 27 with max heating power 26,2kW
- MAXIMUS 53 with max heating power 52,2 kW

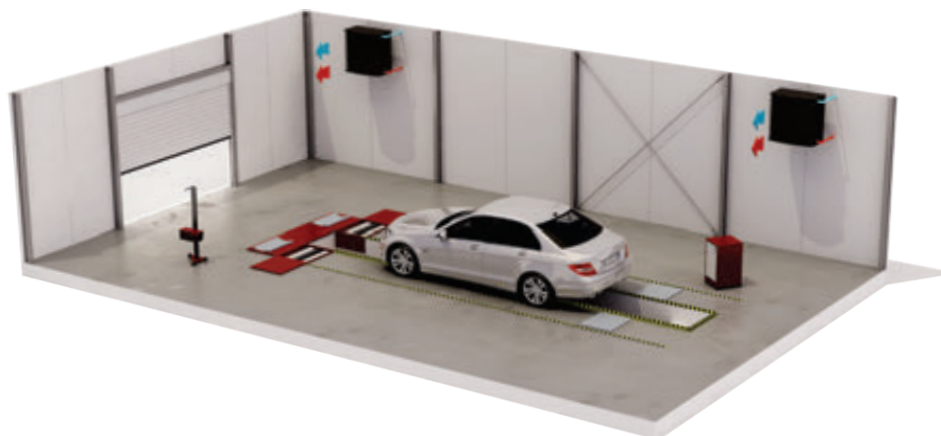
The device is not adapted to work under conditions of high dustiness. Dospel Company does not bear any responsibility for use and any possible damage of device resulting from too high dustiness of heating chambers. The fan used in MAXIMUS is adapted for conveying the medium below 0,3g/m³ in dustiness.

Устройство MAXIMUS предназначено для обогрева и вентиляции больших промышленных помещений, цехов, мастерских, торговых павильонов и других аналогичных объектов. MAXIMUS работает на циркулирующем потоке воздуха. Теплоносителем служит вода, поступающая в нагреватель от источника тепла. В больших помещениях возможно совместное использование нескольких устройств:

- MAXIMUS 27 с максимальной мощностью нагрева 26,2 кВт,
- MAXIMUS 53 с максимальной мощностью нагрева 52,2 кВт.

Оборудование не предназначено для использования в условиях сильного запыления. Фирма DOSPEL не несет ответственности за возможные поломки оборудования в условиях эксплуатации с сильным запылением обогреваемых помещений. Вентилятор, используемый в MAXIMUSax предназначен для эксплуатации в условиях среднего запыления помещений, не превышающего 0,3г/м³.

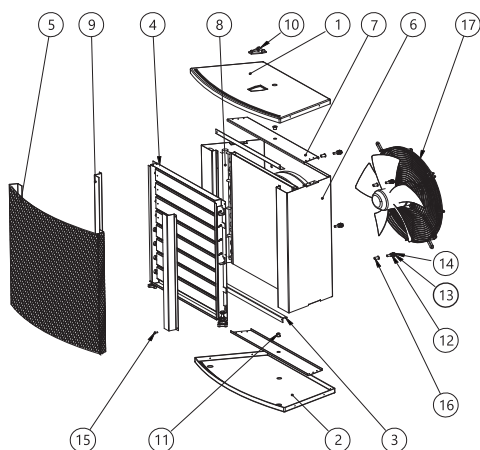
PRZYKŁADOWY SPOSÓB MONTAŻU EXEMPLARY ASSEMBLY / ПРИМЕР МОНТАЖА



MAXIMUS

BUDOWA URZĄDZENIA

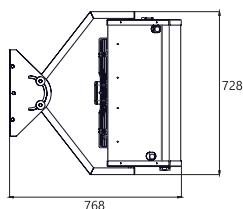
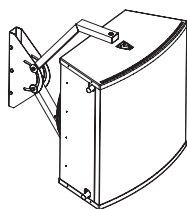
CONSTRUCTION AND DESIGN / ВИД В СБОРКЕ, КОНСТРУКЦИЯ



1. **klapa** / hatch / Крышка
2. **klapa 2** / hatch 2 / Крышка 2
3. **podpora nagrzewnicy** / heater's support / Подставка нагревателя
4. **mechanizm żaluzji** / moving shutter / Жалюзи подвижные
5. **siatka do Maximusa** / MAXIMUS mesh / Сетка
6. **obudowa Maximus** / casing / Корпус
7. **mocowanie ramienia** / binding / Крепление ручки
8. **nagrzewnica** / heater / Нагреватель
9. **maskownica** / cover / Кожух
10. **poziomica równoległa** / parallel level / Уровень
11. **nitonakrętka M10** / rivet nut M10 / Гайка заклёпочная M10
12. **śruba M8x25** / screw M8x25 / Винт M8x25
13. **amortyzator gumowy** / rubber shock-absorber / Резиновый амортизатор
14. **podkładka M8** / washer M8 / Прокладка M8
15. **wkręt samowierzący** / self-drilling screw / Саморез
16. **nitonakrętka M8** / rivet nut M8 / Гайка заклёпочная M8
17. **wentylator osiowy** / axial fan / Осевой вентилятор

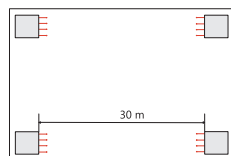
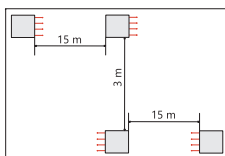
PRZYKŁADY MOCOWANIA PRZY ŚCIANIE

EXAMPLES OF EQUIPMENT FASTENING
ПРИМЕРЫ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНЕ



PRZYKŁAD PRAWIDŁOWEGO ROZMIESZCZENIA APARATÓW GRZEWczo-WENTYLACYJNYCH

AN EXAMPLE OF CORRECT ARRANGEMENT OF MAXIMUS HEATERS
ПРИМЕР ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕЩЕНИЯ ВОЗДУШНО-ОТОПИТЕЛЬНЫХ АГРЕГАТОВ MAXIMUS



Oznaczone na rysunku odległości i rozmieszczenia urządzeń MAXIMUS są wielkościami minimalnymi

The distances of arrangements of MAXIMUS units marked on above figure are minimum.

Обозначенные на рисунке расстояния и размещения устройств MAXIMUS представляют собой минимальные величины.

MONTAŻ

MAXIMUS może być montowany przy ścianie. Minimalna odległość urządzenia od ściany/sufitu (w zależności od sposobu montażu) wynosi 400 mm, natomiast planując rozmieszczenie Maximus należy mieć na względzie: możliwość doprowadzenia czynnika grzewczego, możliwość doprowadzenia energii elektrycznej, prawidłowe rozprzowanie powietrza w pomieszczeniu, łatwy dostęp do serwisowania.

ASSEMBLY

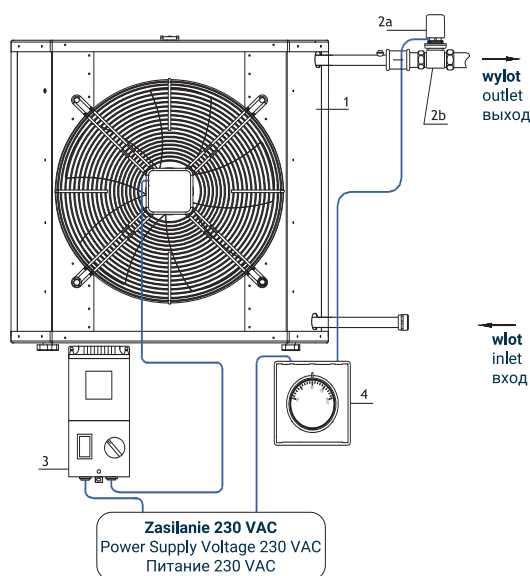
The minimum distance between back wall of a MAXIMUS casing and building partition (wall/ceiling) cannot be smaller than 0,4 m. Failure to comply with recommendation may cause decrease of given capacity as well as device power. Two nimb M10 screws and a holder enabling rotation in two planes are needed for unit's assembly. The load bearing structure may be made in any manner however it must need the strength requirements.

МОНТАЖ

MAXIMUS с успехом может быть установлен на стене. Минимальное расстояние от устройства до стены/потолка (в зависимости от способа монтажа) составляет 400мм, при этом, планируя размещение MAXIMUSов, необходимо учитывать: возможность подачи теплоносителя, возможность подвода электрической энергии, правильное распространение воздуха в помещении, свободный доступ для сервисного обслуживания.

MAXIMUS

UKŁAD STEROWANIA
CONTROL SYSTEM / СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ



- 1) MAXIMUS
- 2a) Siłownik dwudrogowego zaworu wodnego
- 2b) Wodny zawór dwudrogowy
- 3) Regulator obrotów
- 4) Termostat pomieszczeniowy

- 1) MAXIMUS
- 2a) Two-way water valve operator
- 2b) Two-way water valve
- 3) Rotation regulator
- 4) Room thermostat

- 1) MAXIMUS
- 2a) Сервопривод двухходового водяного клапана
- 2b) Двухходовой водяной клапан
- 3) Регулятор оборотов
- 4) Комнатный термостат

Zastosowanie układu automatyki pozwala na znaczne obniżenie kosztów eksploatacji urządzenia oraz umożliwia dostosowanie parametrów pracy do indywidualnych wymagań. Redukuje zarówno ilość zużytej energii elektrycznej, jak i zapotrzebowanie na czynnik grzewczy. W skład układu automatyki wchodzi:

- zawór dwudrogowy z siłownikiem (typ ON/OFF) - otwiera lub zamyka dopływ wody do nagrzewnicy w zależności od sygnału z termostatu. Zawór dwudrogowy należy montować na króćcu powrotnym.
- termostat pomieszczeniowy z nastawnikiem, za pomocą którego ustawiamy żadaną temperaturę. Termostat za pośrednictwem zaworu otwiera przepływ czynnika przez nagrzewnię w przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej. Zawór jest wyłączany w momencie, gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy wartość zadaną.
- regulator obrotów, umożliwia regulację strumienia powietrza poprzez wysterowanie obrotów wentylatora i pozwala na dostosowanie wydatku do indywidualnego zapotrzebowania Użytkownika.

Układ jest zasilany z sieci ~230V i jego podłączenie może być wykonane jedynie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach oraz posiadających odpowiednie uprawnienia.

Application of an automatic control system allows to reduce considerably the operating costs of device as well as enables to adopt the operating conditions to the individual needs. It reduces both quantity of used power and heating medium requirement. Automating control system consists of:

- two-way valve with actuator – on/off type Allows inflow/outflow of water to the heater depending on the signal from thermostat.

Caution!

Two-way valve is to mounted on the return connection.

- room thermostat with adjustable set point device which helps to adjust desired temperature.

By way of valve the thermostat enables to open a medium flow through the heater, if room temperature drops below predetermined value. The valve is closed when temperature exceeds certain value. - speed regulator enables to control air jet through setting of fan speed and to adopt air volume to user's individual requirements.

Caution!

The system is powered by ~230V and its connection must be made only by a qualified person.

Наличие системы автоматики позволяет значительно снизить стоимость эксплуатационных затрат, а также обеспечивает возможность адаптации рабочих параметров к индивидуальным требованиям. Одновременно снижается расход потребляемой электроэнергии и теплоносителя. В состав автоматики входят:

- двухходовой клапан с сервоприводом типа «ON/OFF» он открывает и перекрывает подачу воды на теплообменник в зависимости от сигнала с термостата. Двухходовой клапан должен быть закреплен на поворотном патрубке.
- термостат для помещений с контроллером, с помощью которого выставляется заданная температура; термостат посредством водяного клапана обеспечивает протекание теплоносителя через нагреватель в том случае, когда температура в помещении падает ниже заданного значения. Клапан выключается в тот момент, когда температура в помещении превышает заданное значение.
- регулятор оборотов обеспечивает возможность регулирования потока воздуха путем управления скоростью вращения вентилятора и позволяет добиться соответствия производительности индивидуальным требованиям Пользователя.

Напряжение в сети питания устройства составляет - 230В и его подключение должно осуществляться только работником, обладающим соответствующей квалификацией.

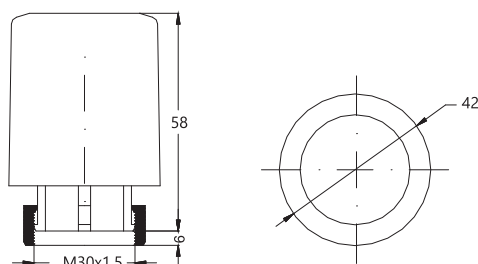
MAXIMUS

OPIS PODZESPOŁÓW AUTOMATYKI

DESCRIPTION OF CONTROL SYSTEM'S SUBASSEMBLIES
ОПИСАНИЕ УЗЛОВ АВТОМАТИКИ

SIŁOWNIK TERMoeLEKTRYCZNY

THERMO-ELECTRIC ACTUATOR
ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СЕРВОПРИВОД



| OPIS / Description / Описание | JEDNOSTKA Unit Единица | WARTOŚĆ Value Значение |
|---|------------------------------|------------------------------|
| Czas otwarcia / Opening time / Время открытия | [min] | ~3 |
| Skok max. / Max operator travel / Максимальный ход | [mm] | 4 |
| Siła nacisku/ Thrust / Развиваемое усилие | [N] | 90 |
| Temp. otoczenia max. / Max ambient temp. / Темп. окружающей среды | [°C] | 50 |
| Zasilanie / Supply voltage / Питание | [V; Hz] | |
| Natężenie początkowe / Initial intensity / Пусковой ток | [A] | ~0,3 |
| Pobór mocy / Current consumption / Потребляемая мощность | [W] | 3 |
| Stopień ochrony / Degree of protection / Степень защиты | IP | 43 |
| Długość przewodu / Cable length / Длина подключаемого провода | [m] | 1 |
| Przekrój przewodu / Cable cross-section / Сечение провода | [mm ²] | 2x0,5 |

Czasy otwarcia i zamknięcia zależą od temp. otoczenia. Podane wartości dla nominalnego napięcia i oporności.
The opening and closing times depend on ambient temperature.
Время открытия и закрытия зависит от температуры окружающей среды.
Приведенные значения соответствуют номинальному напряжению и сопротивлению.

SIŁOWNIK TERMoeLEKTRYCZNY

Siłownik termoelektryczny o działaniu liniowym jest stosowany do regulatorów pomieszczeniowych i/ lub do czasowej regulacji dwustawnych instalacji grzewczych i chłodzących z zastosowaniem fan' coili, grzejników, ogrzewania podłogowego itd.

THERMO-ELECTRIC ACTUATOR

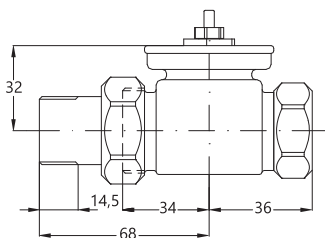
Thermo-electric actuator with linear operation is applied to room controllers and/or to on-off heating timing and refrigerating plants by applying the fan coils, radiators, floor heating etc.

СЕРВОПРИВОД ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

Термоэлектрический сервопривод линейного действия используется в комнатных регуляторах, либо таймерных регуляторах в двухконтурных системах нагрева и охлаждения с использованием фанкойлов, калориферов обогрева полов и т.д.

ZAWÓR DWUDROGOWY

TWO-WAY VALVE
ДВУХХОДОВОЙ КЛАПАН



| OPIS / Description / Описание | JEDNOSTKA Unit Единица | WARTOŚĆ Value Значение |
|---|------------------------------|--|
| Czynnik: woda / Medium: water / Среда: вода | [pH] | 8... 9,5 |
| Temp. pracy / Operating temperature / Рабочая темп. | [°C] | max. / макс. 130 |
| Ciśnienie robocze / Operating pressure / Рабочее давление | [bar] | max. / макс. 10 |
| Spadek ciśnienia Pressure drop / Падение давления | [bar] | max. 0,01 dla przepływu odwrotnego max. / макс. 0,30 max. 0,01 for reverse flow макс. 0,01 для обратного потока |
| Skok / Stroke / Ход | [mm] | 2,9 |
| Zamknięcie / Closing / Закрытие | [mm] | 11,5 |
| Gwint przył. / Connecting thread / Присоединительная резьба | — | M30x1,5 |

ZAWÓR DWUDROGOWY

Termostatyczny zawór grzejnikowy przeznaczony jest do samodzielnej regulacji temperatury pomieszczenia, co prowadzi do oszczędności energii. Zawory typu H charakteryzują się cichą pracą i są montowane w instalacjach jednorurowych. Płaski typ wkładki typu H nie ogranicza przepływu. Wkładkę zaworu można wymienić w działającej instalacji bez jej opróżniania.

TWO-WAY VALVE

Thermostatic radiator valve is intended for self-control of room temperature which leads to considerable savings in energy consumption. H type valve characterizes with noiseless operation. It is mounted in one-pipe systems. Flat H type valve does not limit the flow. Gasket may be replaced without emptying the running system.

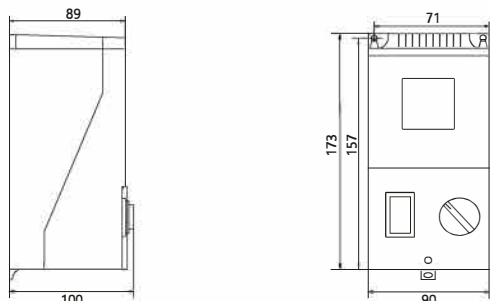
ДВУХХОДОВОЙ КЛАПАН

Термостатический клапан предназначен для самостоятельного регулирования температуры в помещении что способствует значительному снижению энергозатрат. Клапаны типа H характеризуются бесшумной работой и монтируются в однотрубных системах. Плоская форма вставки клапана типа H не ограничивает протекающий поток. Вставку клапана можно поменять при работающей системе без ее опорожнения.

MAXIMUS

OPIS PODZESPOŁÓW AUTOMATYKI
DESCRIPTION OF CONTROL SYSTEM'S SUBASSEMBLIES
ОПИСАНИЕ УЗЛОВ АВТОМАТИКИ

REGULATOR OBROTÓW
ROTATION REGULATOR / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ



Po wykonaniu połączeń hydraulicznych, połączeń pomiędzy termostatem i siłownikiem zaworu oraz regulatorem obrotów i wentylatorem, zgodnie ze schematem, układ jest gotowy do rozruchu. Wyłączyć regulator obrotów, i uruchomić wyłącznik główny. Załączyć regulator obrotów, ustawić żądaną prędkość obrotową. Regulacji dokonuje się przy użyciu pokrętki regulatora obrotów. Pozycja "5" – wydajność maksymalna urządzenia. Na termostacie ustawić temperaturę, która ma być w pomieszczeniu.

After the proper assembling of all connections like: hydraulic connections, connections between thermostat and valve operator, and connections between speed governor and fan according to diagram, the system will be ready to set in motion. Turn off the rotation regulator and turn on the main switcher. Activate the rotation regulator, set up the required rotation speed. Any adjustments are made by use of a rotation speed knob. Position "5" – maximal unit's capacity. Set the required temperature on the thermostat.

После выполнения гидравлических подключений, а также после подключения термостата к сервоприводу клапана и регулятора оборотов к вентилятору, согласно схеме, устройство готово к запуску. Выключить регулятор оборотов и запустить главный выключатель. Включить регулятор оборотов, установить заданную скорость вращения. Регулировка осуществляется с помощью регулятора оборотов. Положение «5» соответствует максимальной производительности устройства. Установить на термостате заданную для помещения температуру.

WYŁĄCZENIE MAXIMUS:

Wyłączenie urządzenia powinno przebiegać w następujący sposób:
- pokrętkę na termostacie ustawić w pozycji „minimum”. Termostaat zmieni swój styk, zabierze sygnał otwarcia zaworu. Po około 6 minutach zawór zostanie całkowicie zamknięty, odcinając dopływ czynnika grzewczego do nagrzewnicy,
- regulator obrotów przełączyć w pozycję „0”. Zostanie wyłączony wentylator,
- wyłączyć wyłącznik główny. Zasilanie układu zostanie odcięte. Po wykonaniu tych trzech czynności układ jest poprawnie wyłączony.

TURNING OFF THE MAXIMUS:

Turning off the device should run in a following way:
- a knob at the thermostat should be in a "minimum" position. The Thermostat will change its joint, take a signal of valve opening. After about 6 minutes the valve will be closed completely, cutting off heating medium supply to the heater.
- set a rotation regulator on a "0" position. The fan will be turned off.
- turn off the main switcher. Supply voltage of the system will be cut off. After accomplishing all the 3 actions, the system is correctly turned off.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ MAXIMUSA:

Выключение устройства должно происходить следующим образом:
- регулятор термостата установить в положение "minimum", Термостат отменит сигнал открытого состояния клапана. Примерно через 6 минут клапан окажется полностью закрытым, отсекая подачу теплоносителя в нагреватель:
- переключить регулятор оборотов в положение «0». Вентилятор окажется выключенным;
- выключить главный выключатель. Устройство будет отключено от сети питания.

После выполнения этих трех этапов устройство отключено правильным образом.

REGULATOR OBROTÓW

Autotransformatorowy regulator prędkości obrotowej silników jednofazowych przeznaczony jest do załączania i regulowania prędkości obrotowej silników jednofazowych. W obwód silnika łączy się go szeregowo, jak standardowy wyłącznik. Wyposażony jest w przycisk załączający z sygnalizacją pracy oraz pokrętkę regulatora umożliwiającą nastawienie jednej z pięciu prędkości. Wykonanie w II klasie izolacji oraz stopniu ochrony IP 30, max temperatura otoczenia 40°C, klasa ciepła izolacji B (130°C). Wykonanie zgodnie z EN 6 1558-2-13.

ROTATION REGULATOR

The transformer regulator of rotational speed with single-phase electric motors is intended to switch on and regulate rotational speed of single-phase electric motors. It is connected in-line with a motor circuit as a standard switcher and is equipped with a button signaling the transformer regulator's operation and a knob enabling to setup one of the five functions. Workmanship in II isolation class and IP 30 degree of protection, max ambient temperature 40°C, thermal insulation class B (130 °C). Workmanship according to EN 6 1558-2-13.

РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ

Автотрансформаторный регулятор предназначен для регулирования скорости вращения однофазных электродвигателей. В цепь двигателя его подключают последовательно, как стандартный выключатель. Он снабжен кнопкой, соединенной с системой сигнализации работы, и ручкой, позволяющей установить одно из пяти положений. Выполнен по 2 классу изоляции со степенью защиты IP30, максимальная температура окружающей среды 40 °С, класс тепловой изоляции В (130 °С). Выполнение соответствует стандарту EN 6 1558-2-13.

| PARAMETRY POWIETRZA ZWENĘTRZNEGO / Outdoor air parameters / Параметры наружного воздуха | | | | | |
|---|-----------------------|--|---|--|---|
| KRAJ / Country / Страна | MIASTO / City / Город | LATO / Summer / Лето | | ZIMA / Winter / Зима | |
| | | TEMPERATURA [°C] Temperature [°C] Температура [°C] | WILGOTNOŚĆ [%] Humidity [%] Влажность [%] | TEMPERATURA [°C] Temperature [°C] Температура [°C] | WILGOTNOŚĆ [%] Humidity [%] Влажность [%] |
| Poland | Warszawa | 30 | 45 | -20 | 100 |
| | Gdańsk | 28 | 52 | -16 | 100 |
| | Kraków | 30 | 45 | -20 | 100 |
| | Przemyśl | 30 | 45 | -20 | 100 |
| | Suwałki | 30 | 45 | -24 | 100 |
| Russia | Szczecin | 30 | 45 | -16 | 100 |
| | Moskwa | 28,5 | 40 | -24 | 100 |
| | St.Petersburg | 24,8 | 52 | -16 | 100 |
| | Samara | 29,7 | 38 | -26 | 71 |
| | Kazan | 27,3 | 46 | -26 | 100 |
| | Jekaterynburg | 28,7 | 34 | -30 | 100 |
| | Krasnodar | 30,8 | 46 | -32 | 79 |
| | Rostow | 31,9 | 38 | -35 | 73 |
| | Niznyj Nowgorad | 26,8 | 49 | -19 | 10 |
| | Krasnojarsk | 25,9 | 46 | -22 | 20 |
| | Irkuck | 26,9 | 45 | -30 | 10 |
| | Władywostok | 23,4 | 81 | -40 | 16 |
| | Omsk | 27,7 | 42 | -37 | 100 |
| | Perm | 26,3 | 48 | -24 | 90 |
| | Nowosybirsk | 28,4 | 41 | -37 | 65 |
| Murmańsk | 22 | 49 | -35 | 81 | |
| Ukraine | Kijów | 28,7 | 43 | -39 | 71 |
| | Donieck | 31,8 | 34 | -27 | 1 |
| | Odessa | 28,6 | 53 | -22 | 74 |
| | Dniepropietrowsk | 31 | 36 | -25 | 72 |
| Lithuania | Lwów | 26,4 | 54 | -18 | 84 |
| | Wilno | 26,1 | 48 | -23 | 96 |
| Latvia | Kłajpeda | 23,8 | 60 | -19 | 66 |
| | Ryga | 24,3 | 56 | -23 | 92 |
| Estonia | Talin | 23,5 | 59 | -20 | 95 |
| Czech Republic | Praga | 30 | 34 | -20 | 95 |
| | Brno | 29 | 37 | -22 | 95 |
| | Ostrawa | 29 | 37 | -12 | 95 |
| Slovakia | Bratysława | 32 | 34 | 12 | 95 |
| | Koszyce | 31 | 39 | -15 | 90 |
| Hungary | Budapeszt | 32 | 40 | -12 | 54 |
| Kazakhstan | Alma-Ata | 31,2 | 30 | -12 | 1 |
| | Astana | 31 | 26 | -25 | 90 |
| Germany | Berlin | 32 | 40 | -35 | 90 |
| | Frankfurt | 33 | 40 | -14 | 90 |
| | Hamburg | 31 | 40 | -12 | 90 |
| | Monachium | 32 | 40 | -12 | 90 |
| Europe | Bukareszt | 33 | 38 | -16 | 90 |
| | Paryż | 29,8 | 45 | -13,5 | 90 |
| | Amsterdam | 28 | 50 | -7,8 | 70 |
| | Mińsk | 25,9 | 51 | -7 | 90 |
| | Wiedeń | 32 | 40 | -25 | 90 |
| | Londyn | 27,4 | 44 | -16 | 70 |
| World | Abu dHabi | 46 | 30 | -5,6 | 70 |
| | Dubai | 46 | 30 | 12 | 70 |
| | Amman | 42 | 40 | 13 | 50 |
| | Riyadh | 47 | 18 | 2 | 30 |
| | Muscat | 54 | 30 | 17 | 30 |
| | Kuwait | 47 | 30 | 5 | 30 |
| | Pekin | 34,2 | 34 | -10,4 | 90 |
| | Szanghai | 34,4 | 59 | -3,1 | 90 |
| | Bombay | 35 | 35 | 19 | 70 |
| | Delhi | 41,7 | 17 | 8 | 63 |
| | Waszyngton | 34,8 | 44 | -9,3 | 90 |
| Montreal | 28,8 | 52 | -26,9 | 90 | |

| KONTAKT Przedstawiciele Handlowi | |
|--|----------------|
| REGION | TELEFON |
| pomorskie | 691 981 753 |
| wielkopolskie | 695 885 461 |
| kujawsko-pomorskie | 601 070 169 |
| zachodniopomorskie | 693 291 369 |
| warmińsko-mazurskie | 603 090 355 |
| łódzkie | 601 982 663 |
| lubelskie | 697 883 401 |
| śląskie płn. | 609 995 083 |
| śląskie pód. | 609 995 063 |
| małopolskie | 693 466 581 |
| mazowieckie pód. | 691 610 632 |
| mazowieckie płn. | 605 451 531 |
| podkarpackie | 601 820 055 |
| podlaskie | 697 883 439 |
| świętokrzyskie | 609 681 708 |
| opolskie | 605 765 908 |
| lubuskie | 693 466 582 |
| dolnośląskie | 697 698 321 |

| CONTACT Sales Representatives | |
|---|------------------------------------|
| Export Department Director European Union and World | +48 697 883 410 |
| Sales specialist with German Verkaufsspezialist mit Deutsch | +48 661 109 095 |
| Sales specialist with English | +48 661 968 353 |
| Export Department Director East Markets Директор отдела экспорта - восточный рынок | +48 697 871 263 |
| Sales specialist with Russia Специлист экспорта | +48 695 885 441 +48 693 291 154 |

**Dziękujemy
za zaufanie!**

**Thank you for your trust!
Спасибо за ваше доверие!**

Dospel Sp. z o.o.

ul. Główna 188
42-280 Częstochowa, POLAND

tel. +48 34 365 98 43

fax +48 34 360 97 00

e-mail: dospel@dospel.com

www.dospel.com

Dospel zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, uznanych przezeń za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, wynikających z postępu technicznego.

Dospel nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w druku.

Dospel reserves the right to introduce any changes regarding its products resulting from ongoing technical development.

Dospel shall not be held liable for printing errors.

Фирма Dospel оставляет за собой право внесения изменений, признанных ею полезными в отношении выпускаемой продукции.

Фирма Dospel не несет ответственности за возможные ошибки в печати.